

مُديريّة الثقافة العامّة
سلسلة كتب التراث
« ٢٩ »

الجمهورية العراقية
وزارة الاعلام

الرسائل المتبادلة

بين

الكرملي و تيمور

عني بتحقيقها والتعليق عليها

جليل العطية

ميخائيل عواد

كور كيس عواد

١٣٩٤ هـ - ١٩٧٤ م

دار الحرية للطباعة
مطبعة الحكومة - بغداد

الجمهورية العراقية
وزارة الاعلام

مديرية الثقافة العامة
سلسلة كتب التراث
« ٢٩ »

من سبب الكورنثي لبشر فثمان
الـ من الموصلة من بغداد / الفرة
حلم ١٣٨ / زحافة ١٩ / دار ١٩ /

الرسائل المتبادلة

بين

الكرملي و تيمور

مكتبة

د. فخر الدين بشير فثمان

الرقم:

التاريخ / / ١

عني بتحقيقها والتعليق عليها

جليل العطية

ميخائيل عواد

كوريس عواد

دار الحرية للطباعة

مطبعة الحكومة - بغداد

١٣٩٤ هـ - ١٩٧٤

١ - المقدمة

تتألف مجموعة هذه الرسائل التي نضعها بين أيدي القراء ، من ثلاث وتسعين رسالة ، منها اثنتان وستون رسالة سطرها أحمد تيمور ، واحدى وثلاثون رسالة سطرها الاب أنستاس .

وفي كتاب « رسائل أحمد تيمور الى الاب أنستاس ماري الكرمللي » ، التي حققها ونشرها : كوركيس عواد وميخائيل عواد (بغداد سنة ١٩٤٧ ؛ ١٦١ ص) ، كان عدد الرسائل التيمورية خمساً وخمسين رسالة . وكانا حينذاك قد أغفلا نشر أربع رسائل ، وجداها ضليعة الفائدة . وهي ذوات الارقام ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، هذا الى فقرات قليلة من بعض رسائله الاخرى ، اسقطاها من الاصل .

ثم عشر (جليل العطية) على طائفة من رسائل الاب أنستاس الى أحمد تيمور ، وعددها خمس وعشرون رسالة .

كما عشر (حكمت رحمانى) في خزانة دير الآباء الكرملين ببغداد ، على ست رسائل أخرى ، كتبها الاب أنستاس . وقد تكرم قاتحنها بها ، فعملنا على نشرها في مواظنها . ولا يسعنا الا أن نسدي اليه بالغ التقدير والشكر .

ثم عشر (العوادان) على رسالتين أخريين لأحمد تيمور .

وقد ختمنا هذه الرسائل بفهارس هجائية متنوعة ، يقف فيها القارئ على ما ورد في مجموعتها من أسماء الاشخاص ، والامكنة ، والكتب ، والالفاظ الاعجمية والمصطلحات ، وغير ذلك .

ورأينا من الخير أن نصدّر مجموعة هذه الرسائل ، بثبت يحتوي على ما نشر لكل من تيمور وأنستاس ، من كتب ورسائل ومقالات .

ولم يفتنا أن ننوه بما كتب عن كليهما ، من مؤلفات وفصول ونبذ . وآثرنا أن نثبت في هذا المقام ، مقالة الاب أنستاس في أحمد تيمور ، لما في اعادة نشرها ها هنا من مناسبة طريفة لا تخفى على القارئ .

هذه الرسائل التي نقدمها الى القراء اليوم ، تمثل صفحة لامعة من أدب المراسلة بين عالمين جليين : عراقي ومصري ، كتبت في فترة بلغ مداها خمسة عشر عاماً .

ولانذهب في القول ، الى اننا قد نشرنا في هذا السفر ، كل ما دار من رسائل بين هذين العالمين ، فهناك طائفة منها قد ضاعت واختفى أمرها .

ولا بد لنا من أن ننوه ، بأن صديقنا الجليل الاستاذ هلال ناجي ، قد وقف على مسودات هذا الكتاب ، فبدت له ملاحظات ثمينة أتحننا بها ، وقد افادتنا في جملة مواضع من الكتاب . فله منا أبلغ الشاء والشكر .



غير مأثور، ترجمة له وترجمته الفاضلية السيد نعمان
 آل لوسى، له المعسر الكبير والسيد محمود شكره آل لوسى
 الفقاه له، وبجهد برأهم جديده بالترجمة من فضلاء العراق
 في القرية الثالثة عشر الحجة والرابع عشر، والتي غير مكلفة
 من ذلك، إلا بما يسرنا وله عليه لعلمه بكثرة اشغاله
 فاكتمل بما حصر، والله قُلِّدَ إلى وسعة علمه ما يرضى له
 الفضل عنه لهذه الحجة، انقاه الله ذخرا للعلم والادب.

المخلص

احمد تيمور

احمد تيمور

صورته وخطه

٢ - أحمد تيمور

١٢٨٨-١٣٤٨ هـ = ١٨٧١-١٩٣٠ م

مراجع ترجمته

آدمس (تشارلز)

(« الاسلام والتجديد في مصر » • ترجمة : عباس محمود • القاهرة ١٩٣٥ ؛ ص ٢٠٦) •

ارسلان (شكيب) ت ١٩٤٦ •

(الفتحة ٤ : ٧٨٥-٧٨٨) ، (١ : ٢) •

الانصاري (عبدالله)

(« نفثة حزن لعالم دفن » : (قصيدة في رثاء أحمد تيمور) :
(المنار ٣١ [١٣٤٩ هـ] ص ٧٨-٧٩) •

البیومي (محمد رجب)

(« أحمد تيمور باشا ١٨٧١-١٩٣٠ » •
(الكتاب ٥ [القاهرة ١٩٤٨] ص ٥٩٩-٦٠٦) •

توتنل (الاب فردينان)

(« المنجد في الادب والعلوم » : ط ٢١ ، بيروت ١٩٧٣ ؛ ص ١٩٩) •

تيمور (محمود) ت ١٩٧٣ •

(أحمد تيمور « تاريخ الاسرة التيمورية » • طبع في ذيل كتاب « لعب العرب » له) (القاهرة ١٩٤٨ ؛ ص ٨٩-٩٢) •

تيمور (محمود) ت ١٩٧٣ •

(« درس لا أنساه » : (في ترجمة والده وأخباره) • نشرت في ثلاث صفحات ، في آخر كتاب « الاسرة التيمورية ومكانتها في العلم والادب والمعرفة » • وفي أوائل كتاب « الأمثال العامية » لأحمد تيمور •
(ص : م - ع من طبعته الثانية) •

ثابت (خليل)

(مقدمة لكتاب « أوهام شعراء العرب » ص : أ - ب) •

الجندي (أدهم)

(« أحمد باشا تيمور » : (« أعلام الادب والفن » ٢ [دمشق ١٩٥٨]
ص ٤٦١-٤٦٢) •

حسن (محمد عبدالغني)

(المقتطف ٩٧ [١٩٤٠] ص ٣٣٦-٣٣٧) •

حسين (طه) ت ١٩٧٣ •

(أحمد تيمور • مقدمة كتاب « أوهام شعراء العرب » • ص : ط) •

حسين (محمد كامل)

• جريدة « الوادي » القاهرة ١٤ / ١١ / ١٩٣٤) •

الخطيب (محب الدين)

• الزهراء ٥ [القاهرة ١٣٤٧ هـ] ص ٥٥٦-٥٧٤) •

وقد أعاد نشرها في صدر كتاب « اليزيدية ومنشأ نحلتهن » : ل احمد تيمور

• (ط ٢ [القاهرة ١٩٢٣] ص ٤-٢١) •

دار الكتب المصرية

(فهرس التيمورية ٤ : ١٤٥ ، ٥٠١)

دار الكتب المصرية

(فهرست دار الكتب المصرية) (٢ : ٧ ، ٢٤٧) ، (٥ : ٢٩٣) ،

• (٧ : ٤ ، ٥) ، (٨ : ٨٥ ، ٢٧٩) •

داغر (يوسف أسعد)

« أحمد تيمور » : (مصادر الدراسة الادبية ٢ [بيروت ١٩٥٦]

ص ٢٣١-٢٣٥) •

الرافعي (مصطفى صادق) ت ١٩٣٧

« قصيدة في تأبين أحمد تيمور : (الزهراء ٥ [القاهرة ١٣٤٧ هـ]

ص ٥٧٥-٥٧٧) •

الرفاعي (محمد علي)

« مكتبة فريدة وصاحبها فريد : (المقتطف ٨٠ [١٩٣٢] ص ٣٤٢-٣٤٥) •

زخورة (ألياس)

(امرأة العصر في تاريخ ورسوم أكابر الرجال في مصر ٢ [القاهرة ١٨٩٧]

ص ٣٢٩-٣٣١) •

الزركلي (خير الدين)

« أحمد باشا تيمور » : (الاعلام ١ [ط ٢ ، القاهرة ١٩٥٤] ص ٩٥-٩٦) •

الزركلي (خير الدين)

« أحمد باشا تيمور » : (المقتطف ٧٧ [١٩٣٠] ص ١٢٩-١٣٢) •

زكي (محمد أمين) ت ١٩٤٨

« أحمد تيمور باشا » : (« مشاهير الكرد وكردستان في الدور الاسلامي »

١ [بغداد ١٩٤٥] ص ٩٠-٩٢) •

سركيس (يوسف اليان) ت ١٩٣٢

« تيمور باشا » : (معجم المطبوعات العربية والمعرية [القاهرة ١٩٢٨]

ص ٦٥٢-٦٥٣) •

شخت (يوسف)

Schacht (Joseph)

(المجلة الشرقية الالمانية)

(ZDMG, LXXXIV, 1930; PP. 255 — 258).

طرازي (فيليب) ت ١٩٥٦

• (خزانة الكتب العربية في الخافقين ١ [بيروت ١٩٤٨] ص ٢٠٣-٢٠٤) •

التهناوي (أحمد)

(الاهرام • القاهرة ٢٦/٤/١٩٣٥)

عبداللطيف (محمد فهمي)

• « أحمد تيمور باشا » : (الرسالة ١٦ [١٩٤٨] ص ٦٦٤-٦٦٦ ،

• (٧٣٩-٧٣٠) •

عبدالوهاب (حسن) ت ١٩٦٧

• « أحمد باشا تيمور » : (الرسالة ٢ [١٩٣٤] ص ١٤٢٤-١٤٢٧) •

عرفة (محمد)

• (الهداية الاسلامية ٩ [القاهرة] ص ٤١٧-٤٢٠) •

عطية الله (أحمد)

• « تيمور باشا » (القاموس الاسلامي ١ [القاهرة ١٩٦٣] ص ٥٢٤) •

العظم (جميل) ت ١٩٣٣

• « أحمد تيمور باشا » : (الكشف ٤ [بيروت] ص ٢٤٥-٢٤٨) •

العظم (جميل)

• (الخزانة التيمورية وأهم ما فيها : (الكشف ٤ : ٣٨٨) •

كراتشكوفسكي (اغناطيوس) ت ١٩٥١

• « مع المخطوطات العربية : صفحات الذكريات عن الكتب والناس »

• (ص ٥٥-٥٦ ، ٦٥-٦٦ ، ١٠٧-١١٦ ؛ دار التقدم - موسكو ١٩٦٣) •

كرد علي (محمد) ت ١٩٥٣

• « حياة العلامة أحمد تيمور باشا : ذكريات شخصية » (مجلة المجمع

العلمي العربي ١١ [دمشق ١٩٣١] ص ١٢٩-١٤٧) •

كرد علي (محمد)

• (الخزانة التيمورية وفهرست مخطوطاتها » : (المقتبس ٧ [١٩١٢]

ص ٤٣٧-٤٥٨) •

كرد علي (محمد)

• « تمثال تيمور » : (المذكرات ١ [دمشق ١٩٤٨] ص ٤٥) •

كرد علي (محمد)

• (الخزانة التيمورية » : (المذكرات ٢ [دمشق ١٩٤٨] ص ٦٢٤) •

كرد علي (محمد)

« كرم علمي وأحمد تيمور باشا » : (المقتطف ٦٤ [١٩٢٤] ص ٥٠٢-٥٠٤) .

كرد علي (محمد)

« هدية أحمد تيمور باشا الى المتحف العربي بدمشق » (مجلة المجمع العلمي العربي ٤ [١٩٢٤] ص ٢٤٠-٢٤٢) .

الكرملي (الاب أنستاس ماري) ت ١٩٤٧

« أحمد باشا تيمور » : (لغة العرب ٨ [بغداد ١٩٣٠] ص ٤٨٣-٤٨٧) .

الكيالي (سامي) ت ١٩٧٢

« أحمد تيمور باشا ، علم من أعلام الفضل والادب تفقده مصر » : (الحديث ٤ [حلب] ص ٤١٧-٤٢١) .

المعلوف (عيسى اسكندر) ت ١٩٥٦

« ترجمة العلامة أحمد تيمور باشا المصري : (مجلة المجمع العلمي العربي ٨ [١٩٢٨] ص ٣٦٣-٣٦٦) .

المعلوف (عيسى اسكندر)

« الخزانة التيمورية » : (مجلة المجمع العلمي العربي ٣ [١٩٢٣] ص ٢٢٥-٢٣٠ ، ٣٣٧-٣٤٤ ، ٣٦٠-٣٦٦) .

الوهابي (خلدون)

(مراجع تراجم الادباء العرب ، ١ [بغداد ١٩٥٦] ص ٢٦٧-٢٦٨) .

أحمد تيمور

(« تراجم أعيان القرن الثالث عشر وأوائل الرابع عشر » . تأليف أحمد تيمور ، الفصل الاخير . القاهرة ١٩٤٠ ؛ ص ١٥٧-١٦٣) .

أحمد تيمور باشا .

(المشرق ٢٨ [بيروت ١٩٣٠] ص ٧٨٢-٧٨٣) ، (٢٩ [١٩٣١] ص ٦٨) .
« مستخلصة من ترجمة مطولة نشرت في المجلد الخامس من مجلة (الزهراء) » .

أحمد تيمور باشا : نشأته وحياته .

(نشرت في آخر كتابه « التذكرة التيمورية » . القاهرة ١٩٥٣ ؛ ص ٤٤٩-٤٥٣) .

احمد تيمور باشا :وفاته ، وملخص ترجمته :
(المنار ٣٠ [القاهرة ١٣٤٨ هـ] ص ٧٨٤-٧٩٠) .

ذكرى احمد تيمور باشا (القاهرة ١٩٥٤)

(كتاب نشرته لجنة الاحتفال الكبير الذي أقيم بدار الاوبرا [القاهرة سنة ١٩٤٥ ؛ ١١٢ ص . وهو مكتوب بأقلام جمهرة من الكتاب والباحثين ، ممن اتصل بأحمد تيمور أو عرف فضله) .

هدية تيمور باشا لمكتبة المجمع :* (مجلة المجمع العلمي العربي ٤ [دمشق ١٩٢٤] ص ٢٤٠) .

احمد باشا تيمور (ملخصة عما نشره خيرالدين الزركلي في « المقتطف » سنة ١٩٣٠) (العرفان ٢٠ [صيدا ١٩٣٠] ص ٣٧٣-٣٧٤) .

اللطائف المصورة . القاهرة . (العدد ٧٩٥ ؛ ص ١٦ ، ٢٠) (العدد ٨٠٢ ؛ ص ١١) ، (العدد ٨٠٣ ؛ ص ٢-٣ ، الصادر في ٣٠ يونيو ١٩٣٠) .

مؤلفات أحمد تيمور

الكتب والرسائل والمقالات

٣ - مؤلفات أحمد تيمور

الكتب والرسائل والمقالات

عرف أحمد تيمور بسعة العلم والتدقيق والتثبت في ما كتب ، يجمع من العلم أوفره ، ومن البحث أدقه ، ومن التحقيق أغزره .

ولقد حاولنا في هذه النبذة أن نلم بما ألف وكتب في ميادين البحث التي وقف نفسه لها ، ذكرين ما نشر من مؤلفاته بالطبع ، واصفين ما يستوجب المقام وصله ، موضحين مواطن نشرها .

ولسنا ندعي أننا أحطنا علماً بكل ما كتب تيمور ، فربما فاتنا من مقالاته غير واحدة مما لم نوفق للعثور عليها ، فمن شاء الاستدراك يحسن صنعاً . وسيجد القارئ أن طائفة من مؤلفاته قد عني بنشرها ، بعد وفاته ، جماعة من مقدري علمه وعارفي فضله ، لا سيما ما صنعته « لجنة نشر المؤلفات التيمورية » .

١ - ما نشر أثناء حياته :

سنة ١٩٠٣-١٩٠٤

استدراك على ماماي الرومي : (الضياء ٦ (١٩٠٣-١٩٠٤) ص ٣٣٨-٣٤١) .

تصحيح لسان العرب : (الضياء : ٦ [١٩٠٣-١٩٠٤] ص ٥٥٣-٥٥٧ ، ٥٨٨-٥٩١) .

١٩٠٧

فهرست مشتملات كتاب « الكواكب السيارة في ترتيب الزيارة » : لشمس الدين محمد بن الزيات ، المتوفى سنة ٨١٤ هـ . وقد طبعت « الكواكب السيارة » في بولاق سنة ١٩٠٧ ، وظهر الفهرست في ذيلها (ص ٢٢٣-٤١٠) ، مشتملا على أسماء البلدان والاماكن والطرق والانهار والهيكل وأسماء الاشخاص والقبائل .

١٩٠٨

استدراك على رسالتين : « نظم مثلث قطرب » ورسالة « في دفع الخوف من الموت » : (المشرق ١١ [١٩٠٨] ص ٩٥٨-٩٦٠) .

رسالة رشيد الدين الوطواط في ما جرى بينه وبين الامام الزمخشري من المحاورات : نشرها في مجلة (المقتبس ٣ [١٩٠٨] ص ٤٦٨-٤٧١) .

وقد ظهرت هذه الرسالة ثانية في « رسائل البلغاء » التي عني بجمعها

محمد كرد علي (القاهرة ١٩١٣ ؛ ص ٢٩٦-٢٩٨) . وظهرت أيضاً في الطبعة الجديدة من « رسائل البلغاء » (القاهرة ١٩٤٦ ؛ ص ٣٧٨-٣٨١) .

الطالع السعيد لاسماء الفضلا والرواة بأعلى الصعيد : للدفوي :
(المقتبس ٣ (١٩٠٨ ؛ ص ٦٠١-٦٠٥) .

منتخب من عهد ازدشير بن بابك الملك في السياسة : نشره عن نسخة كتبت سنة ٧١٠ هـ (المقتبس ٣ [١٩٠٨] ص ٦٦٧-٦٦٩) . وهذا المنتخب ظهر أيضاً في رسائل البلغاء ص ٢٩٦-٣٠١ من الطبعة القديمة = ص ٣٨٢-٣٨٤ من الطبعة الجديدة) .

١٩١٠

الفصاحة وكتاب العصر : (المقتطف ٣٧ [١٩١٠] ص ١١٩٥-١١٩٦) .

١٩١١

بحث في نوع من البديع : (المقتبس ٦ [١٩١١] ص ٤٨٥-٤٨٧) .
أبيات العادات : (المقتبس ٦ [١٩١١] ص ٥١٠-٥٢٠) .

١٩١٢

الاعلان بالتويخ لمن ذم التاريخ : (الآثار ٢ [١٩١٢] ص ٦-١٢) .
رسالة في معنى التلميذ : للعلامة عبدالقادر البغدادي : نشرها في مجلة (الآثار ٢ [١٩١٢] ص ٤٧-٥١) .
فصل من الاعلان بالتويخ في ما ألف في مطلق التاريخ : (الآثار ٢ [١٩١٢] ص ١٢٥-١٣٠) .

في من ألف في التاريخ : للشيخ شمس الدين محمد بن عبدالرحمن السخاوي المصري (الآثار ٢ [١٩١٢] ص ١٦٦-١٧١) .

أغلاط لسان العرب : (الآثار ٢ [١٩١٢] ص ٢٨٧-٢٩٤ ، ٣٧٢-٣٧٨) .

١٩١٣

أغلاط لسان العرب « تمة » : (الآثار ٣ [١٩١٣] ص ٦-١٠ ، ١٠٧-١٠٩ ، ٣٨٩-٣٩٢) .

١٩١٤

عبيد بن الابرس : (المقتطف ٤٤ [١٩١٤] ص ٤٨٣-٤٨٤) .
الدفاع والمكاحل عند العرب : (المقتطف ٤٥ [١٩١٤] ص ٥٨٦-٥٩٠) .
فهرس المواضيع المهمة في كتاب « انطالع السعيد » للدفوي : (نشر في الصفحات ٣٣-٣٦ من طبعة هذا الكتاب ، الصادرة في القاهرة سنة ١٩١٤) .

تصحيح « لسان العرب » : قال في اوله : « هذه تنبيهات على أغلاط وقعت في نسخة (لسان العرب) للإمام ابن منظور ، المطبوعة ببولاق سنة ١٣٠٠-١٣٠٨ ، كنا عثرنا عليها أثناء المراجعة ونشرنا منها فصولا في صحيفة المؤيد ومجلتي الضياء والآثار . ثم بدا لنا أن نجمع شتاتها . » .

وقد طبع هذا التصحيح في قسمين : طبع الاول بالمطبعة الجمالية في القاهرة سنة ١٣٣٤ هـ (١٩١٥ م) في ٥٩ صفحة . وسيرد ذكر القسم الثاني .

اليزيدية وبحث في منشأ معتقدهم : (المقتطف ٤٨ [١٩١٦] ص ٥٣-٦٤) .
استدراك على مقالة « بعض الامثال والاقتوال » : لنجيب شاهين : (المقتطف ٤٩ [١٩١٦] ص ٥٩٣-٥٩٤) .

الطباق (المجلة السلفية ١ [١٩١٧] ص ١٠٩-١١٠) .

لغَب العرب : (المجلة السلفية ٢ [١٩١٨] ص ٥٦-٥٩) .
اسماء الكلاب عند العرب : (المقتطف ٥٢ [١٩١٨] ص ٢٦٥-٢٦٧) .

الرتب والالقباب : رسالة لغوية في الرتب والالقباب وما يقابلها من العربي الفصيح مبنية على الرتب والالقباب العسكرية والملكية والقلمية والعلمية الموجودة في مصر (طبعت بنفقة ديوان المعارف في دمشق . مطبعة ديوان الشورى الحربى سنة ١٩١٩ ، ٢٤ ص) .

نوادير المخطوطات وأماكن وجودها : (الهلال ٢٨ [١٩١٩] ص ٤٩-٦٥ ، ٢٠٩-٢١٩ ، ٣١٨-٣٣١) .

أعيون من زجاج أم هي النظارات : (الهلال ٢٨ [١٩١٩] ص ٢٣٦-٢٣٩) .

التصوير عند العرب : (الهلال ٢٧ [١٩١٩] ص ٥١٣-٥٢٥ ، ٦٠١-٦١٤) .

أخبار الاعيان : (الهلال ٢٨ [١٩١٩] ص ٧١٠-٧١١) .

جواب السؤال الوارد في مقتطف فبراير بصدد : ديوان البحري وشرحه ؛ وكتابة الذي والتي والذين بلام مشددة ؛ واللذان واللتان رفعا ونصباً ، واللواتي بلامين : (المقتطف ٥٦ [١٩٢٠] ص ٣٦٢-٣٦٤) .

- نخبة من كتاب « الاعلان بالتوبيخ لمن ذم التاريخ » : (مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق ٢ [١٩٢٢] ص ٧٣-٧٩) .
- وصف ربوة دمشق ومتنزهاتها وميدان القبق : (مجلة المجمع العلمي العربي ٢ [١٩٢٢] ص ١٤٧ - ١٥٢) .
- تفسير الالفاظ العباسية في نشوار الحاضرة : (مجلة المجمع العلمي العربي ٢ [١٩٢٢] ص ٢٨٩-٢٩٦ ، ٣٢١-٣٢٨) .
- المهندسون الاسلاميون : (مجلة الهندسة ٣ [١٩٢٢] الاعداد ٨ ، ٩ ، ١١) .

- المهندسون الاسلاميون « تنمة » : (مجلة الهندسة ٣ [١٩٢٣] الاعداد ٢ ، ٥) .
- احمد اللبودي وابن طولون : (المشرق ٢١ [١٩٢٣] ص ٧٦) .
- يقظة الذئب : (المقتطف ٦٣ [١٩٢٣] ص ٣٩٨-٣٩٩) .
- العلمة : (جريدة « الاهرام » ٤ كانون الثاني ١٩٢٣) . وظهرت في مجلة المجمع العلمي العربي ٣ [١٩٢٣] ص ٥٦-٥٨) .
- دار المعونة « قبلي جامع عمرو بن العاص » : (مجلة المجمع العلمي العربي ٣ [١٩٢٣] ص ٢٨١) .
- تفسير الالفاظ العباسية في نشوار الحاضرة « تنمة » : (مجلة المجمع العلمي العربي ٣ [١٩٢٣] ص ٩-١٢ ، ٤٣-٤٨ ، ٧٥-٧٨ ، ١١٠-١١٤ ، ١٢١ ، ١٣٧-١٣٨ ، ١٦٦-١٧١ ، ٢٠٣-٢٠٧ ، ٢٤٣-٢٤٦ ، ٢٦٨-٢٧١ ، ٣٢٧-٣٣٢) .

- المثنيان : (مجلة المجمع العلمي العربي ٤ [١٩٢٤] ص ١٤٧-١٥١) .
- خبايا الزوايا او الالفاظ اللغوية المذكورة في غير مواضعها من المعجمات : (مجلة المجمع العلمي العربي ٤ [١٩٢٤] ص ١٩٥-٢٠٠ ، ٢٧٠-٢٧٤) .
- الشيخ محمد عياد الطنطاوي : (مجلة المجمع العلمي العربي ٤ [١٩٢٤] ص ٣٨٧-٣٩١) .
- بئر الثنتين : (الزهراء ١ [١٣٤٣ هـ = ١٩٢٤ م] ص ٨ - ١٠) .
- تصحيح القاموس المحيط : (الزهراء ١ [١٣٤٣ هـ = ١٩٢٤ م] ص ٣٠٦-٣١٠ ، ٦١٧-٦١٦) . وهذا التصحيح طبع مع ما أضيف اليه على انفراد في السنة ذاتها (المطبعة السلفية ومكتبتها بالقاهرة ؛ ٤٩ ص) . قال في مقدمته : هذه

تنبيهات على ما وقع من الاغلاط في نسخة القاموس المحيط للامام مجدالدين محمد بن يعقوب الفيروز آبادي الشيرازي ، المطبوعة ببولاق سنة ١٣٠٣ هـ ، وهي الطبعة الكثيرة التداول في الايدي ، المشتهرة بالصحة ودقة الضبط مع ما وشيت به حواشيتها من الفوائد التي لا يستغني عنها المطالع . وقد كنا قيدنا ما استطعنا تحقيقه من تلك الاغلاط بحواشي نسختنا أثناء المراجعة ، ثم رأينا تجريد ما قيدناه وجمعه في هذه الرسالة رجاء تعميم نفعه ، ورتبناه ترتيب الكتاب تسهيلا للرجوع الى مواضعه فيه . . . »

تصحیح « لسان العرب » : (الزهراء ١ [١٣٤٣ هـ = ١٩٢٤ م] ص ٤٠٢ وما بعدها) . هذا هو النقص الثاني من تصحيح لسان العرب . وقد طبع على انفراد أيضاً في هذه السنة (المطبعة السلفية ومكتبتها بالقاهرة ؛ ٤٨ ص) .

شعر يزيد بن معاوية : (الزهراء ١ [١٣٤٣ هـ = ١٩٢٤ م] ص ٣٦٤ - ٣٦٦) .

١٩٢٥

دار ابن لقمان في المنصورة : تاريخها وتخطيطها : (الزهراء ٢ [١٣٤٤ هـ = ١٩٢٥ م] ص ١٨٠ - ١٨٢) .

نظرة تاريخية في حدوث المذاهب الاربعة : (الزهراء ٢ [١٣٤٤ هـ = ١٩٢٥ م] ص ٧٣ - ٨٦ ، ١٦٨ - ١٧٩) . وقد أفرد هذا البحث في رسالة طبعت في السنة عينها .

لقب الطواشي : (الزهراء ٢ [١٣٤٤ هـ = ١٩٢٥ م] ص ١٩٤ - ١٩٦) .
الكرات العربية الارضية والفلكية : (الزهراء ٢ [١٣٤٤ هـ = ١٩٢٥ م] ص ٣٨٥ - ٣٨٩) .

١٩٢٦

الطربوش : لفظه وتاريخه : (الزهراء ٣ [١٣٤٥ هـ = ١٩٢٦ م] ص ٢٢ - ٣٢) .

ساعة عربية في زمن المستنصر العباسي : (الزهراء ٣ [١٣٤٥ هـ = ١٩٢٦ م] ص ٢٥٤ - ٢٥٥) .

نموذج من معجمنا في العامية المصرية : (مجلة المجمع العلمي العربي [١٩٢٦] ص ٩٧ - ١٠١ ، ١٤٥ - ١٥١ ، ١٩٣ - ٢٠٠ ، ٢٤٧ - ٢٥٦) .

١٩٢٧

قبر الامام السيوطي وتحقيق موضعه : (الزهراء ٤ [١٣٤٦ هـ = ١٩٢٧ م]

ص ٥١٣-٥٢٢) . وهذه الرسالة التاريخية الخطئية ، طبعت أيضا على حدة في السنة نفسها : (المطبعة السلفية ومكتبتها بالقاهرة ؛ ٢٤ ص) .

أواصر العلم بين الاقطار الاسلامية : (الزهراء ٤ [١٣٤٦ هـ = ١٩٢٧ م] ص ٢٤٤) كتبها أحمد تيمور مع محمد الخضر حسين ، بصدد كتاب « أبو العلاء وما اليه » .

١٩٢٨

تاريخ العلم العثماني : بحث في هذه الرسالة في أصل لون هذا العلم ، ومنشأ الهلال والنجم فيه ، والادوار التي تقلب فيها ، واشتقاق العلم المصري منه . نشرها أولا في « الاهرام » ، ثم طبعت على حدة بالمطبعة السلفية (القاهرة ١٣٤٧ هـ = ١٩٢٨ م ؛ ١٨ ص) .

اليزيدية ومنشأ نحلتهم : يعد هذا البحث كشفًا حقيقًا بالعناية والالتفات ، لان المغفور له مؤلفه ، توصل بالبحث الى ان اليزيدية من أصل اسلامي ، ثم تطورت بهم العقيدة وانحرفت عن الدين ، فتباعدوا عن أصلهم وشذوا عنه شذوذاً غربياً حتى انتهوا الى ما هم عليه اليوم . وهذه الرسالة طبعت للمرة الاولى بالمطبعة السلفية في القاهرة سنة ١٣٤٧ هـ = ١٩٢٨ م . وقد طبعت ثانية (بعد وفاة مؤلفها) في المطبعة نفسها ، سنة ١٣٥٢ هـ (١٩٣٣ م) في ٦٣ صفحة ، مصدرة (ص ٤ - ٢١) بترجمة حسنة لاحمد تيمور ، كتبها الناشر محب الدين الخطيب .

٢ - ما نشر بعد وفاته :

الآثار النبوية :

(ط ١ : مط دار الكتاب العربي [القاهرة ١٩٥١] ١٣١ ص) .

(ط ٢ : أضيف اليها ما لم يسبق نشره) .

أبو العلاء المعري : نسبه وأخباره ، شعره ، معتقده :

(مط لجنة التأليف والترجمة والنشر [القاهرة ١٩٤٠] ١٦٠ ص) .

(وللكتاب طبعة ثانية) .

أبيات المعاني والعادات في الشعر العربي .

أسرار العريبة : معجم لغوي نحوي صرفي . يحتوي على ذخائر من أسرار العربية مستقاة من نواذر المؤلفات وأقوال الائمة في الكتب المخطوطة والمطبوعة .

(مطابع دار الكتاب العربي [القاهرة ١٩٥٤] ١٧٦ ص) .

أعلام الفكر الاسلامي في العصر الحديث :

(القاهرة ١٩٦٧ ؛ ٣٨٢ ص) .

أعلام المهندسين في الإسلام :

(مطابع دار الكتاب العربي [القاهرة ١٩٥٧] ١١٧ ص) .

أعيان القرن الرابع عشر : نشره : حسن عبدانوهاب .

(الرسالة ٢ [١٩٣٤] ص ٩٠٣ - ٩٠٧ ، ٩٣٧ - ٩٣٩ ، ٩٧٨ - ٩٨٠ ،
١٠٢٢ - ١٠٢٥ ، ١٠٥٩ - ١٠٦٢ ، ١٠٩٧ - ١٠٩٩ ، ١١٤٢ ، ١١٤٤ ،
١١٨١ - ١١٨٤ ، ١٢٢٣ - ١٢٢٥ ، ١٢٦٠ - ١٢٦٣ ، ١٣٠٤ - ١٣٠٥ ،
١٣٤٣ - ١٣٤٥) .

ثم أفرد في كتاب طبع في القاهرة سنة ١٩٤٠ ، بعنوان « تراجم أعيان
القرن الثالث عشر وأوائل الرابع عشر » . وسيأتي ذكره .

الأمثال العامة :

(ط ١ ، مط الاستقامة - القاهرة ١٩٤٩ ؛ ٤٤٣ ص) .
(ط ٢ ، مطابع دار الكتاب العربي [القاهرة ١٩٥٦] ٥٥٦ ص) .
(ط ٣ ، القاهرة ١٩٧٠ ؛ ٥٢٧ ص) .

أوهام شعراء العرب في المعاني :

(مطابع دار الكتاب العربي [القاهرة ١٩٥٠] ١١١ ص) .
قرطبه : محمد عبدالغني حسن : (الثقافة ١٢ [القاهرة ١٩٥٠] العدد
٦١١ ؛ ص ٢٤-٢٧) .

البرقيات - للرسالة والمقالة :

(مط دار التأليف [القاهرة ١٩٤٩] خ + ٨٤ ص) .
تاريخ الاسرة التيمورية : نشر في ذيل كتاب « لعب العرب » :
(مط دار التأليف [القاهرة ١٩٤٩] خ + ٨٤ ص) .
التذكرة التيمورية : معجم الفوائد ونوادر المسائل :
(مطابع دار الكتاب العربي [القاهرة ١٩٥٣] ٤٦٠ ص) .
تراجم أعيان اقرن الثالث عشر وأوائل الرابع عشر :
(القاهرة ١٩٤٠ ؛ ١٦٤ ص) .

التصوير عند العرب : حققه وأضاف اليه : الدكتور زكي محمد حسن :

(مط لجنة التأليف والترجمة والنشر [القاهرة ١٩٤٢] ١٥ + ٣٢٤ ص) .

وكان أحمد تيمور نشر فصولا من هذا الكتاب في مجلة (الهلال) سنة
١٩١٩ ، على ما سبقت الإشارة اليه .

الحب عند العرب :

(مطابع دار الكتاب العربي [القاهرة ١٩٦٤] ١٨٤ ص) .

- خيال الظل واللعب والتمثيل المصورة عند العرب :**
 (مطابع دار الكتاب العربي [القاهرة ١٩٥٧] ٨٠ ص) .
- رسالة لغوية عن الرتب والالقباب المصرية لرجال الجيش والهيئات العلمية والفلمية ، منذ عهد أمير المؤمنين عمر الفاروق :**
 (مطابع دار الكتاب العربي [القاهرة ١٩٥٠] ٩٦ ص) .
- رسائل أحمد تيمور الى الاب أنستاس ماري الكرمل :**
 (حققها ونشرها : كوركيس عواد وميخائيل عواد . مط المعارف [بغداد ١٩٤٧] : ١٦١ ص) .
- الروضة « جزيرة الروضة » :**
 (الرسالة ٢ [١٩٣٤] ص ١٦٨-١٧٣) .
- السماع والقياس :**
 « رسالة تجمع ما تفرق من أحكام السماع والقياس والشذوذ وما إليها من المباحث اللغوية النادرة في ذخائر الكتب المطبوعة والمخطوطة » .
 (مطابع دار الكتاب العربي [القاهرة ١٩٥٥] ٩٤ ص) .
- ضبط الاعلام :**
 (مط دار احياء الكتب العربية [القاهرة ١٩٤٧] ١٨٠ ص) .
- علي بن أبي طالب : شعره وحكمه :**
 (مطابع شركة الاتحاد للتجارة والطباعة والنشر [القاهرة ١٩٥٨] ١٠٠ ص) .
- الكنيات العامية : وبه ملحق لكتابي « الامثال العامية » و « الكنايات في النحو والصرف وفقه اللغة والبلاغة » .**
 (ط ٣ : مط الاهرام [القاهرة ١٩٧٠] ١٦٥ ص) .
- لعب العرب :**
 (مط دار المعارف [القاهرة ١٩٤٨] ٦٣ ص) .
- مختارات أحمد تيمور : طرائف من روائع الادب العربي :**
 (مطابع دار الكتاب العربي [القاهرة ١٩٥٦] ٢٤٤ ص) .
- المستهل « من متنزعات الفاطميين » :**
 (انرسالة ٢ [١٩٣٤] ص ٢١٠-٢١٤) .
- معجم تيمور الكبير في الالفاظ العامية :**
 (تحقيق : د . حسين نصار) : (١] الهيئة العامة للتأليف والنشر - القاهرة ١٩٧١ [٢٠٠ ص) .
- الموسوعة التيمورية : من كنوز العرب في اللغة والفن والادب :**
 (الدار القومية العربية للطباعة [القاهرة ١٩٦١] ٢٣٠ ص) . تقديم .
 بهاس محمود العقاد .

ترجمة
أحمد باشا تيمور

بقلم
الأب أنستاس ماري الكرملّي

٤ - ترجمة :

أحمد باشا تيمور

بقلم : الأب أنستاس ماري الكرملّي (١)

عاشرنا كثيراً من العلماء والادباء والفضلاء من أبناء الشرق والغرب ، فلم نجد رجلاً اجتمعت فيه الآداب العالية ومكارم الانلاق والمواهب الطبيعية ، كما اجتمعت في أحمد باشا تيمور الذي عرفناه بشخصنا مكاتبة ومواجهة . وكل ما نقوله لا يمثله بين أيدينا كما تمثله هذه الرواية .

عرفنا أحمد باشا بالمكاتبة منذ سنين طوال ، لكننا لم نتلاق معه الا في سنة ١٩٢١ ، وذلك اننا ذهبن في شهر حزيران (يونيو) من تلك السنة الى ديار الغرب لمباحث علمية وتاريخية . ولما وصلنا الى الاسكندرية خطر ببالنا أن نذهب الى القاهرة ونزور فيها بعض الاحباب . ولما دخلنا عاصمة ديار النيل نزلنا في دار الصديق يوسف البان سركيس الذي كنا نعرفه منذ سنة ١٨٩٧ ، فأعزنا وأكرم مثوانا ، وفي يوم حلولنا منزله العامر طلبنا اليه أن «يتلفن» الى الباشا في أي ساعة يأذن لصديق له حديث القدوم الى الحاضرة أن يزوره ، فأجاب في الساعة الرابعة بعد الظهر .

وفي الساعة الثالثة بعد الظهر اذا بباب سركيس يقرع ، فلما فتح ، فاذا بالباشا قادم في سيارته وهو يقول : لا شك ان نزيلكم هو الاب أنستاس ماري الكرملّي . ولم تكن قد أعلمنا بقدومنا أحداً . اذ كانت فكرة دخولنا القاهرة فكرة جاءتنا على غفلة . فتعجبنا من هذا الالهام الذي لم نفهمه ...

وفي الساعة الرابعة أخذنا الباشا الى داره العامرة في شارع شجرة الدر ، اذ قال : قد وعدتكم أن أواجهكم في داري في الساعة الرابعة ، فلفد حانت فهلما الي . فركبنا سيارته ودخلنا داره ، فاذا هي من أنزه الدور وأجملها ، وقد وضع في بحبوحتها خزانته البديعة . فقضينا ثلاث ساعات في المراجعة ومطالعة بعض ما في ذلك الفلك المشحون كنوزاً وذخائر ونفائس .

وبعد أن مضى على هذه الملاقاة يومان دعانا الى مواجهته في ذهيته (٢) ، فجاء هو بنفسه الى محلنا وأخذنا الى ذهيته ، فلما وصلنا اليها ، ألح علينا أن نبقى معه فيها شهراً للمذاكرة في العلوم والآداب والمراجعة ، ولما كان الامر

(١) عن مجلة لغة العرب (٨ [١٩٣٠] ص ٤٨٣ - ٤٨٧) .

(٢) الذهية : سفينة فيها كل مريحات المعيشة ، يأوي اليها المصريون في أيام الصيف ، ليتقوا فيها حرارته ، والكلمة في نظرنا تخفيف ذهابية أي سفينة يذهب بها على النيل . (الاب أنستاس) .

مستبعداً اذ لم نتهياً لذلك ، رضىنا في الآخر ان نبقى معه اسبوعاً . فلما تم الاتفاق بيننا على قضاء تلك الايام ، استدعى خدمه وكانوا ثلاثة ، وقال لهم : ان صاحب هذه الذهبية هو هذا الاب أنستاس ماري الكرمللي ، وأنا هنا ضيف عنده ، فاعملوا بما يقوله لكم ، ولا تسمعوا مني شيئاً ما لم تتحققوا الامر منه وبرخصته . الى آخر ما قال . وكان انجبل استحوذ علينا وسد فمنا فلم نتمكن من ان نطق بكلمة . ثم عين لنا غرفة في تلك الذهبية واطلعنا على ما فيها من المواطن والمرافق . واخذنا بالمراجعة ومجاذبة أطراف الكلام ، كما اطلعنا على تأليفه وبينها الامثال العامية المصرية ورد ما فيها من الالفاظ الى اصولها من فصيحة ودخيلة ، فدهشنا لما رأينا فيه من التحقيق والتدقيق ، وما أودع ذلك الكتاب من الآراء النفيسة السديدة ، وكل ذلك بخطه كانه الدر المنظوم .

ثم تراجعنا في أمور أخرى تاريخية وأدبية ولغوية ونحوية وبلدانية ، رأينا في عرضها وبسطها من الآراء البديعة ما دفعنا الى أن نقدره حق قدره .

وبعد أن قضينا اسبوعاً على النيل أخذنا بسيارته الى منزلنا ، فكان يزورنا كل يوم الى ساعة مزاولتنا أم النيل ، فكان آخر مودع لنا بعد أن سارت سيارته قطارنا مسافة بعيدة .

وفي جميع مكنائته ومفادياته كان ينطق بهدوء وسكينة وعلى وجهه امارات الوقار والاحترام . وكان اذا رأى منا فكرة أصوب من فكره عدل للحال عما له ليتبع ما قلنا به . ولم نر فيه ما يشم منه المعاندة أو المكابرة أو المباحاة أو الادعاء ، أو الترفع أو التكبر أو التجبر : بل بالعكس رأينا فيه تواضعاً عظيماً ، وحلماً يتلاشى بين يديه حلم الاحنف وعلماً وافرأ ممزوجاً باستعداد للتسليم بآراء الغير اذا ما اتضح له انه في وهم ، ولم نسمع منه كلمة تجرح الادب أو حسن المعاشرة أو الصداقة أو عفاف النفس .

ووجدنا فيه من الحافظة قدراً عظيماً ولاسيما حفظه للكتب المطبوعة والمخطوطة ، فانه لا يكاد يصدق . وانما كان انتاليف مطبوعاً في عدة مدن من دير الشرق والغرب ، أعلمك بها وربما ذكر لك السنين . وأمر المخطوطات أمر عجب اذ يعلم محل كل مخطوط نادر من أي علم كان ، ويذكر لك بعض الاحيان من أوصافه المختلفة ما يدهشك أعظم الدهش .

أما كرمه فحدث عنه ولا حرج : كنا في حاجة الى نقل كتاب خط من كتبه ، وكنا قد طلبنا ذلك من صديقنا يوسف اليان سركيس . فلما درى أنه لنا ، أحضر له ناسخاً وبعد أن أتمه بعث به اليانا من غير أن يقبل فلساً منا . والكتاب كان ضخماً ، فلما عرفنا ذلك وكنا في حاجة الى نقل تصنييف أخرى مصورة ، طلبنا من صديقنا المذكور أن يصور لنا بعض تلك المؤلفات من غير أن يذكر له اسمنا . فلم ياذن بذلك حتى عرف انها لنا . فلما تم تصويرها بعث بها اليانا مجاناً ومثل هذا السخاء ، اضطرنا الى أن لا ننسخ كتاباً اياً كان من خزائنه . وأهدينا اليه مقابلاً لتلك المصورات كتباً خطية تاريخية وأدبية ولغوية لم تكن عنده .

ومن عجيب سخائه ، اننا كنا في حاجة الى مصنف نادر لا وجود له في العالم سوى نسخة واحدة هي في خزانته ، فطلبنا الى أحد الاصدقاء غير يوسف اليان سركيس ، أن يصوره لنا لكي لا يعلم أنه لنا ، فلما علم انه لنا ، أبرد به اليانا مسجلا ، فلما وصل اليانا رددناه في ذلك البريد عينه خوفاً من ضياعه •

فهذه الامور وأمثال أمثالها بالمثل جرت لغيرنا من الابداء • وكرمه أشهر من أن يذكر ، وأخلاقه حبيته الى جميع النفوس والى كل من دنا منه من أي أمة كان ، ومن أي قوم ، ومن أي لغة ، ومن أي دين • وكان رحمه الله متمسكاً بالدين الحنيف كل التمسك، وهو لا يرضى بالمارقين منه ، ولا بمن يطعن فيه •

هذا هو أحمد باشا تيمور على ما عرفناه ، وهناك مكارم أخلاق وفضائل يطول شرحها ، فاجتزأنا بما ذكرنا من هذا البرص القليل •

أما سبب وفاته فكان ما أصابه بمرض ابنه محمد بك تيمور ، وما تكرر عليه من أرزاء تتالت عليه وهي وفاة قريبته كريمة المرحوم أحمد باشا رشيد ، وزير المالية سابقا لديار مصر ، واخته النابغة الداهية عائشة خانم تيمور •

قالت مجلة « كل شيء » : « وقد كان جزعه في هذه الكوارث عظيماً ، غير ان كارثته في محمد بك كانت بمثابة حادث جسيم هلك كيانه ، وأضعف أركانه ، وأسلمه الى المرض الذي توفي به ، وذلك انه لما كان المرحوم محمد بك مريضاً ، استدعى والده الدكتور هيس لمعالجته ، فلما كشف عليه ورأى حالته ، التفت الى أحمد باشا وأخبره باللغة الفرنسية : ان الرجاء في نجله ضعيف • فما أتم الدكتور كلمته حتى أغمي على الباشا في ساعته وحملوه الى مضجعه فاقد الشعور ، ومكث ثلاثة أيام على هذه الصورة ، وتوفي محمد بك ، وهو لم يدر بما حدث ، ولم يجرؤ أحد على اخباره •

ومن هذا الحين لزمه مرض النوبة القلبية التي كانت تعتريه من حين الى حين ، ولا سيما في أوقات الانفعال ، ولذلك تجنب في أواخر أيامه الاجتماع بالناس كثيراً حتى وافاه القدر المحتوم بتلك النوبة القلبية في ليلة كان محتفظاً فيها بنشاطه ، وقطع جانباً منها مع بعض أصدقائه وعازفيه ، فراح مبكياً عليه من عارفي فضله وأدبه ، وخسرت اللغة العربية والتاريخ خسارة كبيرة ، وفقد انشرق رجلا عاملاً كان نعم الذخر والمرجع في المعضلات • • انتهى كلام « كل شيء » •

وكان انتقاله من هذه الدار الفانية في ٢ مايو (أيار) • رحمه الله رحمة واسعة ، وعفا عن زلاته وألهم الصبر ذويه •



وفي الأسبوع القادم تعود بجلنتي (لغة العرب) المظهر
وانت تكون أول من يصله الخبر، الأول الجديد هدية وانشر بالهدايا
التي كانت المصنف العزيز المفضل
هذا ما ظهر لي عند الملاحظة. واما غيابة. وبتحليلنا
"أنا غيابة" أو "أنا غيابة" فقد كتبت عمدا في بعض النسخ مضمونة في "أنا غيابة"
وهي بلاد هيا مان في المصدر الوسطى، ولكنني نسيت أن أكتب
اسم الكتاب المذهب بامتياز في هيا مان نسى غيابة. ولست
أشياء بامتياز. لكنني أشعر أن تذكر
أما إن صححتك مع أحسن ما يرام في هفت الأيام
وسمعتك الله بآية الله بعد

أول ما أنت سطره
الكرمي
غم

الاب أنستاس ماري الكرمل
صوته و خطه

٥ - الأب أنستاس ماري الكرملّي

١٢٨٣ - ١٣٦٦ هـ = ١٨٦٦ - ١٩٤٧ م

مراجع ترجمته

لا يسعنا في هذا المقام ، الاضافة بذكر عنوانات الكتب والمقالات التي نشرها الكتاب والادباء في الاب أنستاس ، بعد أن سبق نشر مثل هذا الثبت المستفيض في كتاب « الاب أنستاس ماري الكرملّي : حياته ومؤلفاته » : (ص ٣٩-٥٨) ، وفي الجزء الاول من « المساعد » : (بغداد ١٩٧٢ ؛ ص ٥٥-٦٦) . فليرجع اليهما من يشاء .

وسننوه ، في ما يأتي ، بما لم يرد ذكره في هذين المرجعين . وقد رتبناها وفق السياقة الهجائية لكتّابها .

الاولوسي (سالم)

في ذكرى الاب الكرملّي الراهب العلامة : (بغداد ١٩٧٠ ؛ ٦٧ ص) .

رحماني (حكمت)

في ذكرى العلامة الكرملّي : (جريدة « الانوار » بغداد ١٢/١/١٩٦٥) .

رحماني (حكمت)

هل الكرملّي عربي ، أم ماذا ؟ (جريدة « البلد » بغداد ٢٦/٤/١٩٦٧) .

السامرائي (د . ابراهيم)

الاب أنستاس ماري الكرملّي وآراءه اللغوية : (القاهرة ١٩٦٩ ؛ ٢٣٧ ص) .

السامرائي (عامر رشيد)

الاب أنستاس ماري الكرملّي : (بغداد ١٩٧٠ ؛ ١٨ ص) .

شيخو (الاب لويس) ت ١٩٢٧

الاب أنستاس ماري الكرملّي : (تاريخ الآداب العربية في الربع الاول من القرن العشرين [بيروت ١٩٢٦] ص ١٥٥) .

طرازي (فيليب) ت ١٩٥٦

الاب أنستاس الكرملّي : (تاريخ الصحافة العربية ١ [بيروت ١٩١٣] ص ٢٦ - ٢٨) .

العلوجي (عبد الحميد)

الاب أنستاس ماري الكرملّي : حياته - آثاره - مركزه اللغوي - ثبت بما كتب عنه - المساعد (المساعد ١ [بغداد ١٩٧٢] ص ٩-٧٨) بالاشتراك مع : كوركيس عواد .

عواد (كوركيس)

الاب أنستاس ماري الكرمللي : حياته - آثاره - مركزه اللغوي - ثبت بما كتب عنه - المسباعد : (المسباعد ١ [بغداد ١٩٧٢] ص ٩ - ٧٨)
بالاشتراك مع : عبدالحميد العلوجي .

عواد (كوركيس)

أنستاس ماري الكرمللي : (معجم المؤلفين العراقيين ١ [بغداد ١٩٦٩]
ص ١٥٢ - ١٥٤) .

الهاللي (عبدالرزاق)

الاب أنستاس ماري الكرمللي : (« دراسات وتراجم عراقية » [بيروت ١٩٧٢] ص ١٠٤ - ١١٨) . وسبق له نشر هذا الفصل في مجلة « العربي » : (الكويت : حزيران ١٩٦٦) .

الهاللي (عبدالرزاق)

ظاهرة الموت بين الكرمللي ومناظريه : (جريدة « الحرية » بغداد ١٩٦٩/١/٣) وقد أعاد نشره في « دراسات وتراجم عراقية » ص ١١٩-١٢٥

الرسائل المتبادلة

بين

الكرملي وتيمور

(١)

٢١ أكتوبر ١٩١٢

سيدي العلامة الفاضل

أرجو أن تعدوني من مشتركي مجلتكم (لغة العرب) في السنة الثانية منها وما بعدها إن شاء الله ، مع التكرم بإرسال الأعداد التي صدرت منها أما السنة الأولى فقد تحصلت عليها • وقد أرسلت لبحضرتكم اثني عشر فرنكاً قيمة الاشتراك بطريق البريد ، وأرجو أن تعرفوني عن وكيلكم في القاهرة حتى أدفع له الاشتراك فيما بعد ، ولكم الفضل •

أحمد تيمور

بغداد

عنواني :

أحمد تيمور بالقاهرة بالحلمية الجديدة بشارع خير بك ابن حديد •

★ ★ ★

(٢)

٢٩ أبريل ١٩١٣

سيدي الأستاذ

وصلني أخيراً الجزء السابع من مجلتكم الغراء بعد الأجزاء الخمسة ، ولم يصلني السادس • فأرجو أن لا تخرموني من الاستفادة منه • ولكم الفضل أولاً وآخراً • والسلام ختام •

أحمد تيمور

★ ★ ★
☆ ☆ ☆

(٢)

قرب القاهرة

٢٣ أكتوبر ١٩١٣ (قويسنا)

سيدي العلامة المفضل

أهديكم سلامي واحترامي وأعرض : انني أرسلت اليوم بالبريد مبلغ ١٢ فرنكاً قينة اشتراك السنة الثالثة من مجلتكم المفيدة . ومرسل معها أيضاً سبعة فرنكات ونصف ثمن خمسة أعداد من السنة الثانية لم تصلني ، وهي من الثامن الى الثاني عشر ، ولا ريب في انكم أرسلتموها فأضعها البريد ، فأرجو اسعافي بها ولكم الفضل .

أحمد تيمور

العدد الذي فيه فهارس السنة الثانية وصلني .

★ ★ ★

(٤)

القاهرة ٩ ديسمبر ١٩١٣

سيدي العلامة المفضل

الاعداد وصلتني كلها وسأكتب لمكتب بريد قويسنا عن عدم وصول النقود اليكم لانني أرسلتها من هناك وأنا بالضيقة ، فان لم أفز بطائل أرسلت اليكم سواها من مكتب القاهرة . وأقبل يا سيدي سلام المعترف بفضلك المعجب بعملك وبحثك .

أحمد تيمور

★ ★ ★

- ٢٨ -

٦ ديسمبر ١٩١٩

سيدي الفاضل

أهديكم سلامي وتحياتي وبعد : فقد وصل كتابكم الكريم ومعه ترجمة الفاضل الدجيلي^(١) التي تكرمتم بها ، ولا أدري بأي لسان اشكركم ، فان هذا الفاضل ممن تتحلى بذكره المؤلفات ، وكثيراً ما سمعتُ عنه وقرأتُ له ما جعلني من المعجبين به إعجابي بكم وبأبحاثكم . واذا أراد سيدي أن يضيف الى هذه اليد يداً أخرى يطوق عني بها فليتكّرتم غير مأمور بترجمة نفسه وترجمتي الفاضلين السيد نعمان^(٢) الآلوسي ابن المفسر الكبير ، والسيد محمود شكري^(٣) الآلوسي أبقاه الله ، وبمن يراهم جديرين بالترجمة من فضلاء العراق

(١) هو الشاعر الاديب العراقي الباحث كاظم الدجيلي المولود سنة ١٨٨٤ ، المتوفى سنة ١٩٧٠ .

(٢) هو الواعظ الفقيه الباحث نعمان بن محمود بن عبدالله الآلوسي . ولد سنة ١٨٣٦ ، ومات سنة ١٨٩٩ . له مؤلفات مطبوعة ومخطوطة . (الاعلام ٩ : ٩) .

(٣) هو محمود شكري بن عبدالله بن شهاب اندين محنود الآلوسي المؤرخ العالم بالادب والدين . له تأليف مطبوعة ومخطوطة كثيرة . ولد سنة ١٨٥٧ ، ومات ببغداد سنة ١٩٢٤ . راجع ترجمته في : « اعلام العراق » للاثري (ص ٨٦ - ٢٤١) ، « محمود شكري الآلوسي وآراؤه اللغوية » نه أيضاً (القاهرة ١٩٥٨) ، « عشائر العراق » للعزاوي (١ : ١٦ - ١٧) ، « لب الالباب » للسهروردي (ص ٢١٨ - ٢٢٤) ، « الاعلام » للزركلي (٨ : ٤٩ - ٥٠) ، « معجم المؤلفين » لكحالة (١٢ : ١٦٨ - ١٧٠ ، ١٣ : ٤٢٠) ، وما أورده من مراجع أخرى ، لا سيما كتاب « بروكلمان » Brock, S. 2:787 مقدمة كتاب « الدر المنتشر في رجال القرن الثاني عشر والثالث عشر » للحاج علي علاء الدين الآلوسي ؛ تحقيق : جمال الدين الآلوسي ، وعبدالله الجبوري (بغداد ١٩٦٧ ؛ ص ٣٨ - ٤٨ من مقدمة المحققين) .

في القرن الثالث عشر الهجري والرابع عشر • واتى غير مكلفه من ذلك الا
بما يسهل تناوله عليه لعلمي بكثرة أشغاله ، فاكثفي بما حضر وإن قل • ولي
في سعة حلمه ما يضمن لي الفض عن هذه الجراءة أبقاه الله ذخراً للعلم والادب •

المخلص
أحمد تيمور

★ ★ ★

(٦)

٥ يناير ١٩٢٠

سيدى الفاضل

سلام كثير وتحيات وأشواق وبعد : فلم يزل سيدى يطوق عنقي بأبائيه
من حين لآخر ، فلم تمض فترة بعد إرساله ترجمة الفاضل الدجيلي حتى تكرّم
بارسال العددين من وضعته الفراء « دار السلام » • فأما العدد الخاص بالأصنام
فأتى استسخت ما فيه في رسالة جلّدها وضممتها الى كتاب
ابن الكلبي^(٤) في خزائني وعددتها من أنفس ذخائرها • وأما المستدركات
على رسالة التصوير فسأضمتها اليها عند طبعها على حدة
معزوة في كل موضع إليكم ، غير ان حديث السيدة عائشة^(٥)

(٤) هذا الكتاب لهشام بن محمد بن السائب الكلبي (المتوفى سنة ٢٠٤ هـ) •
نشره أحمد زكي باشا فظهرت طبعته الاولى ببولاق سنة ١٩١٤ ، والثانية
بمطبعة دار الكتب المصرية سنة ١٩٢٤ •

(٥) في كتاب « التصوير عند العرب » : لاجمّد تيمور (ص ٨٢) : « وفي
(القاموس) : (البنات : التماثيل انصغار يلعب بها) • وجاء في (ربيع
الابرار) للزمخشري في حديث عائشة رضي الله عنها أنها قالت : (قدم
رسول الله صلى عليه وسلم من غزوة تبوك وفي سهوتي ستر ، فهبت
ريح ، فكشفت ناحية الستر عن بنات لي ، فقال : ما هذا ؟ قلت بناتي •

المنقول من « ربيع الأبرار »^(٦) مما سبق لي ذكره في مقالتي بالهلال في فصل التماثيل^(٧) . واتي أنتهز هذه الفرصة فأذكر سيدي الفاضل بما طلبته منه في خطابي السابق وهو اتحافى بترجمة نفسه مع ترجمة الفاضلين السيد نعمان الألوسي والسيد محمود شكرجي الألوسي ، وفي يقيني انه سيقابل إلحافى في الطلب بالاغضاء والعفو . أدامه الله نصيراً للعلم .

أحمد تيمور

سلمت عدد الأصنام لصديقنا زكي باشا فشكركم كثيراً ، ثم بعد يومين وصله العدداً فكرر شكره ، وقد أخبرني ان كتابكم الاول بخصوص هبته المستدركات لم يصله والظاهر انه فقد في الطريق .

أحمد تيمور

رسالة التصوير زدت فيها كثيراً ، وقد أشار علي بعض الأخوان بطبعها ، وسأفعل إن شاء الله قريباً .

★ ★ ★

- = ورأى بينهما فرساً له جناحان ، فقال : ما هذا أرى وسطهن ؟ قلت : فرس . قال وما هذا الذي عليه ؟ قلت جناحان . قال فرس له جناحان !؟ قلت : أما سمعتان لسليمان خيلاً لها أجنحة ؟ فضحك حتى بدت نواجذه . » .
- وراجع في هذا الشأن أيضاً « معالم القرية في أحكام الحسبة » لابن الاخوة القرشي (ص ٣٦-٣٧ ، كيمبرج ١٩٣٧) .
- (٦) لكتاب « ربيع الأبرار » للزمخشري (المتوفى سنة ٥٣٨ هـ) نسخ خطية متعددة ، تناثرت في كثير من خزائن كتب الشرق والغرب . وقد عني غير واحد من الباحثين ، بتحقيقه . ولكنه لم ينشر حتى الآن .
- (٧) تناول في هذا الفصل بالبحث الكلام على : التماثيل في الجاهلية ، التماثيل الثابتة ، التماثيل المتحركة والمصوتة بأنواع الحيل ، اللعب وتماثيل الصبيان ، تماثيل الحلوى تماثيل الزهر ، تماثيل الحقول وما مائلها .
- راجع بحثه « التصوير عند العرب » : (الهلال ٢٧ [١٩١٩] ص ٥١٣-٥٢٥ ، ٦٠١-٦١٤) .

في ٥ شباط ١٩٢٠

سيدي الأستاذ الجليل

بيدي رسالتكم الاولى بتاريخ ٦ ديسمبر والاخرى بتاريخ ٥ المنصرم ،
وأشكركم على ما شرفتموني به من حسن ظنكم بهذا المحب لكم منذ أمد بعيد
لاشتغالكم بالبريات كاشتغاله بها منذ نعومة أظفاره ، واني مفرم بتحقيقاتكم
واشائكم وأفكاركم حتى أصبحت قلة أفكاري ومناجاتي ، وما أجمع هنا مع
الادباء الا وأذهب في مديحكم كل مذهب ، إذ أتم أهل لذلك . سرني ان
ترجمة الدجيلي وصلتكم بينما ان اغلب رسائلي لاتصل الى الاحباب الامادر وشذ
أما ترجمة هذا العاجز فليست من الامور التي تستحق ذكراً ، ولهذا فأتم في غنى
عنها بخلاف ترجمتي السيدين الفاضلين نعمان الألوسي وابن أخيه محمود
شكري الألوسي ، فقد استأذنت السيد علي^(٨) بن السيد نعمان الألوسي
بواسطة شخص آخر فأسمعني انه لا يحب أن تنشر ترجمة والده ، وكذلك
أسمعني من فمه السيد محمود شكري ، مع انه إذا كان يوجد أناس جديرون
ببقاء ذكرهم فهذان الفاضلان يستحقان كل إكرام وتبجيل ، ويعز علي أن
لا ألبي طلبكم على ما تجبون وليس بيدي شيء ولعل تمنع الفاضلين من سماح
نشر عرف فضلهم لأنكم لم توجهوا طلبكم الى الحاج علي والى محمود شكري
نفسهما . وأحسن من يقوم بتحقيق أمنتكم هو الشيخ كاظم الدجيلي ، فانكم
إذا كتبتم اليه بسطرين تطلبون بعض التراجم من علماء القرن ١٣ و ١٤ من التاريخ
الهجري يوفيكم طلبكم إذ هو من المتفرغين لمثل هذه الامور ، وبين الشيعة أيضاً
علماء أعلام ممن يشار اليهم بالبنان .

(٨) هو الحاج علي علاء الدين بن نعمان بن محمود الألوسي . قاض فاضل ،
ولد سنة ١٢٧٧ هـ (١٨٦١ م) ، وتوفي ببغداد سنة ١٣٤٠ هـ (١٩٢٢ م) .
راجع ترجمته في مقدمة « الدر المنثور » (ص ٤٩-٦٤) .

واذا نشرتم كتابكم عن التصاوير فلا تنسوا ما جاء في كتاب « الشرح »^(٩)
 الجلي على بيتي^(١٠) الموصلي^(١١) ، للشيخ أحمد البربر^(١٢) ص ٢٣ وما يليها ،
 ففيه شيء كثير مما تجتنب الوقوف عليه . هذا وأتي أتوقع العذر والعفو من
 سيدي ، لكوني لم أحقق كل ما يود أن يحققه . وحفظكم الله خير موكل
 للعلم وأصحابه .

- الاب استاس فاوي الكرمللي

* * *

(٨)

بغداد في ١ ك ٢ سنة ١٩٢٢

سيدي الاستاذ الماجد

مولاي أبقاكم الله فخرأ للأمة العربية ، كنت وعدتكم باهدائكم أحد الكتب
 الخطية الموجودة عندي ، تبحث عن غزوات الوهابية ، واذا هو قد غاب عن

(٩) طبع في بيروت سنة ١٣٠٢ هـ ؛ في ٣٥٢ ص ، وقد أودعه مؤلفه فنوناً
 من الآداب وفصولا في كل علم من العلوم .

(١٠) هذان البيتان هما :

ان مر والمرآة في سيدي من خلفه ذو اللطف أسما من سما
 دارت تمائيل الزجاج ولم تزل تقنوه عفواً حيث سار ويمما

(١١) هو عبدالرحمن بن ابراهيم بن عبدالرحمن المعروف بالموصلي الشافعي
 الميداني الدمشقي الصوفي (١٠٣١-١١١٨ هـ) . راجع ترجمته في « سلك
 الدرر في أعيان القرن الثاني عشر » للمرادي (٢ : ٢٥٩-٢٦٦ ؛ الآستانة
 ١٢٩١ هـ) . أفادنا بذلك الاستاذ هلال ناجي .

(١٢) أحمد بن عبداللطيف البربر ، المتوفى سنة ١٤٢٩ هـ .

أبصاري • فوقعت يدي على كتاب أنفيس منه وهو في تاريخ بغداد^(١٣) ، بلؤلّفه الكونت جبرائيل حنّوش أصفر ، وهو اليوم شيخ كبير ، وقد ألّفه حينما كان عمره نحو ٢٤ سنة • فأرجوكم أن تقبلوه بمنزلة إعجابي بكم وبعلمكم الواسع وتضلعكم من آداب العرب وتاريخهم •

ونسختكم وصلّتي وقد أطلعت عليها الشيخ الألوسي ، وهو يقول: إنها قطعة من تاريخ الذهبي ، والكتاب عنده الى اليوم • وكنت قد أرسلت اليه به في يوم وصوله إليّ ، ولا أظن أنني أوافق على رأيه • وإذا أمكنكم أن تستسخوا لي كتاب العمري^(١٤) الموجود في الاسكندرية في التاريخ ، فأرجوكم أن تفعلوه ، وتخبروني عن بدل نسخه ، لأنني إذا طلبته لا أجد من ينقله لي وتذكروا لي فيه وصف النسخة •

ما قولكم في كلمة (برّضو) المصرية العامية بمعنى (أيضاً) ، فقد قيل تحريف (بارضه) ، وعندي أنها تحريف (بعرضه) فما رأيكم • وأطال الله أيام حياتكم العزيزة •

الاب أنستاس ماري الكرملّي

★ ★ ★

(١٣) هو كتاب « مختصر المستفاد في تاريخ بغداد » تأليف : الكونت جبرائيل حنّوش أصفر (١٨٥٠-١٩٢٣) • وقد لخصه من كتابه « منتجع المرتاد في تاريخ بغداد » • راجع (لغة العرب ٣ [١٩١٣] ص ٣٤٥) •

(١٤) هذا التاريخ هو « غرائب الاثر في حوادث ربع القرن الثالث عشر » لياسين ابن خيرالله الخطيب العمري الموصلّي ، المتوفى بعد سنة ١٢٣٢ هـ • وقد عني بنشره الدكتور محمد صديق الجليلي (مطبعة أم الربيعين ، الموصل ، ١٩٤٠ : ١٢٨ ص) •

٩ فبراير ١٩٢٢

وصل في ٢٨ فبراير سنة ١٩٢٢ (*)

سيدي ولا عدمتك

سلام وأشواق كثيرة • وبعد : فينما كنت في صدد الكتابة إليكم إذا بخطابكم الكريم وصلني معلناً سبفكم بالفضل دائماً وقد وصل معه «مختصر المستفاد في تاريخ بغداد» الذي تكرّمتم بهدائه • فلم أدر بأيّ تعبير أشكركم على هذه الهدية النفيسة ، وسأؤيّن بها خزائتي وأجعلها تذكّراً دائماً لكم وإن كانت ذكراكم في الحقيقة لا تغيب عني طرفه عين •

عند وصول خطابكم بادرت في الحال بالكتابة لصديقي أمين خزانة الاسكندرية ، بخصوص استساخ تاريخ العمري ، ورجوته كثيراً أن يتدبّر في إيجاد ناسخ له ميسراً له ضرورة لزومه ، غير أنّ أمني ضعيف في ذلك لعلمي بتعدّد وجود نسخ باسكندرية ، فسي أن يوقّق الصديق المذكور لهذه الطلبة ، وأذكر أنّي كنت مرّة هناك وطلبت استساخ رسالة صغيرة لابن الهيثم في الأثر الموجود على وجه القمر^(١٥) ، وبخنت كثيراً عن ناسخ فلم أجده ، فاضطّرت لنقلها بنفسي بالرصاص ، ولهذا ترون أنّ وجود هذه الخزائنة النفيسة باسكندرية مضیعة لها لانصراف سكّان هذا البلد عن العلم إلى التجارة • وعلى أيّ حال فسأفيدكم بما يفيدني به •

كنت ذكرت لسيدي لما كان بالقاهرة أنّي وضعت شرحاً على أرجوزة

(*) تواريخ وصول الرسائل ، من وضع الاب أنستاس •

(١٥) هذه الرسالة هي غير « رسالة ضوء القمر » التي طبعت في مجموع « رسائل ابن الهيثم » (حيدر آباد ١٣٥٧ هـ) • فقد ذكر ابن أبي أصيبعة (عيون الانباء في طبقات الاطباء ٢ : ٩٧ و ٩٨) كلا من هاتين الرسالتين •

السيوطي « التبرّيّ عن معرفة المعريّ »^(١٦) ومنعني عن إتمامه وجود بعض غلطات في بعض الأبيات لم أهتم إلى الصواب فيها • وكنتم أخبرتموني بوجود نسخة صحيحة عندكم ببغداد ، فأرجو بلا أمرٍ أن تأمروا مَنْ ينسخ لي منها نسخة ويقابلها لأضيف تلك اليد إلى سابق أياديكم البيض عليّ •

أمّا كلمة (برَضُو) أو (برَدُو) العامية فأرى ، ورأيكم الأعلى ، أن الأقرب أن تكون محرّفة عن (بأرضه) ، وقد كنتُ أذاكر بعض الأدباء فيها من أيتام ، فرأى أن الأقرب أن تكون محرّفة عن الكلمة التركية (برَدَه) المستعملة بمعنى أيضاً والمختصرة من كلمة (برَدَخي) وعسى أن نوفق بالأخذ والردّ إلى الحقيقة •

أرجو من فضلكم تبليغ سلامي وتحيّاتي للأستاذ الكبير العلامة محمود شكري الألوسي ، وتفهم حضرته أن الكتاب الذي أستخدمه له قارب التمام ، غير أن الناسخ ما زال يماطلني محتجاً برمد يعاود عينه من حين لآخر ، وهذا هو السبب في إبطائه فأرجو من مولانا المَعذرة •

أحمد تيمور

★ ★ ★

(١٦) طبعت هذه الارجوزة ضمن مجموع « آثار أبي العلاء (السفر الاول) : تعريف القدماء بأبي العلاء » (ص ٤٢٩-٤٣٦ ، القاهرة ١٩٤٤) •

١٦ فبراير ١٩٢٢

وصل في ١٦ مارس سنة ١٩٢٢

سيدي الصديق الأجل •

كتبْتُ لسيدي في الاسبوع الماضي عن كتاب العمري واستصعبتُ وجود
 ناسخ باسكندرية ، وأخبره الآن اننا بحمد الله وفقنا لوجود ناسخ ، وقد ابتدأ
 بالفعل في النسخ ، وبعد إتمام الكتاب ومقابلته ووصوله اليّ ، أرسله في الحال
 إليكم • وقد تفضّل حضرة صديقنا الشيخ أحمد أبي عليّ أمين خزانة المجلس
 البلديّ بالاشراف على النسخ والمقابلة حتّى تخرج النسخة صحيحة ، جزاء
 الله خيراً •

صديقنا الوفيّ السيد سركيس^(١٧) انتقل بأهله الى بيروت ، وقد وصلني
 منه اليوم خطاب ينبيء بوصوله بالسلامة • وفي الختام أهدي لسيدي سلامي
 الخالص •

أحمد تيمور

* * *

(١٧) هو يوسف اليان سركيس ، صاحب « معجم المطبوعات العربية والمعربة »
 وغيره من التاليف • توفي سنة ١٩٣٢ • وكان من أخلص أصدقاء أحمد
 تيمور • مثلما كان صديقاً حميماً للاب أنستاس • وسيرد ذكره في هذه
 الرسائل • راجع عنه : معجم المطبوعات العربية (ص ١٠٢٢ - ١٠٢٣) ،
 جريدة الاهرام في ٢٠ حزيران ١٩٣٢ ، الاعلام : للزركلي (٩ : ٢٩٠-٢٩١) ،
 معجم المؤلفين : لعمر رضا كحالة (١٣ : ٢٧٨) •

٢٩ مارس ١٩٢٢

وصل في ٦ (ابريل) سنة ١٩٢٢

سيدي الصديق الأجلّ

سلام وأشواق وبعد : فقد وصلني خطابكم أمس . فأمّا تاريخ بغداد الذي نستسخه من الاسكندرية فقد كنتُ كتبتُ لسيدي خطاباً ثانياً بعد الاول ، ذكرتُ له فيه إنّنا وفقنا لايجاد ناسخ وقد بدأ به ، وتفضل الشيخ أحمد أبو علي أمين الخزانة بالاشراف على النسخ والمقابلة لما علم أنّه برسكم ، فشكرته على ذلك عنكم ، وعند وصول النسخة إليّ أرسلها لكم بالبريد .

وأما كتاب مولاي الاستاذ الألوسي ، فقد أحضر لي منه الناسخ خمسة كراريس أخرى ووعد باتمام الباقي قريباً ، ولا يبقى بعد ذلك إلاّ مقابله ، فأرجو من الاستاذ قبول عذري فقد حرتُ مع هذا الناسخ البليد .

وصلتني أرجوزة السيوطي^(١٨) فشكراً لسيدي على هبته ومعذرة عمّا جشمتُه بسببها من الجهد لأنني عالم به ، فقد ذقتُ فيها الأمرين أيضاً حينما اشتغلتُ بتصحيحها ، ومع اجتماع خمس نسخ منها لم أتمكن من استخلاص واحدة منها إلاّ بجهدٍ جهيد ، وبقي بيت لم أتمكن من تصحيحه وهو :

والعرب قد سمّوه قدماء في النفي داعي الضمير ثمّ هاء في الضمير
وقد ورد تصحيحه في نسختكم (داعي الضمير ثمّ هاء في الضمير) غير أنّه مع البيت الذي يليه وهو :

وهكذا سمّوه داعي الكرم مشيد الذكر متمم النعم^(١٩)

(١٨) سبقَت الإشارة إليها في الحاشية ١٦ على الرسالة (٩) .
(١٩) كانت العرب تسمي الكلب بـ « داعي الضمير » و « متمم النعم » و « مشيد الذكر » ، لما يجلب من الاضياف بنجاحه . والضمير الغريب . وكانوا اذا اشتد البرد ، وهبت الرياح ولم تشب النيران ، فرقوا الكلاب حوالى الحي وربطوها الى العمدة لتستوحش ، فتنبج ، فتتهدي الضلال وتأتي الاضياف على نجاحها . (أنظر : المستطرف للإبشيحي ، ١ : ٢٠٣ ؛ بولاق ١٢٩٢هـ) .

لا يخلوان من نظر ، لأنني لم أعثر الى الآن مع طول البحث على أن هذه الصفات التي ذكرها من الصفات الغالبة حتى تعدّ من أسماء جنس الكلب . وكذلك قوله :

ونقلوا الرهدون للكلاب وكلبة قيل لها كَسَابِ

فالرهدون فسّروه في كُتُب اللغة بالكذاب ، وكأنّ الناظم نقل عن نسخة خالية من النقط ، وقد اشتبك آخر الألف بالذال فتصحّف عليه بالكلاب وكذلك كَسَاب علّم على كلبة لاسم جنس . أمّا البيت الذي ورد في نسخكم محرّفاً وتوقّفت فيه وهو :

وولد الكلبة من الذبّة سم عسبورة وان تُزِلْ ها لم تسلم
فصوابه كما في نسختي :

وولد الكلب من الذبّة سم عسبورة وان تُزِلْ ها لم تلمّ

يريد أنّه يقال فيه عسبورة وعسبور . وغالب ما في النسخة يوافق ما عندي إلاّ في بعض ألفاظ يسيرة نفعتني جداً في التصحيح . ودمت يا سيدي نصيراً للعلم وأهله ومنهلاً يستقي منه رواّده .

احمد تيمور

١٩ أبريل ١٩٢٢

وصل في ٣٠ أبريل سنة ١٩٢٢

سيدي الصديق الأجل

سلام وتحيات وأشواق وبعد : فقد وصلني كتابكم الاول من أيتام ومع
« الروضة الفيحاء »^(٢٠) ، فكان سروري بهما لا يوصف ، ولا أدري بأي لسان
أشكركم على هذه التحفة النفيسة ، وقد أخرت الرد عليه الى اليوم ليكون قريباً
من ميعاد سفر الطائرة ، وإذا بكتابكم الثاني وصلني أيضاً أمس ، فكان ذلك من
حسن الحظ ليكون خطابي هذا شاملاً للرد عليهما ، فأما جزء الجمع بين العقل
والنقل ، فقد وصلني خطابكم عنه بعدما سبق السيف العذل وأرسلته بالبريد
باسم الاستاذ الآلوسي . وكنت أردت تسجيله ، فأبى عامل البريد مدعياً أن
لا تسجيل فيما يُرسل الى العراق ، فاضطرت لارساله غير مسجل فلم يبق
إلا السعي لدى عامل البريد عندكم بالمحافظة عليه حتى يتسلمه الاستاذ ولا تذهب
به يد أخرى ، وأظن ان سيدي له صلة ببعض رؤساء البريد فلا يصعب عليه ذلك .

وأما السيوطي في أرجوزته ، فرأيي فيه كرايكم ، لأنني حينما شرعت في
شرح هذه الارجوزة ، أخذت أتبع في اللغة ما ورد من أسماء الكلب ، فاستدركت
عليه كثيراً وربما يوازي ما جمعه^(٢١) . واني أشكر سيدي على عنايته بارشادي
الى بعض المطبوعات النفيسة ، وقد دخل والحمد لله خزاتي كتاب « الازمنة

(٢٠) يريد به « الروضة الفيحاء في تواريخ النساء » لياسين بن خير الله الخطيب.
العمرى الموصلى ، المتوفى بعد سنة ١٢٣٢ هـ . منها نسخة خطية في :
برلين ، ومكتبة الاوقاف العامة ببغداد ومكتبة المتحف العراقي . وقد
هذبها وحققها رجا محمود السامرائي ونشرها في بغداد سنة ١٩٦٦ .

(٢١) نشر أحمد تيمور مقالة في (المقتطف ٥٢ [١٩١٨] ص ٢٦٥-٢٦٧) ،
بعنوان « أسماء الكلاب عند العرب » .

والامكنة» (٢٢)، و «العقد المفصل» (٢٣)، أما «عثمانلي مؤلفري» (٢٤)، فقد أرسلت الى أحد الورّاقين بالآستانة بارساله مع كتب أخرى تركية في التاريخ من نحو شهر ولم يصلني منها شيء بعد.

وأما كتاب «المثالب» (٢٥)، فلا عِلْم لي بوجوده بمصر، بل لم أسمع باسمه قبل الآن، ولا أدري متى تزول من عندي هذه العادة الرديئة في الضنّ بكتب العلم على الناس، متى كانت في أمان مثل فضيلة الألوسي، والله في خلقه شؤون.

لا أعرف الآن أحداً يعتمد عليه بمصر في جلب الكتب، واتي بعد سفر السيد سركيس، اشتري ما يلزمني من المطبوعات المصرية من (مكتبة العرب) للبستاني (٢٦)، بالفجالة، ولكن معاملتي مع الرجل لم تزل جديدة لا يمكنني الحكم عليها. وقد أخبرني السيدان عبدالفتاح قتلان (٢٧) ومحب الدين الخطيب أنهما سيعودان الى الاشتغال بالوراقة بعدما هجراها، فانّ صحّ عزمهما فأنتهما ميسّر.

(٢٢) كتاب «الازمنة والامكنة» للمرزوقي، المتوفى سنة ٤٢١ هـ، طبع في مجلدين (حيدر آباد ١٣٣٢ هـ).

(٢٣) عنوانه الكامل «العقد المفصل في قبيلة المجد المؤئل» تأليف السيد حيدر الحلبي، المتوفى سنة ١٣٠٤ هـ. طبع في جزئين (بغداد ١٣٣١ هـ).

(٢٤) ألفه بالتركية، محمد طاهر بروسه لي. وقد طبع في استانبول سنة ١٣٣٣ هـ في ٣ مجلدات. وهو يبحث في تراجم المؤلفين العثمانيين.

(٢٥) هذا الكتاب لهشام بن محمد بن السائب الكلبي، المتوفى سنة ٢٠٤ هـ. منه نسخة حديثة في مكتبة المتحف العراقي ببغداد ضمن مخطوطات الاب أنستاس.

(٢٦) هو يوسف توما البستاني، صاحب «مكتبة العرب» بالفجالة في القاهرة. توفي سنة ١٩٥٢.

(٢٧) أديب دمشقي، رحل الى مصر، وأصدر بها «المجلة السلفية»، وأسس فيها بالاشتراك مع محب الدين الخطيب (المطبعة والمكتبة السلفية). توفي في القاهرة سنة ١٩٣١.

يعتمد عليهما في حسن المعاملة والامانة وانجاز ما يُطلب منهما ، وقد جربتهما في ذلك قبل الآن وكانت لهما سلة بالشام والعراق والهند وغيرها ، لما كانا يتاجران في الكتب فكانا محمودين فيها من الجميع •

أخبرني السيد سر كيس بانّ عنوانه بشارع ابن خلدون بيروت • ودمت يا سيدي للمخلص لك •

احمد تيمور

★ ★ ★

(١٣)

في ١٢ أيار سنة ١٩٢٢

سيدي صاحب الفضل الجَمّ والادب الكريم

كتابكم الذي شرّفتُموني به بتاريخ ١٩ الماضي ، وصل في ٣٠ منه ولم يبق في الطريق إلا ١١ يوماً ، فانتظرتُ هذه الطريق عينها لآكتب اليكم جوابه ، وأبثّ اليكم شوقي الى رؤيتكم ولا سيما لان هذا الوقت يذكرني بحزيران وكنت في السنة الماضية قريباً منكم أتمتع بأطياب أقوالكم وبحسن ضيافتكم والوقوف على آثاركم النفيسة •

فرحتُ أيضاً بوصول « الروضة الفيحاء » اليكم ، وهو لا يخلو من فائدة ، لأنّه مُرصدٌ لبحثٍ فذٍ هو تراجم النساء • ومثل هذه التآليف كانت نادرة ولو قبل مائة سنة •

كتب اليّ الآلوسي انّ « جزء الجمع بين العقل والنقل » لم يتلقه الو، الآن ، ولا بدّ من أنّه في الطريق • واذا ما وصله يشعركم بذلك • كنتُ أودّ أن أعلم عن بناء الدار لكتبكم فهل تمت ، وهل نقلت إليها المُلَفَّات التي في منزلكم العاصر ، فإني لم أقرأ عنها في الصحف شيئاً •

هل تعرفون معلّمة الاسلام^(٢٨) ؟ فقد وضعها المستشرقون بثلاث لغات^(٢٩) ،
وقد وقفت^{٣٠} الآن وأسفاً عليها • لما كنتُ في مصر في السنة الماضية رأيتُ في
دار الكتب الزكية^(٣١) كتاباً يحوي الأعلام على حروف المعجم بالعربية والفرنسية
أو بالعكس • فهل يمكنكم أن ترشدوني الى اسمه ومحلّ بيعه وقيّمته • وأشكركم
سلفاً •

الإب انستاس ماري الكرملّي

★ ★ ★

(١٤)

١٦ مايو ١٩٢٢

وصل في ٢٧ مايو سنة ١٩٢٢

سيدي الصدوق الأجلّ

تشرّفتُ صباح اليوم بوصول خطابكم ، فكان سروري به كبيراً ، وإذا
كنتم تذكروني فإنّ ذكراكم لا تغيب عني طرفة عين • وما زلتُ أحنّ لتلك
الايام القصيرة التي قضيتها معكم مستفيداً من علمكم الجمّ واطلاعكم الواسع ،
فأسأل الله تعالى أن يمنّ علينا باجتماع آخر ، فليس ذلك عليه بعزّيز •

(٢٨) يريد بها « دائرة المعارف الاسلامية » Encyclopédie de l'Islam

وكان أحمد تيمور يذهب في ترجمة لفظة Encyclopédie بلفظة «معلّمة» •
وقد عارضه في ذلك بعض الباحثين ووافق عليها غيرهم •

(٢٩) هذه اللغات هي : الانكليزية ، الفرنسية ، الالمانية • فقد ظهرت تلك الطبعة
بهذه اللغات الثلاث • أما طبعتها الجديدة فانها تصدر الآن
باللغتين : الانكليزية والفرنسية فقط •

(٣٠) عرفت بـ « الخزانة الزكية » نسبة الى صاحبها أحمد زكي باشا • وكانت
حافلة بالمخطوط والمطبوع وقد آلت الى (دار الكتب) في القاهرة •

« جزء الجمع بين العقل والنقل » لابد أن يكون بالطريق ، لأنّ البريد البحري يتأخّر لطول المسافة كما تعلمون ، وما زلتُ أرجو أن تتوسطوا في شأنه لدى كبير البريد عندكم ، حتّى لا تسطو عليه يد أئمة . أمّا كُتبي فلم تُنقل بعد ، لأنّ المكان لم يتمّ ولكنّه على وشك التمام . وتراني يا سيدي منتظراً وجودها بجانبى بفارغ صبر ، لأستأنف كتاباتي التي بدأتُ بها ولا سيما « معجم العامية المصرية »^(٣١) و « معجم ضبط الاعلام »^(٣٢) . فاني أخشى أن يحول الأجل دون انمامهما .

الكتاب الذي يحوي الاعلام بالعربية والافرنجية رأيتموه عندي لا في الخزانة الزكية وعنوانه واسم مؤلفه هكذا :
Surnoms et sobriquets dans
Littérature Arabe, Par : Barbier de Meynard. Paris, 1907.

إلا أنّه غير مستوفى ، وكان في امكان مؤلفه أن يتوسّع فيه عن ذلك ، ولكنّه حسن لا بأس به في الجملة .

كتب إليّ الاستاذ أبو عليّ ان « تاريخ العمري » تمّ استنساخاً ، وطلب مني أن لا أترع في طلبه منه ، لأنّه يقابله بنفسه خدمة لكم لمحبتّه فيكم ، ومتى وصلنى أرسله اليكم في الحال .

معلّمة الاسلام ، سمعتُ بها ولم أرها ، وسأكتب لصديقنا السيّد سرّكيس أن يستجلب لي ما صدر منها الى الآن من النسخة الفرنسية ، وجزاكم الله عنّي

(٣١) صدر منه الجزء الاول ، بتحقيق الدكتور حسين نصار (القاهرة ١٩٧١) .

وكان أحمد تيمور قد نشر شيئاً من الفاظه في « مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق » ، بعنوان « نموذج من معجمنا في العامية المصرية » [١٩٢٦] ص ٩٧-١٠٤ ، ١٤٥-١٥١ ، ١٩٣-٢٠٠ ، ٢٤٧-٢٥٦ .
وقد سبقت الإشارة الى ذلك .

(٣٢) نشرته « لجنة نشر المؤلفات التيمورية » (القاهرة ١٩٤٧ ؛ ك + ١٨٠ ص) .

خير الجزاء على ارشادكم لي الى ما تقفون عليه من نفائس المطبوعات • ومنتي لكم
ألف سلام وتحيات •
سلامي الكثير لسيدي العلامة الألوسي •

احمد تيمور

* * * *

(١٥)

القاهرة في ٦ يونيو ١٩٢٢

وصل في ١٢ يونيو ١٩٢٢

سيدي العلامة الأجل

أخبرت سيدي في خطاب سابق عن إتمام نسّخ « تاريخ العمري » من
خزانة الاسكندرية ، وانه يقابل الآن على ما أخبرني به الايتاذ أبو علي ، ولكن
مضى نحو شهر الآن ولم يصلني الكتاب ، فكتبتُ اليه بذلك وأرجو أن يصلني
الردّ باتمام المقابلة قريباً ، أو يصلني الكتاب نفسه فأبادر بإرساله لسيدي •
وكتبتُ أخبرتُ سيدي أيضاً عن عزم السيدين محب الدين الخطيب
وعبدالفتاح قتلان ، على العودة الى الاشتغال بالورقة ، وانهما ميمن يعمد
عليهما في التوصية على ما يلزم من الكتب ولا سيما المطبوعات المصرية • وقد
صحّ عزمهما أخيراً واتخذنا لهما دار ورقة ومطبعة • وعنوانهما هو المطبوع بأعلى
هذه الورقة (٣٣) ، ولهما صلة بالسيّد نعمان الاعظمي (٣٤) ببغداد ، ويمكن لسيدي
أن يسأل عنهما وعن معاملتهما •

(٣٣) كتب في أعلى الرسالة ، بحروف مطبوعة ، ما يأتي :
المطبعة السلفية ومكتبتها ، لصاحبها : محب الدين الخطيب وعبدالفتاح
قتلان • في شارع الترجمان (أول شارع محمد علي) بمصر •
(٣٤) هو نعمان الاعظمي الكتبي ، صاحب « المكتبة العربية » ببغداد • توفي
سنة ١٩٥٠ •

أرجو أن يكون الكتاب الذي أرسلته للأستاذ الآلوسي وصله وتمكن من تسلمه من البريد بنفسه ، فإني لم يصلني منه شيء يفيد ذلك إلى الآن .
 من المطبوعات التي طبعت بمطبعة هندية بالقاهرة في الأيام الأخيرة كتاب «نشوار المحاضرة» للتوخي ، طبعة مرجليوث^(٣٥) ، على نفقة لجنة تذكاري جيب^(٣٦) ، غير أنه أخذ النسخ جميعها ، فاضطرت إلى مكانة السيد سركيس ليستجلب لي نسخة من أوربة ، ويقان إن نسخته كادت تنفذ .

أسفت أسفاً لا مزيد عليه لما بلغني من أن أعضاء المجمع العلمي العربي بدمشق أخذوا ينفضون من حوله ، فهجره الأستاذ سعيد الكرمي^(٣٧) ، ويقال إن الأستاذ معلوف^(٣٨) سيخرج منه أيضاً ، بل يقال إن حكومة تلك الديار

(٣٥) هو المستشرق الانكليزي د . س . مرجليوث (D.S. Margoliouth) المتوفى سنة ١٩٤٠ له بحوث في شؤون العرب والاسلام ، ونشر مصنفات عربية قديمة : كالانساب للسمعاني ، ومعجم الادباء لياقوت الحموي ، وديوان سبط ابن التعاويذي ، ورسائل أبي العلاء والجزء الاول من نشوار المحاضرة للتوخي .

(٣٦) ليس الكتاب من مطبوعات لجنة تذكاري جيب ، بل من منشورات الجمعية الآسوية البريطانية ، وقد ظهر في مجموعة :
 (Oriental Translation Fund. (New Series, Vol. XXVII).

ولا بد لنا من القول ، ان الأستاذ المحامي عبود الشالجي ، قد عني بتحقيق ما انتهى اليها من أجزاء هذا الكتاب ، وهي أربعة أجزاء من أصل أحد عشر جزءاً ، فحققها وأخرجها في طبعة نفيسة جلييلة ، وأضاف إليها أربعة أجزاء أخرى جمعها من ثنايا الكتب ، مما كان أصحابها قد نقلوه عن التنوخي ونشواره فأصبحت المجلدات التي أصدرها الأستاذ عبود الشالجي ثمانية (بيروت ١٩٧١-١٩٧٣) .

وراجع عن طبعات «النشوار» بحثاً مستفيضاً للدكتور شكري فيصل ، بعنوان «رحلة كتاب نشوار المحاضرة خلال نصف قرن ويزيد» :
 (مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق ٤٨ [١٩٧٣] ص ٢٧٧-٣٠٨) .
 (٣٧) عالم أديب . ولد في طول كرم من أعمال فلسطين سنة ١٨٥١ ، وتوفي فيها سنة ١٩٣٥ . راجع ترجمته في «معجم المؤلفين» لكحالة (٤ : ٢٢٨ ؛ وما ذكره من مراجع) .

(٣٨) هو العلامة عيسى اسكندر المعلوف ، المؤرخ النسابة ، العارف بالكتب مخطوطها ومطبوعها . ولد سنة ١٨٦٩ . صاحب مجلة «الآثار» وغيرها من المصنفات التاريخية التي طبع بعضها . وما زال سائرها مخطوطاً . مات سنة ١٩٥٦ .

مستختصره . بعد أن كانت آمال أنصار اللغة العربية معقودة به ، ولا سيما بعد
انفضاض مجمعنا الذي كان بمصر ، ولا حول ولا قوة إلا بالله . وفي الختام
أهدي لسَيدي سلامي وأشواقِي التي لا تحصر .

أحمد تيمور

* * *

(١٦)

الأحد ١٨ يونيو ١٩٢٢ •

Arrivé le 27 Juin 1922

Par Aéroplane

سَيدي الأجلّ

وصلني خطابكم أمس وتعجبتُ مِنْ تأخّر كتابي السابق في الطريق نحو
أحد عشر يوماً ، مع أنّه مُرسل في الطيّارة ، ولكن الظاهر أنّ الطيّارات تسافر
من عندنا كلّ ١٥ يوماً فما يودع في البريد من الرسائل قليل سفرها يصل سريعاً ،
وما يودع بعد ذلك يتأخّر بالمكتب بمقدار المدة التي تكون قبل السفر ، وسأُسال
عن ذلك .

بوصول الخطاب ذهبتُ في الحال الى الخزّانة الزكيّة وقابلتُ الباشا^(٣٩)
وسأَلته عن الكتاب مطلوبكم ، فأنكر أن يكون عنده كتاب في هذا الموضوع ، ولم
يتيسّر لنا البحث في المكتب لأنّها بعد نقلها لقبّة الغوري لم تنزل مكديسة
بعضها فوق بعض ولم ترتّب بعد في أماكنها ، ولما ألححتُ عليه في أن يراجع

(٣٩) هو شيخ العروبة أحمد زكي باشا العلامة المشهور ، المتوفى سنة ١٩٣٤ •

أنظر مقال أحمد حسن الزيات فيه : (الرسالة ٢ [١٩٣٤] العدد ٥٤ :

ص ١١٦١-١١٦٣) •

ذاكرته عنه عارض كمادته في المعارضة في كل شيء ، وقال : كيف آنسى كتاباً في موضوع أكاد أكون مختصاً به ، وأخيراً رضخ بعد نزاع طويل ، ووعد بأن يخبرني به إذا تذكره .

سررتُ جداً من وصول الكتاب للعلامة الألوسي ، أما ما يخصني به هذا الأستاذ من الثناء والتأييد بالذكر في مجالسه بدون استحقاق ، فشيء أعجز عن شكره ويجعلني في حيرة وخجلٍ منه .

الكتابان اللذان في اللغة وتدرجها ليسا عندي ، وسأرسل باحضارهما . أما كتابا سقراط اسبيرو ، فهما عندي^(٤١) ، وكذلك معجم دوزي^(٤٢) . وقد كنتُ اطلعتُ في « البيان »^(٤٣) أو « الضياء »^(٤٤) على انتقاد مواضع منه للأستاذ اليازجي . وأخبرني بعض المولعين بالكتب عندنا ، ان في خزانته كتاباً بالفرنسية في انتقاده ، ولكنه ضنّ عليّ باسمه واسم مؤلفه ، فهل سيدي يعلم شيئاً عنه .

وصلني الردّ من الشيخ أبي عليّ عن كتاب العمري يعتذر فيه عن تأخيرهِ وإنه متى تمّت له مقابلته يرسله إليّ في الحال ، أما عنوانه فهو (الشيخ أحمد أبو عليّ ، أمين خزانة كتب المجلس البلدي باسكندرية) .

أما « معجم العامية المصرية » الذي أشتغل به^(٤٥) ، فاني سأبذل فيه الجهد

(٤٥) يريد بهما :

- أ - قاموس اللغة العامية : بالعربية والانكليزية (القاهرة ١٨٩٥) .
- ب - قاموس انكليزي عربي (القاهرة ١٩٠٥) .
- (٤١) هو المعجم العربي الفرنسي المعروف ب « تكملة المعجمات العربية » ، وعنوانه بالفرنسية :

Dozy (R.), Supplément aux Dictionnaires Arabes. (2 Vols., Leiden. 1927).

(٤٢) أصدرها سنة واحدة فقط ، الشيخ ابراهيم اليازجي والدكتور بشارة زلزل (القاهرة ١٨٩٧-١٨٩٨) .

(٤٣) أصدرها ثمانى سنوات ، الشيخ ابراهيم اليازجي (القاهرة ١٨٩٨-١٩٠٦) .

(٤٤) سبقت الاشارة اليه في الحاشية (٣١) على الرسالة (١٤) .

مستمدّاً منه تعالى المعونة والتوفيق ، وقد جعلتُ أسـّ العمل فيه وضع ما يقابل اللفظ العامي من الفصح ، ولذلك اضطررتُ لأعداد العدة له ، فطالعتُ القاموسَ جميعه واستخرجتُ منه ما ظننته يقابل العامي ، فقيّدته في دفتر ضخم ، ولم يكن هذا العمل شيئاً مذكوراً جنب تفرقة ما في هذا الدفتر على كراسات متعدّدة حسب المواضيع ، لأرجع إليها وقت الحاجة ، وقد فرّقتُ ما فيه الى حرف الرّاء وبقي الباقي ، وهو الأكثر ، موقوفاً الى أن تُنقل كُتبي وأوراقي الى القاهرة فأسأنف العمل . هذا خلاف ما كنتُ أقفده من الألفاظ التي كنتُ أعرّ عليها في كُتب الأدب والتاريخ ودواوين الشعر وغيرها .

سرّني جداً اشتغال السيد محمد سعيد^(٤٥) بجمع الالفاظ العامية العراقية ومساعدة السيد الألوسي له وأذكر انكم كنتم تنشرون في « لغة العرب »^(٤٦) كتاباً آخر لأحد فضلاء بغداد في هذا الموضوع^(٤٧) . وبعد انقطاع المجلة لم أعـّد أسمع عنه شيئاً ، فما فعل الله به ؟ وهل لسـيّدي أن يحتـّ مؤلفه على متابعة العمل فيه وطبعه ، فعمدّها يدأ من أياديه الكثيرة على اللغة ، فإنّ تعدّد التآليف في الموضوع الواحد ، ولا سيما فيما كان جديداً كهذا ، من دواعي الوصول الى الصواب فيه .

(٤٥) هو محمد سعيد السيد خليل . توفي سنة ١٩٣٣ . كان قد وضع كتاباً في اللغة العامية العراقية وأمثالها . وهذا الكتاب اتخذه عبدالبطيف ثنيان أساساً لكتابه في هذا الموضوع بعد أن أكمله بالاضافات والزيادات .

(٤٦) أصدر الاب أنستاس من مجلته « لغة العرب » تسعة مجلدات : ثلاثة منها قبل الحرب العالمية الأولى (تموز ١٩١١ - أيلول ١٩١٤) ، وستة بعدها (تموز ١٩٢٦ - كانون الأول ١٩٣١) .

(٤٧) الكتاب المشار اليه ، هو « بغية الانام في لغة دار السلام » لرزوق عيسى ، (المتوفى ببغداد سنة ١٩٣٩) ، وقد نشر منه أقساماً في (لغة العرب) ، راجع ١ [١٩١١ - ١٩١٢] ص ١٢-١٦ ، ٦٩-٧٣ ، ١٥٣-١٥٥ ، ٢٣٨-٢٤١ ، ٢٥٥-٢٦٠ ، ٣٢٦-٣٢٨ ، ٤٠٠-٤٠٤ ، ٤٩٥ - ٤٩٦ (٢) [١٩١٢] ص ٣٦٣-٣٦٧) و (٣) [١٩١٣] ص ١٦٣-١٦٧) . ولم تصدر هذه المقالات في كتاب قائم بذاته .

كلمة (يادوب) لا رأي لي فيها إلا ما رأيتوه فهو الصواب الذي لا محيد عنه ، وهو الذي كنتُ أراه وقيدته أمام اللفظة في معجمي . وقد وردت في كتاب أبي شادوف (آخر ص ١٤٠ من الطبعة الأولى البولاقية على ما أظن) (٤٨) ولكنها لم تفسر تفسيراً صحيحاً .

كنتُ كتبتُ للسيد سركيس بأن يستحضر لي كتاب ابن ماجد (٤٩) الذي يُطبع بأوربة ، فلم يجاوبني عنه ، وسأكتب له مرة أخرى مذكراً ، وأرجو أن لا تكون النار أتت على نسخه وسلامي الزائد وأشواقي الكثيرة لسيدي الصديق الأجل .

أحمد تيمور

★ ★ ★

(٤٨) هو كتاب « هز القحوف بشرح قصيدة أبي شادوف » لـ يوسف بن محمد الشريبي (كان حيا سنة ١٠٩٨ هـ) .

(٤٩) هذا الكتاب في علم الملاحة ، وقد نشره بالفتغراف ، بترجمة وشروح فرنسية ، المستشرق فران ، بعنوان :

Ferrand (Gabriel), Instructions Nautiques et Routiers Arabes et Portugais des XV et XVI Siècles. (3 Vols., Paris 1921—1928)

وفي الواقع ، ان هذه المجلدات الثلاثة تشتمل على جملة كتب ورسائل وأراجيز وقصائد لابن ماجد وغيره . ففي المجلد الاول :

١ - كتاب الفوائد في أصول البحر والقواعد : للشيوخ شهاب الدين أحمد بن ماجد السعدي .

٢ - حاوية الاختصار في أصول علم البحار : له .

٣ - أرجوزة مسماة بالمعربة التي عربت الخليج البربري وصححت قياسه : له .

٤ - قبلة الاسلام في جميع الدنيا : له .

٥ - أرجوزة بر العرب في خليج العرب : له .

٦ - أرجوزة في قسمة الجمة على أنجم بنات نعش : له .

٧ - الارجوزة المسماة كنز المعاملة وذخيرتهم في علم المجهولات في البحر والنجوم والبروج وأسمائها وأقطابها : له .

=

بغداد في ٢٣ حزيران سنة ١٩٢٢

يوتيو

سيدي الأستاذ الأكبر

أرجوكم أن تلحوا كثيراً على الأستاذ أبي علي فاني أعرفه ' ذا همّة
ماضية ، وإذا تأخر عن أمر فانه يكون عن داع لا مرد لقضائه .

- ٨ - أرجوزة في النتخات لبر الهند وبر العرب : له .
٩ - الأرجوزة المسماة ببيمية الإبدال : له .
١٠ - أرجوزة مخصصة : له .
١١ - أرجوزة في عدة أشهر الرومية : له .
١٢ - الأرجوزة المسماة بضريبة الضرائب : له .
١٣ - الأرجوزة المنسوبة لأمير المؤمنين علي بن أبي طالب في معرفة المنازل
وحقيقتها في السماء وأشكالها وعددها على التمام والكمال .
١٤ - القصيدة المكية : له .
١٥ - الأرجوزة المسماة نادرة الإبدال في الواقع وذبان العيوق : لابن ماجد .
١٦ - القصيدة البائية المسماة الذهبية : له .
١٧ - الأرجوزة المسماة بالفائقة : له .
١٨ - البليغة في قياس السهيل والرامح : له .
١٩ - معرفة قياس المارزة : له .
وفي المجلد الثاني :
١ - رسالة قلادة الشمس واستخراج قواعد الاسوس : للمعلم سليمان
المهري .
٢ - تحفة الفحول في تهيد الاصول : له .
٣ - العمدة المهرية في ضبط العلوم البحرية : له .
٤ - المنهاج الفاخر في علم البحر الزاخر : له .
٥ - الأرجوزة المسماة بالسبعية ، لان فيها سبعة علوم من علوم البحر :
لابن ماجد .
٦ - القصيدة : له .
٧ - القصيدة المسماة بالهدية : له .
٨ - شرح تحفة الفحول في تهيد الاصول : لسليمان المهري :
أما المجلد الثالث فيشتمل على ترجمة المجلدين الاول والثاني الى
الفرنسية وتعليقات عليهما .

وشهرة حسن معاملة المكتبة السلفية غير خافية على أحد ، فاذا احتجنا الى كتاب فلا جرم اننا نلتجئ الى صاحبها .

وقد كتبت ' اليكم ان' الأستاذ الألوسي ' تسلّم كتاب « النقل » وفرح به أشدّ الفرح ، وقد أرسلت ' بنفسى رسالته ' اليكم عن طريق البحر ، ولعلها وصلتكم اليوم بكرمه تعالى .

أهداني المستشرق مرجليوث ، نسخة من الكتاب الذي تولّى طبعه « نشوار المحاضرة » فوجدته حسناً . وقد بدا لي في أثناء مطالعة بعض من صفحاته شيء من النظر ، فكاشفته ' به . مثلاً قد ورد فيه ألفاظ عُرِفَتْ في عصر العباسيين ولا وجود لها في المعاجم ، فكان يحسن بشاره أن يرصد لها فهرساً ويشرحها ويحوّل النظر الى محلّ وجودها من الكتاب . وقد وقع له عدّة تصحيحات هي على ما أرى غير صحيحة ، كما انّه فاتته أغلاط جمّة لم يحرّرها .

إنّ الأسف الذي نشأ في صدوركم بتبدّد أعضاء المجمع العلمي العربي ، نشأ في الوقت عينه في صدري . وكنت ' قد كاشفت ' به بعض الأخطاء فنعجت من هذا التوارد ، ولا عجب فإنّ نفسينا قد اتحدتا في أمور عديدة ، ففسى أن يبقى هذا الاتصال زمناً مديداً فوا أسفاه على هذه اللغة الشريفة التي قضى عليها الدهر أن يستعبدها ، ومن المحال أن يكون ذلك ، فانّها تأبى ذلك وفي نفسها من القوة الحيوية ما تدفع بها كلّ عدوّ مهما اشتدّ ساعده بمنته وكرمه .

سألني أحد مستشاري الانكليز أن أكتب له شيئاً بخصوص « ديوان عدي بن زيد »^(٥٠) ، وكنت ' قد كتبت ' إليه أن يسألکم لوقوفکم الواسع على كُتُب

(٥٠) من شعراء الجاهلية ، من أهل الحيرة . توفي سنة ٣٥ ق . هـ = (٥٩٠ م) . وقد أطلنا البحث عن نسخة خطية من ديوانه دون جدوى . غير أن أشعاره قد تناثرت في كثير من كتب الادب ، لاسيما في كتاب « الاغانى » : (٢ : ٩٧-١٥٦ ؛ طبعة دار الكتب) . وقد عني الاب لويس شيخو بجمع ما عثر عليه من شعر عدي (أنظر كتابه « شعراء النصرانية قبل الاسلام » ، ص ٤٣٩-٤٧٤) .

أحسن من جمع شعر عدي بن زيد وحققه : محمد جبار المعبيد ، ونشره بعنوان « ديوان عدي بن زيد العبادي » : « بغداد ١٩٦٥ ؛ ٣٢٩ ص » .

العرب ومآثرهم • وأظنّ أنّه لم يعمل ، ولعلّ ذلك لعدم تمكنه من القبض على القلم العربي • فأرجوكم أن تذكروا لي ما تعرفونه عن ديوانه وهل له وجود في ديار مصر وأين ؟ وهل يمكن استساخه فأنّه يلجّ عليّ بذلك مراراً • وقد سألتُ كثيرين من الورّاقين أو من صرعى الوراقة فلم يفيدوني فائدة تذكر • فلعلّ الدواء الشافي عند سيدي محطّ رحال الأدباء ومنتهى كعبة الآمال •

هل عندكم كتاب «كشف الحجب والأستار» عن أسماء الكتّاب والاسفار، للسيد إعجاز حسين النيسابوري الكتوري • فأنّه مطبوع في الهند^(٥١) وغالي الثمن فقد كلفني ١٥ رية بدون تصحيف • وهذه مطبوعات الهند في نهاية الغلاء ، فالظاهر أنّ دراهمهم كثيرة تكال كيلاً عندهم •

وهل تعرفون أيضاً كتاب « أسرار العرية » لمبدالرحمن الأنباري^(٥٢) ، فأنني أعرفه منذ نحو ٢٥ سنة ولا أزال أجده آية في حسن تعليل قواعد النحو ، وقد أعجب به مستعربو الأفرنج •

ولا جرم انكم واقفون أحسن الوقوف على « تاريخ العرب »^(٥٣) لمؤلفه كليمان هوار وقد جمعه في مجلدين وهو سيفر لا بدّ من اقتنائه • وفي الختام أهديكم أصدق شواعر قلبي لشخصكم الجليل •

الإب انستاس مايي الكرملّي

★ ★ ★

(٥١) طبع في كلكتة سنة ١٣٣٠ هـ ، في مجلد واحد • وقد توفي مؤلفه سنة ١٨٧٠ •

(٥٢) توفي سنة ٥٧٧ هـ • وكتاب « أسرار العرية » نشره المستشرق سييبولد Ch. F. Seybold (ليدن ١٨٨٦) ، ونشره المجمع العلمي العربي (دمشق ١٩٥٧) •

(٥٣) هذا الكتاب بالفرنسية ، وعنوانه :
Histoire des Arabes, (2 Vols., Paris 1912).

٢ يوليو ١٩٢٢
وصل في ٩ منه

سيدي الأجل

أكتب اليكم هذا الخطاب اليوم ولا أدري متى يصلكم ، لأنني لم أتحقق بعد من ميعاد سفر البريد الهوائي من مصر حتى كنت أودعه فيه قبل السفر بيوم . وقد وصلني خطابكم الكريم أمس كما وصلني خطاب العلامة الألوسي المنبى بوصول كتاب « النقل » . أما الأستاذ أبو علي فسأكتب اليه مرة أخرى ، ولا أدري ما الذي أخره عن ارسال الكتاب بعدما وعدني بإرساله في الشهر الماضي ، ولكن لعل له عذراً كما يقول سيدي ، ويا ليتة كلف بالمقابلة شخصاً آخر فكنا حظينا بالكتاب من مدة .

كتاب « نشوار المحاضرة » طبعة الأستاذ مرجليوث بمصر عند أمين هندية ، وكنت منتظراً إتمامه من مدة ، ولكنني دهشت لما مررت عليه وأخبرني ان الأستاذ المذكور أخذ النسخ جميعها عنده وانه صادف رواجاً بأوربة حتى كادت تنفذ طبعة ، فأرسلت من نحو شهر الى صديقنا سركيس أن يستجلبه لي مسح كتب أخرى تلزميني ، ولكن لم يصلني منها شيء بعد . ويا ليت سيدي الأجل يضع فهرساً لما فيه من الألفاظ الحادثة في العصر العباسي ، وينشرها مع تفسيرها بمجلة المجمع العلمي التي تصدر بدمشق ، هذا إذا كانت أشغاله الكثيرة لا تحول دون ذلك ، غير انني أرى مثل هذا العمل من أجل الأبحاث اللغوية المفيدة ، فلعله فاعل ان شاء الله ولو باختلاس أوقات من أوقات أشغاله .

أبلغت صاحبتي المكتبة السلفية ما كتبوه عنهما فشكرا وأثنا كثيراً . أما المجمع اللغوي الدمشقي فقد ثبت والحمد لله بعد أن كادت ترعزعه الأغراض

والأهواء ، غير أن أعضاء صاروا أربعة فقط ، رئيسهم صديقنا كرد علي (٥٠) ، وقد كاتبني الأستاذ معلوف بأنه ممن بقي به بعد أن كان نوى العودة إلى بلده .
رحلته .

« كشف الحجب والأستار عن أسماء الكتب والأسفار ، وصلتني نسخة منه من نحو ثلاثة أشهر وهو غالٍ كما تقولون ، وقد لاحظت ما لاحظتموه في غلاء أثمان الكتب الهندية بل والفارسية أيضاً ، فقد وصلتني أخيراً كتاب في اللغة طبع على الحجر بفارس اسمه « كنز اللغة » وهو معجم عربي فارسي لابن معروف (٥٥) ، فكلتني ثمناً غالياً مع أنه في جزء واحد متوسط الحجم .

« ديوان عدى بن زيد ، لا أثر له في ديارنا ولا أعرف عنه شيئاً ، ولكني لا أستبعد وجود نسخة منه في الآستانة ، ولو كانت كتبي بجانبني الآن لبحث في فهارس خزائنها عنه ، فإذا كانت هذه الفهارس عندكم بغداد يسكنكم مراجعتها فليعلمكم تجدونه . وشمس هذا الشاعر يعجبني جداً وإن كان العلماء عدّوه في الطبقة الثانية بين شعراء العرب ، ولم أزل أطرب كلما تذكرت قصيدته التي منها :

ودعوا بالصباح يوماً فقامت قينة في يمينها إبريق .

والسبب في ذلك أنني كنت استظهرت هذه القصيدة في الصغر فيما استظهرته من الشعر ، ولمحفوظات الصغر مكانة في النفس .

(٥٤) أحد كبار الكتاب الإدياء . ولد في دمشق سنة ١٨٧٦ ، ومات فيها سنة ١٩٥٣ . رئيس المجمع العلمي العربي ومؤسسه ، وصاحب مجلة « المقتبس » . له مؤلفات كثيرة بين تأليف وتحقيق ، ومقالات لا تحصى في المجلات العربية راجع عنه كتاب « مجيد كرد علي » : لجمال الدين الألوسي . (بغداد ١٩٦٦) .

(٥٥) هو محمد بن عبد الخالق بن معروف . وفي « كشف الظنون » (مادة : كنز اللغة) أنه « من أهل القرن التاسع للهجرة » . وفي « معجم المطبوعات العربية » (ص ٢٤٤) إشارة إلى أن الكتاب طبع على الحجر في إيران سنة ١٢٨٣ و ١٣٢٢ هـ .

أما كتاب « أسرار العربية » فقد أطلعت عليه ، وعندى منه نسختان مخطوطتان وثالثة مطبوعة بليدن سنة ١٣٠٣ هـ ، وعندى رابعة قديمة الخط حسنة الضبط غير انها ناقصة من عدة أماكن • وهو كما يقول سيدي آية في حسن تعليل قواعد النحو ، واذا كان بعضه مقبولا في الجملة فبعضه قوي يدحض قول ابن فارس :

علقتها هيفاء مجدولة تركية تمزى لركي
ترنو بطرف فاتن فاتر أضعف من حجة نحوي^(٥٦)

وأذكر ان لابن جنّي ردّا على هذين البيتين ولعله في « الخصائص » •
أبشر سيدي بأنّ دار الكتب المصرية عادت الى طبع كتاب « مسالك الأبصار » لابن فضل الله العمري بعد أن كانت توقفت عن طبعه ، والذي يتولى تصحيحه صديقا زكي باشا ، وربما يصدر الجزء الأول منه قريبا^(٥٧) ، وعدة أجزائه كلها ثلاثون •

وفي الختام أهدي لسيدي سلامي وأشواقي الكثيرة •

احمد تيمور

★ ★ ★

(٥٦) ورد البيتان باختلاف في الرواية في « الخصائص » : (١) [القاهرة ١٩٥٢]

ص ٤٨ ؛ الحاشية ١ ، لمحققه محمد علي النجار) وفي « وفيات الاعيان » :

(١) [بيروت] بتحقيق الدكتور احسان عباس ؛ ص ١١٩ .

(٥٧) ظهر هذا الجزء سنة ١٩٢٤ ثم توقف صدور باقي أجزاء الكتاب •

بغداد في ٧ تموز سنة ١٩٢٢

يوليو

سيدي بارك الله في حياته

انّ الطيَّارات تنهض من هنا كلّ أسبوعين ، وأظنّ أنّها تنهض كذلك من دياركم ، ولهذا لا تكلّفوا أنفسكم بأنفاً رسائلكم في غير مواقيت الطيران .
أوقفتُ حضرة الآلوسي على كتابكم ، فقال لي انكم بعثتم اليه بما أخجله من حسن المعاملة والكلم الطيبة ، فزدتم في نظره مكارم على مكارم على طبقات من المكارم .

كنتُ قد قرأتُ في أحد كُتب الشيعة قبل سنين انّ زبيلان لقب أبي بكر ، وزُفِّل لقب عُمَر ، وعُنْدُق لقب عثمان ، وانّ الاولين ينعتان أيضاً بصنمَي قريش ، كما انّ لهما دعاء يُعرف بدعاء « صنمَي قريش » .
فهل وقفتم على مثل هذا القول في كتب التاريخ ؟

وجود معجم للأعلام في اللغة الافرنجية والعربية في الخزنة الزكية لا يحتمل شكاً . ويمكنكم أن تذكروه بأنّه استخرج كلمة أمامي في خزانته في القسم المخصّص بالافرنجيات فال مناه . وهذا الكتاب أريد أن أعرف عنوانه لأنني وجدتهُ نفساً في بابه .

نعم ، انّ اليازجي انتقد دوزي نقداً صحيحاً . وما انتقده فهو قطرة من بحر . وقد علّقتُ أنا عليه تعاليق تفضح علم الرجل . ومع كلّ ذلك ففيه فوائد لا تنكر ، فانّ للرجل أيادي لا تنكر على لقتا . فانّ السيّات لا تنسي الحسنات ولا تنفيها ، وعلى المطالع التحرُّز ، والأعجمي مهمما كان متبحراً في اللغة يبقى أعجمياً وتفوته أمور جمّة ، وكيف لا تفوته وقد تفوت أثبت العلماء رسوخاً في اللغة ؟ واذا سهّل الله عليّ ونشرتُ (لغة العرب) أذكر طرفاً من هذه المايب حتّى لا يركن القارئ الى مطالعة هذا الكتاب ركونه الى

كتاب منزل أوتي فصل الخطاب في ركلام الأغراب ، كما يتوهمه جماهير الأفرنج
المستشرقين .

في هذا اليوم أكتب الى الشيخ أحمد أبي علي ، لأشكره على ما أحسن
إلي من الفضل بعانيته بمقابلة « كتاب العمري » وعسى أن لا يفقد كتابي
إليه . اني لأعجب بهمتكم العالية ، اذ طالعت (القاموس) لفتوا
على ما يفيد موضوع بحثكم عن غانية مصر ، فلهذا دركم . كذا تكن همم
الرجال .

مؤلف معجم الغاميات العراقية يتمم ما شرع به وهو مجلد ضخمة ، لكن
الرجل كسائر أهل الأدب ، لا يمكنه طبع الكتاب ، فاذا عادت المجلة يعود
الى نشر ما أخذ به .

انني أستحسن كتابكم للاعلام الافرنجية المؤتة بهاء في الآخر كأوربة
ومرسيلية ولندرة مثلاً . وهذا يؤيده ما فعلته العرب عند نقلها الاعلام
الافرنجية مباشرة لا عن طريق السريان . وقد نشرت مقالاً في ذلك في
« دار السلام » قبل نحو سنتين ، فانهم كتبوا صقليا وأنطاكية ورومة وانكلترا
وارلندة ، وهذا ما يوافق مزية لغة العرب .

وأما الاعلام المنقولة عن لغة السريان فانهم كتبوها كما يكتبونها أي
بالألف كحفا ويافا وبكفيا وحاصيا ، ومع ذلك أجازوا كتابتها بالهاء ، فيقولون
يافة وحاصية الخ ، لكنهم لم يجيزوا الوجه المخالف لذلك فلم يقولوا (سوريا).
وإن أولع بها كتاب مصر والشام ولم يقولوا صقليا وأنطاكية الى غيرها ، فلا أعلم
معنى هذا التمسك ، تمسك المصريين بأوضاع السريان ومخالفتهم لأوضاع
السلف الصالح .

على أنني لا أرى وجهاً لاهمال تنقيط الياء اذا وقعت في الآخر^(٥٨) . نعم

(٥٨) رأي الاب أنستاس في كتابة الياء الاخيرة ، هو أن تثبت النقطتان تحتها .
وقد كتب في هذا الصدد غير مرة ، يستحث أبناء افرنجية على اتباع ذلك .
راجع مثلاً بحثه (تنقيط الياء في آخر الكلام) : (المقتطف ٨٢ [١٩٣٣]
ص ١٤٠-١٤٣) .

ان الامر جائز وقد ذهب الأئمة الى جواز استعمال الوجهين • ولا أرى هذا الرأي
فان في ذلك من ضياع الوقت ما لا حاجة الى الاشارة اليه • فلو أراد قائل أن
يقول :

أرى ان رأي فلان غير ما رأى الآخر

فمجرد التقيط يحملك على أن تقرأ السطر : أرى ان رأي فلان غير
ما رأي الآخر • وإذا أهملنا يقرأ : أرى أن رأي فلان غير ما رأي
الآخر • ولهذا أصبح التقيط واجباً في عصرنا لوجوب الاقتصاد في الوقت
وعدم إضاعته في قلب أو وجه القراءة وإبعاد كل إبهام أو إيهام • فالآن أود
معرفة سبب أهملكم الياء • وقد أظهرت لكم سبب وجوب الاعجام وان أجاز
الأئمة خلافة في سابق العهد •

التي أحب محادثتكم ولو على بعد ، ولذا أحاول أن أزعجكم بسؤال في
كل رسالة من رسائلي • فأرجوكم العفو والصفح •

الأب أنستاس ماري الكرمللي

غم (*)

بينما أتتني ليختم هذه الأسطر دفع اليّ البريد « مرثي المرحوم محمد بك
شمسور » (٥٩) وأحسن كلام وجدته أنا ، هو كلام أخيه • فاني لم أقرأ شيئاً
ياخذ بالقلب مثل هذا الكلام ، فعسى ان هذه الرسالة تبقى أحسن ذكرى لتلك
النفس المجاهدة في سبيل رقي البلاد •

أرجوكم أن تغفوا بهذه الرسالة الى الدكتور صروف (٦٠) •



(٥٩) المختصر « غير مستحق » • وهو لقب كان يتخذه الأب أنستاس من باب
التواضع •

(٥٩) جمع هذا الكتاب ما قيل في حفلتي التابن ، وما نشرته الجرائد ، وما
أرسل به لعائلة القديسة من المرثي (القاهرة ١٩٢٢ ، ١٣٥٠ ص) •
(٦٠) هو الدكتور يعقوب صروف ، منشئ مجلة (المقتطف) • توفي سنة ١٩٢٧ •

١٣ يولية ١٩٢٢

وصل في ٢٤ منه

سيدى العلامة الاكبر

وصلني خطابكم بل محادثكم اللذيذة المفعمة بالفوائد العلمية ، حتى
تصوّرتُ انّني أحدتكم وأستفيد من علمكم الواسع ، كما كنتُ أفعل يوم كنتم
عندنا في العام الماضي ، وتذكرتُ ما قاله صديقنا زكي باشا يومئذٍ : ليت
حضرة الأب كان بديارها فاتناً أوّلى به من أهل العراق ، فالله تعالى يطيل
عمركم ويكثر النفع بكم . وعلى ذكرى زكي باشا أقول : انكم تروني أكتب
هذا الاسم بالزاي ، وكان الوجه في رأيي أن يكتب بالذال ، لأنّ المتبادر الى
الاذهان عند ذكره انّه من الذكاء بمعنى الفطنة ، ولكنه هو نفسه يكتبه كذلك
ويصرح انّه بالزاي وهو المتبع أيضاً عند من يسمّى به في مصر ، وكأنّهم
ذهبوا به الى معنى النماء والله أعلم .

بادرتُ في الحال لا يصل خطابكم لحضرة الاستاذ صرّوف ، وانّني مستعدّ
لا يصل أيّ خطاب ترسلونه ولا لزوم لوضع طوابع بريديّة عليه . وكذلك
كتبْتُ لحضرة الشيخ أبي عليّ أستحته ولم أقصر على ذلك ، بل كتبتُ
لولدي محمود^(٦١) أن يقابله ويكلّمه لأنّه الآن باسكندرية للتصيف ، وسأعيد
الكرة وأقابل صديقنا زكيّاً فأذكره بالكتاب المطلوب ، وأرجو أن نعر عليه
هذه المرّة فانه كما يلزمكم يلزمني أيضاً والله الموفق .

أمّا مسألة زيلان وزقل ، فأذكرُ انّني رأيتُ شيئاً من ذلك ، ولو كانت
مذكراتي معي الآن لراجعتّه فيها ، غير أنّها كما تعلمون لم تزل بقويسنا مع
الكتب . والغالب على ذهني انكم تجدون كلاماً في ذلك في « شرح ابن أبي
الحديد على نهج البلاغة » ، لأنّه كثيراً ما يتعرّض لمثل هذه الاشياء .

(٦١) هو الاستاذ محمود تيمور ، منشئ فن القصة في الادب العربي الحديث ،
وصاحب المؤلفات الكثيرة في هذا الباب . توفي سنة ١٩٧٣ .

أما نقط الياء الأخيرة فرأيكم فيها هو الصواب الذي لا مجيد عنه .
 وكان الأستاذ الشيخ طاهر الجزائري^(٦٢) يراه أيضاً ويلوم مَنْ لم يفعله ،
 فجزاكم الله خيراً على تنبيهي إليه وسأنبه بعد ذلك وإن كان مخالفاً لما هو
 عليه أهل ديارنا فقد درجوا على عدم نقطها حتى صار المتبع الآن ، وأظنّ أصله
 من التساهل .

طار لبيّ عند قراءتي ما كتبتموه عن « معجم دوزي » وتحقيقاتكم لاوهامه ،
 فإن كنتم على عزم إعادة « لغة العرب » قريباً فيها ونعمت ، وليكن أوّل ما تنشرونه
 هذه الاوهام ، والاّ فليكن ذلك بإحدى المجلّات الشهيرة كالمقتطف مثلاً ،
 لأنّ الناس في حاجة كبرى للوقوف عليها .
 وفي الختام أهدي لسيدي سلامي وأشواقي الكثيرة التي لا أستطيع حصرها
 وودتم .

احمد تيمور

(٢١)

بغداد في ٢١ تموز سنة ١٩٢٢

يوليو

سيدي الماجد

رسالتكم التي أنفذتموها في ٢ من الشهر الحالي وصلتني في ٩ منه ، فاذأ
 لم تتأخر .

كتبْتُ الى السيّد أبي عليّ وأملّي انّ أَلُوكتي وصلته منذ نحو اسبوعين .
 ولا حاجة الى أن يستعجل في أمر الاستكتاب فإنّ مَنْ تأتّى نال ما تمَنّى .

(٦٢) من اكابر العلماء في اللغة والادب ، توفي سنة ١٩٢٠ .

صدقتم في تقييد ما ورد من كلام كتّاب عصر العباسيين مع شرحه
والإشارة إلى مفااته ، إلا أن الأشغال التي عهدت إليّ منذ نحو ستة أشهر وكلّها
تتعلق بأمور الدين تمنعني عن معالجة كلّ شغل يتعلّق بالأدب والعلم
اللسانية ، ولا أعلم متى ترفع عني لأتفرّغ للشؤون اللغوية . وأظنّ أنكم
أحسن رجل يقوم بما تشيرون به عليّ .

لم تبق عندي فيهارس الآستانة ، فقد سُرقَت في ما سُرقَ منّي ، وما عندي
شيءٌ زهيد لا يشفي غليلاً .

انني مغرم بشعر عدي بن زيد ولا أعلم السبب الذي دفع الاقدمين إلى
الحط من شأنه مع انهم كثيراً ما يستشهدون بشعره .

أن كتابكم أثلج صدري للخبر الذي حواه وهو أن دار الكتب المصرية
عادت إلى طبع كتاب « مسالك الأبصار » لابن فضل الله العمري ، فهو من أجل
الكتب ومن أدلّها على فضل العرب ، وسعي زكي باشا إلى تولي طبعه مما يزيد
السفر رونقاً وحسناً ، عسى أن تتوفّق لمشاهدته عن قريب مطبوعاً ومحليّ
بفهارس بل بفهارس تطلّعني على دربه بيسرعة البرق .

انني آسف كل الاسف لما أرى بعض الكتب العربية التي تطبع في مصر
خالية من محاسن الفهارس ، أو من محاسن مقابلة النسخ ، فإن ما يتولّى نشره
المستشرقون جامع لهذه المزايا ممّا يجعل للكتاب قيمة عالية .

اشتريت 'تاريخ الطبري' طبع الافرنج بقيمة باهظة فسُرقَ منّي في سقوط
بغداد ، ثمّ سمعتُ بطبعه في مصر فاستجلبته فلمّا وقفت عليه مجتّه نفسي ،
فاضطرتُّ إلى شرائه من جديد بقيمة أفحش ممّا كان عليه قبل الحرب ، ومع
ذلك فقد رضيتُ بذلك الثمن لما فيه من الخصائص التي لا تُرى في الاسفار
المطبوعة في مصر .

أسفّتُ على احتجاب « مجلة الرابطة الأدبية » (١٢) وكانت تخدم اللغة

(٦٢) أصدرتها جمعية الرابطة الادبية بدمشق في ١٠ ايلول ١٩٢١ (تاريخ الصحافة
العربية : لطرازي ٤ [١٩٢٣] ص ١٣ : الرقم ٢٤) (٦٣)

خدمة صادقة مع بث الروح العربي المحض ، لكن سحقا للسياسة التي تدهور
الأمة الى هوة الدمار أو الاضمحلال !

وقفت على ما نشرتموه في « وصف ربوة دمشق »^(٦٤) في مجلة المجمع
اللغوي فاذا فيه فوائد . ولاحظت في ص ١٤٧ انكم تضعون (كذا) بعد نقلكم
لكلام المؤلف « وكانت بها التخوت » . فالتخوت مستعملة في العراق بمعنى
المقاعد . وتقرأ « وكان » « وكان » . وورود التخوت بهذا المعنى مما يدور
في المعاجم .

وذكرتم في ص ١٤٨ : وبركة لها في الربيع وردية (كذا) والوردية
هنا البستان يزرع أزهاراً ووروداً .

وفي ص ١٤٩ أصلحتم دقماق بدقاق ، وأظن لو بقي على أصلها دقماق التركية
لكان أحسن ، لأن الدقاق لا يوافق الدقماق وهذه لمن طوقمق أو طوقمافي
ومعناها المدق أو المدقة أو الدقاقة . وهل ورد الدقاق بهذا المعنى . فلم أعثر
عليها الى الآن . والحلقة في ص ١٤٨ هم اللاعبون بالحلقة ، والحكوية هم
مقلدو الناس في حركاتهم - وأنت الحمام وهو مذكور والعامية تؤثته . وذكر
الواجهة بالمعنى الفصيح لوجه البناء .

وفي ص ١٥٠ طول كل باع ولعلها كل من باع بمعنى العصا الرابعة .
وقوله خمسة وعشرون فرساً وهي عابية تخفيف قريباً . وقوله لابس مطري .
صوابه أسطري أو أسطلي من اليونانية Stoly لنوع من ثياب

(٦٤) هذه المقالة هي « وصف ربوة دمشق ومتنزهاتها وميدان القيق » ، وقد
نشرت في مجلة المجمع العلمي العربي (٢ [١٩٢٢] ص ١٤٧-١٥٢) وهي
فصل من كتاب « ذخائر القصر في تراجم نبلاء العصر » : لابن طولون الحنفي
الصالح ، المتوفي سنة ٩٥٣ هـ . أما تصحيحات الاب انستاس عليا ،
فقد نشرت في المجلة نفسها (٣ [١٩٢٣] ص ٣١٣-٣١٤) بعنوان
« استدراكات على مقالة وصف الربوة » .

الرجال^(٦٥) . - وقوله : ويطوي صوابه : ويطوي بمعنى يطوي أي يجمع نفسه (عامية) - وقوله ادتدى لعله اذا تعدى .

وفي ص ١٥١ : وحسن قوة الأسهم . أظنها صحيحة ، لأن ما ينسب الى السهم ينسب أيضاً الى القوس . فضلاً عن انها تحوي معنى يكون راجعاً الى حسن بري السهم . - وقوله حين سرفة القوس . ولعلها : حين سوقة الفرس أو حين سوقة الفرس أو سوق الفرس . - وقوله فسقية منصبة . صوابه مُتَسَمَة كآته يقول انّ الفسقية كبيرة واسعة غير صغيرة وليس الكلام عن انصبابها إذ لا بدّ من كلّ فسقية أن تقذف الماء وتصبّه وانما القليل أو الزاد أن تكون الفسقية كبيرة في المنازل أو القصور . - وقوله في حفلة والصواب في جفّلت أي حين يكثر ورق الشجر وزهره . وقوله طوله ١٩٠ فرساً . فرسخاً لأنّ الفرس قصر الفرسخ عند بعض العوام . - وقوله ١٨ بمد ١٠٠ قيساً صحيح . بمعنى القياس - وتكررت أيتام حفلة وهي جفلة بالجيم فسي الأول .

وفي ص ١٥٢ أيتام وجود البلح وحبّ الآس . أظنه صحيح لأنّ البلح أو التمر يكون في وقت ازدهار حبّ الآس - والتين الماسوني هو الميسوني .

(٦٥) يبدو ان لفظة « مطري » من الالفاظ التي كانت شائعة في ذلك العصر ، ويريدون بها المعطف الذي يلبسه الناس وقت المطر كي لا تبلل ملابسهم . وقد عرف في كثير من المصادر العربية القديمة بصورة « الممطر » وجمعه « الماطر » . ففي (ثمار القلوب في المضاف والمنسوب) للتعاليبي ، في كلامه على طرائف الصين (ص ٤٣٢ من طبعته الاولى = ص ٥٤٤ : تحقيق محمد أبو الفضل ابراهيم) ، قوله « ٠٠٠ ولهم الماطر المشعمة التي لا تبتل على الامطار الكثيرة » . وفي (ديوان البحتري) (١ : ١٨٥ : ط . الجوانب) ستة ابيات يمدح بها الحسين بن الحسن بن سهل ، ويساله مطراً .

وفي (الفرج بعد الشدة) للتنوخي (٢ : ١٥) ، قوله : « مطر خز » . وفي (مروج الذهب) للمسعودي (٢ : ٤٢٤ : ط . مصر) قوله في خبر جرى في أيام المتوكل : « ٠٠٠ ركب وعليه مطر ٠٠٠ » . وهناك نصوص كثيرة عن هذه اللفظة تناثرت في كثير من المصادر الادبية والتاريخية والبلدانية .

وعندي ان ابقاء العبارة العامة على سلامتها في المتن وتصحيحها في الحاشية
أحسن من الخلاف لاسباب لاتجهلونها ، وليست غايتي أن أخالفكم في شيء
وانما هذه آراء إن قبلتموها قبلتها والا فلتضرب بعرض الحائط • وأبقاكم
الله فخرأ للأمة والوطن •

الاب انستاس ماري الكرمللي

نعم



(٢٢)

٢٦ يولية ١٩٢٢

سيدي الأجل حفظه الله وأبقاه

سلام وتحيات وأشواق لا تحصر • وبعد فقد وصلني خطابكم أمس ،
وانتي كما قلت لكم مراراً اهتس لكل خطاب منكم وأرحب به لما يحويه من
الفوائد الغزيرة • ومن أجل ما حواه هذا الخطاب تصحيحاتكم لاغلاط مقالة
الربوة ، وهي في نظري في غاية السداد ، وقد أثبتتها بحواشي نسختي من المجلة معزوة
اليكم وكتبتها وأرسلتها للأستاذ معلوف ، لتشر في أحد الأجزاء الآتية انادة
للقرء ، أدام الله النفع بكم • أما نشر هذه المقالة والتعليق عليها على هذه الصورة
فقد كان من المضحكات المبكيات ، لأن هذه التعليقات جعلها لقلم انشاء المجلة
ولم أعلق الا على موضعين أو ثلاثة فقط • وتفصيل المسألة انني لما عثرت على
هذا الفصل في كتاب « ذخائر القصر » ، كان صديقنا الاستاذ كرد علي بمصر ،
فأخبرته به واستنسبت نشره في المجلة لما فيه من الفوائد ، ولما كان على قدم
السفر نقلته له على عجل كما هو ، وضاق الوقت عن تصحيحه والتعليق عليه ،
فسألته أن يتولّى ذلك منشئ المجلة بشرط عزوه اليهم ، فلمّا عاد الى دمشق

وجد عند الأستاذ معلوف قطعة من هذا الكتاب بخط المؤلف فيها هذا الفصل ،
فصحتناه منّا وعلقنا عليه بما ظهر لهما ، فجاء كما ترون ، وتحملت أنا تبعه ما لم
تجنه يدي . ومن أغرب ما فيه أن يثبت شيء في المتن ويقال في الحاشية
(الذي بخط المؤلف كذا) ، كأن نسخة المؤلف كانت بيدي ولكني أثبت
بالمتن ما استصوبته من عندي وبجانب ما ظهر لي . ولو كانوا عزوا ما علقته لي
وما علقوه لهم مع التبيه على انهم وجدوا نسخة أخرى بخط المؤلف عندهم
قابلوا عليها الفصل كما وقع هذا الخلط الذي لم أر له مثيلاً في مقالة . وقد
كتبت لأستاذ كرد علي عقب وصول جزء المجلة اليّ أن ينوّه بذلك في
الجزء التالي دفعاً للالتباس ، فوردني ردّه بأنه سيفعل ، ولكن صدر الجزء ولم
أر فيه تنويهاً ولا إشارة ، ولعلهم فاعلون فيما بعد .

قلت لكم أنني كتبت للأستاذ أبي عليّ أحسنه على إتمام الكتاب ، فوسلني
ما يفيد اهتمامه بذلك . غير أنه أخبرني أن الذي يعوقه كثرة الأغلاط النحوية
في الكتاب وعنايته بتصحيحها ، فطار لبني من ذلك لأني خشيت أن تمتد يده
الى عبارات المؤلف العامة فيصلح فيها أيضاً وبذلك تضع الثقة بالكتاب لأننا
نريده كما كتبه مؤلفه . ولما كان ولدي محمود باسكندرية الآن للاصطياف
أسرعت بالكتابة اليه ليقابل الأستاذ ويرجوه أن لا يفعل شيئاً من ذلك ، فقابلته
ونكلمته معه في ذلك ، فعلم منه أن تصحيحه لا يتناول إلا الأغلاط النحوية
كجرح ما يستحق النصب ونحو ذلك ، فالخطب اذن سهل وإن كان الأولي
ينقله كما هو من غير أدنى تغيير حتى يضح الحكم به على المؤلف ومبلغ قدرته
العلسية .

صديقنا الأستاذ زكي باشا كما تقول العامة (مدشّت) في أعماله فلا أوقات
له ، مروفة لمقابلته ، ولا خزنة مرتبة يستطيع الناس الانتفاع بكتبها بغير وجوده .
وما أناذا مضى عليّ أسبوعان ونيف وأنا أحاول مقابلته لسؤاله عن عنوان
الكتاب الذي طلبتموه ، فلا أخطئ بطلال ، فتروني تارة إذ ذهب لقيمة النوري مع

يهدما عن مكاني ، وتارة أكلته في المسرة^(٦٦) فلا أجده ولا أجد من يكلمني .
وأخيراً تركت له ورقة بمطوبكم عند أمين خزانته ، وسأمر عليه قريباً مرة
أخرى وعلى أن نوقق فيها .

تقييد ألفاظ العصر العباسي لا أرى من يستطيع القيام به سواكم ، فأنتم
المطالبون به أمام اللغة والأدب ، وأرجو أن تنتهي أعمالكم التي كلفتم بها حتى
تتفرغوا له ولغيره من الشؤون اللغوية وأخصها نشر أوام « معجم دوزي » في
مجلة المجمع ، فيها فائدة لا تقدر للمشتغلين باللغة ، وقد عرفناكم من أحرص
الناس على نفع الناس .

أما مطبوعات مصر فلا ريب في أنها غير صالحة للاعتماد عليها علمياً
ولا مسعفة من يريد الكشف فيها عن شيء ، لأنها طبعت للاتجار بها^(٦٧) فقط ،
ولهذا أصبح من يطبع كتاباً من الأفرنج حقيقاً بأن ينسب إليه لكثرة ما يعانونه
من التعب في مطبوعاتهم ، حتى كأن الواحد منهم يؤلف تأليفاً جديداً لا يصحح
كتاباً قديماً . ولا ادري متى يصلح الحال عندنا وعندكم بل في الشرق على
الإطلاق .

وصلتني نسخة من « نشوار المحاضرة » ولم أظالعه بعد لاشتغالي بغيره
الآن . وقد دخل خزانتي حديثاً مخطوط غريب الموضوع لأنه من نمط الألفاظ
الكتابية ، غير أنه مسجع في أغلب العبارات وهو شيء لا يضر ، لأن المقصود
الجميل المترادفة التي به ، ولهذا كتب بأوله ان اسمه « بحر الأسجاع » ولكن
ضاعت الورقة الأولى منه فضاع فيها اسم المؤلف وسدر الخطبة . وجاء في أول
الموجود منه أنه ألفه « لنجل الكرم والمجد الدهجوا (كذا) الجليل أبي الفتح
المظفر بن حمد أدام الله سعادته ولقي مولانا الشيخ الرئيس فيه أمنيته » .

(٦٦) يريد بها : التلفون ، المعروف اليوم بالهاتف .

(٦٧) طالع : نظر انتقادي في المطبوعات المصرية : للاب لويس شيخو اليسوعي :

المشرق (١١ [١٩٠٨] ص ٤٣٠-٤٤٠) ، والمطبوعات العربية ، لمحمد

كرد علي : مجلة المجمع العلمي العربي (١٦ [١٩٤١] ص ١٩٥-٢١١) .

والظاهر أنه ينقص أيضاً من آخره قليلاً إذ لا خاتمة له • وهو في ١١٠ صفحات ، في كل واحدة ٢٧ سطراً • فهل لسيدي علم بهذا الكتاب ، فإن موضوعه نادر بين الكتب التي بأيدينا •

أسفتُ أنا أيضاً كما أسفتم لاحتجاب • مجلة الرابطة الأدبية ، ولكن ما العمل والسياسة أحكام لا تقبل النقض والابرار فسحاً لها كما تقولون • ودمت يا سيدي لصديقك المخلص لك •

احمد تيمور



(٢٣)

٢ أغسطس ١٩٢٢

سيدي الأجل

بعد أن كتبتُ لكم خطابي السابق أخذتُ في التردد على الخزنة الزكية رجاء أن أفوز بالمطالوب ، فكانت نتيجة مساعي عودتي بخفي حنين ، لأنّ الباشا ما زال مُصرّاً على إنكار وجود الكتاب عنده • فلم يبقَ أذن سوى الانتظار حتى يرتب القسم الافرنجي ويعمل له الفهرست ، نأبحث فيه بنفسي • ولكن لي صديق اسمه توفيق اسكاروس^(٦٨) من كتّاب الأقباط وأدبائهم وهو رئيس القسم الافرنجي بدار الكتب المصرية ، فسأصف له الكتاب وموضوعه وأرجو أن نجده في هذه الدار نأقل اليكم عنوانه وأرسل أنا باستجلاب نسخة لي أيضاً لأنه ضروري لكتلنا •

(٦٨) توفي سنة ١٩٤٢ • راجع : المقتطف (١٠١ [١٩٤٢] ص ٥٥١) ،
ومعجم المؤلفين : لكحالة (٣ : ٩٤) •

قرأت ' « نشوار المحاضرة » فاذا به درة نفيسة وإن كان ربّما لا يخرج في نظر غيري عن كونه كتاباً في المحاضرات كسائر كتبها ، لأنّني عثرتُ فيه على ألفاظ واستعمالات تنفعني جداً في معجم العامية ، وقد فرّقتُ ما فيه على الألفاظ في الكرايس . وعملاً بإشارتكم جرّدت منه الألفاظ الحادثة في العصر العباسي وأسأمتل بتفسيرها ثمّ نشرها في مجلة المجمع العلمي ، إلاّ أنّ ذلك يحتاج الى وقت وعناء بسبب بُعدي عن كُتبي . وقد أحضرتُ في هذه الايام كرايسي ومذكراتي ، ولكنّ الكتب التي قيّدتُ عنها ما قيّدت له لم تزل بعيدة عني فلم يبق إلاّ المراجعة في دار الكتب المصرية ، على ما فيها من العناء ، أو استعارة تلك المواد من بعض الاصدقاء المولعين بالكتب وقليل ما هم عندنا . وقد ظهر لي أنّ بعض تلك الالفاظ محرّفة ، عدا ما بقي من الغلطات في الكتاب التي فانت مصحّحه ، وهو مع هذا مشكور على احيائه لهذا الكتاب وعنايته به حسب طاقته . ورجائي من سيّدي الأجل أنّ يعير ما سأكتبه نظرة وناقش في بعض المواضع التي تحتاج لذلك ، وتشر المناقشة بالمجلة أيضاً ، لأنّ القصد من تحمّل التعب في مثل هذه المباحث هو الوصول الى الحقيقة .

وسلامي الكثير لسيّدي وتحيّاتي .

أحمد تيمور

★ ★ ★

١١ أغسطس ١٩٢٢

وصل في ٢٣ منه ١٩٢٢

سيدي العزيز

تمّ كتاب العمري وأرسله إليّ الأستاذ أبو عليّ ، فبادرتُ في الحال إلى إرساله إلى سيدي ، وكنتُ أودّ إرساله بالطيارة فأبى مكتب البريد قبوله ، فاضطرتُ إلى إرساله بالبريد البحري مسجلاً ، وأرجو أن لا يعوقه عائق في الطريق فيصلكم سريعاً ، لأنّي أعلم انكم في حاجة إليه في مؤلفكم عن بغداد .

وصل الخطاب الأخير صجبة السيد جواد الدجيلي^(٦٩) غير أنّي لم ألتق به إلى الآن لأنّه لم يجدني وذلك لكثرة تنقّلي بين الحليمة والنيل ومصر الجديدة ، لأنّي لم استقرّ إلى الآن في مكان ، نظراً لعدم انتهاء المكان الذي أبنيه ، فترك لي الكتاب مع الخادم . وسأجتهد في مساعدته بقدر ما تصل إليه اليد ، وانتي آسف لأنّ صلاتي مقطوعة مع جماعة الجامعة لأنّ غالبهم من أعداء العربية المحاربين لها ، فلم أوجد علاقة لي بهم ، ولم يبقَ إلا أن أوسط أحد الاصدقاء للسعي عندهم بالمطلوب .

إنّ ما تكرّم به سيدي من جزيل العطف المقرون بالتواضع ، قد جعلني في حيرة وأخجلني وأفحمني ، فلا أعرف ماذا أقول سوى أنّي أرجوه أن لا يكتأبنني بهذا اللسان مرّة أخرى إلا إذا كان مراده اعجازي عن الجواب .

أرحّب ويرحّب معي كلّ طالب علم باعادة « لغة العرب » ، ورجائي مداومة الدأب في اعادة إصدارها وأن لا تشيكم العقبات القائمة في سبيلكم . أعانكم الله على تذليلها .

(٦٩) توفي في بغداد سنة ١٩٥٩ .

طالعت' ما كتبتموه عن 'المراثي' (٧٠) و 'وميض الروح' (٧١) وأرسلت' به لمحمود ليطلع عليه ، لأنني يا سيدي لم أقرأ هذين الكتابين ولم أفهم على طبعهما بل لم أرهما ، لأن رؤيتهما تهيج لي لواعج لا أقوى على تحملها ، فقام محمود عني بكل ذلك حتى باهداثهما للأصدقاء • أما ما أشرتكم اليه من وضع مرادفات فصيحة لما هو أعجمي فهذا رأيي ومذهبي الذي عليه درجت وعليه أبقى وعليه أموت ، وقد كان سبباً للمشاحنات التي وقعت بيني وبين أعضاء المجمع اللغوي المصري الأخير لما كان موجوداً ، لأن أغلب الأعضاء كانوا من المنتصرين للعامي والاعجمي ، ولم يكن على هذا الرأي غيري وغير حفيضي ناصف (٧٢) وأحمد الاسكندري (٧٣) ، فكنا نلاقي الأمرين من البقية ثم انضم إلينا الشيخ محمد الشريف (٧٤) والشيخ مصطفى العناني (٧٥) ، فقوينا قليلاً ولكننا كنا لم نزل ضعافاً أمام الآخرين حتى انفرط المجمع ، لا رده الله ، لأن نتيجة عمل مثله لا تكون إلا الاقرار على العامي والاعجمي ، كأن الناس كانوا لا ينقصهم سوى طبع هذه الالفاظ بطابع المجمع •

أنا مشتغل الآن كما أخبرتكم في كتابي السابق بتفسير ألفاظ « تشوار

- (٧٠) سبقت الإشارة اليه في الحاشية (٥٩) على الرسالة (١٩) •
- (٧١) هو المجلد الاول من مجموعة « مؤلفات محمد تيمور » • وقد طبع في القاهرة سنة ١٩٢٢ مصدراً بمقدمة في ٨٨ صفحة عن تاريخ حياة المؤلف وشرح أعماله ، بقلم شقيقه محمود تيمور • وطبع ثانية في القاهرة سنة ١٩٧١ في ٤٠٣ ص يليها الفهارس •
- (٧٢) أديب ناثر شاعر ، من رجال القضاء والتربية والتعليم • توفي سنة ١٩١٩ • ترجمته في : المقتطف (ديسمبر ١٩٣٢ : ص ٥٩٧-٦٠١) ، الهلال (٢٧ [سنة ١٩١٩] ص ٥٩٤-٦٠٠) ، الاعلام : للزركلي (٢ : ٢٩٣-٢٩٤) ، معجم المؤلفين : لكحالة (٤ : ٦٩-٧٠) •
- (٧٣) أديب من علماء مصر ، توفي سنة ١٩٣٨ • ترجمته في : الرسالة (٦ [سنة ١٩٣٨] ص ٧١٤) ، الاعلام (١ : ١٧٧) ، معجم المؤلفين (٢ : ١٤-١٥) •
- (٧٤) هو محمد شريف بن سليم محمد البيومي • أديب ، من فضلاء مصر ، توفي سنة ١٩٢٥ • ترجمته في الاعلام (٧ : ٢٩) •
- (٧٥) من أدباء مصر • توفي سنة ١٩٣٤ • ترجمته في : الاعلام (٨ : ١٤٠) ، معجم المؤلفين (١٢ : ٢٦٧) •

المحاضرة » غير انني ألقى فيها غناءً شديداً لقلّة موادّ المراجعة عنها ، فاستعرت بعض الكتب من بعض الاصدقاء ورددتها بعد نقل اللازم منها ، ولكنها لم تكف فاضطرت الى التردد على دار الكتب المصرية كلما احتجت ، وفي هذا تعطيل للعمل ، ولهذا أرى انني سأبطيء فيه بل أراه سيكون غير ناضج كما أود . وقد كنت أظنّ في « معجم دوزي » غناء في بعض الالفاظ ولكنني لم أجد فيه ضالتي ، لأنّ أغلب هذه الالفاظ إنّ لم تكن جميعها غير موجودة به سوى لفظ أو لفظين على ما أذكر ، ومع ذلك فلم يتكلم على أحدهما بل أحال على ابن البيطار .

لما ذهبت لدار الكتب سألت عن توفيق اسكاروس رئيس القسم الافرنجي لاسترشد منه عن عنوان الكتاب الذي ترغبه في الاعلام بالعربية والفرنسية اذا كان موجوداً بتلك الدار . فوجدت صديقي المذكور في اجازة لا يعود منها الا بعد خمسة عشر يوماً .

من المخطوطات التي دخلت خزائني أخيراً « بحر الاسجاع » وقد سبق انني أخبرتكم عنه ، و « مُسْتَقْصَى الامثال » للزمخشري^(٧٦) . ومن المطبوعات ما صدر من كتاب ابن ماجد . و « حلية الفرسان وشعار الشجنان » في الخيل وفنون القتال لابن هذيل الاندلسي اعتنى بطبعه Louis Mercier فطبعه على الحجر طبعة جميلة تكاد تكون شمسية بخطه الأصلي الاندلسي^(٧٧) ، « و مرآة الجنان وعبرة اليقظان » في التاريخ من الهجرة الى سنة ٧٥٠ مرتباً على السنين في أربعة أجزاء طبع حيدر آباد سنة ١٣٣٧ - ١٣٣٩ وهو لعبدالله اليافعي^(٧٨) ، وقد ألحقوا بآخر كل جزء فهرساً مطوّلاً لمضامينه ولكن لا على الطريقة الجيدة . ودام سيدي الأجل لصديقه المخلص .

أحمد تيمور

* * *

(٧٦) طبع في مجلدين (حيدر آباد ١٩٦٢) بعنوان « المستقصى في أمثال العرب » .

وقد حققه محمد عبد المعيد خان .

(٧٧) ظهرت هذه النطبعة في باريس سنة ١٩٢٢ .

(٧٨) توفي سنة ٧٦٨ هـ .

بغداد في ١١ آب سنة ١٩٢٢
اغسطس

سيدي الصديق الوفي الذي لا صديق بعده

لا أعلم بأيّ نعت أنعتك ولا أستطيع أن أثبتن المكرمة التي زانك بها الخالق من مكارم الاخلاق ، فقد يشتهر المرء بمزية من المزايا أو بحسنة من الحسنات ، وأنت يا حبيبي كلّك حسنات وكلّك مكارم وكلّك بركات وكلّك نعمة من نعم الباري على هذه الارض ومثال تتخذ لكلّ من دبّ ودرج على هذه البسيطة •

سألتك رأيك في اهمال الباء الاخيرة ، فعددت ذلك رأياً مني في تنقيطها ، وحاشاي أن أهدي الحبيب الى رأي وقد سدّد الله آراءه في كلّ ما يبدي ويضمّر • وغلّطت مرة فادّيمجت رسالة في ادراج رسالتي (وهو من سوء الادب والجرأة ما لا ينكر) فتلحّ عليّ الآن أن لا أقصّر في مثل هذا العمل كلّما دعت الحاجة اليه ، وهذا الفضل كافٍ لإظهار ما فيّ من العيوب المخالفة لآداب الصداقة والالفة ، بل ما يجعله الغير سبباً للنفور وقطع الصلة تنزّهه مكارم أخلاقك فتجعله سبباً لشدة عرى الوداد ، مع أنّ بيني وبينك من الاخلاق ما لا يؤهّلتني لأن أسمح بحذاءك • فبارك الله رجلاً كلّما زاد رفعةً وعلماً وشرفاً ، زاد تواضعاً وتواضعاً وكرماً •

لا أذكر بعد هذا ، الكتاب الذي يستنسخه الشيخ أبو عليّ • فكلّما تذكره أزيد خجلاً • ولا حاجة الى أن توصي به أحداً ولا تكلف ابنك بما يبذل انشراحه بتضييق صدره والانسان يذهب الى الاسكندرية لتفريغ البال من كلّ شغل وهمّ وليس لتضييق فكره بالكوارث ، ولا سيما بما يتعلّق بمنفعة شخص لا يعرفه ذلك النجل النجيب •

كان في فكري أن أعود الى نشر مجلة (لغة العرب) في بدء هذه السنة (١٩٢٢) في المطبعة التي جلبتها لهذه الغاية ، لكن الحكومة العراقية أخرت إصدار أمرها ببناء المطبعة الى هذا اليوم . وأعداء العلم والادب عندنا كثيرون يسمعون الى منع اخراج فكرة انشاء المطبعة الى عالم التحقيق ، فأعاني أنا ورفاقي أشدّ الاهوال لابرار أعمال البر والاحسان الى أبناء الوطن . فأين بيتنا من بيتكم ؟ فشتان بين البيتين !

وإذا سهّل الله وأعدت ' « لغة العرب » الى النشور أبشر حالاً بانشاء نقد لمعجم دوزي ؟ ولا يمكنني أن أنشر كل ما وجدته ، فهذا يستلزم وضع كتاب قائم بنفسه ، لكن أشير اشارات تنبّه الى ما ارتكبه الكاتب المجيد ، وان لم يبلغ الشأو ، فإنّ عزمه كان يفلّ الحديد وينسف الجبال ، اذّ مع كثرة أغلاطه لا ينكر ما أتاه من حسن العمل وتقيد ألفاظ جمّة تفيدنا اليوم فائدة لا تنكر في مصطلحاتنا العلمية والصناعية .

وصلني الكتاب الثاني « وميض الروح » الذي تفضلتم به عليّ وما كدت أقرأ منه عشر صفحات الاّ وتلقّفته ايدي ، أيدي الاصدقاء ، وكلّ يريد أن يطالعها ويأتي عليه الى آخر حرف ورد فيه . ويا للأسف لم يعد اليّ الى الآن . وكنت قد طالعت من (وميض الروح) الصفحات الاولى . ووجدت أخاه يُبدع في الاحساس والشعور في الصفحات الاولى ولا سيما في « اهداء الكتاب » وفي « الى أخي » ممّا أبكاني بكاء أذاب فؤادي . وما كنت أظن ان الكاتب قد يبلغ الى هذا المدى من مسّ الشعور بل من مسّ أوتار القلوب . على اني اذكر انّي عثرت في صفحاته على أغلاط طبع جمّة ككتابتِه الروايات (ص ٢٢) وكتبه أ ما جاءت الذال بصورة ز والتاء بصورة س ، وفي ص ٨٨ بتلك الصفحات بمعى الصفحات ومثل ذلك كثير ، وهو يدل دلالة واضحة على ان الكتاب طبع بسرعة عجبية الا انه كان يحسن بأن يكون الطبع المتقن على الورق الثخين الناصع البياض منزهاً عن هذه الهفوات بعيداً عنها ليليق بأمر المشرح المصري كل اللبقة .

والكتاب بديع التبويب قد أخلص كاتبه النية لاخيه المحبوب ، فأفرغه في

قال يطيع للنفس ويسر الخاطر ويقر الناظر، وانتقاده دقيق منزّه عن الاغراض لم يراع فيه صاحبه الاخوة الدموية بل الاخوة الادبية التي من شأنها أن تعلي أمر المنتقد والمنتقد ، وتفيد القراء وترقي الفن . فلا عجب بعد هذا ، اذا رأيت جماعة من أدباء العراقيين يتهاوتون على مطالعته . وكنت أود أن يكون فائزاً بهذا القدر المعلن بعد تصحيحه وتجليده ، ليكون أبقى له وأجدر بمن وضع لذكراه الخالدة .

و كنت أحب أن أرى فيه (درام) مترجمة بفاجعة . و (دراماتيك) بفاجع . و (كوميدي) باضحوكة و (كوميك) بمضحك و (تراجيدي) بمأساة ، الى غير هذه الاوضاع ، حتى ننزّه أعلامنا عن الرطانة والعجمة ، ونُدّني كلامنا من افهام العوام ، ونضعه منهم على طرف الثمام . هذا رأيي وإن كان يكرهه جماع المترجمين الذين ينعون على اللغة العدنانية فقرها وقصرها عن تأدية حاجيات العصر ، وحاشا أن تكون كما ينعتونها ظلماً وجهلاً

وأعلم العلم اليقين انكم توافقوني على هذه الفكرة ، لاني ما شعرت بشاعرة أو عاطفة الا وأحسست لها بصدى يعود اليّ منكم . فهل ترى يخالفني حسّي هذه المرأة ، واذا كنّا على خلاف فأرجوكم أن تسامحوني وتغفروا لي تسرعني في الحكم . وأهدي أشواقني وتهائي الى حضرة الكاتب المبدع ابنكم محمود مع طلب العفو منه اذا كنت قد أسأت اليه بكلمة . وأبقاكم الله بعمر هنيئ وصعود جدّ دائم لا يعرف الوقوف .

الاب انستاس ماري الكرمللي
غم

صح . يسلم بيد سعادتك الشيخ جواد الدجيلي أخو الشيخ كاظم الدجيلي وقد هبط مصر ليكمل تحصيله للعلوم ولا سيما دخول الجامعة المصرية ، فإن كان يمكنكم أن تساعدوه بما في مكنتم لتحقيق أمنيته فلا اخالكم تقصرون ، وأنتم كعبة كل قاصد لكم . والرجل كان في الهند والعراق وله اطلاع على

دقائق العلم والادب في القطرين ، ولا جرم انه يفيدكم بما يتعلق ببيع الكتب
وشرائها • وأبقاكم الله ملجأ لكل من يقصدكم •

★ ★ ★

(٢٦)

بغداد في ١٤ آب سنة ١٩٢٢
أغسطس

أيها الصديق الصادق

بيدي رسالتك الواحدة بتاريخ ٢٦ يولية والثانية بتاريخ ٢ من هذا الشهر ،
وقد وافتاني في يوم واحد وهاءنذا أجيب عليهما •

أشكرك أعظم الشكر على حسن ظنك بي ، واتي أجتهد لان يتحقق في
بدون أن يناله أدنى وهم •

تأسفت كل الاسف على ان أبا علي لم يستسخ الكتاب على علاقته وعلى
أغلاطه ، فهذا يشوه الكتاب لانه لا يعرفنا بمقدرة مؤلفه ومعرفته من علوم اللغة
واللسان وغيرها • وما كنت أودّ أبداً أن يصحح أظهر الاغلاط • ولكن سبق
السيف العذل !

عرضك لنشر مقالة الربوة أفادني غاية الافادة ، ودلني دلالة جديدة على ان
مكارم أخلاقك فوق ما يتصوره كل امرئ فاني أفتخر غاية الافتخار بكوني عرفتك
بشخصك وشاهدتك وكلمتك وبقيت محافظا على مكاتبك ، وما آسف الا لشيء
وهو انك تخاطبني مخاطبة رجل غريب (بصيغة الجمع) وأنا أخاطبك مخاطبة
صديق صادق وحميم (بالفرد) فعسى أن تقابلني بالمثل ليطمئن قلبي •

أوهام دوزي شنيعة وأوهام فريثاك^(٧٩) وغوليوس^(٨٠) أشنع ، ولو أطلعك على ما عملوا بهذه اللغة وما جئوا عليها ، وكيف تنتقل هذه المساويء الى كتبنا ، لعلمتَ احتياجنا الى تتبع كُتُب الافرنج ليؤخذ منها حسناتها وتنبذ سيئاتها ، وهي ليست بالهينة ولا بالزهيدة •

كان عندي نسخة خطية من « بحر الاسجاع » ابتعتها قبل عشر سنوات من ايراني ، ثم وجدتُ منها نسخة ثانية عند صديق نجفيٍّ توقيَّ اليوم • فحصل عندي نسخة حسنة -مقابلة- على نسختين ، وأصلحتُ ما كان فيهما من الغلط • ولما سقطت بغداد أُتلفت جزائتي مع ما كان فيها من الخطيَّات والطبعيات ، وذهبت تلك النسخة التي كنتُ قد أعددتُها للطبع ، وكنتُ قد عانيتُ في اصلاحها عرق القربة • وكلتا النسختين كانت ناقصة الاول والآخر فلم أفهم هذا السر الغامض • وكذلك تذكر لي عن نسختك انها ناقصة الاول والآخر كالنسختين اللتين ظفرتُ بهما وهما الآن في خبر كان •

(الدهجوا) صحيحها (الدهخذاء) وهي كلمة فارسية بمعنى السيد والرئيس كالدهقان • وهي من الالفاظ التي دخلت لغتنا في عصر العباسيين ، وقد وردت في الجزء الاول من كتاب ارشاد الاريب (أو معجم الادباء) لياقوت الحموي ص ٩٦ مصحفة بصورة دهخواه وصحيحة في ص ١٠٦ منه اذ قال : واختص بالدهخذاء أبي سعد • فلصحح ولكتبت في دواويننا اللغوية الجديدة •

اني لادهش من فضائلك ولا أعلم أي شيء أستحسن فيك اذ ما كنتُ أودُ أن تضع وقتك سدى في متابعة البحث عن كتاب معجم الاعلام الذي في الخزانة الزكية • ولذا تراني أطلب الى الله أن يطيل أيام حياتك ويجعل

(٧٩) مستشرق الماني • توفي سنة ١٨٦١ م • يكتب اسمه بالافرنجية : G.W. Freytag له « قاموس عربي - لاتيني » • طبع في أربعة أجزاء (هانة ١٨٣٠-١٨٣٧) •

(٨٠) مستشرق هولندي • توفي سنة ١٦٦٧ م • يكتب اسمه بالافرنجية : J. Golius له « معجم عربي - لاتيني » وقد طبع (ليدن ١٦٥٣) •

أبناءك على مثالك من مكارم الاخلاق وعزّة النفس وعلو الهمة والثبات على ما ترغب فيه النفس من سموّ الاعمال والحسنات والمبرّات •

اني أنشاركك - بقدر ما يسمح لي الوقت - في متابعة تحقيق الالفاظ في العصر العباسي وهي ألفاظ تنفعا اليوم كل النفع لمشابهة العهدين في التبسط في الحضارة ، وحاجة المرء الى ألفاظ تؤدي صوره الفكرية الجديدة • وفي « ارشاد الارب » شيء كثير من هذا القيل يحتاج اليه في عصرنا •

ليسمح لي الصديق في تحقيق بعض الصيغ الكلامية • انك كثيراً ما تكتب اليّ مثل هذه العبارة : « انني كتبت للاستاذ أبي عليّ » • • • • • فهل ورد عند الفصحاء : « كتب له » وفي أيّ كتاب ؟ وتقول : « أرسلتها » • وقد صرح السلف انه يقال : أرسل رجلاً (لانه ذو عقل ويذهب بنفسه) وقالوا : أرسل بكتاب • فهل وجدت في مؤلّفٍ فصيح ما يخالف هذا الاستعمال •

وتقول : أذهب لقبّة الغوري بمعنى (الى) قبة الغوري • فهل وجدت له شيئاً في كلام بلغائهم • واني ألقى هذه الاسئلة لأقيّد جوابها في معجمي ، لا لغاية أخرى ، ولا سيما لاني أبحث عن تحقيقها منذ مدة مديدة وأرجوك أن لا تحملها على غير هذا المحمل •

وقلت : وعسى أن نوقق « فيها » • والذي أعلمه انه يقال يوقق « لها » فأرجوك الافادة • وأمّا جواز استعمال ما استعملته الى الآن فهو غير منكر ، الا ان المطلوب هو « استعمال البلغاء » لمثل هذه التراكيب أو الصيغ أو التعابير •

وكتبت : في بعض المواضع التي تحتاج « لذلك » فهل وردت تحتاج مصحوبة باللام أم بالي • ولا جرم انك اذا استعملت تعبيراً حديثاً فذلك اعتماداً على أحد بلغاء المؤلفين الاقدمين • فأرجوك الافادة •

وفي مطاوي هذه الرسالة رسالة أخرى أجيب بها الاستاذ مرغليوث عن طلبه تصحيح الجزء الاول من « ارشاد الارب » فأرجوك أن تقف عليها لتزيد فيها ما عثرت عليه بنفسك من أغلاط الطبع في الجزء المذكور وتبعث بها اليه ،

وتصلح نسختك أيضاً ، لان في عزم الرجل اعادة طبع الجزء المذكور لرغبة
الناس في هذا السفر الجليل .

وفي طي هذه الرسالة أيضاً مقالة الى الدكتور صرّوف للمقتطف في
« أبي سراس »^(٨١) وأرجوك أن تقف عليها وتصلح ما فيها الاغلاط وتزيد
عليها ما يبدو لك في أثناء مطالعتها ، وتبعث بها الى الصديق الدكتور ، وأن تكون
مذيّلة باسم « كلدة »^(٨٢) بدون تصريح باسمي . وأشكرك سلفاً . ووفقك الله .

الاب انستاس ماري الكرمل

بعد أن كتبتُ السطور المذكورة خطر ببالي أن أسألك عن « أبي المعالي
سهل بن عبدالعزيز المستوفي » فهل وجدت له ذكراً ؟ ان أحد مؤلفي العرب
(ولم أستطع أن أعرف اسمه) صنّف كتاباً في اللغة (ولا أعرف اسمه) وأهداه الى
الرجل المذكور . والمستوفي في العصر العباسي هو « أمين الصندوق » في عهدنا .
وكنتُ أودّ أن أعرف شيئاً فلم أتمكن من الوقوف على أثره في ما لديّ من
المصنّفات .

وقد جاءتني هذه الايام هدية نفيسة من أحد الفرنسيين وهو لويس
مَاسْنِيُون^(٨٣) . فقد ألّف كتابين الواحد في مجلدين واسمه :

La Passion d'Al-Hallaj, par L. Massignon. :

Chez P. Geuthner, 13. Rue Jacob, Paris 1922.

والآخر :

Essai sur les Origines du Lexique Technique de la Mystique
Musulmane.

والمؤلف واحد ، والناشر واحد ، وفي هذه السنة الحالية .

(٨١) هي « السيرناس أو أبو سراس » Rhinoceros وقد نشرت في المقتطف
(٦١ [١٩٢٢] ص ٤٣٣-٤٣٧) ويريد به وحيد القرن المعروف بالكدكدن .

(٨٢) أحد التواقيع المستعارة للاب انستاس .

أما الكتاب الأول فهو أحسن كتاب صُنّف الى عهدنا هذا في التصوف ، ولا أظن ان أحداً من الاقدمين وضع سِفرأً عن أحوال الصوفية وعرف آراءهم ودقائق مذهبهم مثل هذا ، وكل ذلك بوضوح وجلاء وتفصيل قلما يرى مثلاً في كتاب وفي كل صفحة تحويل القارىء الى مطالعة الكتاب الذي نقل عنه قوله •

والكتاب الثاني معجم في الألفاظ الصوفية • وفي أول الكتاب نظر دقيق في معاجم العرب ، ونقد يديع لما صنفوه في هذا الموضوع • ولم أجد من أحسن الكلام في هذا البحث ودلّ على نقائص دواوين لغتنا مثلما فعل لويس ماسنيون • وهذا الكتاب لا بد من الوقوف عليه لمن يصنّف سِفرأً في متن اللغة ، فانه ان أراد الاتقان فيتحتّم عليه الاطلاع على ما أبداه هذا المستعرب الجليل القدر •

وقيمة الكتاب الاول وهو في مجلدين ٧٥ فرنكاً •

وقيمة الثاني وهو في مجلد ٢٥ فرنكاً •

وأملّي اني لم أزعجك بثرثرتي • ولهذا أستميحك العذر وأنت الصديق الصدوق •

كنت قد كتبت اليك رسالة قبل نحو اسبوعين وأنفذتها على يد الشيخ جواد الدجيلي أخي الشيخ كاظم ليسلّمها بيده اليك ويتعرّف بك ، وتساعد - ان أمكن - على دخول الجامعة المصرية • وأملّي انه تشرف بزيارتك ودفع اليك ما كنت قد أودعته ايام •

الاب أنستاس ماري الكرملّي

* * *

(٨٣) مستشرق فرنسي ، كان من أصدقاء الاب أنستاس • اشتهر بدراساته الاسلامية ولا سيما في ما يتصل بالحلاج • مات سنة ١٩٦٢ •

٢٩ أغسطس ١٩٢٢

وصل في ٤ أيلول سنة ١٩٢٢

سيدي الجليل

يروى ان أحد الوزراء أراد مسامرة لبي حيّان التوحيدي للانتفاع بعلمه وأدبه ، فرضي الا انه اشترط شروطاً لطرح التكلّف ، منها أن تكون المخاطبة بينهما (بالتاء والكاف)^(٨٤) . ولقد أصاب أبو حيّان كما أصاب سيدي في اقتراحه في خطابه الاخير ، لان هذه المخاطبة من أكبر الأدلة على تأكد الصداقة والصفاء بين اثنين ، فلتكن مخاطباتنا بعد الآن على هذا النمط كما أشرت ولذلك اقول :

ذهبت الى المقتطف بالمقالة^(٨٥) بعدما قرأتها وطربت منها ، فلم أجد الاستاذ صرّوفاً لمرض خفيف أصابه ، فسلمتها للاستاذ نمر بعد أن أوصيته أن يكون التوقيع (كدة) ، وقد قرأها بحضوري وأعجب بها ، وشكرك وسألني تبليغ ذلك اليك .

أمّا تصحيحات الجزء الاول من « ارشاد الاريب » فكنت أودّ أن تكون كتبي بجائبي حتى اثبتها بحواشيه معزوة اليك ، ولكن كتبي لم تنقل بعد ، فاضطرت لنقل التصحيحات في ورقة حفظتها عندي حتى تحضر الكتب ، ولكنني توقفت في تصحيحك (الأذريّة^(٨٦)) الواردة في ص ١٢٣ بالأذرية^(٨٧) ، فهذه اذا كانت جارية على القياس فالاولى وردت أيضاً في الكلام الفصح ، أي انها

(٨٤) راجع « الامتاع والمؤانسة » لابي حيّان التوحيدي (١ : ٢٠-٢٢-، بتحقيق أحمد أمين وأحمد الزين ؛ القاهرة ١٩٣٩) .

(٨٥) سبق لنا التنويه بها في الحاشية (٨١) على الرسالة (٢٦) .

(٨٦) علق عليها الاب أنستاس في هذه الرسالة بما يأتي : (التاج) اذرب .

(٨٧) علق عليها الاب : (معجم البلدان) في أذربيجان .

من النسب المسموعة ، وأذكر ان المبرّد تكلم عليها في أوائل « الكامل »^(٨٨) ،
ورأيت يا سيدي الأعلى • وقد بعثت بهذه التصحيحات للاستاذ مرجليوث بالبريد •
الاستاذ جواد الدجيلي لم ألتق به الى الآن مع كثرة بحثي عنه ، وذلك لكثرة
أسفاري هذه الايام وعدم استقرارني في مكان ، بسبب الاشتغال بنقل أثاث المنزل
من قويسنا الى مقرّه الجديد ، واعداد المقدمات لنقل الكتب أيضا ، ولكن لا بد من
أن ألتقي به في يوم من الايام •

أشكرك يا سيدي كثيراً على ما نبّهتني اليه من السقطات ولكني أرى أن
لبعضها وجهاً ، ولولا ما أنا فيه من الحل والترحال لذكرت لك ما يظهر لي
لاستطلاع رأيك فيه ، ولكن لو عرفت ما أنا فيه لعذرتني في كل تقصير يبدو مني
في هذه الاوقات ، وها أنذا مستعد وقت كتابة هذا ، للسفر وهو عذري في
الاختصار • ودمت لصديقك المخلص وخلّك الوفي •

احمد تيمور



(٢٨)

بغداد في ١ أيلول سنة ١٩٢٢

سبتمبر

أيها الصديق الوفي

كتب اليّ الآلوسي^(٨٩) يسألني عن « منظومة كفاية المتحفّظ » نظم ابن
مالك ، وهل هي عندي أم لا • فأجبت أنها غير موجودة • وقد حظي بنسخة قديمة
منها الا أنّ أولها مفقود ويودّ الحصول عليه ، فهل عندك منها نسخة ؟

(٨٨) راجع « الكامل » للمبرّد (١ : ٨-٩ ، بتحقيق الدكتور زكي مبارك ؛ القاهرة

١٩٣٦ = ص ٦ من طبعة رايت ؛ ليبسك ١٨٦٤) •

(٨٩) هو السيد محمود شكري الآلوسي ، وقد مر ذكره •

حسناً عملت بإنفاذ كتاب العمري بطريق البر فانها آمن وأؤكد ، وأشكرك
كل الشكر على ما تقلدني به من المن الغرّ •

وأصوب رأيك في أن لا تراجع أحداً من أعضاء الجامعة المصرية ، لكونهم
أعداء السرية ، فلا نجحوا ولا نجح مساهم !

اني دائب في اصدار المجلة ، لكن ما للعمل والحكومة العراقية تقيّدني
بقيود ، وتلقي على كاهلي جبالات من الموانع • ومع ذلك فاني ساعٍ ولا بد من
الوصول الى الغاية المنشودة •

لا ردّ الله المجمع اللغوي المصري وليذهب الى حيث ألت رحلها أمّ قشع •
وكيف يحاول هؤلاء الناس النهوض من كبوتهم وهم يعادون لغتهم ولغة آبائهم •
أو تقوم قومية بدون لغة تُعرف بها ، واللغة من أعظم الاصول المقومة لها • وكيف
يجرؤون على الانتساب الى عدنان وهم يكرهون لغته • فيا لهم من كذّابة خداعين
مُرّائين !

وقع في طبع كتاب « نشوار المحاضرة » أغلاط دقيقة الاصلاح • مثال ذلك
ما ورد في ص ١٠٩ س ١ : « والله لئن متّ على هذه الحال لارحت رائحة الجنة » •
فعلّق عليها الناشر قوله : لا دَوْحَتْ •

وهذا يُشعر بأن الرجل لم يفهم العبارة لما وقع فيها من التصحيف الشنيع •
والصواب لأرَحَتْ رائحة الجبّة أي الركبة المنتنة • فأين هذا من ذاك ؟

وفي ص ١١٦ س ٦ : التخالع والصواب التجالّع • وفي ص ١٣٣ : ٤
فدفعت اليّ هذه خلخالاً وهذه سواراً وهذه عقد حب وهذه جاناً (?) ولا أعلم
كيف يقارن بين الخلخال وما أشبهه وبين الجان • واتّما هو الجُمان أي جمناً •
ومثل هذا كثير في الكتاب مما يعدل بالقارىء عن سواء سبيل المعنى القويم •
والآن آخذ في اصلاح ما يظهر لي خطأ لا بعث به الى الناشر قبل أن يتم طبع ترجمة
الكتاب الى الانكليزية • وعملي هذا عمل شاق يتطلب انتباه القارىء •

ومن الالفاظ الواردة في هذا الكتاب كلمة (مكسود) في قوله ص ٧٧ :
 مَلَّحُوهُ' . . . فاجعلوه' (مكسوداً) . فكتب الناشر « كذا بالاصل » ولم يفهم
 الكلمة . وقد وردت في المعاجم الارمية العربية المؤلفة قبل نحو ألف سنة كابن بهلول
 وابن عليّ ومعناها التمكسود أي اللحم المملّح . وقد ورد عندهم « كَسَدَ اللحم »
 بمعنى مَلَّحَهُ وَأَيَّسَهُ وكسبه فهو مكسود والرجل كاسد^(٩٠) . والمعاجم العربية
 لا تذكر شيئاً ولا دوزي وشهادة « نشوار المحاضرة » حسنة لدوينها ، والرجل
 كان معاصراً لابن بهلول وابن عليّ .

فلقنا تحتاج الى أيدي لغويين يفهمونا كلام السلف في العصور الوسطى
 والا أغلق علينا فهمها .

لم يرسل اليّ ناشر ابن ماجد بنسخة من كتابه مع اني شرحت له ألفاظاً
 عديدة لم يكن يهتدي الى معناها ، وأصلحت له كلمات أخرى كانت قد تصحّفت
 عليه . والكتاب جليل على ما رأيته عند صاحبه في باريس وكذلك « حلبة^(٩١) »
 الفرسان .

أرجوك أن لا تعود قُلِّتْفت الى المعجم الافرنجي العربي للاعلام ، فهذا
 يتعبك على غير طائل فأرجوك العفو والسماح .
 وأختم هذه السطور باهدائك الشكر لما تجود به عليّ .

الاب أنستاس ماري الكرملّي
 غم

★ ★ ★

(٩٠) قلنا : ما زال أهل (بعشيقّة) من قرى شرقي الموصل ، يستعملون لفظة
 « كسد » و « مكسود » بهذا المعنى عينه .
 (٩١) الذي في المطبوع « حلية الفرسان » .

مصر في ١٩ أيلول ١٩٢٢

وصل في ١٩ سنة ١٩٢٢

سيدي العزيز

هذه ثاني مرة يحاول الأستاذ جواد أن يراني بمنزل ولدي اسماعيل فلا
يظفر ، فقد ذهب أخيراً الى هناك ومعه خطابك الكريم ، فلم يجدني فتركه لي
حتى عدت من سفري وتسلمته . أما مسألته في الجامعة ، فقد اجتمعت بشأنها
بالأستاذ اسماعيل رأفت بك مدرس علم البلدان والشعوب ، وذاكرته بها فأخبرني
ان قانون الجامعة يمنع من التحاقه بها ، وانه اجتمع به وأفهمه ذلك ونصحته أن
يلتحق بدار العلوم فلم يقبل ، وترى يا سيدي ان كل كلام في المسألة سيذهب
سدى فالأوفق أن تكتب اليه بذلك ، وبأن يلتحق بدار العلوم ما دام الدخول في
الجامعة متعذراً .

منيت في هذه الايام بمشاغل بلبك بالي وحالت بيني وبين مطالعاتي ، وذلك
ان مستأجري مزارعنا توقفوا عن الدفع بسبب سوء الحالة المالية بمصر وكساد
القطن ، فاضطررنا للدخول معهم في دعاوى ومشاكل تقتضي سفري كل حين
في هذه الايام الحارة ، واتعب عقلي وجسمي في شؤون لا تلذ لي ، فانقطعت عن
مواصلة العمل في تفسير ألفاظ « النشوار » بعدما قطعت منها مرحلة ، ولكنني
أرسلت بما تم للمجلة لينشر ، وفيه عجز وبجر ستطلع عليها ، وسأواصل العمل
في الاوقات التي يتيسر لي اختلاسها . وقد وصلني خطابك بعد ارسالي المقالة ،
ولولا ذلك لعلقت على المكسود أو التمكسود حاشية بما ذكرت عنه معزوة اليك ،
وقد حلت معناه وتكلمت عن لفظ التمكسود على ما في المعاجم الفارسية ، وذكرت
العبارات التي رأيتها وارداً فيها في بعض الكتب ، ولكنني لم أذكر شيئاً عما ورد
عنه في المعاجم الارمية لعدم وجودها عندي ، وقد علمتُك يا سيدي باراً بي فهل

لك أن ترشدني عن « معجم ابن بهلول »^(٩٢) و « معجم ابن علي »^(٩٣) وعنوانيهما
ومكان طبعهما ، حتى استحضرها فانهما لازمان لي جداً كما تعلم . أما الجان
فما توقفت فيه فتركت الكلام عليه ، وقد أصبت كل الاصابة في كون صحته
الجمان .

سؤالي عن معجم الاعلام الافرنجي العربي لا يتعني أبداً ، وسأنتهز فرصة
وجودي مرة بدار الكتب وأسأل عنه صديقي أسكاروس ؟ ويغلب على ظني انه
موجود بتلك الدار لانهم يعنون بإيجاد أمثال هذه الكتب النفيسة .

سلامي للاستاذ الاجل العلامة الألوسي ، وليخبره سيدي بأن « منظومة كفاية
المتحفظ » لابن مالك لا أعلم لها وجوداً بدارنا بل لم أسمع بها ولا أدري في
أي موضوع هي^(٩٤) ، وانما عندي نسخة من « الاعتضاد في الفرق بين الظاء
والضاد » نظم الامام المذكور وعليها شرح مختصر له ، الا ان النسخة ناقصة من
أواخرها قليلا .

(٩٢) هذا المعجم سرياني عربي . تأليف الحسن ابن بهلول الاواني (نسبة الى
أوانا ، بليدة بين بغداد وتكريت) الطيرهاني . وضعه مؤلفه في أواسط
المئة العاشرة للميلاد . وقد عني بنشره المستشرق الفرنسي دوئال
(Rubens Duval) ، بعنوان :

Lexicon Syriacum Auctore Hassano Bar Bahlul.

(6 Vols., Paris 1888—1901. 2400 P.)

وصدّره بالمقدمات المفيدة ، وألحقه بالفهارس الواسعة ، وحشاه بالحواشي
النافعة .

(٩٣) هو معجم سرياني عربي . تأليف يشوع بن علي الطبيب النسطوري الذي
كان حياً في أوائل المئة العاشرة للميلاد . وقد عني المستشرق هوفمان
(Georg Hoffmann) بنشر قسم منه يحتوي على الحروف من (الالف)
الى (الميم) بحسب الابجدية السريانية ، بعنوان :

Syrisch-Arabisch Glossen "Bar Ali's Lexicon"

(Kiel 1874, 284 P.).

(٩٤) ذكر عباس العزاوي : (تاريخ الادب العربي في العراق ، ١ [بغداد ١٩٦١]
ص ٦٨-٦٩) ان لديه من هذا الكتاب نسختين خطيتين .

كلمني وزير المعارف المصرية في أمر مفيد يشتغل الآن بإبرازه وهو تأليف معلّمة عامة على نمط المعالم الافرنجية ، يشتغل بوضعها علماء من كل فن ينقدون مرتبات من الحكومة مع قيامها بنفقة العمل جميعه من استجلاب كتب وطبع وغير ذلك ، فشكرته كثيراً وأفهمته انه عمل سيخلّد ذكره ما بقيت هذه المعلّمة في الايدي . وسأجتهد عند شروعه في العمل في السعي بتسميتها بالمعلّمة ، ولكنني أخشى المعارضة من المستعجمين . وكلمني أيضاً في تأليف مجمع لغوي جديد تقوم الحكومة أيضاً بنفقته ، وهو الآن يسعى لدى جلالة الملك وبقيّة الوزراء في اتمام هذين الامرين العظيمين ، أعانه الله تعالى .

أرجو أن يكون كتاب العمري قد وصل فاني لا أزال قلقاً عليه ولا أطمئن حتى يردني منك ما يفيد ذلك . ودمت يا سيدي للمخلص لك .

احمد تيمور

* * *

(٣٠)

٢٠ سبتمبر ١٩٢٢

وصل في ١٩ سنة ١٩٢٢

سيدي الصديق

بشتُ اليك أمس خطاباً ثم وصلني اليوم خطابك الاخير ، فحمدتُ الله تعالى على وصول كتاب العمري سالماً . وسأبعث بالاغلاط للاستاذ مرجليوث في الحال . كما اني سأوصل المقالة للاستاذ صروف . أما الاغلاط فقد تواردنا في بعضها^(٩٥) مثل لفظ «القمائين» و «جلة الكتاب» . وقد وقفتُ على اغلاط أخرى

(٩٥) الاغلاط المنوه بها في هذه الرسالة وردت في طبعة الجزء الاول من «نشوار المحاضرة» للتنوخي التي حققها مرجليوث .

سأشهرها في ذيل مقالة تفسير الالفاظ ، وستطلعون عليها في مجلة المجمع • وقد بعثت بها اليهم الا بعض تتمات سأبعث بها قريباً متى تمّ لي تحقيقها • ومن الغريب انه ظهر لي في معنى (المزملة) انها بعينها الزجاجاة الحافظة لدرجة حرارة الماء المسماة بالانكليزية Thermos Bottle وان اختلف نوع الجهاز فيهما ، وسترون ما كتبته عنها •

صححت (نعلان كيناتي كان) بقولك (كتّائيتان) والذي ظهر لي ان الصواب (كتابيتان) نسبة شاذة الى كتابية وسترون ما كتبته^(٩٦) عنها ، اذ لا يحتمل هذا الخطاب التفصيل •

واني أشكر الفرصة التي مكنتني من تسلّم خطابك قبل سفري ، أي وأنا بالقاهرة حتى أمكنني الرد بسرعة • ودمت يا سيدي •

أحمد تيمور

★ ★ ★

(٣١)

مصر في ٢٢ أيلول سنة ١٩٢٢

ووصل في ٣١ أيلول سنة ١٩٢٢

سيدي العزيز

وصل خطابك حفظك الله وأبقاك ، واني أشكرك على ما تفضّلت به من عنوان المعجمين وسأكتب لصديقنا السيد سر كيس عنهما ، وارجو أن يجدهما لي لانه على صلة بصدّة وراقين بأوربة ، كما اني أشكرك شكراً جزيلاً على

(٩٦) راجع ذلك في مجلة المجمع العلمي العربي (٣ [١٩٢٣] ص ٧٧) • وراجع في شأن هذه اللفظة ايضا ، تكملة المعجمات العربية لدوزي (٢ : ٤٩١) •

اتحافى برأى العلامة الآلوسي في لفظ مشاهير^(٩٧) وقد رددته اليك مع هذا بعد أن نقلته في كنتاشي لانه رأى امام من أئمة العلم • أما « مجلة الرابطة الادبية » فاني لم أطلع عليها وسأطلب ما صدر منها من الاجزاء لاحفظها في خزانتي مع المجلات • وأما ما كتبتموه عن المعلّمة في مجلة « دار السلام »^(٩٨) فاني لم أطلع عليه لانه لم يصلني من هذه المجلة الا عدد فيه استدراكاتكم^(٩٩) على كتاب « الاصنام » ، وقد نقلت ما فيه في رسالة جلدتها وحفظتها بخزائني ، وعدد آخر فيه استدراكات على مقالتي في التصوير عند العرب^(١٠٠) • وقد أضفت ما فيه اليها • وأما سائر الاعداد فلم تصلني ، وأظن التقصير من البريد ، ولا أريد أن أجسّمك مشقة نقل مقالة المعلّمة^(١٠١) لي ، مع حرصي الشديد على الاطلاع على ما تكتبه في أمثال هذه المباحث ، فأرجو أن تأمر أحد مرديك أو تلاميذك بنقلها لي وأشكرك يا سيدي مقدماً ، وأرجوك أيضاً أن ترشدني الى جزء المقتطف

(٩٧) نشر رأى العلامة الآلوسي بنصه في (مختارات أحمد تيمور) (القاهرة ١٩٥٦ ؛ ص ٩٠-٩٢) .

(٩٨) راجع « دار السلام » (١ [١٩١٨] ، العدد ١٧ ؛ ص ٣٣-٣٤) .

(٩٩) هذه الاستدراكات تعود الى النطبعة الاولى من كتاب « الاصنام » • راجع : مجلة « دار السلام » (٢ [١٩١٩] ص ٤٤٨-٤٥٧) .

(١٠٠) هذه الاستدراكات كتبها الاب أنستاس ، بعنوان « التمثيل والتصوير عند العرب » : (دار السلام ٢ [١٩١٩] العدد ٢٣ ؛ ص ٤٦٥-٤٧١) .
أما مقالة أحمد تيمور المذكورة أعلاه ، فقد نشرت في الهلال (٢٧ [١٩١٩] ص ٥١٣-٥٢٥ ، ٦٠١-٦١٤) وكنا قد أشرنا اليها في الحاشية (٧) على الرسالة (٦) .

(١٠١) المقالة للاب أنستاس ، وعنوانها « المعلّمة » : بمعنى الكتاب الحاوي لانواع العلوم والفنون : (لغة العرب ٣ [١٩١٣] ص ١٤٦-١٤٨) • وقد عاود الاب أنستاس الكتابة في هذا الموضوع ، فنشر بعد عشر سنوات بحثاً ، بعنوان « حول (معلّمة) تيمور باشا » (مجلة المجمع العلمي العربي ٣ [١٩٢٣] ص ١١٧-١٢١) .

الذي وقعت فيه المناظرة عن هذه اللفظة بين السيدة مي والاستاذ الدجيلي^(١٠٢) ، فاني اطلعت عليها ولكن ذهب عني الآن في أي جزء هي •

سأجتهد مع وزير المعارف فيما كتبته لي ، وأرجو أن أوفق ولكن ما يفعل الفرد مع جماعة تسلط عليهم حب استعمال الاعجمي والانتصار له ، بل من الغريب ان هذا المذهب أخذ يشيع أيضا بين بعض شيوخ الازهر ، وحسبك ان الاستاذ الشيخ بخيتا الذي كان مفتيا لمصر من أنصار هذا الرأي ، ولما كنا بالجمع كانت لي مناقشة في ذلك ، فغلب عليّ لأن أغلب الاعضاء كانوا من رأيه حتى أمثال صديقنا الاستاذين سر و صروف ، ولهذا فاني أشك كثيرا في فائدة المجمع المنتظر تأليفه • والله سبحانه يتولى هذه اللغة المظلومة بلطفه •

أخبرني السيد جواد انه جاءته شهادات تخول له الدخول في الجامعة ، فان وُفق لذلك فيها ونمت ، والا أشرنا عليه بالدخول في دار العلوم وتوسطنا له عند أصدقائنا بها •

وصل خطابك وأنا لم أزل أرزح بمتاعب وأشغال ما أنزل الله بها من سلطان ، فلم أتفرغ بعد لمطالعاتي ولم يزل بالي مبلبلا ، ولم أتمكن الا من نقل ثلاثة صناديق من كتبي ، وسأسافر قريبا لنقل عشرين أخرى منها ، وبعد ترتيبها في الخزائن أنقل منها عشرين أخرى ، وهكذا حتى يتم نقل الجميع ، فيهدأ بالي وأصير بين أصدقائي الذين وهبت لمسامرتهم حياتي والله المعين •

الكتاب الذي سأل عنه الاستاذ الألوسي أذكر انه موجود برمته في إحدى خزائن الآستانة ، ولعلي ذكرته في مقالة نوادر المخطوطات التي نشرتها في

(١٠٢) هذه المناظرة تتألف من عدة مقالات للآنسة مي ، ولكاظم الدجيلي ، نشرت في المقتطف ، وتفصيلها :

- (١) عمرية حافظ للآنسة مي (٥٢ [١٩١٨] ص ٤٣٤-٤٣٦) •
- (٢) حول الشعر القصصي الحماسي لكاظم الدجيلي (٥٤ [١٩١٩] ص ٣٨٦-٣٩٠ ، ٤٨٦-٤٩١) •
- (٣) الشعر القصصي الحماسي لمي (٥٥ [١٩١٩] ص ٥٧-٦١) •
- (٤) العلواء عند العرب لكاظم الدجيلي (٦٤ [١٩٢٤] ص ٢٠٤-٢٠٧) •

الهلال^(١٠٣)، ولا أستطيع الآن أن أفيدك عنه شيئاً بعد كتبي عني، ولكن أذكر ان مؤلفه مصري اسكندري • وكان أستاذنا الشنقيطي يطنب فيه ويحث المصريين على السعي في طبعه ويقول نشر هذا الكتاب مفخرة لكم لانه من تأليف أحدكم • أما المزملة وكونها اناء يبرد الماء فهو ما ذكره عنها اللغويون ، وسرى سيدي فيما كتبته عنها في مجلة المجمع انهم لم يحسنوا نقل عبارة المطرزي عنها، ويتضح له انها اناء يصب فيه الماء بارداً أي بعد تبريده في البرادات فيحفظه كما هو •

أخبرني السيد جواد ان كتاب « العين » للخليل يُطبع الآن ببغداد ، فهل سيدي هو الذي تولى تكميل ما طبعه منه^(١٠٤) أم الذي يطبعه شخص آخر^(١٠٥) ؟ وبلغني منه أيضاً ان كتاب « الجمهرة في اللغة » لابن دريد طُبِعَ حديثاً بالهند ، فهل لسيدي علم بذلك •

سكنت في المكان الجديد الذي بنته لسكني وكتبي ، وعنواني الآن (مصر • الجزيرة • شارع شجرة الدر) فاذا أراد سيدي أن يبعث لي بخطاب في البريد فليكن بهذا العنوان • وقد أسفتُ أسفاً شديداً لما يقوم في وجهك من العقبات لنوال رخصة المطبعة فاننا في حاجة كبرى الى « لغة العرب » والاستفادة من غزير علمك وواسع اطلاعت • أبقاك الله للعلم وأهله ومتعك بالعمر الطويل •

أحمد تيمور

★ ★ ★

(١٠٣) راجع « نواذر المخطوطات وأماكن وجودها » لـ أحمد تيمور (الهلال ٢٨ [١٩١٩] ص ٤٩-٦٥ ، ٢٠٩-٢١٩ ، ٣١٨-٣٣١) •

(١٠٤) نشر الاب أنستاس من هذا الكتاب ١٤٤ صفحة من قطع الثمن ، أي الى أواسط مادة (ج م ع) : (مطبعة دار الايتام ببغداد سنة ١٩١٤) • ثم حالت الحرب العالمية الأولى دون اكمال نشره •

(١٠٥) حقق الدكتور عبدالله درويش كتاب « العين » فأصدر الجزء الاول منه سنة ١٩٦٧ (مطبعة العائلي - بغداد : ٣٧٦ ص) •

بغداد في ١٣ ت ١ سنة ١٩٢٢
اكتوبر

سيدي الصديق الصدوق

في ساعة واحدة تلقيتُ رسالتك اللتين كتبتا في يومين مختلفين • واذا
كنتُ الى الشيخ جواد الدجيلي أشير عليه بالاختلاف الى دار العلوم بدلاً من
الجامعة • فعساه أن يفهم الخير الذي يتوخاه الغير له •

تأسفتُ لمعاكسة الاشغال لمساعيك الادبية واللغوية ، ولا بد من الاهتمام بها
ليطمئن البال بعد ذلك الاطمئنان الكافي ، واذا لم يفرغ البال من الهموم لا تنجح
مساعي الفكر •

هذا عنوان معجم بر بهلول Rubens Duval. — Lexicon Syriacum
Auctore Hassano Bar Bahlul, (Paris).

وأما معجم ابن عليّ أو بر عليّ فإنه لم يطبع • لكن تراه مدرجاً في معجم
كبير ضخّم من أحسن المعاجم الارمّية وهو من الارمّية الى اللاتينية ، لكن الرجل
نقل في كل مادة ما يقابلها عند العرب على ما ذكره اللغويون ، وهو يغنيك عن
بر بهلول نفسه ، اذ كثيراً ما ينقل عبارته بدون أن يتصرف فيها بنوع من الانواع •
والكتاب في مجلّدَيْنِ ضخمين بقطع الورق نفسه ، وهو غالٍ لكنّه يغنيك عن
كل ديوانٍ سواه • وكنتُ قد ابتعتهُ بخمس عشرة ليرة انكليزية ، ولعلته اليوم
بثلاثين ، وهذا عنوانه

R. Paynes Smith. S.T.P. —
Thesaurus Syriacus. Oxonii. Etypographes Clarendoniano 1879.

أبلغتُ الآلوسي ما ذكرتهُ لي عن « منظومة كفاية المتحفّظ » لابن مالك ،
فقال « فوّضتُ أمر الكتاب الى الله تعالى مدبّر كل الامور » • اه •

فكرّ وزير المعارف المصرية من أبداع الافكار بخصوص انشاء معلّمة

اسلامية • وقد بَيَّنْتُ وَهَمٌ وغلط الذين سموها دائرة معارف أو كتاب موسوعات العلوم أو موسوعات العلوم في مجلة (دار السلام) (١ : ٣٣) ، وكنتُ قد أرسلتُ بذلك العدد وبسائر الاعداد الى حضرتك ولا أعلم اذا وصلت أم لا . فان لم يصلك (ولا يبقى اليوم عدد من هذه المجلة يباع اذ نفدت على كثرتها) أنقل لك ما كنت قد أنشأته بهذا الصدد لظهور فساد من يقول بالخلاف • وأما سكلوبيديا أو انسكلوبيديية فهي أطول من يوم الصوم ، وحوشية في نظر العربي ، وليس لنا الا المعلّمة لما يتدفق فيها من خفة اللفظ وشروط التعريب •

وكذلك أستحسن انشاء (مجمع لغويين) ولا يحسن أن يقال (مجمع لغوي) في هذا العرض • لان المجمع اللغوي (بالاضافة) يفيد ان هذا المجمع يبحث في الامور اللغوية وقد لا يكون أصحابه لغويين وربما كانوا علماء في العلوم والفنون من دون أن يتفرّغوا للغة • وأما (مجمع اللغويين) يفيد ان المجمع مؤلف من علماء لغويين ويتباحثون في اللغة • وبين المعنيين بون يسن • فأرجوك أن تلح على الوزير المذكور أن يدقق النظر في اختيار الالفاظ ، وأن لا يغلط كما غلط (المجمع العلمي) الدمشقي وكان الاصح أن يقول : (مجمع العلماء) أي Académie وأملني أيضا أن لا يقصروا عملهم على حصر علماء اللغة بالمسلمين فحسب ، بل باختيار غيرهم أيضاً •

ليس فكري كفكرك في كلمة (المزملة) فهذه غير « القنينة الدافئة » Thermos Bottle ان (المزملة) جَرَّة تبرّد الماء لا تدفئه أو تبقّيه على حرارته وبين المعنيين فرق ظاهر •

تصحيحك للكلمة (نعلان كيناتي كان) بقولك (كنباتان) أصح من قولي بدون شك • وهناك اسم آخر وهو (كنبانية) من مُدُن الاندلس • وأهلها يحوكون ضرباً من النعال تعرف بالفرنسية بـ Alpargates أفنكون اياها ؟ فتكون (كنباتان) من المنسوب المقيس •

وكتب اليّ الآلوسي يقول : « حدثني من أثق به انه رأى في خزانة فيض الله أفندي احدي خزائن كتب دار السلطنة العثمانية ، كتاباً في الحيوان اسمه »

« غاية البيان (أو نهاية البيان) في أوصاف الحيوان » للعوفي . وهو كتاب واسع جداً . رأى منه فيها المجلد الثامن والستين . وتبعت الكتب التي عندي فلم أَرَ ترجمة العوفي . فهل للصديق وقوف على هذا الكاتب (العوفي) ؟

وقد جاء ذكر العوفي في كشف الظنون في العدد ١٧٢٤ في الجزء ٣ من طبعة الافرنج ص ٤٦٠ ، ولما كان هذا الكتاب قد سُرق مِنِّي فلا أعرف ما جاء عن هذا الكاتب في ذلك العدد فهل الطبعة الافرنجية من كشف الظنون موجودة عندك ؟ والعوفيون كثيرون .

لا أزال أعاني الامرَّين للحصول على رخصة تجيز لنا بناء دار للطباعة ، حتى نعود الى نشر مجلة « لغة العرب » وطبع كتب أخرى ، لكن أصحاب الامور يدفعوننا الى أمس وأمن لا يفتأ من البقاء على حاله أمس . فاننا لله وانا اليه راجعون .

نشرت مجلة « المجمع العلمي » (؟ !) كلاماً للدكتور صرّوف وأنا لا أوافقهُ في تعريب الاعجمي ، ففي مكنة العربية وضع ألفاظ من لسانها تفد جميع ما يسمى به من المسميات عند الافرنج ، الا ان ذلك يتطلب وقتاً .

كنت قد غبتُ عن بغداد أياماً ولماعدتُ وجدتُ على منضدتي طائفة من الرسائل ، فأسرعتُ الى هذا التبشيع قبل أن أجيب الغير لان محلك في القلب والقلب أكثر شعوراً من سائر الاعضاء وأسرع اجابة الى نداء الاحباب .

الاب أنستاس ماري الكرملّي

غَم

صح : كنت قد كتبت في « الرابطة الادبية » ردّاً بعنوان (كلمات غير كلمات) لكنني رأيتُ ان الرادّ عليّ يريد أن يعيدني الى عصر الجاهلية بعد أن جاء المولّدون وأغنونا بمصطلحاتهم . ومن العجب انه ينكر لفظة (المشاهير) وهي أشهر من أن تُذكر وقد وردت في كلام الفصحاء ، وبذلك ما يغنينا عن المجادلة . واني أخالف كل من يقول بتعليط كبار المولّدين ، ولستُ على رأي اليازجي كما

فعل ، وأخذ يتخلص من كل ما قاله ، وذلك لكي لا يقال عنه انه غلط . وعندي انها مكابرة .

وفي طيته ما كتبه اليّ الآلوسي . وأرجوك أن تعيده اليّ بعد المطالعة لان شهادته في هذا البحث شهادة امام . ولا أريد بعد هذا أن أكتب رجلاً لا يدعن للحق اذا رآه .

معلمة الاسلام (عن دار السلام ١ : ٣٣)

١ - تمهيد

المراد بالمعلمة المعجم الذي يحوي العلوم والفنون ؛ وهو من الصيغ التي تدل على المكان الذي يكثر فيه الشيء ، والمكان قد يكون وعاء أو أداة ؛ ووعاء العلم الكتاب كما لا يخفى .

وقد تكسر الميم حملاً لها على معنى الوعاء ، كما قالت العرب سابقاً (مقلّمة) لوعاء أقلام الكتابة لانها تكثر فيه ؛ ويجوز فيها الفتح كما لا يخفى تبعاً لرأي بعض الأئمة^(١٠٦) والمعلمة هي التي سماها بعضهم (دائرة معارف) وهو تعريب لفظي للكلمة انكليزية الاخرنجية ؛ لكنها في العربية لا تفيد فائدة المعلمة . وسماها بعضهم : « كتاب موسوعات » مصحفاً اياها لكلمة « كتاب موضوعات العلوم » وهو اسم كتاب طاشكبري زاده . وأول من وهم هذا الوهم الشيخ ابراهيم اليازجي قارئه المقلدون الذين لا يسرون بعقولهم ، بل يقولون غيرهم على غير هدى ، وجروا على هذا الوهم بدون تبصّر ؛ فقد قال اليازجي في مجلة الطبيب لسنة ١٨٨٤-٨٥ في ص ٣٣٠ ما هذا نصّه :

« كتاب موسوعات العلوم هو العنوان الذي أطلقه الملا أحمد بن مصطفى على

(١٠٦) في تاج العروس : المقلمة بهاء وعاء قلم الكتابة . وفي الصحاح : وعاء الاقلام . قال شيخنا عن بعض : وكان المناسب لكونها وعاء الفتح على انها اسم مكان اذ مقتضى الكسر انها اسم آلة ويمكن أن يقال الوعاء آلة للحفظ . ووجه التسمية لا يطرد . فقد صرح السيد في حواشي الكشف بأن المعنى المعتبر في أسماء الآلة والزمان والمكان مرجع للتسمية لا مصحح للاطلاق . فلا يطرد في كل ما يوجد فيه ذلك المعنى . اهـ

هذا الجنس من التأليف في كتابه « مفتاح السعادة ومصباح السيادة » • • والمراد بموسوعات العلوم مشتملاتها وما وسع كل منها ويقال في جمعه « كتب موسوعات العلوم » • اه •

قلنا : ١ - ان الملا أحمد لم يطلق هذا الاسم على هذا الصنف من التأليف وانما هو الاسم الثاني لكتابه •

٢ - انه لم يُسمَّه كتاب موسوعات العلوم بل كتاب موضوعات العلوم أي مصطلحاتها لان كتابه يشمل تلك المصطلحات • فاتضح من ذلك ان الاسم المذكور اسم كتابه لا اسم جميع الكتب التي هي على طرازه • ولهذا كان اسم (المَعْلَمَة) أصح مما تقدم ذكره وأقصر لفظاً وأحسن معنى وألطف مبنى ولهذا تبعناه منذ سنوات طوال •

وتمة المقالة في مَعْلَمَة الاسلام التي يتولى نشرها طائفة من المستشرقين على اختلاف مللهم ونحلهم •

* * *

(٣٣)

١٤ نوفمبر ١٩٢٢

وصل في ٢٦ نوفمبر

سيدي الكريم

وصل خطابك ومعه ما كتبت عن المَعْلَمَة ، فشكراً لك ثم شكراً ، وأبشرك الله للعربية تشد من ازرها وتتجفها بمثل هذه الفوائد •

أوصلتُ البطاقة لصاحب المطبعة السلفية ، أما بطاقة الاستاذ زكي باشا ، فقد أودعناها البريد لتصل اليه من طريقه ، وكنتُ أودّ حملها اليه لولا ما هو

واقع بينا الآن من الفتور بسبب مناظرة جرت بيننا بشأن الخلافة وتاريخها ، فإن صديقنا اذا تشبّث برأي لا ينزل عنه ولو وضع له الحق وضوح الصبح ، وحسبك ما سمعته منه لما كنت بمصر عن النجم والنجمة ، فانك بعد أن بينت له الصواب لم يزل متشبّثاً الى الآن بالنجمة وحجته انهم (قالوها) ، والله في خلقه شؤون .

كلّفت أصحاب المكتبة السلفية أن يستحضروا لي نسخة من « جمهرة ابن دريد » التي طبعت بالهند ، لأنّ لهم مع أحد الورّاقين هناك . أما « العيّن » فالذي أخبرني بالشروع في اتمامه ببغداد هو الاستاذ جواد ، ولعل ذلك كان سهواً منه .

لم يصلني خطابك وأنا مرتاح كما رجوته لي ، بل وصلني حين وصول النقلة الاولى من الكتب وهي ربع الخزانة تقريباً ، فوصل وأنا غارق في الاتربة . مستغرق الاوقات في الترتيب ومراعاة الارقام ، ولا أدري متى أخلص حتى أسافر لجلب النقلة الثانية فالثالثة فالرابعة . ولهذا لم أجد من الوقت ما أطيل فيه في خطابي هذا لاني كتبت في فترة الاستراحة .

أذكر ان بدار الكتب المصرية نسخة من « ديوان الادب » للفارابي (١٠٧) الا انها سقيمة الخط جداً وان بها جزءاً آخر من نسخة أخرى ، وأرجو أن يكون الثاني حتى يمكننا اتمام نسختك منه ، وسأحقق ذلك متى فرغت ممّا بيدي .

سلامي الكثير وأشواقي . ودمت ياسيدي لصديقك .

أحمد تيمور

★ ★ ★

(١٠٧) لم يطبع هذا الكتاب . ومنه نسخ خطية مختلفة ، ذكر منها السيد هاشم الندوي احدى عشرة نسخة مفرقة بين ست خزائن كتب في بلدان الشرق (تذكرة النوادر ، ص ١١٠-١١١) . وذكر بروكلمان (GAL, I, 128) ثمانية نسخ أخرى منه .

مصر القاهرة ١٣ ديسمبر ١٩٢٢

وصل في ٢٣ ديسمبر سنة ١٩٢٢

سيدي ولاعدمتك أبداً

وصل خطابك الاخير ، ولكن الذي بعث به على يد السيد جواد لم يصل ، وقد أسفت على ما فيه من الفوائد اللغوية التي نوّمت بها . وقد وصلت المناقشة في الالفاظ العباسية وقد أصبت فيها كل الاصابة وسأبعث بها الى المجلة لتشر ، وعسى مع متابعة البحث أن تظهر لنا معاني هذه الالفاظ وتنجلي ، فضلاً عن تصحيحها . جزاك الله عن اللغة خير الجزاء . والذي جعلني أرجح ان « المقيسين » تحريف عن « المقيتين » كوني رأيتهم قالوا (المتقائين) فقلت لا يبعد أن يكونوا صاغوا أيضاً هذه الصيغة من هذه المادة . وأما (المقلسون) فهو ما كنت رجحته أولاً ثم عدلت عنه . وأما قولي « الفثالون » فلم أقصد صحته من جهة العربية ، ولكني قلت ان هذه الالفاظ من المولّد ، وهذا اللفظ أقرب الى صورة اللفظ المحرف فلعلمهم صاغوه كذلك ، ولا ريب ان « المقالون » هو الصواب ولا سيما انكم سعتوه من أفواه بعضهم .

أوضحت خطابك للصديق سر كيس . أما « الجمهرة » فقد أوصينا عليها بواسطة أصحاب المكتبة السلفية لان لهم معاملة مع أحد الوراقين بالهند ، ومتى تصل أخبرك عنها ، ولكنني أخشى أن يكون السيد جواد وهم فيها كما وهم في طبع كتاب « العين » .

سيدي . كنت أودّ أن أطيل في كتابي هذا اليك وأذكر لك أموراً أودّ تفصيلها مثل سقوط مشروع تأليف المعلّمة العربية بسقوط الوزارة وخروج وزير المعارف منها ، ولكن النقلة الاخيرة من كتبي وصلت اليوم وابتدأت في اخراجها من الصناديق وترتيبها في خزائنها ، وعسى أن يرتاح بالي بعد ذلك وأعود لأعساني ولاسيما « معجم العامية » بتوفيق الله وعنايته .

أحمد تيمور

★ ★ ★

٤ يناير ١٩٢٣

وصل في ٧ يناير ١٩٢٣

سيدي وصديقي الأعزّ

أكتب اليك بعد هذه الفترة لاني كنتُ مشغولاً فيها بترتيب كتبي وقد وصلت كلها سالمة والحمد لله ، الا انها ما زالت تستلزم وقتاً لانهااء ترتيبها . أما أخبارنا العلمية فلم يجد منها شيء سوى جبوط مشروع المَعْلَمَة بسقوط الوزارة ، غير اننا لم نستسلم لليأس ، وسنمعى جهدنا مع الوزير الجديد لامتشاف العمل وعسى أن نوفق .

وعلى ذكر المَعْلَمَة ، أخبر سيدي انني التقيتُ بصاحب السعادة زكي باشا في المكتبة السلفية بعد الذي وقع بينا من الجدل ، فكان اللقاء غريباً ، وأظن اننا سنقتحم جدالاً جديداً ، والسبب في ذلك انني أوصيتُ أصحاب المكتبة أن يصنعوا لي لوحات صغيرة فيها أسماء العلوم لاضعها على الخزائن . فرأى بينها لوحة فيها كلمة (العالم) فأنكرها انكاراً شديداً وتمسك (بالموسوعات) . ولما أخذتُ أبين له ما في تلك من الصواب والملاءمة للمعنى ، وما في هذه من الخطأ والبعد ، شرع يجادلني . وآخرها ما احتج به عليّ قول بعض السخفاء (خطأ مشهور خير من صواب مهجور) وكان السيد جواد حاضراً ، فأخذ منه العجب كل مأخذ ، ولا سيما عند قول الباشا اننا لا نقلد أهل العراق فيما يضعونه لاننا أرقى منهم . فقلتُ له : نحن لم نخضع لأهل العراق لانهم أهل العراق ، بل خضعنا للحق فلم يقتنع ، فوامصيتهاه في العلم وأهله . وأخيراً أخبرته أنني سأكتب نبذة في احدى الصحف في هذا الموضوع ، فاذا شاء المناقشة فليفعل . فأقسم عليّ أن لا أفعل ، وقال : اذا كتبت شيئاً فاني لا أناقش فيه . هذا ما أخبرني به ، ولكن لا يبعد أن يسلط عليّ أحد أعوانه لا ليناقشني بل ليتناول عليّ ويسفّه رأيي كما فعل معك أحد علماء سورية في صحيفة الوطن . وأذكر لك ان مقالات هذا العالم

قد نالت من الاستهجان ما تستحقه عند جميع أهل سورية حتى أطفال المدارس منهم ، على ما كاتبني به صديقنا كرد علي • وقد أرسلتُ اليك طيّ هذا بقصاصة من جريدة الاهرام ، فيها النبذة التي كتبتها ، وسأرسل لك بكل ما يكتب في هذا الموضوع لتطلع عليه •

نشر القسم الثاني من (تفسير الالفاظ العباسية) (١٠٨) بالمجلة ولكن وقعت فيه أوهام مطبعية مثل تحريفهم البجاذي بالبيجاذي ، وقاله المطرّزي بقال المطرّزي ، وغير ذلك مما لا يخفى عليك •

السيد سر كيس في القاهرة الآن وقد استأنسنا به كثيراً ولكنه سيعود بعد الشتاء الى بيروت • وفي الختام أهدي لسيدي سهامي وتحياتي الكثيرة •

أحمد تيمور

* * *

(١٠٨) عني أحمد تيمور بتفسير ثلاث وستين تفضلة عباسية ، وردت في الجزء الاول من « نشوار المحاضرة » للتنبوخي • وقد نشر هذه المباحث الجليلية في مجلة المجمع العلمي العربي في سنتيها الثانية والثالثة الصادرتين في سنة ١٩٢٢ و ١٩٢٣ • واليك كشفاً بهذه الالفاظ المفسرة :

التناء ، الاكرة ، أصحاب الستائر والمقيسون ، المتقايون ، القمائيون ، المقالون ، الزراق ، الانبجاة ، العنبة (مجلة المجمع ٢ : ٢٩٠-٢٩٦) •

الطيّار ، الروشن ، المزملة ، الخياز ، المسورة ، الروز ، الرهداري ، الباب (٢ : ٣٢١-٣٢٨) •

الدستاهيجات ، الكردناك (٣ : ٩-١٢) •

التغار ، المكسود ، الهيب ، الزوبينات ، النقرة ، السكياج ، روزنة (٣ : ٤٣-٤٨) •

الجذر ، مخلط خراسان ، الفيح ، الكيتاني ، المتخلف (٣ : ٧٥-٧٨) •

الغالية ، الدهق ، المصقلة ، المربعة ، الدستنبو (٣ : ١١٠-١١٤) •

شاذكلي بفسا ، الديكدان (٣ : ١٣٧-١٣٨) •

الخماسية ، الشارب ، الجوارشن ، الروباس (٣ : ١٦٩-١٧١)

السحاة ، الكسار ، البجاذي ، الكراعة ، الصتاجة ، الزفانة (٣ : ٢٠٣-٢٠٧) •

=

بغداد في ١١ ك ٢ سنة ١٩٢٣

يناير

سيدي الصديق الصدوق

ييدي كتابك بتاريخ ٤ من الشهر الجاري ، وأجيب عنه للتحال وأبعث به
على طريق بريد البحر ، لان بريد الجو لا ينهض الا بعد اسبوعين ويكون كتابي
هذا قد قارب الوصول •

سررتُ بوصول الكتب الى القاهرة بحالة حسنة وأهنتك بها ، وعساي أن
أسمع قريباً عن فراغك من ترتيبها ووضعها في مظانها ليسهل أخذها عند الرجوع
اليها •

وألمي ان كلمتك تسُمع عند وزير المعارف الجديد لان الناس كلهم أجمعين
يعرفون مقامك ويقدرّونه ويعلمون أن لا غاية لك سوى رقي البلاد وتدرجها في
معارج السعادة والفلاح • ومن أخلص نيته بلغ أميته •

عجبتُ من جواب صديقنا أحمد زكي باشا عند قوله : انا لا نقتل أهل
العراق فيما يضعونه • وصفقتُ طرباً لحسن ردك عليه : لم نخضع لاهل العراق
لانهم أهل العراق بل خضعنا للحق • وهذا جواب كله حكمة وانصاف واءاء نفس

= البدرقة ، الجوانبيرة ، الجوامرك ، الدراهم الطرية ، المخنكرون ، الحديدي ،
الدوباركة (٣ : ٢٤٣ - ٢٤٦) •

أبو مشكاحل ، البرادة (٣ : ٢٦٨ - ٢٧١) •
البرزماورد ، الكلكون ، المعيب ، المظلولات (٣ : ٣٢٧ - ٣٣٢) • وقد نشر
الاب أنستاس تعليقات نفيسة على تفسير أحمد تيمور لبعض هذه الالفاظ
ولغيرها مما لم يفسره تيمور وهي :

التناء ، الاكرة ، المقيسون ، المقالون (مجلة المجمع ٣ : ٨٨ - ٩٢) •
الدستاهيجات ، المسناة ، الكردناك ، التفار ، الهيب ، الزوينات ،
السكياج ، الجذر ، المتخلف ، الدهق غير الوحق ، المصقلة ، الدسنبوي ،
السحاة ، الكسار ، البجاذي ، الكراعة ، الزفانة ، البدرقة ، الجوانبيرة ،
الجوامرك ، الدراهم الطرية ، المخنكرون ، الحديدي (الجدي) ، الدوباركة
(٣ : ٣٧٦ - ٣٨٢) •

شريفة • والحق يقال : لو كان ارسطو يقول أربعة وأربعة تجمعان عشرة ، والمتوحش الذي لا يعرف القراءة والكتابة والذي هو أمي صرف يقول انهما تجمعان ثمانية ، فهل نقول خضعا للمتوحش وتناولنا على أبي الفلسفة ، كلا ، وأيم الحق ، ولكن قاتل الله الاهواء والغايات فانها تعمي وتعم • وكيف زكي باشا يقول ذلك المقال وقد استشارني في عدة ألفاظ تنوف على الاربعين ولم يكن يجدها في كتاب ولا دله على معانيها أحد من أدباء مصر ، وقد سرّ بأجوبتي كل السرور ، ثم بعد هذا يقول ذلك الكلام الذي لا يكاد يصدق أنه صادر منه • فهدانا الله الى سواء السبيل وأمات فينا الاهواء المنحرفة عن الصراط المستقيم •

وقفت على طرف من ردك عليه في الخلافة والسلطنة فوجدتك قد ألقمته الحجر ، وأظهرت مزالق قدميه في التاريخ • ونوه بذكرك أهل العراق كلهم ولا سيما لان بعضاً منهم قد عرفوك وعرفوا ما فيك من مكارم الاخلاق الرضية •

وقد نشرت احدى صحفنا رد البستاني^(١٠٩) عليّ آخذة اياه من صحف سورية والمدرج طرف منه لا غير ، وللحال آبنت ما في كلامه من التحامل والخطأ • وفي طيه جزاة تحوي ما كتبه • فأرجوك أن تبدي لي رأيك فيه وتقول لي ان كنت قد تهجمت عليه (وهو يقول تهدمت عليه وهذه لغية في الاولى) وهذا الرجل يختار المهجور على الفصح المشهور حتى يقال عنه انه قابض على ناصية العربية •

وقفت على ما كتبت بخصوص المعلمة وأجدت كل الاجادة ، كما أشكرك على حسن ظنك بهذا العاجز المعجب بحسن أخلاقك وعلو مقامك في العلم والادب • وأنا أدعو الى الله أن يطيل عمرك ويجعل بينك على طرازك ، ويمتعا بالاستفادة من معين علمك انه مستحجب •

(١٠٩) هو الشيخ عبدالله البستاني العالم اللغوي ، المتوفى سنة ١٩٣٠ • صنف المعجم العربي « البستان » (١-٢ بيروت ١٩٢٧-١٩٣٠) • وللاب أنستاس انتقادات ومآخذ كثيرة على هذا المعجم ، نشر شيئاً منها في بعض المجلات والجرائد السورية والمصرية والعراقية •

لا أكتب الى الشيخ جواد الدجيلي لانه كتب اليّ انه ينادر قطركم المحبوب
ليقدم الى وطنه فأهلاً به وسهلاً •

الاب أنستاس ماري الكرملّي

★ ★ ★

(٣٧)

مصر القاهرة ١٧ يناير ١٩٢٣

وصل في ٢٥ منه

سيدي الصديق الاعز

أرسلتُ لك في البريد الجوي الذي سافر من أسبوعين ، خطاباً ذكرتُ لك
فيه ما وقع من المناقشة مشافهة بيني وبين الأستاذ زكي باشا بخصوص (المعلّمة)
ووضعتُ مع الخطاب قصاصة مما كتبه عنها في الاهرام ، ولكن ديوان البريد
خالف اعلانه وسفر البريد قبل ميعاده ، ولهذا أرى ان الخطاب بقي به وربما
وصلكم مع هذا • وأرسل لكم اليوم بقصاصة أخرى فيها ردُّ عليّ عليه مسحة
الاستخفاف والتهكم والتحكم ، ولم يرد أحد غير هذا خلافاً لما كنتُ أنتظر •
وقد كنتُ أرسلتُ بالقصاصة الاولى للمجمع العلمي الدمشقي^(١١٠) لينظر في
هذه الكلمة ويقرّها ، ولم أقصد بذلك الا شيوعها بسورية أيضاً ، ولكن لم
يصلني منه ردٌّ الى الآن ، والظاهر ان المجمع في ارتباك وتزعزع بسبب الاحوال
هناك •

وقع لي جزء بالتركية فيه رسالتان : احدهما عن بغداد وتفصيل حادثة حدثت
بها ، وكنتُ عزمْتُ على أن أستسخنها لكم ، فربما كان فيها ما يفيدكم في

(١١٠) نشرت في مجلة المجمع العلمي العربي ، بعنوان « المعلّمة » [٣] [١٩٢٣]
ص ٥٦-٥٨) •

تاريخكم الذي تؤلفونه ، ولكنني عدت ' ففضلت ' أن أعيره لكم لتطلعوا على الاصل نفسه وتقلوا منه ما تريدون ، وقد بعثت لكم به اليوم بالبريد البحري (١١١) .

ليس عندنا من الاخبار العلمية سوى اتمام طبع الجزء الاول من « أساس البلاغة » (١١٢) مضبوطاً بالشكل ، وقد طبعته دار الكتب المصرية . وإتم المجمع الفرنسي العلمي بمصر طبع جزءين من « خطط المقرئ » طبعة متقنة وهو مواصل طبع الباقي (١١٣) ، كما انه مواصل طبع ترجمته الى الفرنسية بقلم Paul Casanova والمطبعة السلفية طبع كتاب « الضرائر » (١١٥) للعلامة شكري الألوسي و « فقه اللغة » للصولي (١١٦) . ودمت يا سيدي لصديقك .

أحمد تيمور

معه خطاب للعلامة الألوسي أرجو من فضلك توصيله اليه .



(١١١) يقع هذا المخطوط في عشر ورقات ، تتناول صفحة من تاريخ بغداد ، فيها حوادث سنة ١٠٥٨ هـ (١٦٤٨ م) ، وهي ما وقع بين ابراهيم باشا والي بغداد ، وسلفه موسى باشا . وهناك قصيدة بهذا الموضوع .

(١١٢) معجم لغوي للنزمخشري ، المتوفى سنة ٥٣٨ هـ . وجزؤه الثاني طبع سنة ١٩٢٣ على غرار الاول ، وبه تم الكتاب ثم طبع من بعدهما في بيروت والقاهرة .

(١١٣) نشر منه جملة مجلدات ظهر أولها سنة ١٩١١ ، ولم يتم نشره .

(١١٤) هو پول كازانوف ، المستشرق الفرنسي ، المتوفى سنة ١٩٢٦ .

(١١٥) هو كتاب « الضرائر وما يسوغ للشاعر دون النثر » . حققه محمد بهجة الاثري (القاهرة ١٣٤١ هـ ؛ ٣٤٦ ص) .

(١١٦) لعله يريد به « أدب الكتاب » لابي بكر محمد بن يحيى الصولي ، المتوفى سنة ٣٣٦ هـ . حققه محمد بهجة الاثري ، ونظر فيه محمود شكري الألوسي (القاهرة ١٣٤١ هـ) .

بغداد في ١٩ ك ٢ سنة ١٩٢٣

يناير

سيدي الصديق المخلص

أنفذتُ اليك برسالتين على طريق البحر وأملّي انهما وصلتاك ولم أرد
الانتظار الى اليوم لان الطيارة لا تنهض منها كما لا تنهض من عندكم الا في كل
مدة اسبوعين • وكنتُ قد أرسلت بالبريد الاخير مع الرسالة الاخيرة جزالة من
(العراق)^(١١٧) فيها ردّي على الشيخ البستاني وأحب أن أقف على فكرك بكل
اخلاص •

الى الآن لم يصلني الجزء الذي فيه تمة مقالاتك في الالفاظ العباسية •
والبريد بين الفيحاء والزوراء يبطل كثيرًا فلا تعلم متى تنتهي هذه القلائل حتى
نكون في مأمن من أمورنا •

هل عندك نسخة خطيّة من « مبادئ اللغة » لابن الاسكافي ، فان النسخة
المطبوعة في مصر^(١١٨) كثيرة الاغلاط • ولا يخلو فصل من فصوله من التصحيقات
والتحريفات فقد جاء في ص ١٩١ ذكر الناجس بمعنى « المهرّب القبايم على
نيران المجوس وصلّب النصارى وكناش اليهود » •

ولم أجد هذا الحرف في ما وصلت اليه يدي من الدواوين ، فسألتُ عنها
شيخنا وأستاذنا الألوسي فقال انها تصحيف الناحس مأخوذة من التّحسّس ، لكني
أشك بها • وعندي انها اما تصحيف الناجش من نجش النار اذا أوقدها ، لان
عند أصحاب الاديان المذكورة من يُعنى بايقاد النار • أو « من الناحس كما قال
الألوسي » ، لكن لا من التّحسّس بل من الناحس الوارد في العربية بمعنى النار ،

(١١٧) يريد بها جريدة « العراق » البغدادية ، لصاحبها رزوق غنام •
(١١٨) مبادئ اللغة للاسكافي ، المتوفى سنة ٤٢١ هـ • طبع بالقاهرة سنة
١٣٢٥ هـ • وقد ظهرت له طبعة حديثة في بيروت •

فيكون الناحس من باب النسب كرامح ولايز وثامر وما أشبهها فما رأيك في هذه الحروف •

وجاء في الكتاب المذكور ص ١٩٩ الكرُسْب بمعنى « التاجر يطوف في القرى للبيع » ولم آرَ هذه الكلمة في كتب متون اللغة • والمعروف عندهم بهذا المعنى « العنْقَاش والباضع » فهل لك أن ترشدني الى ما في سحتك الخطية أو الى رواية الكلمة الصحيحة •

وفي الكتاب المذكور أغلاط كثيرة في الالفاظ الفارسية أيضاً • فقد ذكر في ص ١٥٣ الدارياء في الماء يصوت بالليل كجُرَّ بالفارسية • وليس في الفارسية هذا اللفظ أو ما يقاربه فما عسى أن يكون ؟ هذا وأعلم ان أشغالك كثيرة ، فسلك تودع هذا الامر الى من يحسن الاجابة عنه • وأشكرك سلفاً سيدي •

الاب أنستاس ماري الكرملّي غم

ما انتهيتُ من كتابة هذه السطور الا وجاء موزّع البريد ودفع اليّ الجزء ١١ من المجلة المنشودة ، وطالعت بسرعة ما كتبت فوجدته من أحسن ما كتب في مثل هذا الموضوع ، وقد وقّيته حقّه من التبسيط والدقة •

لم أجد في معاجمي الفارسية من ضبَط الطيارة بتخفيف الياء بل وجدتها كلها تضبطها بالتثقل •

وفي كلامك على الطيار لم تتعرض لشرح الرَوْشَن الوارد في أول شاهد من شواهدك وهو المعروف باللكون أو الشرفة •

وذكرت : ان المستكفي لما بويع بالثبق • صوابه بالثبق ، وناشر الطبعة الباريسية لم يهتدِ الى صحّة الكلمة وهي مغروقة الى اليوم بتقديم الموحدة التحتية على الثلاثة •

وممن ذكر الطيَّار ، الثعالبي في « ثمار القلوب » (١١٩) في مادة خلافة ابن المعتز قال : وأرسل المقتدر طيَّارات فيها غلمان • وقال عنه الفارابي في « ديوان الادب » (١٢٠) الطيَّار من أسماء السفن السريعة الجري •

وجاء في «تاريخ بغداد» للخطيب البغدادي (١٢١) ص ٢٧ من النسخة المحفوظة في باريس : « وفي دجلة الشدائد والطيَّارات والزبازب والزلاّلات والسُمريّات • والشدّا عُندي معرب اليونانية Skesia بمعناها (شكينس) •

وأُجِدَت كلّ الاجادة في المزملة فاني أرجع عن كلامي الاول وأتّـمّـر بـغلطـي وأشكر لك هذه الافادة الجليلة • واليوم يلفظ أهل بغداد المزملة : (المزْمَلَة) ويريدون بها الحنفية (١٢٢) •

وقول النخشوار (١٢٣) : دار كبيرة للشراب وفيها ماذيان ، عُندي خطأ وقد

-
- (١١٩) هو « ثمار القلوب في المضاف والمنسوب » • وقد طبع مرتين •
(١٢٠) سبقت الإشارة اليه في حاشية (١٠٧) على الرسالة (٣٣) •
(١٢١) نشر المستشرق الفرنسي جورج سلمون ، « المقدمة الخططية لتاريخ بغداد » للخطيب البغدادي ، مع ترجمة فرنسية (باريس ١٩٠٤ : ٩٣ + ٢٠٦ ص) • ثم طبع تاريخ بغداد بكمالهِ في القاهرة سنة ١٩٣١ في ١٤ مجلداً •
(١٢٢) ما زالت لفظة « المزملة » معروفة عند أهل الموصل • ويريدون بها اناء كبيراً من الرخام أو من الصخر المعروف بانحلان • وبني تنحت وتنقر من قطعة كبيرة بشكل متوازي المستطيلات المجوف ، لا يقل طول ضلعها الكبيرة عن متر • ويخزن فيها الماء فتبرده • وفي أسفلها ثقب صغير ، يفتح حين يراد تصريف الماء منها • ويتخذون لها غطاءً من الصخر نفسه ، ذا فتحة مستديرة لآخذ الماء من المزملة •
أما عند أهل بغداد ، فهي جرة أو خابية خضراء ، في وسطها ثقب مركب فيه قصبه فضة أو رصاص يشرب منها •
وكلمة « المزملة » لم تزل شائعة في بغداد وقد حُرِفَت فأصبحت « مزمبله » وتطلق على قصبه الحديد أو الرصاص التي ينصب منها الماء •
أنظر : « نشوار المحاضرة » للتدوخي تحقيق : عبود الشالجي (١) بيروت (١٩٧١) [ص ٣٧ : الحاشية ١) •
(١٢٣) في « الالفاظ الفارسية المعربة » لادي شير (ص ١٥٣) : « النشوار : ما تبقّيه الدابة من العلف ، تعريب نشخوار •

أخطأ في تفسيرها إذ لا وجود لها • وإنما هي تصحيف آبدآن الفارسية ومعناها موضع واسع عميق يجمع فيه الماء •

وممن ذكر الروز بالمعنى الذي أصبت في إيراده ابن الأثير قال في حوادث سنة ٣٣٢هـ : وشرط معه أن يوصله كل شهر ١٥ ألف دينار مما يسرقه وكان يستوفيها من ابن حمدي بالروزات (٨ : ١٣٦ من طبعة مصر) فهي مجموعة على روزات • ولا أخالفك الا في الرهداري • فالرهداري هو الذي يبيع عروضه في الطريق وهو المعروف عند الفرنسيين باسم *Étalagiste* وعند الانكليز باسم *Stall-Keeper* والدليل على ذلك قوله : « اجتزت برهداري على الطريق واذا بين يديه فتاة » • ولو كان البائع سائراً لقال اجتاز بنا • ولما قال على الطريق اذ معناه جالساً على الطريق ، ولما قال بين يديه • لان بين يديه لا تستعمل الا لمن كان أمامه شيء وهو جالس أو قائم • ولا يقال لعابر الطريق • ثم ان المعنى اللغوي يوجب هذا • فان الرَّهْدَارِي لقولنا في العرية (لو جاز هذا التعبير) الطُرُقِي ، أو ملازم الطُرُق • والا فلو كان كما تقول (أي السريع) لما قال النَقْلِي وهو هذا البائع المتقل المعروف بالسريع في مصر وبالعناقش عند الاقدمين والدوَّار عند العراقيين الحاليين • وتعجبت من انك لم تعرض لذكر النقلي •

ولا أعلم سبب تسميتك لاء الرهداري بياء التنكير ، والمشهور عند العرب انها ياء التوكيد أو ياء المبالغة ، أخذوها عن الفرس منذ قديم الزمان وألحقوها بأصحاب المهن كالفضخاري والهالكعي والقفععي والقعفاني والهبهبي والهاجري والقسامي الى غيرها وهي كثيرة ، بل وألحقوها بآخر النعوت العربية الصرفة كالأحْوَرِي في الأحوَر والصلْبِي في الصلْب والحَوَلِي في الحَوَل والقلْبِي في القلْب والاريسي في الارس والِدَوَّارِي في الدوَّار الى غيرها وتعد بالمئات •

هذا ما بدا لي وأنا أسرع في مطالعة المقالة وأبقاك الله كنز علم وفخراً للعلماء •

الاب أنستاس ماري الكرملني

★ ★ ★

مصر القاهرة في ٣١ ك ٢ سنة ١٩٢٣

ووصل بغداد في ٨ شباط ١٩٢٣

سيدي الاعزّ

وصلني خطابان منك على يد السيد سركيس ، فشكراً لسيدي على مايتحفي به من الفوائد الجلية . أما الرسالتان اللتان بعثتَ بهما بالبريد البحري فلم تصلاني بعد . وأخبرك ان السيد جواداً قابلني يوم الجمعة الماضي مودّعاً على نيّة السفر يوم السبت عائداً اليكم ، ولعله سافر فاني لم ألقه بعد ذلك .

أسف كل الاسف على عدم وجود نسخة مخطوطة عندي من «مبادئ اللغة» ، فلا يمكنني أن أفيدك شيئاً عن الكلمات المحرّفة ، غير ان النسخة المطبوعة مذكور بأولها أسماء الاصول المستخرج منها الكتاب ، وأظنها موجودة بدياركم ولا سيّما كتاب « العين » فيمكنك مراجعة المطلوب فيها ، ولا يبعد أن تعثر عليه فيها . وأجيبك على ما كتبت بما يأتي :

(١) ضُبُطت الطيارة في اللغة الفارسية بالتخفيف اعتماداً على ما جاء عنها في ترجمة « البرهان القاطع » ، فقد ذُكِرَتْ فيه في الطاء المفتوحة وضبُطت بوزن (هزاره) وذكُرتْ أيضاً في « فرهنگ الشعوري » ولكنه لم ينص على ضبطها .

(٢) لم أتعرض لشرح الروشن لاني ظننته لشهرته لا يحتاج لتفسير ، ولكن كان الأولى بي تفسيره اتماماً للقائده .

(٣) سأصحّح الثبق بالبق ولكني منتظر اتمام نشر المقالة (١٢٤) لاكتب اليهم بما وقع فيها من الاغلاط المطبعية وهي كثيرة فأذكر معها هذه اللفظة وان لم تكن منها .

(١٢٤) يريد بها « تفسير الالفاظ العباسية في نشوار المحاضرة » وقد مر ذكرها .

(٤) لا ريب في ان (الماذيان) صوابه الآبدان كما ذكرت • ولما رأيتها أنا توقفت فيها لاني لم أكن أعلم صحتها •

(٥) تفسيرك للرهداري بعارض سلعه في الطريق مرجح على تفسيري له بالسريج • أما تسميتي الياء بـ التنكير فلان عند الفرس ياء تأتي للتكثير ، فيقولون مثلاً مرددي في مرد كما تقول الترك برآدم والعرب رجل • فقوله مرت برهداري أي ببائع غير معين • هذا ما رجحته ، ويجوز أن يكون ما ذكر سيدي هو الاصح • أما الحاق العرب الياء في الصفات لتأكيد الصفة كأحمري في أحمرو فمما لا ريب فيه ولا أعارض في كونهم ألحقوها أيضاً بالنسب ولا سيما الدالة منها على الصناعات ، ولكني لم أقف على نص فيه ، ولم أجدهم قالوا نجاري في النجار ولا عطاري في العطار • وأرى ان الياء في فخاري بـ النسبة الى عمل الفخار ، وبقي ما ذكره سيدي من الالفاظ لم أجد من قال ان الياء فيها للتأكيد ، ولكن ذلك لا يمنع أن تكون كذلك وخفي عليهم وجهها • أما قولهم الغزالي والقفالي فلم يريدوا به التأكيد وانما هما نسبتان لرجلين معينين اشتبرا بهما عند العجم ، فبقيت فيهما الياء كغيرهما من الاعلام التي لم يغيروا فيها • ومرادي ان العرب نطقن بهاتين النسبتين من غير ارادة للتأكيد ، ويدل عليه انها لم تقل لكل غزال غزالي ولا لكل بائع أقفال قفالي • ولسيدي الرأي الاعلى في ذلك ، وسأكتب للمجلة برأيك في تفسير الرهداري ، ولكني منتظر نشر المقالة برمتها فلعلك تلاحظ شيئاً آخر فأرسل بالجميع مرة واحدة الى المجلة • واني أسر جداً بهذه الملاحظات ، لان قصدي الاول من نشر تفسير هذه الالفاظ الوصول الى القول الفصل فيها ، وذلك لا يتأتى الا بعناية العلماء الاعلام أمثالك • أبقاك الله ذخراً للغة •

أحمد تيمور

بعد كتابة ما تقدم وصلتنى احدى الرسالتين البحريتين وهي التي بتاريخ ١١ ك ٢ ومعها قصاصه الرد ، فاذا بك قد كتبت أحكم ما يكتب ، وقد سبق اني بينت لك رأيي في رد الشيخ البستاني في احدى رسائلي ، وأغرب ما فيه زعمه انك

تَهَجَّمَتْ عَلَيْهِ ، فَإِنَّ مَنْ يَقْرَأُ مَا كَتَبَ عَلَى مَا فِيهِ لَا يَسْتَخْلَصُ مِنْهُ إِنَّكَ تَهَجَّمْتَ عَلَيْهِ ، وَلَكِنَّ اللَّهَ فِي خَلْقِهِ شَوْوَنًا •

مشروع المَعْلَمَة سَأرجىء الكلام فيه الى وقت مناسب لان الوزارة مضطربة الآن بسبب مشروع الدستور ولا يبعد انها تسقط • وتجد من طيِّه خطاباً من سر كيس • ودمتم يا سيدي •

أحمد تيمور

★ ★ ★

(٤٠)

بغداد في ٢ شباط سنة ١٩٢٣

فبراير

سيدي أطلال الله حياته (١٢٥)

بيدي رسالتك بتاريخ ١٧ يناير ، وكنت سبقت فأنفذت اليك ثلاثاً أخرى اثنتين بريد البحر وثالثة بريد الجو ، والآن أجيب على كتابك الاخير الذي تعلمني به انك بعثت الى المجمع العلمي بقصاصة المقالة التي أرسلت لي منها بنسخة وقلت لي ان المجمع لم يجبك لانه في ارتباك وتزعزع بسبب الاحوال هناك • فعسى أن لا يسمح الله بمثل هذه البلية التي تنتاب مجامعنا ورجالها ، وعسى أن يقوى ذلك المجمع على تلك الزعازع التي تحاول أن تعبت به •

إذا كان الكتاب التركي هو عن بغداد والحادثة الاخيرة التي وقعت فيها ، فلقد توقفت للحصول عليه هنا • وأنا أشكر همتك على ما تبذله نحوي من السمي المشكور والعناية البالغة ، فاني خَجَلٌ وأيم الله من هذه المعاملة الطيبة ، وهيات

(١٢٥) نشرت هذه الرسالة في : مجلة المجمع العلمي العربي (٣) [دمشق ١٩٢٣] ص ١١٧-١٢١ •

أن أكون أهلاً لها • وحالما يبلغني الكتاب المذكور واطّلع عليه أوصله اليك مع الشكر المقدّم •

في طي هذه الالوكة جواب الآلوسي اليك ، وكان عنده في حين ذهابي اليه أحد أدباء بغداد وهو الشيخ أحمد الشيخ داود^(١٢٦) فسمع في نادي العلامة ما ذكّر عنك فطلب اليّ أن أكتب اليك بأن أهديك سلامه وشوقه الى رؤيتك •

وقفت على ما كتبه الاديب في الاهرام بخصوص اقتراحك ولم أره مصيماً في ما قال •

فقوله ' بياناً طويلاً ' فهذا لا بد منه عند البحث على مثل هذه الالفاظ وادخالها في اللغة أو اخراجها منها • أو لم يبحث هو بنفسه بكلام طويل عن ' محيط المعارف ' فلم ينحني عليك باللائمة مع انك ذكرت الامور على أسلوب يديع ومختصر ؟

أما ان « اللغة العربية مفقورة الى كلمات عديدة للتعبير عن مختلف المصطلحات والمسميات العلمية والفنية المتنبسة من اللغات الاوربية » فالانسيكلوبيدية من جملة هذه الكلم التي يشير اليها • وقتلها في مهدها خير من قتلها من بعد أن تتمكن من كتابنا وكتبنا ، وهذا ما فعله الادباء في عصر العباسيين ، فان الاسطرنوميا والارثماطقي والجومطريا والميخانقي والبيوطقي ونحوها كلها ماتت في عصر العباسيين وكانت قد نشأت في أول عهد العرب بالتعريب فقتلتها ألفاظ علم الفلك

(١٢٦) من علماء بغداد ، تبوأ مناصب مختلفة ، حتى صار وزيراً للاوقاف سنة ١٩٢٨ ، واليه يرجع الفضل في لم شعت الكتب المطبوعة والمخطوطة المتناثرة بين المدارس والمساجد ، وجمعها في مكتبة عامة ، هي المعروفة اليوم بمكتبة الاوقاف العامة في بغداد •

ولد ببغداد سنة ١٢٨٦ هـ ، وتوفي بها سنة ١٣٦٧ هـ (١٩٤٧ م) ترجمته في « شعراء بغداد » لعلي الخاقاني (١) [ببغداد ١٩٦٢] ص ٢٥٩-٢٦٠ • وذكره السهروردي في « لب الالباب » « ص ٣١١ : ببغداد (١٩٣٣) •

والحساب والهندسة والحِيكَل والشعر • وهذا ما فعله أيضاً المناصرون الذين قتلوا
الجرنال والغزلة والبالون والآروبِلان والأتوموبيل ، واليوم يعرف الناس كُنْهُمْ
الجريدة أو الصحيفة والمنطاد والطيارة والسيارة الى غيرها من المخترعات
البحرية • أفهذا كله لم يُحَرِّصْ عليه لاننا أو لان اللغة مفتقرة الى كلمات
عديدة ••••• فهذا عذر أقبح من ذنب ، والغيور على لغته كالغيور على ماله
لا يجب أن يتصرف فيه كل رائح وغادِر • •

أما قوله ان (دائرة المعارف) قد حلت محل انسكلوبيديّة ، فلا أظن انه
يوانقه عليه أحد • والذي سمعتهُ في ديار العرب ولا أزال أسمعُه ، ان الرجل
إذا قال دائرة المعارف فلا يفهم منها الا معلمة البستاني وقد صارت علماً لها
لا تقع على غيرها •

ومن الغريب ان الكاتب من بعد انه لم يستحسن الخوض في هذا البحث
لحاجتنا الى الفاظ غير المَعْلَمَةِ ، عرض هو أيضاً ما عنَّ له في هذا الباب وذكر
لذلك « محيط المعارف » وفي ذلك عيان : الاول انه في كلمتين والفرنجة نحتوا
اللفظتين ليستريحوا من عنائهما ، ولهذا أخطأ في قوله ان للفرنجة لهذا المدلول
كلمتين ، فالمنحوت عند الغربيين كما عند العرب يُعتبر لفظة واحدة ، وهذا مما
لا يحتاج الى دليل • والعيب الثاني ان الكتب الموسومة بالمحيط كثيرة ، وان المرء
ليسأم من ذكر الاسماء المتكررة لكل بحث وما هي الا واحدة ، ففي جميع العلوم
كُتِبَ باسم المحيط وهي لا تحقق جد التحقيق مسماها ، فلا يحسن بنا أن نتخذ
اسماً شائعاً في القديم لمدلول جديد وعمل جديد وما علينا الا أن نبذل ما لا يأتي
بأوصاف حسنة تقنعنا بقبول المصطلح المطلوب •

أما ان المَعْلَمَةَ « هي من الالفاظ المبهمة المهمة المنسوخة بتكلف من
أصول اللغة » فهذا مما يجب أن يُظهره الكاتب بالبيّنات المقنعة لا بالالفاظ الملقاة
بغير فكر ، وكيف تكون المَعْلَمَةُ مبهمة بعد أن ظهر جلاؤها ، وليس من الالفاظ في
العربية ما ورد بهذه الصيغة من هذه المادة ، وكيف تكون مهمة وهي لم تستعمل
قط ؟ وكيف تكون منسوخة وهي لم تتخذ بعد ؟ وكيف يكون وضعها بتكلف

وهي على مناحي العرب في وضعهم وليس فيها من الصيغ الافرنجية ؟ فأنني أرى الكاتب يجازف بالكلام بغير رَوِيَّة •

وأما وضع ثلاثة ألفاظ للكلمات الانكليزية Policy و Diplomacy و Statesmanship فقد وضعت لها منذ نحو عشرين سنة ما يقابلها كل المقابلة • فالسياسة مشهورة في القديم للكلمة Policy وهي ترى في أقدم الكتب •

وأما Statesmanship أي علم ادارة المملكة أو كما قال بعض أكابر الانكليز اللغويين : هي السياسة العليا للمملكة أو البراعة في ادارتها فالعرب قد وضعت لهذا المعنى العِيَّاسَة مِن عَاس يعوس وهي في المعنى كالاولى وكأنهم أبدلوا السين بالعين للدلالة على التفوق ، لانهم لاحظوا ان العين في أول الكلمة كثيراً ما تفيد هذا المعنى فقد قالوا : العلو والعقل والعرفان والعلم والعباب (ارتفاع الموج) والعنوة (الكبرياء) والعن (التصعيد في الجبل) والعُجْبُ الى غيرها • فكأنهم لما قالوا العيَّاسة بدلاً من السياسة أرادوا السياسة العليا للمملكة • نعم ان الكلمة غريبة لأول مرة نسمةا لكن هذه الغرابة تزول اذا ما زاولها الكُتَّاب • ألا يقول الاعجمي لما يتعلم العربية ان كلمة خلق وخالق والخلق من الالفاظ الضخمة التي تنقل على اللسان وتمجَّها الأذان ، لكننا نقول له ان الخلق أمر عظيم ويجب له أَلْفَاظ ضخمة عظيمة لتصور في الذهن تلك القوة المنشئة للأشياء من العدم وليس مثل أَلْفَاظكم Creation وما ناسبها في الاشتقاق فانها لا تفيدنا شيئاً ولا تليق بالله ولا بعمله الجليل • فالعياسة تفيدنا الفائدة التي يريدنا الانكليزي بكلمته الطويلة العريضة الغريبة في صيغتها وهي ستيتسمنشب التي اذا لفظت بحضور الشياطين فرُّوا خوفاً من سماعها •

وأما Diplomacy فانها مشتقة من Diploma وهي تعني يومئذ الكتاب الذي يكتبه أحد أولياء الامر ليخوَّل به امتيازاً للمكتوب اليه أو لحامله • وهو الذي سمَّاه العرب بـ (العهد)^(١٢٧) فقد جاء عن الخلفاء الراشدين انهم كتبوا

(١٢٧) راجع في هذا الموضوع كتاب « رسوم دار الخلافة » (بغداد ١٩٦٤ ، ص ٩٥ وما بعدها) • تحقيق ميخائيل عواد •

عهداً لبعض الدِّيرَةِ وللبعض النصارى يخوّلون لهم بها بعض امتيازات • ومن ذلك العهد الهمايوني في التركية وهو الذي سمّوه اليوم بالامتيازات الاجنبية Capitulations مع ان العهد الهمايوني أقرب الى اصطلاح العرب •

فكان يجب يومئذٍ على (الدبلوماسيك) أن يعرف عهد كل قوم وما لهم وما عليهم حتى يُنفذَ الى القوم الذي يرسل اليهم فيكون الاسم اللائق به بالعربية «العاهِد» أي صاحب العهد على طريق النسب، كما نقول الراجح لصاحب الرمح بمعنى العارف بالتصرف فيه ، وكذلك النابل والدارع الى غيرها • وتجيء المهنة على فعالة بالكسر فيقال العِهَادَة لهذه السياسة (الدبلوماسية) وهذه الصيغة قد تُشتق من الاسم وإن لم يكن لها فعل ، كقولك الحدادة فهي مشتقة من الحدّاد ، وكذلك الجِرارة من الجرّار ، والوراقة من الورّاق ، والصِحَافَة من الصَحّاف لا من صَحَّفَ ، الى غيرها • وهذا الشرح لا بد منه لمن يريد أن يدْخِل كلمة جديدة في اللغة جاريّاً في وضعها على مذاهب العرب ومناحيهم •

وهناك سبب آخر لحسن وضع كلمة (عَاهِد) - والجمع عَهْدَة - اذ نرى في ثلاثيته فعل عهد الحرمة أي رعاها وحفظها ، وهو مما يفعله كل صاحب وجدان من أصحاب العِهَادَة ، وقالوا أيضاً عهد الشيء حفظه ورعاها حالاً بعد حال •

أما اذا أُريد به (الدبلوماسيك) المعنى المجازي ، فيحسن أن يقال أيضاً (محنتك) وما جاء من مرادفاتها الكثيرة • والاسم (الحُنْكَة) • واذا أراد الكاتب عدم خلط معنى جديد بمعنى قديم فليقل (حَنِيك أو حُنْكَ) وهو الذي أحكمته التجارب والامور ، وهذا ما يُتَوَقَّع من كل رجل يزاول هذه الحرفة الشريفة ، والذي يعوّض له عن طول التجارب والاختبار هو الدرس في المدارس الموقوفة على تحصيل هذا العلم • ومن هذا الشرح يرى كل عربي مفكراً ان لغته في غنى عن اتخاذ الالفاظ الاعجمية ، لا سيما اذا كانت صيغها قد أفرغت في قوالب لا توافق قوالب العربية ويشمئز منها العرب •

ولا يقولن قائل انها « غريبة مهملة مبهمّة منسوخة فيها تكلف » فهذا كلّها

قَعَقَة وجمعَة بلا فائدة ، اذْ لستُ مما يُقَعِّعُ لهُ بالسَّانِ • فعلى العرب أن يحافظوا على لغتهم من هجمات لغات الاعاجم ، ليتعلموا المحافظة على آدابهم وشرفهم وقوميتهم ، ولا يكلُّوا أمورهم الى الاغراب فانهم لا يحتَوْنَ على لغتنا حُنُونًا عليها • وكفى ذلك لكل مَنْ يحب نفسه ان لم أقل وطنه وقوميته •

واليوم في مصر وسورية وفلسطين والعراق أناس يرمون الى تمحيص العربية من الدخيل بقدر ما في الطاقة ويكرهون ما يخالف لغتهم • هذا ما كتبهُ على وجه السرعة وانْ شئتَ أن تنشر شيئاً من هذا الكلام فانتَ مَخِيَّر فيه يا صديقي الحبيب • وحفظك الله •

الاب أنستاس هاري الكرمللي

★ ★ ★

(٤١)

١٥ فبراير ١٩٢٣

وصل في ٢٣ فبراير

سيدي الصديق الاجل حفظه الله

وصل خطابك الاخير من أيتام ولكني أخرتُ الرد الى اليوم لانه ميعاد قيام الطيارة • وقد أوصلتُ في الحال الورقة لصديقنا السيد سركيس • قرأتُ ما كتبتموه عن المعلّمة والكلمات الثلاث فاذا به من أحسن ما يكتب في هذا الموضوع • وكنتُ أودّ نشره في الحال في الاهرام ولكن منغي منه ارتباك الحالة عندما بعد سقوط الوزارة وعدم اهتمام الناس الا بالحالة السياسية

وأخبارها • فلو نشرته لما آبه له أحد ولضاع الانتفاع بهذه الفوائد الغزيرة •
وعندي أن نشره في مجلة مثل الهلال فما رأيك يا سيدي ؟

أشكرك على اتحافي بما تفضل به الامام الآلوسي من أسماء الكتب النادرة
بايران ، وبينها ما هو ضروري لي ولغيري وسأعمل الفكرة في طريقة تمكّنتني
من نقل أهمّها بالتصوير الشمسي ، ولكنّي أرمي صعوبة كبيرة تقوم في وجهي ،
وسأتكلّم أيضاً مع مدير دار الكتب والله سبحانه يمدّنا بعونه وتوفيقه • وقد وصلني
خطاب سيدي العلامة الآلوسي فأخجلني كما يخجلني دائماً في خطاباته بعطفه
الكبير ومخاطبتي بعبارات لا أستحقّها مع اني لا أعد نفسي أهلاً لأن أكون من أصغر
تلاميذه حفظه الله وأمدّ لنا في عمره • كما اني أرجو سيدي أن يبلغ حضرة العالم
الفاضل الشيخ أحمد الشيخ داود سلامي وجزيل شكري لما تفضل به نحوي •

لم أعد بعد الى أشغالي الكتابية لاني مشغول بترتيب الكتب وكتابة أسماء ما
استجد منها في الفهرس ورقمه ، وهذا العمل يستغرق أوقاتي كلها ولكنه عمل لا بد منه
وقد قطعتُ منه مرحلة كبيرة •

الكتاب الذي أرسلتُ لك به عن حادثة بغداد هو عن حادثة قديمة في زمن
العثمانيين ، ولعله وصلك الآن ، وأظنه لا يخلو من فائدة تنقلها في تاريخك عن
بغداد • ودمت يا سيدي لصديقك •

أحمد تيمور

★ ★ ★

بغداد في ١٦ شباط ١٩٢٣

فبراير

صديقي الذي أفديه بروحي

١ - هل وقفت على أثر لوجود الهنرنامه أو مختصرها في محل أو بلدة أو خزانه . وقد ذكرها الحاج خليفة^(١٢٨) ولا بد انه رآها في موطن حتى انه ذكرها .

٢ - اشتريت هنا نسخة من « كمال البلاغة »^(١٢٩) وهو كتاب جليل وقد رأيت فيه ألفاظاً تكتب أو تضبط كالواجب ، فان حضرة محب الدين^(١٣٠) الواقف على طبعه يضبط دائماً المصدر المزيد فيه الذي في رأسه همزة وصل همزة قطع ، كقوله مثلاً ص ٢٠ الاتفاق وهذا غير جائز ، ومثله كثير في الكتاب كما في ص ٥٤ الانقياد وفي ص ٣٦ : ما يرهو له الكرم . وأظن ان الاصل يزهو .

وفي ص ٤٠ وأهلها منصرفون . وأظنها منصرفون .

(١٢٨) ما في « كشف الظنون » (٢ : ٢٠٤٦-٢٠٤٧) : « هنر نامه علي باشا : تركي ، لنيازي ، ألفه في غزواته من بغداد ، وكان والياً بها ، الى سجاد ومشعشع ؟ سنة ٩٩٢ . وهو مختصر في مجلد سماه ظفرنامه » .

وفي « تاريخ العراق بين احتلالين » لعباس العزاوي (٥] بغداد ١٩٥٣ [ص ٣١٥) ان الوالي علي باشا غزا المولى سجاداً المشعشع في سنة ٩٩٢ ، فكتب نيازي الشاعر كتاباً في غزواته باسم (هنرنامه علي باشا) ويسمى (ظفرنامه) . والمولى سجاد ابن السيد بدران ولي سنة ٩٤٨ وتوفي سنة ٩٩٢ هـ فخلفه ابنه المولى زنبور دام حكمه في الحويزة الى سنة ٩٩٨ هـ فأخرجه منها السيد مبارك بن مطلب بن بدران . وتوفي سنة ١٠٢٥ هـ ، وقيل ١٠٢٦ هـ .

(١٢٩) « كمال البلاغة » هو رسائل شمس المعالي قابوس بن وشمكير ، المتوفى سنة ٤٠٣ هـ (القاهرة ١٣٤١ هـ) .

(١٣٠) هو محب الدين الخطيب .

وفي ص ٥١ حرك للخير حاركة • وأظنها حاركة •
وفي ص ٥١ ومن سنيته • وأظنها سنيته •
وفي ص ٥٢ أشياء معوزة • لا معنى لها وأظنها معوزة أي ساحرة •
وفي ص ٥٤ بمكائدها • صوابها بمكايدها والهمز هنا لا يجوز •
ومثله في ص ٥٩ و ص ٧٢ مخائله • والصواب مخايله ولا يجوز الهمز
في مثلها •
في ص ٥٥ بمعرّض • أظن الصواب بمعرّض •
في ص ٥٧ الخمود على الوقود • أظن الصواب الجمود من جمد الماء •
في ص ٥٨ بقآك • لا يجوز • صوابه بقاءك •
في ص ٦٩ واستدانه • صوابه بالذال المعجمة •
ومن غريب ما جاء قوله في ص ٧٤ فها انا مرتين والنحاة قد منعت ذلك وقد
وردت في كلام فصحاءهم المولدين ومقتضاه فها انا ذا •
في ص ٧٨ رائه صحيحه آرائه •
٧٩ برائه صحيحه برأيه ، وكذا في ص ٨٢ وقد وردت مراراً بهذا الخطأ •
٨١ والخلة على ازكي الثرى نابتة • عندي ان الصواب الخلفة وهي
ما ينبت الصيف من العشب ، وزرع الجبوب خلفة أيضاً لانه من مستخلف
البرّ والشعير والخلة وهي شجرة شائكة لا تنبت في الثرى الزكي بل في الثرى
المرمل • ولعلّي واهم •
ص ٩١ حوّل صوابه حوّل •
ص ٩٩ تهيئاً صوابه تهيئاً •
ص ١٠٣ والمخبرين عن الخفيات بالاجر والاقتياف • أظنها بالاطر ، اذ
لا يعرف الاخبار بالاجر والمعروف هو بالاطر •
ص ١٠٥ ولاجراد ولا جمل ، وهو يوافق كل الوفاق سجّع « ولاحمل »
ومع ذلك انني أظن ان الصواب ولاجراد ولا جعل • فان الكاتب (اليزدادي)
كثيراً ما ينظر الى المعنى دون اللفظ ولا يقرن الجراد بالجمل بل بالجعل •

ص ١٠٥ بالمنحسة • أظنها بالنُحُوسة^(١٣١) والاولى لم ترد •

هذا الذي بدا لي في أثناء المطالعة ، وفيه ألفاظ واستعمالات تتخذ حجة في الكتابة ، كقوله « لا سيما » في « ولا سيما » وقوله يعود « عليهم » في « اليهم » وقوله « البرهان » وقد خطأه الفصحاء • و « الجسمية » و « الطبيعية » و « قرصة الشمس » ولازال « (بمعنى ما زال) و (المطالعة بجملة الخبر) الى غيرها •

٣ - ويحق بأن تتخذ شواهد لا خطأ كما يتوهم بعضهم ولاسيما حضرة صديقنا البستاني فانه يدعي ان الاختصاص بمعنى الاختصاص بفرع من العلم خطأ فاضح وأتى بأدلة (أو براهين بما ان صاحب « كمال البلاغة » استعملها) أو هي من بيت العنكبوت ليؤيد مدعاه •

والصحيح ان الاختصاص تخفيف الاختصاص بمعنى الاختصاص مصدر اخصّ كما صرح به « اللسان » و « التاج » أي بان اخصّ بمعنى اخصّ ؛ أما ان العرب تخفف المضاعف وتجعله ناقصاً فأكثر من أن يحصى ، كقولهم تقضى في تقضى وقصى في قصص واغمّت السماء صارت ذات غيم ، واغمي يومنا : دام غيمه ، وغمّ الخبر مثل اغمى بمعنى استعجم وخفي •

إذا ، ما أورده « التاج » و « القاموس » و غيرهما أي ان الاختصاص بمعنى الاختصاص لا غبار عليه • على اني استبشع هذه اللفظة ولا استعملها ، لا سيما (أو ولا سيما) لان للعرب ألفاظاً بهذا المعنى أعذب وأسوغ وألس منها • كالحفيّ والتفرغ أو التفرّد بالشيء • وعلى كل حال فالاختصاصي أطيب من الاختصاصي • ويفوق الكل (الحفيّ) اذ معناها العالم يتعلم الشيء باستقصاء ، ومنه في سورة الاعراف : (يسألونك كأنّك حفيّ عنها) أي عالم بها متخصص لها والجمع حفواء •

(١٣١) عبارة المؤلف بهذا الوجه : « وان الموسوم بالنحوسة اذا دخل برج كذا أتى بالمنحسة ، لتحوّجهم معرفة الاوقات الى تعلم الحساب واستعماله » قلنا : لعل الاصل في لفظة المنحسة : المحسبة •

ومما انتقدهُ على اللغويين ظلماً : قوله « هو حواليه أو قد هو حواليه » خطأ وصوابه « هم حواليه أو قعدوا حواليه » واعتراضه هو هذا : يستحيل على الفرد (كذا أي الرجل الواحد) أن يكون قاعداً في كل الجهات المحيطة بغيره ، (انما جاءت الفرد بمعنى الكثير من الناس) والرجل يجهل أسرار لغة العرب ، فان من سننها أن تقيم المفرد أو الواحد مقام الجمع وبالعكس فتقول : قررنا به عيناً أي اعيننا . وكقوله : فان طبن لكم عن شيء منه نفساً . وقال : ثم يخرجكم طفلاً أي أطفالاً . وقال : وكم من ملك في السموات لا تغني شفاعتهم شيئاً . فقد قال من ملك وهو مفرد ثم قال شفاعتهم وهو جمع ، ومثله كثير في كلام العرب . وقالوا أرض قفر وقفار ، ودار قفر وقفار . فأنت ترى ان الرجل يجهل أسرار كلام السلف بالمرّة . ولهذا عدلتُ عن مجادلته لعادته وتعتته ونشرت ذلك في العراق .

وما وصلت الى هذا السطر الا وجاءني خطابك غفلاً من التاريخ ، فسرت به . فأقول : هل ترجمة « البرهان القاطع » الموجودة عندك هي الترجمة التركية ؟ وهل للبرهان المذكور ترجمة عربية فان الكتاب جليل .

٤ - الرَوَّشَن الوارد في « النشوار » هو بمعنى Balcon لا بالمعنى الذي ذكره له اللغويون .

٥ - نعم انك مصيب في قولك ان ياء المبالغة في مثل القفالي والغزالي مقصورة .

٦ - ان الذين قالوا ان الياء للتأكيد في مثل الاحوري والصلبي في الاحور والصلب ، اللغويون . راجع مثلاً في التاج ما قال عن الشاربي فانك تراه يقول : ليست الياء للنسب وانما هو صفة ألحق به ياء النسب تأكيداً للصفة . وقال « اللسان » في حول عند كلامه عن الحَوَلِي والغُلْبِي « ياء النسبة للمبالغة » وراجع ما قاله الصاغانى والعجاج في الاريسي بمعنى الارس . وان أردت غير هذه الشواهد ذكرت لك غيرها .

٧ - المكتبة والمناقشة معك طيبة ، لانك اذا رأيت الحق أذعنت بخلاف
بعض من له عيان ولا يبصر بهما وله أذنان ولا يسمع بهما !

٨ - كتب اليّ الشيخ جواد الدجيلي انه برح مصر في ٢٧ الماضي •

٩ - اضطررت في هذه الايام الى مراجعة كتاب « البيان والتبيين » للجاحظ
بناية محب الدين الخطيب ، وقرأت منه بضع صفحات في الاول ، فرأيتُه قد
أخطأ الشرح في عدة مواطن ، وكنت أتصور انه يعنى بنشر الكتب عناية أعظم ،
لكن خاب ظنّي فيه فسيحان من تنزه عن الغلط •

أكلّف سيدي المحبوب بايصال هذه الورقة الثانية الى صديقنا السيد سر كيس •
وقاك الله من كل سوء خارج وباطن •

الاب انستاس ماري الكرملّي

غم

★ ★ ★

(٤٣)

٢٨ فبراير ١٩٢٣

وصل في ٤ آذار ١٩٢٣

سيدي وعزيزي

وصل الخطاب الكريم فشكراً لك على ما تتحفني به من الفوائد الجليلة •
وقد قرأت ما كتبته عن أغلاط « كمال البلاغة » فلم أطلع الاخ محب الدين على
الخطاب وانما نقلت له الاغلاط في ورقة فابتهج بها وشكرك على عنايتك وأخبرني
انه سيكتب لك شاكراً • وكلمته أيضاً عن كتاب « البيان والتبيين » وما فيه ،
فاعتذر بما أعلمه أنا من قبل وهو انه حين شروعه في طبعه عرض له السفر الى

البصرة فتركه لغيره يباشر طبعه وتصحيحه فجاء كما ترون ، وفوق ذلك فانه لم يكن عثر على نسخ جيدة منه • وهو الآن مشغول بتصحيح نسخة أخرى لاعادة طبعه ، وقد قرأ لها كتباً كثيراً ، وحقق الاعلام الواردة به ، واذا رأى منه نقلا في كتاب أشار اليه بالحاشية • وقد أطلعني على شيء من ذلك فراقني صنيعه ، وهو يرجو أن تكون الطبعة الجديدة وافية بالمرام ، ولكنني أراه الآن ترك العمل فيه لاشتغاله بأعمال المطبعة ، غير اني لا أزال أحثه على اتمامه •

أوافقك على ان الاختصاصي أطيب من الاختصاصي • وقد أحسنت في العدول عن مجادلة ذلك المناظر المتعنت • وأشكرك على ما أفدتني به عن ياء التأکید • أما استعمال (لا سيما) بغير واو في أولها فقد كنت رأيت كما رأيت أنت أيضا في كلام فصحاء المولدين ، غير انني كنت أتوقف فيه وأحملة على خطأ الناسخ حتى رأيت قولاً لبعضهم بجوازه ذكره السيوطي في « همع الهوامع » المطبوع بمصر ج ١ أوائل ص ٢٣٥ •

ترجمة « البرهان القاطع » التي عندي هي الترجمة التركية لعاصم مترجم قاموس الفيروزابادي ، وقد سماها « البيان النافع في ترجمة البرهان القاطع » ، طبع بولاق سنة ١٢٥١ •

كنت أود أن أطيل في خطابي هذا اليك لولا انني مشغول الآن بمرض حفيدتي وقد نقلتها عندي من الحليمية الى الجزيرة لطيب الجو هنا ، وأحمد الله تعالى على التقدم الذي ظهر بصحتها ولكنها لم تزل ضعيفة أسأله تعالى أن يتم لها الشفاء • وفي الختام أهدي لسيدي سلامي وأشواقي الكثيرة ودام لمحبه •

احمد تيمور

★ ★ ★

بغداد في ٢٣ مارس ١٩٢٣

سيدي الاستاذ والصديق المخلص

تلقيتُ خطابك كما أُنقِصَ شخصك الم محبوب ، وبعد ذلك قدم الى هنا - وأنا كنتُ غائباً - الشيخ جواد الدجيلي وهو يشي على علمك ، وعظم أخلاقك النناء العاطر في كل مجمع ومجلس •

إذا استحسنتَ ما كتبتهُ في المَعْلَمَةِ والكلمات الثلاث فليُنشر في مجلة المجمع العلمي العربي ، فإن حضرة صديقنا كرد عليّ كتب اليّ ان المجمع أصبح اليوم في منجاة من الخطر الذي كان يتهده • ولما كانت هذه المجلة لسان حال اللغة العربية فاني أخبّر نشر اللغويات فيها • وإذا بدا لك غير هذا الخاطر فافعل ما تشاء ، فانك أعرف مني بواطن الامور ومصايرها •

كان السيد سعيد البغدادي^(١٣٢) يشتغل بتأليف معجم للالفاظ العامية البغدادية ، وكان قد ساعده في أغلبها الشيخ الألوسي • واليوم يساعده فيها بهمة لاتني السيد عبداللطيف ثنيان^(١٣٣) وقد بلغ من تدوين سبعة آلاف كلمة ، ولا أعلم في أي وقت ينتهون من اتمامه وطبعه • وقد ذكرتُ لهم عنايتك بالامثال العامة وألفاظهم وقواعدهم ، فطابت خواطرهم لهذا الخبر ، وأملنا ان أدباء الشرق يجارون أدباء الغرب ان لم يسبقوهم في هذه الحلبة •

انك تعنى بتدوين أسماء كتبك وأنا أفعل ذلك أيضاً فاني بنفسني أكتب عناوينها بيدي على ظهورها ثم أدون اسماءها في الفهرس • ولقد بلغتُ كتبني التي

(١٣٢) سبقت الإشارة اليه في الحاشية (٤٥) على الرسالة (١٦) •
(١٣٣) توفي ببغداد في ٢١ نيسان سنة ١٩٤٤ • ومسودة معجمه في « الالفاظ العامية البغدادية » لدى ابنه يحيى ثنيان • راجع ترجمته : بقلم عباس العزاوي في جريدة « البلاد » البغدادية (٣١ ايار ١٩٤٤) • وفي « اعلام اليقظة الفكرية في العراق الحديث » تأليف : مير بصري (١ [بغداد ١٩٧١] ص ٧٨-٨٠] •

اشتريتها بعد ذهاب تلك الخزانة نحو ثمانية آلاف كتاب ، وأنا وحدي في هذا الشغل ، دع عنك زيارات الناس وهي تستغرق كل أوقاتي تقريباً ، وأشغالي في الامور الدينية ، مما جعل الاشتغال بالعلم في أَوْيَقَات لا يلتفت اليها .

وصلني كتابك الخطي وقد تعجبت من ايداعك اياه للبريد ، ولقد خاطرت به أشد المخاطرة ، وما هذا الا من كرم أخلاقك الراقية والتي أظنها وحيدة في الدنيا . واني مهتم الآن في نسخه ، وحالما أفرغ منه أعيده الى أختوتك الوحيدة المسال .

واصلت البحث عن الاوضاع العصرية ووصلت فيها الى الكلمة الثالثة والسبعين منها ، وأنفذت بها الى صديقنا محمد كرد علي ، وهي تسد بعض الثلمة التي فتحها بعد العهد بالاشتغال بهذه اللغة الكريمة الاصل .

كنت غائباً عن بغداد في (جبال حسن قلبي خان) ولم أستطع أن أطير هذه الرسالة على أجنحة الرياح في وقتها .

وعذري ان شاء الله مقبول .

الاب انستاس ماري الكرمللي
غم

صح . بعد أن أتممت هذه السطور جاءني الناسخ وقد فرغ من نسخ المخطوط فأشكر شواورك ثانية على ما تفضلت به علي ، وهي منة لا تنسى ، وأعدته اليك بالبريد المسجل على طريق البحر ، فعساه أن يصلك بدون أن يصيبه عارض ، وأرجوك أن تريح فكري حين تسلمك اياه .

لم يتسع معي الوقت لابتع اليك بهذه الرسالة في الطيارة السابقة . وأتاني خطابك الآخر وشكرتُك على ما أودعته من حسن الالتفات الى هذا العاجز ولا سيما لانك لم تطلع السيد محب الدين على رسالتي نفسها بل دفعت اليه تصحيح الاغلاط ، فمدحت يقطتك العجيبة لكل خير ونفع ودفع كل شر ، اذ ربما كان في سطورتي ما يجرح بعض عواطفه الشريفة . كما انني أعجب من حسن تلقّيه تلك الاغلاط

صدر رجب ، مما يدل على أخلاقه الكريمة العالية بخلاف بعض الادباء •

وكتاب « البيان والتبيين » من أجل كتب الادب ، واذا عني بشره تلك
العناية التي تشير اليها فانه يطوّق أبناء العرب منّة لا ينالها النسيان ، وعسى أن
تتحقق تلك الامنية ، لاني مغرم أشد الغرام بمؤلفات الجاحظ فانها آية في
السلاسة والبلاغة •

كنتُ أنتظر بصبرٍ جميل جوابك هذا لاني كنت قد سألتك عن «الهترنامة»
التي قال عنها صاحب « كشف الظنون » : « هنرنامة علي باشا » : تركي لنيازي
ألفه في غزواته من بغداد ، وكان والياً بها الى سجّاد ومشعشع في سنة ٩٩٢ ،
وهو مختصر في مجلد سماءُ « ظفرنامة » • وهل رأيت له أثراً في فهارس
الكتب ، أو هل هو موجود عندك ؟ والظاهر ان اشتغالك بصحة الحفيدة أنساك
الجواب • ومنذ أن تلقيتُ خطابك الى أن آخذ منك جواباً يطمئني عن صحّة
هذه الطفلة ، أدعو الى الله أن يلبسها ثوب العافية ويدفع عنها كل ضرر عن نفسها
وجسمها ، وعسى ان الله يستجيب دعائي وينظر الى قلبك المكسور بوفاة ذلك
الشبل ، ولا يريك أدنى حزن •

ذكر الشيخ جواد الدجيلي لاستاذنا الآلوسي ان الافرنج طبعوا كتب الخيل
التي هي لابي عبيدة وابن دُرَيْد وابن الاعرابي ، فهل تعرف شيئاً عن ذلك •
فأرجوك أن لا تنسى •

★ ★ ★

٢٨ مارس ١٩٢٣

وصل في ٢ نيسان ١٩٢٣

سيدي الصديق الاجل

وصلني خطابك الاخير وكتبتُ منتظراً لمرك بخصوص المعلمة والكلمات الثلاث^(١٣٤) . فلما وصلني الخطاب بادرتُ في الحال فأرسلت بالرد الى حضرة الصديق كرد عليّ وأعلمته انك تفضل نشره بمجلة المجمع^(١٣٥) لانها أصبحت لسان حال اللغة العربية . أما الكتاب المخطوط فسأخبرك بوصوله متى وصل لتطمئن . واني أشكرك شكراً جزيلاً على اهتمامك بأمر حفيدتي ولا غرو فمن رُزق قلباً رقيقاً كقلبك وعطفاً على الاصحاب كمطفك ، لا يُستغرب منه ذلك . وأحمد الله تعالى على لطفه بي فقد زال عنها المرض وبدت علائم الصحة عليها ، غير انها لم تنزل ضعيفة بسبب ما قاسته .

كتاب نيازي عن غزوات عليّ باشا في بغداد لم أره ولم أسمع به . وقد بحثتُ عنه في فهرس دار الكتب المصرية التركي فلم أجده أيضاً ، ولكن لا يبعد أن يكون باحدى خزائن الآستانة ، وعلى فرض وجوده فأين الثريّا من يسد المناول في هذه الاوقات .

أظن السعيد جواداً قد سها في ذكره كُتباً للخيّل طبعها الافرنج ، وأرجوه اذا كان متأكداً من ذلك أن يخبرنا عن أماكن طبعها حتى نستجليها ، أو على الأقل عن المكان الذي رآها فيه ، أو الشخص الذي رآها عنده ، أو أخبره بها لنبحث عنها .

(١٣٤) الكلمات الثلاث هي : Policy ويرى الاب أنستاس أن أحسن مقابل لها بالعربية لفظة « السياسة » . و Statesmanship ويقابلها « العباية » . و Diplomacy ويقابلها « العهدة » راجع ذلك في (مجلة المجمع العلمي العربي ٣ [١٩٢٣] ص ١١٩-١٢١) .

(١٣٥) راجع : « حول (معلمة) تيمور باشا » : (مجلة المجمع العلمي العربي ٣ [١٩٢٣] ص ١١٦-١٢١) .

وأذكر ان شيخنا الشنقيطي كان أخبرني انه اطلع على « كتاب الخيل » لابي عبيدة في خزانة عارف حكمت بك بالمدينة ، فرآه أوفى كتاب في هذا الموضوع ، وكان يتحرق عليه ويظن نسخته النسخة الوحيدة ، وحسني كثيراً على استنساخه ، فكلفت اذ ذاك أحد أمراء الحج وكان من أصدقائي أن يتوسط في ذلك ، فلم يتيسر له وبقيت أنا أيضاً متحرّقا عليه الى الآن^(١٣٦) . ولكن عندي ثلاثة كتب في الخيل : أحدها لغوي وهو للاصمعي^(١٣٧) ، واثان تاريخان وهما : « كتاب أسماء الخيل وفرسانها »^(١٣٨) لابي عبدالله محمد بن زياد الاعرابي ، و « نسب الخيل وأخبارها في الجاهلية والاسلام »^(١٣٩) لابي المنذر هشام بن محمد بن السائب الكلبي . فاذا كان مولانا العلامة الآلوسي يريد أحدها أو ثلاثها فاني طوع أمره في استنساخ ما يريد . هذا اذا كان السؤال عن كتب الخيل التي على هذا النمط ، وأما اذا كان المراد أيضاً كتب سياسة الخيل وتدريبها وركوبها ومعرفة جيدها من رديتها ، فعندي منها عدة كتب ورسائل ، ولا تخلو بعض فصولها من فوائد لغوية عن ألوانها وشتاتها .

شكراً للسيد جواد على حسن ظنه بي وان كنت في الحقيقة لا أستحق معشار ما يذكره عني ولكن تأبى النفس الطيبة الا أن تذكر الناس بالطيب .
لعلني أخبرت سيدي بسفر وكيل دار الكتب المصرية الى الآستانة في العام

(١٣٦) كتاب « الخيل » لابي عبيدة ، المتوفى في البصرة سنة ٢٠٩ هـ ، طبع في حيدرآباد سنة ١٣٥٨ هـ .

(١٣٧) نشره :

- ١ - المستشرق هفتر (A. Haffner) : (قيمة ١٨٩٥) .
- ٢ - القيسي (د . نوري حمودي) : مجلة كلية الآداب (١٢) [بغداد ١٩٦٩] ص ٣٨٨-٣٣٧ .

(١٣٨) نشره المستشرق دلافيدا (G. Levi Della Vida) في ليدن سنة ١٩٢٨ مع كتاب « الخيل » لابن الكلبي الآتي ذكره .

(١٣٩) نشره دلافيدا مع كتاب ابن الاعرابي . وكلا الكتابين في ١٤٨ ص . وكان أحمد زكي باشا قد حقق هذا الكتاب تحقيقاً دقيقاً ، وطبعته دار الكتب المصرية ، ولكن هذه الطبعة لم تظهر للناس الا سنة ١٩٤٦ .

الماضي لنقل بعض الكتب بالتصوير الشمسي من خزائنها، وقد فعل وانتخب ما انتخبه منها وترك هناك مَنْ يَصَوِّرُها ، وقد وصلت للقاهرة أخيراً طائفة من هذه الكتب أذكر لك أسماءها لتكون على علم بها ، وهي :

• نسخة من الحيوان للجاحظ^(١٤٠) .

• نسخة من البيان والتبيين له ، وقد أرشدت عنها السيد محب الدين الخطيب^(١٤١) .

• عيون الاخبار لابن قتيبة^(١٤٢) .

• البدر الطالع لابن عبدالسلام مختصر الضوء اللامع لايان القرن التاسع للمساوي .

• الذيل على الروضتين لمؤلفه أبي شامة .

• شذور العقود في تاريخ اليهود لابن الجوزي .

• تاريخ دمشق والشام والعراق والحشة لشمس الدين محمد الخديري ثم الدمشقي .

• السلوك للمقرئزي^(١٤٣) (لعلها أجزاء منه) .

• عنوان الزمان في تراجم الايان للبقاعي .

(١٤٠) حققه عبدالسلام محمد هارون (ط ٢ : ثمانية مجلدات • القاهرة ١٩٦٥-١٩٦٩) .

(١٤١) عدل محب الدين الخطيب عن اعادة طبع هذا الكتاب • ولكن ظهرت له طبعة في ثلاثة اجزاء بتحقيق حسن السندوبي (الطبعة الثانية : القاهرة ١٩٣٢) • ثم حققه عبدالسلام محمد هارون (٤-١ ، الطبعة الثانية - القاهرة ١٩٦٠-١٩٦١) .

(١٤٢) نشرته بكماله دار الكتب المصرية بتحقيقات وفهارس (٤ مجلدات ، ١٩٢٥-١٩٣٠) • ثم اعيد طبعه بالافست .

(١٤٣) حققه الدكتور محمد مصطفى زيادة • وقد نشر منه الجزئين الاول والثاني، وكل منهما في ثلاثة أقسام (القاهرة ١٩٣٤-١٩٥٨) •

وحقق الدكتور سعيد عبدالفتاح عاشور الجزئين الثالث والرابع ، وكل منهما في ثلاثة أقسام (القاهرة ١٩٧٠ - ١٩٧٣) • وبذلك تم طبع الكتاب .

- مرآة الزمان^(١٤٤) لسبط ابن الجوزي (لعلها أجزاء منه) .
- آداب السياسة لابن الاثير .
- اصابة الرأي والاقوال في التصوف لناصر الدين أحمد الترمذي .
- أعيان العصر وأعوان النصر للصفدي .
- أنساب القرشيين لابن قدامة .
- ديوان مهيار الديلمي^(١٤٥) .
- امتاع الاسماع^(١٤٦) للمقرئزي .
- كتاب الحشائش لديسقوريدس^(١٤٧) (مصوّر) .
- الخبر عن البشر للمقرئزي .
- مختصر في علم الموسيقى لمحمد الجويني .
- كتاب الادوار^(١٤٨) في الموسيقى لصفي الدين الارموي .
- زين الالحن في علم تأليف الاوزان .
- المدخل الى صناعة الموسيقى للفارابي .
- درج الدرر في التفسير للجرجاني .
- المنتخب في شرح غريب الحديث لمحمد بن سلام الجمحي .
- كتاب علم الساعات والعمل بها لرضوان بن محمد الخراساني .

(١٤٤) عنوانه الكامل : « مرآة الزمان في تاريخ الاعيان » . طبع منه الجزء الثامن (شيكاغو ١٩٠٧) . ونشر هذا الجزء ثانية في قسمين (حيدر آباد ١٩٥١ - ١٩٥٢) .

(١٤٥) طبع منه ٦ أجزاء في مجلد واحد (الآستانة ١٣٠٦ هـ) . وطبع الجزء الاول منه (المطبعة الانسية - بيروت ١٣١٤ هـ) . ونشر عبدالمطلب الحلبي جزءاً منه (بغداد ١٣٣٠ هـ) ثم نشرته دار الكتب المصرية (٤ مجلدات . القاهرة ١٩٢٥ - ١٩٣١) .

(١٤٦) نشر الجزء الاول منه بتحقيق محمود محمد شاكر (القاهرة ١٩٤١) .

(١٤٧) حقق الدكتور صلاح الدين المنجد « مقدمة كتاب الحشائش والادوية » لديسقوريدس (دمشق ١٩٦٥) .

(١٤٨) نشره الدكتور حسين علي محفوظ (بغداد ١٩٦١) .

نهاية الرتبة في طلب الحسبة لعبدالرحمن الشيرازي^(١٤٩) .
وقد أُخبرت انهم سيطعمون أكثرها مع تقديم الاهم على المهم ، ونحسن
منتظرون وصول البقية من الأستانة •

احمد تيمور

بعد كتابة ما تقدم وصلني الكتاب الذي أرسلت به في البريد البحري وهو
التركي المتضمن حادثة وقعت ببغداد • فليطمئن سيدي •

★ ★ ★

(٤٦)

٢٥ ابريل ١٩٢٣

سيدي الصديق الوفي

وصلني خطابك فأشكرك شكراً جزيلاً على ما تفضّلتَ به من السؤال عن
الصغيرة وأخبرك ان صحتها تحسّنت وعادت اليها قوتها والحمد لله وهي الآن عند
والديها • أما الكتب فقد تمّ نقلها جميعها ورُتبت في مواضعها ، وسأبدأ بعمل
فهرس جديد لها في جزازات أخصّص له وقتاً كل يوم أشتغل به فيه ، لاني
لا أطمئن لاحد غيري يتولّى هذا العمل ، ولو وجدت شخصاً أطمئن اليه لوكلته
اليه واشتغلت أنا بما بيدي ، ولكني ويا للأسف لا أجد •

سرّني جداً استساخ العلامة الألوسي لكتاب « الخيل » لابي عبيدة ،
وأرجو أن يصله قريباً سالماً ، كما أرجو أن يوفّق أحد الورّاقين عندكم لطبعه
باشراف الاستاذ ، فيحيي بذلك أثراً من أفيد آثار السلف • أما كتاب « نسب
الخيّل في الجاهلية والاسلام » لابن الكلبي الذي عندنا ، فنسخته حديثة وهو

(١٤٩) الصواب : الشيرزي • والكتاب حققه السيد البازالعريني (القاهرة
١٩٤٦) •

مختصر في نحو ثلاثين صفحة ، وسؤالك عنه يدل على انه يلزمك أو يلزم مولانا
الآلوسي ، فإن كان كذلك فأرجو أن تعرفني حتى أستسخ منه نسخة ، وبعد
مقابلتها أرسل بها اليك •

الاستاذ هرتسفلد^(١٥٠) سمعتُ عنه ، وأذكر أنني قرأتُ عنه شيئاً في مجلة
« لغة العرب »^(١٥١) ، وأعجبتُ حينذاك بهمته ، وعسى أن يوفق إلى اكتشاف
شيء ثمين في بلاد الفرس ، كالذي اكتشفه في سامراء • وعلى ذكر « لغة العرب »
هل لسيدي أن يخبرني بما تم عمله لاصدارها ، وهل زال ما كان اعترضه من
العقبات في سبيلها •

سألتُ من دار الكتب عن المصوّرات الشمسية التي وصلت من الآستانة ،
فأخبروني انها صوّرت على الورق لا على الزجاج ، لانهم راعوا الاقتصاد •
ولا يخفى ان هذه الطريقة لا تنتج الا نسخة واحدة ، ولذلك لا نستطيع شراء
شيء منها • ثم سألتهم عن النسخ منها بالقلم ، فقيل لي انه ممنوع لانهم
سينظرون فيها ، فيقررون طبع الهم منها ، وما يبقى سينسخون منه نسخاً
بالقلم ليطلع عليها المترددون وينسخوا منها ما يشاءون • أما مشروع استجلاب
هذه الكتب فالفضل فيه لصاحب الجلالة ملك مصر ، وهو الذي أمر وزير المعارف
بالاهتمام به ، فانتدب السيد محمداً البيلالوي^(١٥٢) وكيل دار الكتب لذلك ، ولم
أعلم بالامر الا بعد سفره ، فأرسلتُ اليه في الحال بيان لبعض النوادر التي
كنتُ أطلعتُ عليها أثناء رحلاتي الى الآستانة ، وقد استحضر غالبها والحمد لله •

لياقوت كُتِب في التاريخ وغيره غير « معجم البلدان » و « ارشاد الأريب »

(١٥٠) Ernst Herzfeld هو المستشرق الآثاري الالماني الشهير ،
الذي نقب في أطلال سامراء ، وعني بدرس آثار العراق وايران وله
في ذلك تأليف كثيرة • توفي سنة ١٩٤٧ •

(١٥١) راجع : لغة العرب (١ [١٩١١] ص ٨٣ و ٨٤) •

(١٥٢) توفي سنة ١٩٥٤ •

تجد أسماءها في ترجمته في وفیات ابن خلكان ، منها : « المبدأ والمآل » في التاريخ ، ومنها «معجم الشعراء» وهو غير «ارشاد الارب» ويخیل لي انني سمعت بوجود جزء منه في احدى خزائن أوربة فيه ترجمة ابن المعتز ولكن لا أدري أخبرني بذلك بعض الادباء أم قرأته في بعض الصحف .

أما مجلة المجمع فقد كانت انقطعت عني بعد الجزء العاشر ثم وصلني الجزءان الاخيران فتمت بهما السنة الثانية ، ولكفي أخشى أن تنقطع عن الصدور بعد ذلك ، وان كانت خطابات الاستاذين كرد علي ومعلوف الي غير باعثة على اليأس .

السيد سرکيس لم يزل بالقاهرة ، وقد أحضر أهله أخيراً من بيروت ، ولم يبق هناك سوى ولديه وأحدهما طبيب أسنان والآخر مستخدم في ديوان الهندسة . والظاهر انه يميل للبقاء هنا كما كان ولكنه لم يبت في الأمر بعد ، وأخبرني انه اذا صح عزمه على البقاء فانه يتخذ له مكتبة مستقلة عن داره وحبذا لو صح هذا العزم . ويجد سيدي مع هذا خطاباً منه ، كما يجد خطاباً آخر مني للسيد جواد ، أرجو أن يتفضل بتسليمه له . ودمت يا سيدي لصديقك .

احمد تيمور

★ ★ ★

(٤٧)

١٣ يونيه ١٩٢٣

سيدي الصديق العلامة حفظه الله

وصلني خطابك اليوم ، واني أعذر لك عن انقطاع كتبي عنك هذه المدة ، ولو عرفت السبب لاعتذرت . وذلك اني كنت في زيارة ولدي اسماعيل ففوجئت هناك بدوار شديد أفقدني رشدي ودام نحو ساعتين ، ثم صرت كلما

أفقت' قليلاً يعاودني ، وكنت' أظنه من ضعف القلب الذي أ'صبت' به منذ سنين ، ولكن الأطباء بعد الفحص تبين لهم انها حركة معدية تستلزم الراحة التامة مع تناول العلاج اللازم ، وأوصوني بعدم الاشتغال إلا بما لا يتعب الذهن . ولما كنت' متعوداً على تمضية أوقاتي بالمطالعة ، لم أجد أمامي غير الصحف اليومية ، وأخشى أن أكون صرت' الآن سياسياً رغم أنفي بعد أن كنت' لا أعرف من السياسة غير مادة ساس يسوس في المعاجم . وقد تحسنت حالتي الآن كثيراً والحمد لله وأخذت' أعود للاشتغال قليلاً ، وعندما أتمكن من الاشتغال بجسد فيسكون أول شيء أ'عنى به اتمام كتاب « الامثال العامة » (١٥٣) .

الهـنـرنامـه (١٥٤) : لا أعرف عنه شيئاً غير الذي في « كشف الظنون » . ومجلة المجمع انقطعت عني أيضاً ، ولكن كتب اليّ الصديق كرد عليّ يخبرني بأن هذا الانقطاع لا يدوم وبأنها ستظهر عندما يتم تهيوّ الاسباب بعد أن كساد مجلس الاتحاد السوري يقضي عليها وعلى المجمع لولا همة صبحي بك رئيسه وفارس بك الخوري (١٥٥) أحد أعضائه الذي يلقبه كرد عليّ ببلبل المجلس الفريد . فجزى الله هذين الهاميين عن العلم وأهله خيراً .

الشرشير : مذكور في « العقد الفريد » (٣ : ١٣٢-١٣٣) من طبعة بولاق ، واذا لم يكن عندك هذه الطبعة فهو في كتاب الزمرّة الثانية في فضائل الشعر في أواخر الفصل الذي عنوانه (قولهم في الهجاء) وهو قبل فصل (مداراة الشعراء) .

(١٥٣) طبعته ثانية « لجنة نشر المؤلفات التيمورية » . (مطبعة دار الكتاب العربي - القاهرة ١٩٥٦ ؛ ٥٥٦ ص) وثالثة (القاهرة ١٩٧٠ ؛ ٥٢٧ ص) .

(١٥٤) في (لغة العرب ٥ [بغداد ١٩٢٧] ص ٣٠٣-٣٠٤) سؤال ليعقوب سركيس عن مظنة هذا الكتاب . فكان جواب المجلة ، انها لا تعرف عن الكتاب شيئاً ، ولا عن محل وجوده .

(١٥٥) أديب قانوني كبير ، توفي في دمشق سنة ١٩٦٢ . راجع في ترجمته وأخباره : كتاب « فارس الخوري وأيام لا تنسى » : محمد الفرحاني (بيروت ١٩٦٥ ؛ ٥٢٨ ص) .

ما رأي سيدي في كلمة استنتاج واستنتاج من كذا كذا ، فان الادباء في مصر ينكرونها ويقولون ان الصواب استنباط أو استخلاص ، ولعلهم على صواب في ذلك .

من المواضيع التي عَنَّ لي الاشتغال بها في هذه الفترة جَمْع ما تفرّق من أبيات شعراء العرب التي وقع فيها خطأ في المعنى^(١٥٦) وهي كما لا يخفى عليك قليلة مفرقة استخرجت من مذكراتي أشياء منها ، وبينها بيت هيمان هذا :
لو لقي الفيل بأرضٍ سابجا لدقّ من العنق والدوارجا

ففي «اللسان» و «التاج» انه ظن ان كل شيء من ناحية السند سبج^(١٥٧) فجعل نفسه سبيجا ، والمبارة في الكتابين في غاية الاضطراب . فهل وقف سيدي على هذه الارجوزة فربما كان فيها ما يكشف المراد . على ان قولهما (سبيج) ربما كان صوابه (سبيجي) كما يعلم من مراجعة العبارة في مادة سبج . وقد عثرت على البيت في شرح السيرافي على سيبويه برواية :

لو لقي الفيل بأرض سابجا لدقّ عنق الفيل والدوارجا

أي باسناد الدقّ للسابج لا للفيل ، ولكنه لم يتكلم على الخطأ المعنوي فيه .
مرّ علينا بالقاهرة الاب Eugene Tisserant^(١٥٨) مدير المكتبة الفاتيكانية ، وزارني يوم الاحد الماضي زيارة طويلة درس فيها بعض مخطوطاتي واستأنست به وبمعلوماته عن الكتب . وقد أخبرني انه التقى بسيدي في سياحته

(١٥٦) هذا الموضوع الذي اشتغل به ، طبعته «لجنة نشر المؤلفات التيمورية» بعنوان «أوهام شعراء العرب في المعاني» (القاهرة ١٩٥٠ ؛ ١١١ ص) .

(١٥٧) في مادة « زابج » من « دائرة المعارف الاسلامية » (الترجمة العربية ١٠ : ٣٢٩-٣٢٤) تفاصيل وافية بهذا الموضوع .
وراجع عن السياجة أيضا (ثقافة الهند . يناير ١٩٦٥ ، ص ٩٨-٩٩ ، ١٠٣-١٠٤ ، ١١٠ ؛ يوليو ١٩٦٥ ، ص ٣٨-٤٥) .

(١٥٨) هو الكردينال أوجين تسران ، أحد المستشرقين الإيطاليين . توفي سنة ١٩٧٢ .

وأثنى كثيراً على علمه وأخلاقه ، وأخبرني أيضا بمخطوطات يمنية دخلت
خزانتهم منها كتاب في ثمانين صفحة عن قصور اليمن ، وعدني بتصوير نسخة
شمسية منه لي عند عودته ، وأرجح انه جزء من « الاكليل » ولكن الاب يقول
إنه غيره •

احمد تيمور

★ ★ ★

(٤٨)

بغداد في ٥ تموز سنة ١٩٢٣

يوليو

الى حضرة الصديق الصادق أحمد تيمور باشا المحترم

تأملتُ أشدّ الالم عند مطالعتي ما أَلَمَّ بك من الدوار ، ولما تبين لي السبب
وانه ناجم عن سوء الهضم وليس على القلب أدنى خلل ، تنفستُ الصعداء ، وقد
كان صدري قد خرج من ذاك النبا الذي لم أكن أتوقعه • ومنذ تلك الساعة
أخذتُ أرفع اكفّ الضراعة الى مالك الملك الذي يدهم الانفاس ، أن يمد ظل
حياتك النافعة وأن يمتعك بالصحة والعافية اذ مثالك أحسن عظة يتعظ بها كل
مؤمن بالله مخلص النية لوجهه الكريم •

أرى من الراحة للمرء أن يعتزل السياسة وفيها ما فيها من القلق ودوام
اللبال •

أترقب بصبر جميل عودة مجلة المجمع الى الظهور فعسى أن لا تخيب
الآمال •

أشكرك على ما تفضلت به عليّ من اسم الشرشير ومحل ذكره في « العقد
الفريد » وطبعة بولاق موجودة عندي فسهل عليّ طلبه •
الاستنتاج عندي فصيحة وما ذكره أدباء مصر من مرادفاته أي الاستباط

والاستخلاص في موطن الاول • فالاستبدال غير الاستخلاص وهذا غير الاستتاج وكل واحد قائم بسناد ان في العربية وان في الاعجمية •
نعم ان اللويين لم يذكروه في دواوينهم ، لكنهم صرحوا في صدور كتبهم انهم لا يذكرون المقيس من كلام العرب • والاستتاج من هذا النوع • وقد ذكره صاحب « أقرب الموارد » نقلاً عن « محيط المحيط » وكلاهما ليس بحجة • وكنت قد ذهبت أنا أيضاً الى ان الاستتاج من مبتذل الكلام حتى ظفرت بنص لا عظم نافذ لكلام العرب وهو الحريري ، اذ وجدته يقول في المقامة السادسة عشرة وهي المغربية : فداعينا الى أن نستتج له الافكار ... قال الشارح وهو أيضاً ثبت من الاثبات : « استتج أي طلب الاتاج يريد الى أن نخرج هذه الكلمات من أفكارنا » ، وكفى بهما حجة •

قول هيمان :

لو لقي الفيل بارض سابجاً لدق منه العنق والدوارجا
كان قد أنعني تحقيقه . والذي اهديت اليه بعد المطالعات الجمّة : ان السابج هنا بمعنى السابجي وانهم حذفوا الياء لانهم أبدلوا حرفاً من حرف وأرادوا الاشارة الى هذا الابدال فحذفوا الياء • وقد فعلوا مثل ذلك في تهامة ، فقالوا في النسبة اليها تهام لانهم تصوّروا ان الاصل (تهمة) ، وفي يمن : يمان ، وفي نصرانية : نصرانة بحذف ياء النسب ، ومثله أي حذف الياء المشددة (للنسبة كانت أو لم تكن لها) أكثر من أن يحصى ، وعندي شواهد كثيرة تؤيد هذا القول • والابدال واقع في هذه الكلمة في السين والزاي •

لان أصل سابج : زابج • فهي لغة في هذه الاخيرة • وهي الجزيرة التي نسميها اليوم : (جاوة) والبحث في هذا الموضوع جليل ، وقد بحث عنه في أحد كتبي وأيدته بالنصوص الكثيرة • والزابجيون (أو السابجيون) وكلاهما يلفظ بالامالة مشهورون بصيد الفيلة ، وهي كثيرة عندهم ، ولهم من المهارة في صيدها ما اشتهر أمرها عند العرب • فقول هيمان يعني ان السابجي وان كان مأمراً في الاحتيال على صيد الفيلة الا ان الفيل لو لقي سابجياً (أو زابجياً) لدق منه العنق والدوارج لشدة قوة الفيل •

ولو قبلنا نصَّ السيرافي لقلنا ان معناه :

لو لقي هذا الرجلُ الفيلَ بأرض سَابِجَ (أو زابج) التي فيها أسد
الفيلة لدقَّ السابجي عُنُقَ الفيلِ وَدَوَّارَ جَهْ لما اشتهر عنه من قوته
وشدته . وأسحَّ الضبط في سابج أو زابج فتح الباء الا انه كسرهما للزوجة .
وأما ما ذكره اللغويون فبعد عن الصحة ولا يقرب منها بعد اجتهاد النفس لحسبها
على هذا التأويل الشاق المنهك لقوى الفكر .

الأب Eugène Tisserant من أصدقائي وله تأليف نفيسة فسي
الفرنسية^(١٥٩) وهو رجل فاضل . والكتاب الذي أشار اليه أظنه كما ظننت
جزءاً من الاكليل لا الاكليل نفسه . والعمل يُجَلِّي الثمن .

دفعتُ خطابك الى الشيخ جواد الدجيلي وهو ينتظر وصول القاموس اليك
ليكتب جواب رسالتك . وهو يقرأك السلام معي .

الأب انستاس ماري الكرملبي نعم

(عود) - نسيتُ أن أذكر لك ان الذي حققته من تتبعاتي الطويلة لكلمة
السابجة ان هذه الرواية خطأ قبيح تناقله اللغويون . والصواب سَيَابِجَة أو
(سيابج) أو (سيابج) بياء مثناة تحتية بعد السين ومفردها (سَيَبْجِي) سين
مفتوحة بعدها ياء مثناة ساكنة يليها باء موحدة تحتية ثم جيم وياء مشددة ، نسبة الى
سبيج بالامالة والاصل سَابِج (بالامالة الالف) لغة في زَابِج ويراد بها جزيرة
(جاوة) وقد أراد بها بعضهم غيرها . وحذف الياء الشاعر لاقامة الوزن وهو كثير
في كلامهم . ولا بد أن أثبت ذلك في مقالة أوضح هذه المسألة وأبين
التصحيفات التي صحفت اليها كلمة (زابج) أو (سابج) : فقالوا : (زابج)
(رانج) (زابج) (رابج) (زانج) (سابج) (سانج) الى غيرها .
وعلمتها اهمال التقطع في صدر عهد الكتابة .

(١٥٩) ترجم المطران سليمان الصائغ ، أحدها الى العربية بعنوان « خلاصة
تاريخية للكنيسة الكلدانية » « الموصل ١٩٣٩ » .

فسيبجيّ التي ذكرها « اللسان » و « التاج » خطأ • والشاعر جعل فاعلاً
 (أي ساجاً) بدلاً من فعل أي (سيج) إذ يعلم ان فاعلاً يرد بمعنى فعل
 وبالعكس • وأما الكتاب والنسخ فصحتوا كل ذلك • والكلام يطول •
 فقولنا (السباجة يوافقه عند الفرنسيين Yaranais ولا أظن ان الافرنج
 انتهوا لذلك لان معاجمهم العربية الاعجمية كلها خالية من ذكرهم لهؤلاء
 الناس •

ومن الواضح أن يجمع (سيبجيّ) على (سباجة) كما جمعوا
 (صيدلي) على صيادلة • وكما انه من الخطأ أن يجمع صيدلي على
 صيادلة (باء موحدة تحتية) كذلك من الخطأ أن يجمع سيبجي على
 سباجة (باء موحدة تحتية) وسيبجيّ تصحيف واضح لسيبجيّ •
 وحفظك الله •

★ ★ ★

(٤٩)

سيدي وعزيزي (١٦٠)

وصل الخطاب الكريم وأجيب بما يأتي

١ - ليطمئن سيدي فانه، صحتي والحمد لله في تقدم مستمر، الا اني
 لم استردها استرداداً تاماً، ولهذا ما زلت متبّعاً اشارة الطبيب بالتقليل من
 الاشتغال والاستمرار على الدواء، وقد نصحتني بالاستمرار على ذلك مدة شهر
 أيضاً • وجزاك الله يا سيدي عني خيراً •

٢ - اذا كان الحر شديداً عندكم ببغداد فانه بالقاهرة أشد هذه السنة،
 الا ان الليالي جميلة في الغالب • وتحسن يا سيدي جداً اذا كتبت شيئاً عن

(١٦٠) هذه الرسالة غير مؤرخة، وقد علمنا من فحواها انها حررت في صيف
 سنة ١٩٢٣ •

السياجبة ، فمجلة المجمع عادت للظهور ووسلني منها الجزء الاول والثاني معاً ، وفيهما مقالاتك النفيسة عن التعريب^(١٦١) ، وفيهما أيضاً فصلان من مقالتي « تفسير الالفاظ العباسية » وقد وقمت فيهما أغلاط مطبعية مثل : (والنريشي بدل (وقال الشريشي) •

ولا جدال كونه بدل (ولا جدال في كونه) ، وسبغين بدل (سبنين) وكزوج بدل (كندوج) الخ • وقد كنت توقفت في لفظ (الهيب) ، ثم رأيت في مجلة « لغة العرب »^(١٦٢) شيئاً عنه ، فبادرت بكتابته اليهم ليضيفوه ، ولكن يظهر انهم سهوا أو ضاعت منهم الورقة فكتبت ورقة ثانية لصديقنا الاستاذ معارف لتشر بعنوان (استدراك)^(١٦٣) •

كلمة الاستنتاج لم أكن ميمّن ينكرها ، والسبب فيما كتبه اليك انني كتبت مقالة في الشهر الماضي عن « تاريخ العلّام العثماني »^(١٦٤) والاله ونجمه ، ونشرتها في « الاهرام » ولعلك اطلعت عليها • فلما اطلع عليها أحد الادباء أنكر عليّ استعمال لفظ الاستنتاج لانه ورد فيها مرتين • هذا ما وقع •

٤ - « مقدمة ابن خلدون » التي أشرت اليها عندي منها نسخة ، الا انني لم أقرأ فيها ، وبهذه المناسبة أذكر لك اننا اتفقا مع بعض الفضلاء على تأليف جمعية لنشر الكتب المفيدة ، الا اننا نود أن يظل خبرها مكتوماً حتى نبدأ في العمل • وفي الخزانة الزكية نسخة شمسية من هذه « المقدمة » نُقلت عن نسخة بالآستانة صححها المصنّف وعليها خطّه وقد رجع فيها عن فصول وأضاف اليها فصولاً وغيرَ بعض العبارات بأخرى ، ومن رأي بعض الاعضاء أن يكون طبعها باكورة عمل الجمعية ، فأرجو أن يوفقنا الله تعالى في هذا العمل النافع ويبعد عنا الفشل •

(١٦١) عنوان المقال : « خواطر في المعربات » : (مجلة المجمع العلمي العربي ٣ [١٩٢٣] ص ١٣-١٧ و ٤٨-٥٢) •
(١٦٢) راجع : (٣ [١٩١٤] ص ٤٧١) •
(١٦٣) راجع : مجلة المجمع العلمي العربي (٣ [١٩٢٣] ص ١٢١) •
(١٦٤) أفردت هذه المقالة في رسالة (المطبعة السلفية - القاهرة ١٩٣٨ : ١٨ ص) •

٥ - « أدب الكتاب » للصولي لا توجد منه نسخة مخطوطة بالقاهرة
لا في خزانتي ولا في غيرها • ولهذا رحبنا بطبعه كثيراً • ومثله في النفاسة كتاب
« الضرائر » للعلامة الآلوسي أبقاه الله ذخراً للعلم وأهله •

٦ - لم يسبق لي الوقوف على كلام في المباحلة فيما قرأته ، فان عثرت
على شيء أبادر بإخبارك عنه ، كما اني لم أقف على شيء أيضاً عن التهبط •

٧ - رأيي من رأي سيدي في (قاموس العوام) (١٦٥) ، وقد رد عليه
السيد سليم الجندي بعدة مقالات نشرت في جريدة « المقتبس » فرد عليه
المؤلف بمقالات أخرى ، ثم عاد الجندي الى الرد وأظنه لم يتمه ، وقد جمعت كل
ذلك عندي •

٨ - يجد سيدي مع هذا خطاباً وصلني من بيروت من الصديق السيد سر كيس
بقصد أن أرسل به اليك •

٩ - وصلني خطاب من الأستاذ كاظم الدجيلي فيه وصف كتاب « المثالب »
وما يعلمه عن كتب أخرى كنت سألتُه عنها • فهل لسيدي أن يقوم عني بإسدائه
الشكر الجزيل على ما تفضل به ، مع تبليغه وتبليغ أخيه الصديق الوفي سلامي
وأشواقي فأكون له من الشاكرين • ودمت يا سيدي •

احمد تيمور .

بعد كتابة ما تقدم وصلت الرزمة الثانية للمكتبة السلفية ، وتسلمت الجزء
الآخر من القاموس ، فليطمئن السيد جواد حفظه الله •

★ ★ ★

(١٦٥) تأليف حليم دموس ؛ المتوفى سنة ١٩٥٧ (مطبعة الترقى - دمشق
١٩٢٣ ؛ ٣١١ ص) •

١٩ يولية ١٩٢٣

وصل في ٢٢ يولية ١٩٢٣

سيدي الاعز

وصلني خطابك من أسبوعين وأخّرت الجواب لميعاد البريد الذي يسافر اليوم . وقد وصلني يحمل اليّ من عطفك وشفتك عليّ ما هو معلوم لديّ من قلبك الرقيق الشفوق ، أبقاك الله لاصدقائك ومحبّيك والناهلين من بحر علمك الزاخر . وأنبئك ان صحتي الآن أحسن بكثير من قبل ، ولم أزل ملازماً لتعاطي الدواء متّبعا إشارة الاطباء في المعالجة وعدم اجهاد النفس بكثرة الاشتغال .

مسألة السياجة لم أكن أود أن تتجشّم فيها هذا التعب ، وما ذكرته من سيجي وسياجة هو الصواب الذي لا مجيد عنه ، وقد ورد كذلك في «المخصص»^(١٦٦) (١٠ : ٢٩) ولكنني أرجو أن يشر هذا التعب الثمرة التي وعدت بها ، ونرى قريباً مقالة عن تحقيق هذا اللفظ^(١٦٧) في « المقتطف » أو « الهلال » أو « مجلة المجمع » ، فقد كتب اليّ الاستاذ معلوف انها عادت الى الظهور وطبع منها جزءان سيظهران قريباً . أما القاموس فقد وصل منه المجلد الثاني لان السيد الاعظمي جعل كل جزء منه في رزمة كتب ، وأصحاب المكتبة السلفية أخبروني بأن الرزمة الثانية ستصل قريباً ، فليطمئن بال صديقي الاستاذ الدجيلي ، واني أتنهز هذه الفرصة لبث أشواقي الكثيرة اليه .

لما وصلني خطابك كان السيد سركيس سافر من مصر فلم يتيسر لي

(١٦٦) ما في « المخصص » (١٠ : ٢٩) : « السياجة : قوم من السند يكونون مع رئيس السفينة ، واحد هم : سيجي » .

(١٦٧) أنظر هذا الموضوع في كتاب « أغلاط اللغويين الاقدمين » للاب، أنستاس (بغداد ١٩٣٢ ؛ ص ١٥٩-١٦٤) .

تسليمه كتابك الخاص به ، غير اني مررتُ على ولده فوجدته يكتب اليه كتاباً
 ليرسل به الى القدس ، فأودعنا كتابك معه ، ولا بدَّ من أن يكون وصله ،
 وأخبرني ولده انه لا يمكث في القدس الا أياماً قليلة ثم يسافر الى بيروت ،
 فاذا أردتَ مكاتبته فاكتب اليه بعنوانه القديم أي (شارع ابن خلدون) وقد
 أخبرني هو قبل سفره بأنه سيعود الى مصر بعد ثلاثة أشهر • ودمت يا سيدي •

أحمد تيمور

أعود فألحّ على سيدي بكتابة مقالة عن للسيابجة وأن يكون ذلك قريباً •



(٥١)

بغداد في ٩ آب سنة ١٩٢٣
 أغسطس

سيدي الصديق الودود

١ - لم أتلّق منك في هذا البريد شيئاً ، عسى ان الراحة التي أوصالك
 بها الاطباء هي الحائلة دون الكتابة ، وأطلب اليه تعالى أن يزِيل منك كل علة
 أو بقية داء ، انه سميع مجيب •

٢ - طلبت هذه المرة بل وثلاث مرّات سابقاً الجزء الاول من « هلال »
 سنة ٣١ ولم أتوقّق للحصول عليه ، فهل يمكنك أيها الجيب أن تحصل لي نسخة لتسمّ
 السنة بها وأصحّف المجلد • وأرجوك أن تقيّد عليّ ثمنه ، ولك الفضل سلفاً •

٣ - في طي هذه الرسالة ألفاظ في (بعض المعرّبات) فإنّ أحببت أن
 تعلق عليها رداً أكون لك من الشاكرين ، لاني أعلم انك لا تكتب الا عن
 تدقيق وتحقيق وبعد أن تقتله خبراً •

- ٤ - كتب اليّ أيضاً الاستاذ المعلوم عن قرب عودة مجلة المجمع الى الظهور ، فعسى أن يصدق الخبر الخبر وتحقق الاماني .
- ٥ - هذا وأملّي ان الاخبار توافيني باعتدال الصحة ، ووفقك الله لكل خير وصلاح .

الاب أنستاس ماري الكرملّي

غم

- ٦ - ما ذيلتُ هنا الخطاب باسمي الا ووصلتني أنباء صحتك تبشّرني بنحسّها . فالحمد على الله على آلائه وأفضاله . فغماها أن تدوم بمنه وكرمه .
- ٧ - تبشّرني بصدور مجلة المجمع لكنها لم تردني الى هذا اليوم . ولعلها فقدت في الطريق ، اذ كثيراً ما تُسرق الجرائد والمجلات . وادارة البريد تحتاج الى احكام في عملها .
- ٨ - اذا صدرت « مقدمة ابن خلدون » على ما حرّرها صاحبها لآخر مرة ، فتكون الخدمة من اعظم ما تكون . وعلى كل حال لا يصلح الكلام اليوم لثلاثا يذهب السعي « بخاراً اذا ما كشف الغطاء عنه » .
- ٩ - اني لا أطلع الجرائد اليومية ، بل ولا المجلات الا ما يصلني منها مجاناً ، ولهذا لا أعلم ما يكتب في « المقتبس » أو « الاهرام » أو نحوهما .
- ١٠ - بلغتُ الى الشيخ كاظم الدجيلي سلام الصديق وشكره ، وهو مقررٌ بفضلك الجَمّ .

١١ - فرح الشيخ جواد الدجيلي بوصول القاموس اليك .

- ١٢ - في اليوم الذي تلقت خطابك من البزيد ، وصلني الجزء ٢ و ٣ من مؤلّفات ذلك الشبل الهمام^(١٦٨) . والذي أعجبنى من الجزء الثاني ، مقدمته للاديب زكي طليمات^(١٦٩) فانه أبدع في « تشريح بواطن » المرحوم

(١٦٨) هو المرحوم محمد تيمور ، ابن احمد تيمور .
 (١٦٩) عميد الفن التمثيلي والافراج المسرحي في عصرنا . ولد في القاهرة سنة ١٨٨٤ .

وتحليل ما عنَّ في نفسه من الخواطر ، ولقد مثلهُ أمام أعيننا أبدع تمثيل
فأحياه الى أبد الدهر . وقلما قرأتُ ترجمةً مفصَّلة لدقائق النفس مثل هذه
الترجمة . والظاهر ان الكاتب ممَّن كان مطلعاً على عجز المرحوم وبجره بحيث
لم يخفَ عنه أدق الدقائق .

وطرز الكتابة حسنٌ عصري لولا ان فيه بعض السبكات الثقيلة ككثرة
استعماله الالفاظ المنسوبة ، فلقد عدتُ منها في ص ١٠ ثلاث عشرة كلمة ، وهي
من التراكيب التي كانت تسمتَزُ منها العرب في أوائل عهدها بالكلام الفسيح
المدوَّن ؛ وانما كثرت بانحطاط أساليب العرب .

وجمعه (مِيل) على (مَبُول) كما يستعملها أغلب الكتَّاب قبيح .

وأغلاط الطبع هذه المرة أقل مما ورد في الجزء ١ ، فلقد جاء في ص ١٩
فقد رسم ميسمة = ميسمه . وفيها : الثانية عشر = الثانية عشرة .

ص ٢٠ تدير رحالها جريدتي (اللوآء) و (والمؤيد) - تدير رحابها
جريدتا . . . وفي ص ٢١ ابناء جلده ومواطنيه = ووطنيه . وفيها من
نماذج = نماذج .

وهذه هفوات لا يخلو منها مطبوع ، الا ان هذه المؤلفات تبقى صرحاً
مشيداً ممرداً لا تناله أيدي الزمان أو صروفه ، وان المرحوم يبقى مشدود
الاسم بكل بحث يتعلق بالآداب المصرية ، بل بالآداب العربية . فانه كان لها أعظم
سند ودعامة . آمناه الله .



١٥ أغسطس ١٩٢٣

وصل في ١٩ أغسطس ١٩٢٣

سيدي الصديق حفظه الله

وصل الخطاب فأودعتُ ورقة صديقنا سر كيس في خطاب أرسلتُ به إليه . وأوصلتُ المقالة للاستاذ صرّوف فرحبَ بها وطلب مني تبليغك سلامه وأشواقه . ورأيي أنا في هذه المقالات انك متى فرغتَ منها ومن المناقشات فيها أن تجمعها في كتاب^(١٧٠) ترتب فيه ألفاظها على حروف المعجم ، لتكون سهلة التناول ولتعمَ فائدتها ، لان بقاءها مفرقة وبلا ترتيب في المجلات مضية لها ، فعسى أن تفكر في ذلك ولا تهمله .

وجدتُ الجزء المطلوب من « الهلال » وأرسلتُ به اليك مسجلاً في البريد البحري ، وأرجو أن لا يبطيء وصوله اليك .

عجبتُ من عدم وصول الجزءين من مجلة المجمع ، ولعلتهما وصلا اليك الآن . وقد كتب لي الاستاذ معلوف ان الجزء الثالث والرابع سيصدران قريباً ، وان أمر المجلة أُحيل عليه واستقل به ، وسيجتهد في تحسينها ما أمكن ، وفقه الله .

رأيتُ في المكتبة السلفية قطعة من المقامات المسيحية ويُقال لها المقامات الستون لابي العباس يحيى بن سعيد البصري الطيب النصراني المعروف

(١٧٠) طبعت بعد ذلك بعنوان « أغلاط اللغويين الاقدمين » (مطبعة الايتام - بغداد ١٩٢٣ : ٣٨٥ ص)

بالمسيحي^(١٧١) المتوفى سنة ٥٨٩ هـ ، وعليها تعليقات للسيد الفاضل محمد بهجة الاثري ، وقد أرسل بها السيد نعمان الاعظمي لتطبع ولكن بعد استطلاع رأيي ، فأفهمت صاحبتي المكتبة انها من النوادر ، وقد مدحها ياقوت والقفطي ، وأظنها لا تخلو من فوائد للادباء واللغويين . وأمثال هذه الآثار لا ينبغي اهمالها والصد عنها كما يفعل المتعلقون الآن بأذيال الادب الجديد الافرنجي وأظن سيدي من رأيي في هذا الكتاب ، فان كان كذلك وقابل الاعظمي مصادفة فليشاركني في حثه على طبعه ، والا فرأيه الاعلى .

صحتي يا سيدي وان كانت أحسن من قبل الا اني لم أستردها كلها كما كانت . وقد أشار عليّ الطيب بالسفر لترويح النفس ولو مقدار خمسة عشر يوماً ، وربما أسافر الى الاسكندرية أو قويسنا ، الا اني أحمد الله تعالى على ان ذلك الدوار لم يعاودني مرة ثانية . ودمت يا سيدي لمحبتك .

أحمد تيمور

★ ★ ★

(١٧١) هو المشهور بـ « ابن ماري » على ما سيجيء في رسالة قادمة . أما كتابه « المقامات المسيحية » فقد شرح السيد عبدالرزاق الهاشمي منه مقامتين ونشرهما (مطبعة العرب - بغداد ١٣٣٨ هـ ٣٠ ص) وراجع عن ابن ماري ومقاماته ما ورد في المقتطف (٤٦ [١٩١٥] ص ٢٤٧-٢٤٩) ، وقد نشرت هناك المقامة الثامنة والعشرون . وانظر أيضاً ما كتبه الاب أنستاس في « لغة العرب » (٨ [١٩٣٠] ص ٤٥٦-٤٥٩) ، والمطران سليمان الصائغ في مجلة « النجم » (٤ [الموصل ١٩٣١] ص ٢٨-٣١) ، وقد نشر في هذا المقال مقدمة المقامات .

وأفادنا الاستاذ العلامة محمد بهجة الاثري ، ان « مقامات ابن ماري » يكملها ، قد نسخها بخطه وعلّق عليها شروحاً وهيأها للنشر .

* ٢٨ أغسطس ١٩٢٣

وصل في ٢ أيلول ١٩٢٣

سيدي الصديق الوفي حفظه الله

وصلني خطابك الكريم اليوم محوّلًا من القاهرة لاني بقويسنا الآن أروّح
نفسِي لاستعادة صحتي كما نصّحتني الطبيب ، وجاء رأي سيدي مطابقاً لرأيه ،
وسأشدّ رحالي الى اسكندرية بعد اسبوع ، فعسى أن تنفّيني هذه السباحة
القصيرة .

أرجو أن يوفّق الاعظمي لطبع « المقامات المسيحية » • أما « نزّهة الانام
في محاسن الشام » (١٧٢) للبدرى ، فقد آتَمَّ طبعه ولعلّ نسخه وصلت الى بغداد
واطلّعت عليه ، وقد قرأته واستفدتُ منه أشياء في اللغة العامية •

أشكرك شكراً جزيلاً على افادتي بعنوان الكتاب الخاص بتاريخ
الشرفاء بمراكش (١٧٣) ، وسأطلب من الصديق سركيس أن يجلبه لي وقد
كتبتُ للاستاذ معلوف عن عدم وصول المجلة الى بغداد ، وطلبتُ منه أن يرسل
بغيرها مغلفة تغليفاً قوياً • وبهذه المناسبة أخبرك بأنّ صحة هذا الفاضل العامل
ليست على ما يرام ، فكل كتاب يصلني منه أرى فيه ما يدعو الى الاسف ، فقد
اشدّ به الربو وحصا الكلى وأمراض أخرى تحركت عليه لضعف جسمه عن
مقاومتها ، نسأل الله تعالى له الشفاء •

(١٧٢) « نزّهة الانام في محاسن الشام » : لابي البقاء عبيدالله بن محمد البدرى ،
المولود سنة ١٢٤٧ هـ (طبع بالمطبعة السلفية - القاهرة ١٣٤١ هـ ؛
٣٩٢ ص) •

(١٧٣) هذا الكتاب نشره المستشرق هوداس منقولاً الى الفرنسية بعنوان
O. Houdas : Le Maroc de 1631 A 1812, (Paris, 1886).

أما المتن العربي فعنوانه : « الخبر عن أول دولة من دول الاشراف العلويين
من أولاد مولانا الشريف بن علي » • وهو منقول من كتاب « الترجمان
المعرب عن دول المشرق والمغرب » لابي القاسم أحمد الزياتي •

سأعني جداً تأخر صحة العلامة الألوسي ووصولها لدرجة الخطر ، بل
كان وقع هذا الخبر عندي أليماً شديداً مزعجاً ، فأرجو من كرمه تعالى ولطفه
أن لا يفجع به العلم وأهله ، فمثله لا يعوّض •

عند عودتي للقاهرة سأسأل حضرة يوسف أفندي أحمد^(١٧٤) عن مأخذ
مقالة الحمّامات للاسترشاد الى مؤلف تاريخ العراق ، وأذكر انني ذكرتُ هذا
الحمّام في مقالة « التصوير عند العرب » التي كنتُ نشرتها في « الهلال » ،
وسأبحث عن المصدر الذي نقلتُ منه عند العودة للقاهرة ، ودمت يا سيدي •

احمد تيمور

بعد وضع هذا الخطاب بظرفه لم يقبله مكتب بريد قويسنا ، لان المراسلات
الجوية لا تقبل في مكاتب القرى ، فاضطرتُ الى تغيير ظرفه وأرسلتُ به
داخل ظرف آخر لاحد الاصحاب بالقاهرة ليلقيه بمكتب بريدها ، فعسى أن
يكون أدرك الميعاد ولم يؤخّره •

★ ★ ★

(٥٤)

١٢ سبتمبر ١٩٢٣

سيدي الاعز

وصلني كتابك فشكرتُ لك اهتمامك بالألفاظ العباسية ، جزاك الله خيراً
عن اللغة ، وسأبحث بالرد الى مجلة المجمع بعد قراءته وتدبر ما فيه ، لانه
وصلني وأنا مشغول بعدة أمور قضت برجوعي الى القاهرة ، فلم أسافر الى
الاسكندرية ، وأسافر اليها قريباً ، وأجيب عما سألت بما يأتي :

« ١٧٤ » عالم بالآثار الاسلامية • وهو أول مصري من المعاصرين عني بالخطوط
الكوفية وحل الغامض منها • توفي سنة ١٩٤٢ •

(١) لم أطلع على مناقشات في الألفاظ العربيّة غير الذي نشر في «المقتطف» ، وقد أوصلت الرد على الرافعي^(١٧٥) للاستاذ صروف .

(٢) عدد الكتب في خزائني الى الشهر الماضي بلغ ١١٨١٦ كتاباً ، نصفها تقريباً مخطوط ، وقد اشتريت حديثاً نحو مائة أغلبها مخطوط ، ولم أقيدها بعد في الفهرس .

(٣) أرى أن تبغثوا بما يظهر لكم من الاغلاط فيما ينشره المجمع الى مجلته لينشر فيها بل أرى ذلك متعيّناً لأفادة الناس .

(٤) مقالة « التصوير عند العرب » نشرت بالهلال (ج ٢٧ ص ٥١٣ و ٦٠١) وما ذكرته عن حَمَام شرف الدين لخصته من نفح الطيب^(١٧٦) (ج ٢ ص ٨٦٠) من طبعة بولاق ، وعن هذا الكتاب نقل يوسف أفندي أحمد^(١٧٧) فيما أرجح . وقد عثرت بعد ذلك على أشياء كثيرة في التصوير عند العرب أضفتها الى ما في المقالة وجمعتها كلها في رسالة^(١٧٨) ، وانما منعي عن طبعها كون ذكر العرب بخير أصبح الآن عند عامتنا وأكثر الخاصة دليلاً على بنض الكمالين وحسبي ما أصابني من اساءة الظن بي لمقالاتي في الخلافة .

(٥) يسودني جداً أن تصل صحة الامام الآلوسي الى هذا الحد . فهل لسيدي أن يبلّغه سلامي وسؤالي عنه ودعائي له . ودمت في خير وعافية .

احمد تيمور

(١٧٥) هذا الرد كتبه الاب أنستاس ، بعنوان « أصحيح أن الاديب عربية المادة » ، ونشره بتوقيع « كلة » (المقتطف ٦٣ [١٩٢٣] ص ٢٨٣-٢٨٥) .

(١٧٦) الخبر الوارد بصدد هذه الحمام ، نقله السر توماس أرنلد في كتابه : Arnold (Thomas W.), Painting in Islam. (Oxford 1928; p. 86).

(١٧٧) أنظر بحثه « تاريخ الحمامات العربية في الاسلام » : (الهلال ٣١ [١٩٢٣] ص ١٠٧٣-١٠٧٩ ج ٢) .

(١٧٨) هذه الرسالة ، حققها وزاد عليها الدراسات الفنية ، والتعليقات الدقيقة ، الدكتور زكي محمد حسن (القاهرة ١٩٤٢) .

إذا ضاف سيدي هديقي العزيز الأستاذ أميناً^(١٧٩) المألوف فليتكريم
بتبليغه سلامي وأشواقي ، فقد علمت أنه الآن بغداد .

وصلني من بغداد الجزء الاول من السمة الثانية من مجلة « اليقين » فقبلته
وهو غفل من اسم صاحبها^(١٨٠) . فهل لسيدي أن يتكرم عليّ باسمه وبرأيه في
هذه المجلة .



(٥٥)

٢٦ سبتمبر ١٩٢٣
وصل في ٣٠ منه

سيدي الصديق الاعز

وصل كتابك فسررت به كما أسر دائماً بكل ما يصلني منك ، وأجيب
عنه بما يأتي :

١ - أرسلت بالرد الى مجلة المجمع لينشر فيها . أما طلبك منسي
المنافسة فستتظر حتى يتم نشر المقالة والرد ، فأناقش طوعاً لأمرك اذا وجدت
وجهاً للمناقشة .

٢ - عندي أربعة أجزاء من نسخة مخطوطة من « الاغاني » ولكنها حديثة
الخط كتبت سنة ١٢٢٠ هجرية . وعندي منه الجزء الاول وما فيه الى أخبار
مجنون لبلى ، وهو مخطوط قديم بلا تاريخ تغلب عليه الصحة ، وغالب ألفاظه
مضبوطة بالشكل .

(١٧٩) هو الفريق الدكتور أمين المألوف ، المتوفى سنة ١٩٤٣ ، صاحب « معجم
الحيوان » و « المعجم الفلكي » وغير ذلك من المباحث .

(١٨٠) صاحبها السيد محمد الهاشمي . ظهر عددها الاول في بغداد ، في ١٦
نيسان ١٩٢٢ ، واستمرت ثلاث سنوات . وقد توفي سنة ١٩٧٣ .

وعندي الجزء الاول من (مروج الذهب) وما فيه الى آخر أخبار معاوية ،
وكتب سنة ١٠٣٥ هجرية • والجزء الاخير منه أيضاً وما فيه من المأمون الى آخر
الكتاب ، وكتب سنة ٩٦٣ هجرية •

وعندي نسخة من « تذكرة داوود » مخطوطة كتبت سنة ١٠٤٤ هجرية •

وعندي نسخة من « حياة الحيوان » للدميري نفيسة في جزئين ، كتبت
سنة ٨٦٣ هجرية والجزء الاول من نسخة أخرى كتبت سنة ٨٠١ هجرية وما فيه
الى (الطلي) • ونسخة أخرى كاملة في مجلد واحد قديمة الخط بلا تاريخ
ولكن بأولها ان بعضهم ملكها سنة ٩٠٩ هجرية • والجزء الاول من نسخة أخرى
كتب سنة ٨٣٩ هـ وما فيه من أوله الى السين • والجزء الثاني من نسخة أخرى
كتب سنة ١٠٣٧ هـ وما فيه من العين الى الباء •

أما « مفردات ابن البيطار » فليس عندي منه نسخة مخطوطة •

وسؤال سيدي عن هذه الكتب ربما كان لانه يريد مراجعة بعض الالفاظ ،
فان كان كذلك فليتفضل بيانها لاراجعها له فيها •

٣ - ليس في النية الآن طبع الفهرس^(١٨١) ، ولكننا سنشرع في تجديده
في جزازات ثم ننظر بعدها في طبعه • وكان صديقنا سر كيس يريد طبعه ولكن
يقنصر فيه على المخطوطات فقط ، ثم حال دون ذلك سفره الى بيروت • وبهذه
المناسبة أخبرك انه كتب اليّ انه سيكون بمصر في آخر هذا الشهر في الغالب •

٤ - تحسن صنعا اذا اهتمت باصلاح (قاموس العوام) فهو وان كان
يتطلب جهداً كبيراً ولكنه سيفيد الناس فائدة لا تقدّر •

(١٨١) يريد به فهرس « الخزانة التيمورية » • ولكن هذا الفهرس الذي صنعه
أحمد تيمور لم يطبع وانما طبع فهرس آخر مجدد يقع في اربعة اجزاء ،
بعنوان « فهرس الخزانة التيمورية » وضعته دار الكتب في القاهرة ونشرته
سنة ١٩٤٧-١٩٥٠ ولم يتم اصدار بقية الاجزاء •

- ٥ - ص (٨٦٠ ج ٢) من « نفع الطيب » طبع بولاق توافق
ص (٢١٩ ج ٢) من طبعة الازهرية بمصر سنة ١٣٠٢ هـ .
- ٦ - سررتُ سروراً لا مزيد عليه من تحسن صحة مولانا الآلوسي ،
ورجوت الله تعالى أن يتم له الشفاء ، فأرجو من سيدي أن يبلغه سروري
وسلامي .
- ٧ - أحسنتم في الرد على مقالة (الأميركاني) وسنطالعها ان شاء الله
بالمقنطف (١٨٢) الا ان هذه المجلة في عطلة الآن مدة شهرين كالعادة في كل
سنة .
- ٨ - صحتي والحمد لله جيدة الآن . وفي الختام أهدي سيدي سلامي
وأشواقي الكثيرة .

احمد تيمور



(٥٦)

٩ أكتوبر ١٩٢٣

وصل في ١٧ منه

سيدي الصديق المحبوب

وصل خطابك الذي أرسلت به في ٢٧ أيلول (سبتمبر) بطريق حيفا
وبغداد في ٢ أكتوبر ، فتكون المدة التي قطعها نحو سبعة أيام . واني أود أن
أرسل بكتبي بهذا الطريق ولكنني لم أعلم صفة الارسال ، وسأسل عن ذلك من
مكتب البريد . أما الكتاب الذي أرسلت به قبل هذا فلعلته وصلني وأجبت عنه
ووصلكم الجواب الآن ، اللهم الا أن يكون آخر فقد في الطريق ، وأرجو أن

(١٨٢) نشرت المقالة في مجلة المجمع العلمي العربي (٣ [١٩٢٣]
ص ٢٧٦-٢٨٠) .

يكون وصل لسيدي جزء الهلال الذي طلبه وأرسلت به من مدة بالطريق البحري • وأجيب عما تفضلت بالسؤال عنه بما يأتي :

١ - ليس عندي « المقامات الزينية » (١٨٣) ولا « المقامات المسيحية » لابن ماري ، ولا أدري ما فعل الاعظمي في الثانية ، فانه كان عزم على طبعها بالمطبعة السلفية • وقد وصل الى القاهرة ولكني لم أقابله بعد لتغيبي الاسبوع الماضي في الريف •

٢ - أظنك تريد بالجمهرة « جمهرة ابن دريد » في اللغة ، فان كان كذلك فيخزانه آل رفاعه بالقاهرة نسخة منها بها بعض نقص ، الا ان الوصول اليها عسر جداً بل يكاد يكون مستحيلاً ، لان صاحب الخزانه الآن وهو خفيد رفاعه بك مهمّل لها اهمالاً عظيماً ، فلا ترتيب ولا فهرس ولا خادم ينظفها من الغبار • وبالجملة فهي مودعة في الخزائن طعمة للسوس ، ولعدم علمه بها تجرأ بعض خدمه على سرقة بعضها وبيعه ، ولا أدري هل ذهبت نسخة «الجمهرة» فيما ذهب أم لم تزل باقية • وتوجد أجزاء منها بدار الكتب المصرية تجدون وصفها في ورقة مع هذا •

(١٨٣) « المقامات الزينية » : لابن الصيقل الجزري ، المتوفى سنة ٧٠١ هـ • خمسون مقامة كالحريري • ألفها سنة ٦٧٢ هـ • وفي خزانه المتحف البريطاني ثلاث نسخ من هذه المقامات (أرقامها ٦٠٩ و ١٤٠٣ و ٤٢٧٣) راجع : بروكلمان (٢ : ١٥٩) • وفي خزانه الاب أنستاس (وهي اليوم في مكتبة المتحف العراقي) نسخة أخرى منها (برقم ١٨٣٢) • وفي خزانه المخطوطات في المكتبة العامة بلنينغراد ، نسخة نفيسة جداً (برقم ٤١) ، انظر : « طبقة من أعلام بغداد في القرن السابع للهجرة » : للدكتور حسين علي محفوظ وكوركيس عواد (مجلة كلية الآداب ٦ [بغداد ١٩٦٣] ص ٢٤٣-٢٦٤) • ثم أفردت في رسالة تقع في ٢٢ صفحة •

وقد أعد عباس مصطفى الصالحي رسالة الدكتوراه ، بعنوان « المقامات الزينية » •

٣ - عندي نسخة من « ديوان الاعشى » (١٨٤) (أي الأكبر) حديثة الخط كثيرة الاغلاط ، منقولة عن نسخة دار الكتب المصرية وهي حديثة أيضاً كُتبت سنة ١٢٨٧ هـ .

٤ - أصبت يا سيدي في فوائد القصص القديمة ، فهي فوق فوائدها اللغوية ، تصف لنا الهيئة الاجتماعية في تلك العصور . والمجموع الذي عندك لا يوجد عندي ، وأظن قصة أهل الكهف الناقصة من آخرها في مجموعك هي الموجودة في المجموع المطبوع على الحجر بالجزائر سنة ١٨٩١ م بعنوان « التحفة السنية في النوادر العربية » ويحتوي على ثلاث قصص : قصة أصحاب الكهف ، وقصة ارم ذات العماد ، وقصة تبع بن حميم لما أراد هدم الكعبة . وعندني مجموعان فصلت ما فيهما في ورقة على حدة مرسله مع هذا .

٥ - صحتي لا بأس بها الآن ، وقد عدت للاشتغال ولكن قليلاً . ويسودني جداً أن تستمر صحة العلامة الألوسي في النزول ، وقاه الله من كل ضير . ودمت يا سيدي الصديق العزيز .

احمد تيمور

السيد سر كيس وصل الى القاهرة من يومين ليمضي بها فصل الشتاء كما فعل في العام الماضي .

الجمهرة لابن دريد

(الموجود منها بدار الكتب المصرية)

(١٨٤) نشره المستشرق رودلف جاير Rudolf Geyer (فينة ١٩٢٧-١٩٢٨ ؛ ٣٦٠ + ٣٨٠ ص) .
وهناك طبعة صغيرة لهذا الديوان (مطبعة التقدم [القاهرة دت] ٣٥ ص) .
ونشرته دار صادر في بيروت ١٩٦٦ ؛ ٢٢٢ ص .
وحققه الدكتور م . محمد حسين (المطبعة النموذجية [القاهرة ١٩٥٠]
١ - ب م + ٨٢ + ٥٨ ص) .
وظهر لهذا التحقيق طبعة ثانية في القاهرة .
وأصدرت دار الكتاب العربي في بيروت سنة ١٩٦٨ « شرح ديوان الاعشى » : شرحه ابراهيم جزيني .
وهناك « قصيدة الاعشى الأكبر في مدح المخلوق » جمعها وحققها محمد الطاهر ابن عاشور (تونس [١٩٢٩] ٣٨ ص) .

مجلستان : (الأول) به الجزء الثالث والرابع • وأول الثالث باب الباء
والسين مع ما بعدهما من الحروف وبه خرم • والجزء الرابع أوله باب الجيم
والسين مع الحروف التي تليهما في الثلاثي الصحيح ، وينتهي الى أول حرف
الدال في الثلاثي الصحيح وبه خرم أيضاً • (والجلد الثاني) به جزاء السابع
والثامن • وأول السابع باب الصاد والضاد مع باقي الحروف في الثلاثي الصحيح •
والثامن أوله أبواب ما لحق الثلاثي بحرف من حروف اللين وما تشعب منها ،
وينتهي الى أبواب الرباعي الصحيح • وهذان المجلدان رقم ٢٤ من اللغة •



جزء من نسخة أخرى ناقص الاول والآخر • وأول ما فيه من باب الباء
والذال مع الحروف التي تليهما في الثلاثي الصحيح ، وينتهي الى باب ما تكلّموا به
• مصغراً • ورقمه ١٠٩ من اللغة •

[أرسل في ٩ ت ١ ووصل الى بغداد في ١٧ منه سنة ١٩٢٣]

مجموع به عشر قصص قديمة كُتِب سنة ١٢٥٥ هـ

ورقمه ١٤ من فن القصص بخزانتنا

وهي :

- ١ - قصة الحجاج مع الفتى الاعرابي •
- ٢ - قصة الحجاج مع الاعرابي والمحتال والتاجر •
- ٣ - قصة سليمان عليه السلام وما رآه في قصر عاد بن شداد (نشرت هذه
القصة بالشرق ١٩ : ٦٩٥ و ٧٣٣ عن مجموع قصص مخطوط بالخزانة
السعودية ببيروت) •
- ٤ - قصة أردشير ابن الملك الاكبر صاحب السند والهند مع حياة النفوس •
- ٥ - قصة القرطبي ولد أمين صاغة قرطبة مع ابنة صاغة بغداد •
- ٦ - قصة القرطبي مع زهرة الازهار بنت ملك بغداد • (عندنا نسخة أخرى من
هذه القصة مع قصة تودّد البجارية ، بخط مغربي وهي رقم ٩ من فن
القصص بخزانتنا) •

- ٧ - قصة محمد البصري وسماونة البوابة .
- ٨ - قصة الملك ازيد بخت مع الوزراء العشرة . (هذه القصة طبعت أيضاً في غوطة سنة ١٨٠٧ م ، وطبعت أيضاً عند اليسوعيين في (طرائف فكاهات في أربع حكايات) (١٨٥) .
- ٩ - قصة السندباد البحري . (من ألف ليلة وليلة) .
- ١٠ - قصة الحكماء أصحاب الطاووس والبوق والفرس والآبنوس . (من ألف ليلة وليلة) .

مجموع آخر به قصص كثيرة ، وهو مخطوط

بلا تاريخ ، رقم ١٥ من فن القصص

وبه ما يأتي :

- ١ - قصة السول والشمول (هذه القصة من قصص ألف ليلة وليلة التي لا توجد في النسخ المطبوعة ، وقد عثر عليها الأستاذ Seybold في نسخة مخطوطة من هذا الكتاب الا انها ناقصة الاول فطبعها على نقصها في ليسك سنة ١٩٠٢ م وصدرها بصفحة شمسية منقولة من الاصل . والتي في مجموعنا هذا تامة ولكن بمعارضتها بالمطبوعة وجدنا بها شيئاً من الاختلاف في العبارة) .
- ٢ - قصة ضاحي وضاحية (أرجح انها من قصص ألف ليلة وليلة المفقودة لانها من نمطها) .
- ٣ - قصة مدينة النحاس (من قصص ألف ليلة وليلة المطبوعة) .
- ٤ - قصة زيد والكحلاء .
- ٥ - قصة بلوقيا وملك الحيات .
- ٦ - قصة الشاب الذي باع جاريته لما افقر .
- ٧ - قصة اسحاق الموصللي في تطفله .
- ٨ - قصة عمرو بن مسعدة مع الشيخ .

(١٨٥) نشرها الاب أنطون صالحاني اليسوعي (بيروت ١٩٢١ ؛ ص ٢٣-٩٣) .

- ٩ - قصة التاجر البغدادي مع الخراباني •
- ١٠ - قصة الرشيد مع الشباب المسجون •
- ١١ - قصة الرشيد مع شاب آخر •
- ١٢ - قصة المعتضد مع الرجل الكريم الذي أضافه •
- ١٣ - قصة ابن الخصيب صاحب مصر •
- ١٤ - قصة جارية للرشيد بعد موته مع ولد له •
- ١٥ - قصة ابن غياث الجوهري •
- ١٦ - قصة التاجر الذي قدم بغداد مع المرأة •
- ١٧ - قصة الرشيد لما نزل متكرراً مع جعفر والشاب العماني •
- ١٨ - قصة ابنة ملك مفارقين (ميّا فارقين) •
- ١٩ - قصة للرشيد في تتركه •
- ٢٠ - قصة القرد •
- ٢١ - قصة لبعضهم في قتله شبل أسد •
- ٢٢ - قصة أبي جعفر بن مسعود والافقي •
- ٢٣ - قصة ابن الجوهري الذي كان ببغداد •
- ٢٤ - قصة المعجوز الصالحة وولدها •
- ٢٥ - قصة فقير من بني اسرائيل مع غني بخيل •
- ٢٦ - قصة الرجل صاحب السفينة (١٨٦) •
- ٢٧ - قصة اللص الذي تاب وصار بزّازاً •
- ٢٨ - قصة الزيادي في ضيقه •
- ٢٩ - قصة التاجر وتخليصه ماله من أحد القوادر •
- ٣٠ - قصة ابراهيم الخواص الصوفي لما انكسرت به السفينة •

(١٨٦) السفينة : الحوالة ، وهي أن تعطي مالا لرجل ، فيعطيك خطا يمكنك من استرداد ذلك المال من عميل له في مكان آخر • ج : سفائح • والكلمة فارسية •

- ٣١- قصة الرجل الذي أضاع الخريطة^(١٨٧) في الحج •
 ٣٢- قصة الرجل المحسود لقربه من الملك •
 ٣٣- قصة بعض القضاة وبناته الملاح •
 ٣٤- قصة العجمي الذي ورد دمشق •
 ٣٥- قصة رجل ساءت حاله •
 ٣٦- قصة سعيد بن العاص مع رجل •
 ٣٧- قصة ابن الخصيب مع أم المتوكل •
 وبعد ذلك الى آخر المجموع نوادر وملح لا تدخل في نوع القصص •

★ ★ ★

وعندنا (رقم ٢٠ من فن القصص)

قصة الملك جلعاد وابنه ووزيره شيماس وبقية وزرائه • وهي مخطوطة
 بلا تاريخ (وهذه القصة طبعت مقتضبة في مجموع قصص عني بنشره بباريس
 سنة ١٨٣٨ م الاستاذ (Humbert) .

وعندنا :

نسختان مخطوطتان من قصة الاسكندر بن داراب [كينا] وهو ذو
 القرنين : لابي اسحاق بن مفرج الصولي (وفي نسخة : الصوري) وهي مطولة
 في مجلدين (رقم ٢٢ و ٢٣ من فن القصص) •

وعندنا : (رقم ٢٤ و ٢٥ من فن القصص)

نسختان من الجزء الثاني من سيرة البطال أبي محمد • (وهذه القصة
 طبعت بمصر باسم سيرة الاميرة ذات الهمّة في سبعين جزءاً صغيرة جعلنا كل
 عشرة في مجلد •

★ ★ ★

(١٨٧) الخريطة : وعاء مثل الكيس من آدم او من نسيج ، يشرح على ما فيه •
 ج : خرائط •

٩ أكتوبر ١٩٢٣

وصل في ١٧ منه

سيدي

بعد كتابة كتابي الاول وتقليفه ، وصل كتابك الثاني المرسل به في الطيارة بتاريخ ٤ ت ١٩٢٣ • فأجيب عما فيه بما يأتي :

١ - ستراني وفق اشارتك في مراجعة ما تريد مراجعته في المخطوطات ، فلتكرّم بالالفاظ المطلوبة لارجعها •

٢ - أوصلت رسالتك للصديق سر كيس وهو يهديك سلامه وأنواقه •

٣ - لم أقابل يوسف أحمد أفندي لاسأله عن أي كتاب نقل نبذة حمّام بغداد ، وأظنه نقلها من « نفع الطيب » كما فعلت أنا •

٤ - متى كنت أرسلت بالرد على مقالة (الاميريكاني) الى مجلة المجمع ، فذلك يكفي لكثرة المواد الموجودة بالمتكطف ، ولاني كنت قابلت صديقي أسعد داغر^(١٨٨) مرّة ، فرأيتُه ساخطاً على ما كتبه الاستاذ ضومط ، فأخبرته ان سيدي سيرد عليه في مجلة المجمع ، ولا يخفى انه نسيب الاستاذ صروف فلملّه أخبره بذلك •

٥ - الذي عندي من « ربايعات الخيام » الفارسية : نسخة غير مصوّرة طبعت على الحجر بمببي سنة ١٣٢٩ هـ • ونسخة أخرى مصوّرة وهي بالفارسية ومعه ترجمة تركية ثرية لحسين دانش بك ورضا توفيق بك ، طبع الآستانة سنة ١٣٤٠ هـ = ١٩٢٢ م • وترجمتها شعراً الى العربية لمحمد السباعي ، طبع

(١٨٨) هو أسعد بن خليل داغر ، أديب ، لغوي ، شاعر ، صحفي ولد في لبنان ، وتوفي بالقاهرة سنة ١٩٣٥ •

مطبعة دار احياء الكتب العربية بالقاهرة وبها صور ، وترجمتها شعراً لودين
البيستاني وبها صور ، طبع مطبعة المعارف بالقاهرة (١٨٩) .

٦ - تسلمت من المكتبة السلفية الكتب المهداة الي من صاحب الفضلاء
العلامة الآلوسي المرسل بها مع السيد الاعظمي (١٩٠) ، وهي : « نشوة الشمول » ،
« نشوة المدام » و « غرائب الاغتراب » (١٩١) . فرجائي من سيدي أن يتو-
عني بالشكر الجزيل لهذا الامام . مد الله لنا في حياته ومن عليه بالشفاء التام .
انه سميع مجيب .

٧ - « اليتمة » ليس عندي من نسخها المخطوطة غير جزء واحد ، وهذا
ويا للأسف ليس به القصيدة الساسانية (١٩٢) ، وهذه القصيدة تهمني جداً كت-
تهمك . ففى أن نوفق الى نسخة قديمة صحيحة نصححها عليها . وذمت
يا سيدي لصديقك ومحبك .

أحمد تيمور



(١٨٩) لرباعيات الخيام ترجمات عربية عديدة ، نظماً ونشراً . طبع طائفة منه
في : بغداد ، وبيروت ، والقاهرة ، وغيرها من البلدان . وما زالت هنالك
ترجمات عربية أخرى لم تنشر .

(١٩٠) يقصد الكتبي السيد نعمان الاعظمي .

(١٩١) هذه الرحلات الثلاث ، أي « نشوة الشمول في الذهاب الى اسلامبول » ،
و « نشوة المدام في العود الى مدينة السلام » ، و « غرائب الاغتراب ونزعه
الالباب في الذهاب والاقامة والاياب » ، قد طبعت في بغداد . وهي من
تأليف أبي الثناء شهاب الدين محمود الآلوسي البغدادي ، المتوفى سنة
١٢٧٠ هـ .

(١٩٢) طبعت هذه القصيدة في دمشق سنة ١٣٠٢ هـ . وراجعها في « يتيمة
الذهر » للتحاليبي (١ : ٣٠٠-٣٠٩ : القاهرة ١٩٣٤) ، وتجد أغلبها في
« معجم الأدباء » لياقوت (٤ : ١٧-٢٤ : طبعة مرجليوث) .

٧ نوفمبر ١٩٢٣

وصل في ١٥ منه

سيدي الصديق الاعز

وسلني كتابك ولكنني اضطررت لتأخير الجواب الى اليوم لان الطيارة
تسافر غداً . وأرجوك أن لا تحجم عن تكليفي بأي أمر تريده ، فاني طسوع
اشارتك . ولا تظن ان ذلك يحملني شيئاً من العناء لان هذه المباحث تلذ لي ،
كما انني اذا عرض لي ما أكلفك به لا أتأخر عن الكتابة اليك عنه . واني أشكر
لك ما قمت به عني للاستاذ الاكبر الآلوسي ، وأرجو أن تكون صحته الان على
ما يرام .

أرى اهتمامك بوضع مرادفات للكلمات الاعجمية من أجل الخدم التي
تخدم بها لبقنا الشريفة . وقد قرأت في مجلة المجمع^(١٩٣) ما طرأت له
فرحاً ، فحسب أن لا تهمل هذا العمل الحميد . أما الكلمات التي كتبت لي عنها فان
عندي مجموعة معاجم قديمة بحثت فيها عنها فلم أوفق الا لما يأتي ، وبعضه من
معاجم حديثة لا بد من انك اطلعت عليها ، وقد زارني صديقنا سركيس وأنا
مشتغل بالبحث ، فاشتراك معي فيه ، وتجدون كتاباً منه مع هذا . والكلمات هي :
(بادجر)^(١٩٤) رُجُم رجامة - أكمات اكمة - رجام رجم
اكام أكمة-رجائم رجامة
(بادجر)

(النجاري)^(١٩٥) منصّة حجر

(١٩٣) انظر مقالة الأب أنستاس ، في « الاوضاع العصرية » (مجلة المجمع العلمي

العربي ٣ [١٩٢٣] ص ١٧٣-١٧٦ ، ٢٠٩-٢١٢ ، ٢٤٧-٢٥٠) .

(١٩٤) يريد به معجم بادجر الانكليزي العربي :

Badger (G.C.), English-Arabic Lexicon. (London, 1881).

وقد أعيد طبعه في بيروت بالوافست ؛ سنة ١٩٦٧ .

(١٩٥) يريد به المعجم الفرنسي العربي لمحمد النجاري بك ، وعنوانه :

Mohammad El-Naggary Bey: Dictionnaire Français-Arabe,

(6 Vols., Alexandrie, 1903—1906).

(معجم سعادة^(١٩٦) الانكليزي العربي) : (الاتروبولوجيا) حجارة
لحوية وهي ضرب من أنصاب الاقدمين .

هذا ما وجدته ، واني آسف لعدم وجود هذه الكلمات في المعجم القديمة
التي بيدي . وقد عثرتُ على بحث طويل عن Dolmen و Menhir
في المَعْلَمَةِ الفرنسية الكبيرة (٣ : ٦٩١) حول هذا لا أشك في اطلاعكم
عليه ، فلا أظنني أفدتكم بشيء .

سؤال المستشرق الانكليزي عن كتاب أبي حاتم السجستاني لم يتضح لي ،
لاني لم أعلم عن أي كتاب من كتبه يسأل . ودمت يا سيدي لصديقك ، وسلامي
الكثير وتحياتي .

احمد تيمور

(٥٩)

٢١ نوفمبر ١٩٢٣

وصل في ٢٥ منه بالطيارة

سيدي الصديق الحبيب

(١) السيد عز الدين علم الدين^(١٩٧) عرفته لما كان بالقاهرة ، عربياً صميماً
أصلاً ومشرباً ، وشاباً مجتهداً مهذباً . حفظه الله وأكثر من أمثاله ،
فسلامي وأشواقي له . وكذلك سلامي وأشواقي للفاضلين السيد كاظم
والسيد جواد الدجيلي وأرجو أن يكونا بخير وصحة .

(١٩٦) هو الدكتور خليل سعادة ، المتوفى سنة ١٩٣٤ .

(١٩٧) هو عز الدين علم الدين التنوخي ، وقد كان حينذاك أستاذاً في دار المعلمين
ببغداد . توفي سنة ١٩٦٦ .

- ١٧٣ -

(١) الملحق للمعجم العربية للمستشرق Fagnan (١٩٨) اشتريته حديثاً ووضعتُه مع المعجم في فن اللغة ، ولكنني لم أراجع فيه بعد . وجبنا لو نشرون بمجلة المجمع كلمة عما وقفتم عليه من أغلاطه (١٩٩) خدمة للفتا الشريفة ، كما هو دأبكم في خدمتها . وعلى ذكر اللغة ، أخبرك ان صاحب السماعة زكي باشا استطرد في إحدى مقالاته في الاهرام الى اللغة ، فحمل حملة منكرة عليها ووصفها بالضيق . وقد ردّ عليه أحد علماء الازهر ، ووعد هو بالردّ ولم ينشره بعد . وقد كنتُ هممتُ بكتابة ردّ لولا اني تذكرتُ ما وقع بيننا في مسألة الخلافة ، فتركتُ حبله على غاربه هذه المرة ، اكفاء بما يكتبه غيري .

(٢) نسخة « شرح النفيسي » ونسخة « القاموس » اللتان تفضلتُ باخباري بهما عندي . وأشكر لسيدي اهتمامه بي الى هذا الحد . جزاء الله عني خير الجزاء .

(٣) سلمتُ التاريخ لصاحبنا السيد سركيس ، وشرع بالفعل في تصوير « مناقب بغداد » (٢٠٠) . وقد أخبرني اليوم انه سينتهي قريباً ويرسله اليكم . وهذا الصديق على قدم العودة الى بيروت في أول الشهر المقبل . واني أشكر للسيد الفاضل يعقوب نعوم سركيس (٢٠١) حسن ظنه بي وأعديه سلامي الزائد .

(٤) هذا المعجم بالعربية والفرنسية واسمه :
E. Fagnan, Addition aux Dictionnaires Arabe, (Alger,
1923; 193 P.).

وقد أعيد نشره بالافوست في بيروت .

(٥) للاب أنستاس مقال في نقد معجم فانيان ، في مجلة المجمع العلمي العربي (٤ [١٩٢٤] ص ٤٤٧-٤٥٢) .

(٦) نشره محمد بهجة الاثري (بغداد ١٣٤٢ هـ) .

(٧) باحث عراقي شهير . توفي ببغداد سنة ١٩٥٩ . نشر مقالات عديدة ، ثم جمعها في كتاب « مباحث عراقية » . أخرج منه مجلدين . وكانت له خزانة كتب حسنة . آلت أخيراً الى مكتبة المتحف العراقي .

- (٥) كتاب « مفكرَي الاسلام » (٢٠٢) وصلني منه جزءان من مدة ، وأخبرني السيد سر كيس ان الجزء الثالث منه صدر حديثاً ، فأوصيته باستجلابه •
- (٦) لعل انقطاع كُتُب صديقنا الاستاذ معلوف (٢٠٣) عنك مسبب عن انحراف صحته ، فانه كان يشكو اليّ في كل كتاب يصلني منه ، من الربو ومرض الكلى واشتدادهما عليه بعض الاحيان ، هذا مع تراكم الاعمال عليه ولا سيما بعد احالة أمر المجلة (٢٠٤) عليه • شفاء الله وعافاه فالعاملون مثله قليلون • والذي وصلني من المجلة الى اليوم ثمانية أجزاء كل جزءين معاً • ودمت يا سيدي لصديقك ومحبك •

احمد تيمور

★ ★ ★

(٦٠)

٥ ديسمبر ١٩٢٣

وصل في ١٢ منه

سيدي الاجل

- ١ - كتابك الاخير الذي أرسلت به على طريق البر في ٢٢ نوفمبر ، وصل ليدي يوم ٢٦ منه • أما أنا ففضلت أن أرسل جوابي هذا بالطيارة ، لاني لم أعرف بعد نظام الارسال بالبر عندنا ، ولهذا تأخرت عن الاجابة الى اليوم أي الى قبيل سفر الطيارات •
- ٢ - أشكر لسيدي العلامة الألوسي سؤاله عني ، وأرجو منه تعالى أن يمن عليه بالشفاء العاجل حتى لا تنقطع الاستفادة من علمه وفضله •

(٢٠٢) هذا الكتاب بالفرنسية ، وعنوانه : Carra de Vaux, Les Penseurs de l'Islam, (5 Vols., Paris, 1921).

(٢٠٣) يريد به عيسى اسكندر المعلوف • وقد سبق التنويه به •

(٢٠٤) يريد بها مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق •

٣ - كتبتُ للاستاذ كرد عليّ أرجوه أن لا يهمل نشر ألفاظك المقابلة للالفاظ الأفرنجية وأبنتُ له أهمية هذا الموضوع للناطقين بالضاد ، ولا سيما بعد أن كثر الآن المتحاملون على لغتنا ورميها بالضيق . واني أتهز هذه الفرصة فأرجوك وألحّ عليك بمتابعة عملك العظيم .

٤ - كتاب « الخصائص » لابن جني كانت دار الكتب المصرية شرعت في طبعه ، وطبعت منه الجزء الاول (٢٠٥) ، ثم توقفت عن طبع الثاني لكثرة تحريفه وعدم وجود نسخة أخرى للمقابلة . وكان مديرها أخبرني انه بلغه وجود نسخة جيدة ب بغداد وانه مهتم بالسعي في تصويرها بالشمس للاستعانة بها على طبع الجزء الثاني ، ولا أدري ما تمّ . أما « سر الصناعة » فعندي منه نسخة منسوخة عن نسخة دار الكتب . وكان في عزم المجمع العلمي بدمشق طبعه عن نسخة عندهم بالظاهرية ولكنه لم يفعل (٢٠٦) . والكتاب حقيق بالطبع كما تقول ، وقد قرأته برمته واستفدتُ منه فوائد جمّة في الابدال السماعي الواقع ببعض الالفاظ ولاسيما في معجم العامية الذي أشغل بوضعه .

٥ - نقلتُ ما كتبتّه عن الالفاظ العباسية في كتابك الاخير وأرسلتُ به للاستاذ معلوف لينشر بالمجلة . وأنا منتظر اتمام المناقشة لأناقش فيها ، كما طلبت ان كان فيها ما يدعو لذلك .

٦ - كتاب Chauvin (٢٠٧) عندي من مدة . وهو مفيد جداً كما تقول .

(٢٠٥) طبع هذا الجزء بمطبعة الهلال في القاهرة سنة ١٩١٤ في ٥٦٩ ص .
ثم طبع الكتاب بكماله بتحقيق محمد علي النجار (١ - ٣ ، القاهرة ١٩٥٢-١٩٥٦) .

(٢٠٦) نشر المجلد الاول منه بتحقيق : مصطفى السقا ومحمد الزفزاف و ابراهيم مصطفى وعبدالله أمين (القاهرة ١٩٥٤) .

(٢٠٧) هذا السفر بالفرنسية ، وعنوانه :

Chauvin (Victor) Bibliographie des Ouvrages Arabes ou Relatifs
aux Arabes Publiés dans l'Europe Chrétienne de 1810 à
1885. (12 Vols., Liège, 1892—1922).

وقد استعاره صديقنا سركيس مرة واستفاد منه في معجمه الذي وضعه
في المطبوعات •

٧ - نعم اطلعتُ على ما جاء بالمقتطف (٢٠٨) (٦٣ : ص ٢٨١-٢٨٢) ولستُ
من رأييه فيه ، بل اني أوافقك كل الموافقة وهو رأيي القديم
ولا أتحوّل عنه • ولكن لا ادري هل ينتهي هذا الصراع الذي نراه في
الجرائد والمجلات الآن عن اللغة بفوزنا أم بفوز أصحاب ذلك الرأي •
على اننا لا بد لنا من المقاومة الى النهاية • ودمت يا سيدي •

احمد تيمور

★ ★ ★

(٦١)

٥ ديسمبر ١٩٢٣

سيدي

بعد كتابة كتابي هذا اليك ، وصلني كتابك الثاني المرسل في ٢٩ الشهر
وأجيب عنه :

(١) لا أظن السيد سركيس يستطيع ايجاد العدد الذي به حملة صديقنا زكي
باشا على اللغة ، لان ادارات الجرائد لا تحفظ بها الا أعداداً للمجموعات
التي تجمعها • وقد بحثُ في الجرائد المقروءة عندي فلم أعثر على هذا
العدد لانها تلقي للخدم فيأخذون منها ما يشاءون ، ولكنني عثرتُ على رد
لبعضهم عليه ، فقصصتهُ وأرسلتُ به مع هذا ، وربما تعلم منه بعض
ما زعمه • على ان الذي يؤخذ عليه فيما كتب ، لهجته التهكمية على اللغة

(٢٠٨) المقال للدكتور حبيب مالك ، وهو « اللغة العربية والتعريب » • وللمقتطف
تعليق عليه (المقتطف ٦٣ [١٩٢٣] ص ٢٧٩-٢٨٢) •

وزعمه انها واسعة في المترادفات فقط وضيقة أمام الاوضاع المصرية .
ولا أرى أن تشغل نفسك بالرد عليه بل عندك من الاعمال ما هو أهم
وأفيد ، ولا سيما انه كتب مقالةً أخيراً منتقداً ديوان التنظيم في تسميته
لكل طريق بالشارع صغيراً كان أو كبيراً . وذكر ان العربية فيها من
الاسماء مثل النهج والجادة والدرب الخ ، وانها (من أوسع اللغات) .
وهكذا ناقض نفسه ، بل رأيتُ في مقاله الاولى تناقضاً ظاهراً ربمما
تستخلصونه من الرد المُرسَل به اليكم .

(٢) أرجو أن يوفق الاستاذ الفاضل كاظم الدجيلي بما عزم عليه ، وأن نحظى
برؤيته وهو مارٍ بمصر في طريقه الى لندن ، واتهز هذه الفرصة فأكرر
له سلامي وتحياتي ولاخيه الفاضل .

(٣) للسيد الفاضل يعقوب سركيس أن يطبع الكتاب (٢٠٩) متى شاء بلا قيد
ولا شرط . وجبنا لو أجد من يطبع كل يوم كتاباً من خزائني حباً في
انتشار العلم . وأرجو اذا توقّف في شيء في النسخة أن يخبرني به
لأراجع له على الاصل بشرط أن يذكر السنة التي وردت بها الحادثة
لتسهيل المراجعة . و «مناقب بغداد» بخط قديم يشبه خط الكتاب ولكن
المرجح انه بقلم آخر . أما الحواشي التي على الكتاب فقديمة وقريبة
الشبه جداً من خط الكاتب ، الا ان أغلبها بقلم أدق من قلم الكتاب .
وليس عندي مخطوطات مستقلة في تاريخ بغداد .

احمد تيمور

★ ★ ★

(٢٠٩) يريد به الكتاب المسمى تخميننا ب « الحوادث الجامعة والتجارب النافعة
في المائة السابعة » لابن الفوطي المؤرخ البغدادي ، المتوفى سنة ٧٢٣ هـ .
وقد نشره مصطفى جواد (بغداد ١٣٥١ هـ) .

بغداد في ٧ ك ١ سنة ١٩٢٣

ديسمبر

سيدي الصديق المخلص

١ - وقع بيدي « نزهة الأنام في محاسن الشام » المطبوع في المطبعة السلفية ، فوجدته مشحوناً بالاغلاط الشنيعة والتصحيقات المدقوقة ، مما أتلّف الكتاب فذهبت منه الفائدة من مطالعته ، وهذه الهفوات دقيقة على القارئ ، لان صورها الموجودة الآن في النسخة المطبوعة تخفي عن القارئ الصورة الحقيقية الاصلية ، حتى انه لا يهتدي اليها الا من له وقوف عليها . دع عنك خلوّ الكتاب من الفهارس والالفاظ التي تحتاج الى شرح لتتجلي المعاني عرائس صادقة الحسن .

٢ - في اللغة العامية المصرية « وَضَبَّ » بمعنى أَحْكَمَ وَضَعَ الشيء في مكانه . وقد بحثت في أصلها في هذه الايام فذهب ظني الى انها تصحيف « ضَبَّبَ » ، لان البغداديين يستعملونها في هذا المعنى ، اذا كان الكلام عن شيء كبير ، والا قالوا « رَهَّم » . فيقولون مثلاً ضَبَّبَ الباب والدولاب والمجلة والصندوق ، والا قالوا رَهَّم المِفْخَاح والحلقة والمجنس الى غيرها . والكلام عن رَهَّم طویل ، وقد لهرت بها هذه الايام الاخيرة حتى نسيت الجواب عن عدة خطوط بين يدي .

٣ - ونسيت أن أقول لك ان العرب عرّبت البجادي بصوَرٍ أخرى ، منها بجادق ، ذكرها صاحب « محيط المحيط » ولم يعزها ، وهي عن « فريتاغ » وهذا عن « غوليوس » وهذا عن أحد كتب العرب في شرح بعض الامثال .

٤ - وعربوها بصورة بُجَاذَة . وبِجِيدَاق . وقد ذكرهما الزمخشري في كتابه « مقدّمه كتاب الادب » ص ١٠ من طبعة ليسك وهل عندك ؟

٥ - وقد رأيت المجمع العلمي ينكر استعمال الظروف بمعنى مقتضيات

الاحوال ، وهو من باب المجاز ، فان الحوادث تتكيف بظروفها (أو
أوعيتها من باب المجاز) كما تتكيف السوائل بصُور الآنية التي توضع
فيها . وقد وجدتها في كُتُب كثيرين من فصحاء المولدين ، فضلاً عن أن
المجاز لا ينكره .

٦ - وقد أنكر المجمع أيضاً « التحرير » مع انه شرح اللفظة نقلاً عن دواوين اللغة،
ثم أنكر استعمالها بمعنى الكتابة ، وهذا أمر عجيب . وقد استعملها صاحب
« دمية القصر » و « معجم الادباء » و « اللسان » وهذا في عدة مواطن من
ديوانه بمعنى الانشاء المنقح المقوم الذي لا امت في معناه أو مبناه . فما
يقول الصديق ؟

٧ - وقد ذكرت اسم « الدمية » فهل الكتاب موجود عندك أو في إحدى خزائن
القاهرة والشام . وهو موجود هنا عند أحد الادباء وقد حرص عليه أشد
الحرص (٢١٠) .

٨ - وهل « ديوان الادب » موجود عندك تماماً ؟

٩ - وماذا جرى من صديقنا سركيس فهل في القاهرة أم برحها . ورزمته
لم تصلني الى الآن . وعسى أن يجدك كتابي في صحة وعافية .

الاب انستاس ماري الكرمللي

نعم

★ ★ ★

(٢١٠) « دمية القصر وعصرة أهل العصر » : لابي الحسن علي بن الحسن الباخري
(المتوفي سنة ٤٦٧ هـ) ، وقد جعلها ذيلاً على « يتيمة الدهر » للشعالبي .
ظهرت لها ثلاث طبعات . الاولى : نشرها محمد راغب الطباخ (حلب
١٩٣٠ ؛ ٣١٦ ص) . الثانية : حققها الدكتور سامي مكّي العاني (الجزء
الاول [بغداد ١٩٧١] ٤٧٢ ص) . الثالثة : حققها عبدالفتاح محمد
الحلو طبع في مجلدين . القاهرة ١٩٦٨ .

بغداد في ١٣ ك ١ سنة ١٩٢٣

ديسمبر

سيدي الصديق العزيز

١ - أخذتُ في هذه الساعة رسالتك الكريمة ، وأجيب عليها حالاً لأن في هذه الصبيحة تنهض الطائرة من هنا الى القاهرة •

٢ - كنتُ قد ارسلتُ الى مجلة الجمع بمائة لفظة عربية لتوضع بدلاً من الالفاظ الفرنجية والذي طبع منها الى الآن ٤٥ ، فاذا تمت أعود الى البحث أخذاً بنصيحتك العزيزة وعندي ان « ما من لفظة افرنجية الا ويمكن أن يوضع لها في لغتنا الواسعة ما يسدّ مسدّها » خلافاً لكثير من المتهوسين من الشعوية • وقول المقتطف : « ان الكلمات العلمية الجديدة تزيد على مائتي ألف كلمة في النبات » لا غبار عليها ، لكن تلك الكلمات تكاد تكون كلها مركبة من كلمتين أو ثلاث •

فما أسهل وضع مقابل لها ييوح لنا بعامض معنى اللفظة الإفرنجية عوضاً عن أن ندخلها بفرايتها في هذه اللغة الفذة بين أترابها والغنيّة بأساليب وضعها ، ولا سيما بالاشتقاق الذي يغني عن التحت والاستعارة من لغات الاجانب •

٣ - مسألة هوس الشعوية وشغفهم بالالفاظ الدخيلة أمر قديم ، وهذا لا ينتهي الى تغلب حزب على حزب • فان هذه الخلّة وُجدت في بعضهم وسوف تبقى في أمثالهم الى ما شاء الله وهي من الاوهام التي تغلب على أناس فلا يتحولون عنها ؛ الا انهم يجهلون ان نتيجة هذا الهوس هو الشغف بأوضاع الاعاجم ومن ثم بلغتهم وبالتالي بأدابهم وأخلاقهم وتاريخهم والقضاء على النضر العربي الذي لا يبقى مبقاً الا بالذود عن أسواره وحصونه وهي

اللغة ، وهي كلما تمحّصت في قوم تمحّصوا في قوميتهم وعزمتهم ومناعتهم ،
وكان لهم التفوق على مَنْ يناوئهم •

٤ - اني لا أنكر ان في العربية دخيلاً كثيراً وقد تسرب الينا في القرون
القديمة ، واليوم قد أغنانا السلف عن مد اليد الى الاستعارة من الاجناب ،
لان الوسائل التي بيدنا اليوم لم تكن عند السلف ، ولان أساليب الوضع
توضّحت ، ولان المرء اذا كان فقيراً استعطى أو تسوّل أو استتار أو
اقترض ، أما اذا استغنى فانه يأنف من استجداء • فنحن اليوم في
مدوحة عن أوضاعهم التي تستوحشها ألسنة العرب وأذانهم وأذواقهم ،
وتبذها أفواههم ودواوينهم •

٥ - أعجب من همتك وتواضعك وكبر نفسك ، فانك بيدك نقلت ردي
عليك • وهذا لا يفعله الا مَنْ كان في أقصى درجات علو الاخلاق
الكريمة ، المنزهة عن أصغر الدنايا ، فله درك فقد جمعت كل فضل الى
كل أدب الى كل منقبة !

٦ - أشكرك على جزاة الاهرام التي فيها رد على مقالة صديقنا زكي باشا (٢١١) ،
ولا أظن انه حمل هذه الحملة عن اخلاص في عمله • والا فهذه شهادات
أعظم رجال اللغة في ديار الافرنج ، على ان العربية أغنى لغات العالم من
أي وجهٍ توجهت اليها • وفي كلامه من الجسارة ما لا يرى الا في
مصر • ولا بد من أن أضع يوماً مقالة أرد فيها مزاعم المقتطف وزكي باشا ، وان
كنتُ أعلم ان كلامي لا يفعل فيهما وفي أمثالهما أدنى فعلٍ ، لكني أذب
عن حياض لغتنا لا كما هم يهجمون عليها • وهكذا تكون الحياة بين
مُهاجم ومُدافع الى أن تقوم الساعة •

٧ - دهش السيد يعقوب سركيس من معاملتك الطيبة ، ومن جبّك لنشر
مآثر العرب ، من غير أن تحتفظ لنفسك بأدنى حظٍ من الاثرة والتفوق

(٢١١) سبقت الاشارة الى ما كتب في « الاهرام » • راجع : الرسالة (٦١) ،
الفقرة (١) •

بأي وجه كان ، ولهذا ينضم اليّ ليهديك أصدق تشكراته الصادرة من صميم القلب ، وكان قد قال لي أنه يراجعك في بعض الالفاظ المبهمه ، ليستجلي بها النص الاب ، ويذكر الصفحات بموجب صفحات كتابك ، لان الصديق يوسف سر كيس قابل كل صفحة بأول كل صفحة من الخط الاصل . ووفقك الله وزادك فضلاً وكرماً وسؤدداً .

الاب انستاس ماري الكرمللي

★ ★ ★

(٦٤)

١٦ ديسمبر ١٩٢٣

وصل في ٢٧ منه

سيدي الصديق الحبيب

- (١) « نزهة الانام » وقعت به أغلاط جمّة ، وكنت نبهتهم عن بعضها ولكن بعد طبعه وقراءتي له . ولهم العذر لان النسخة كانت سقيمة جداً ونسخة دار الكتب أسقم منها . ولذلك لم تتعهد المطبعة بتصحيحه .
- (٢) لفظة « وضَبَ » العامية ذكرتها في معجمي ، ولكنني متحير في أصلها الى الآن ، وكنت أظن انها من (وَظَبَ) على الشيء ووظبه ووظباً وواظب لزمه وداومه وتعاهده ثم قلبوا الظاء ضاداً وضعفوا الفعل وتوسعوا في معناها حتى جعلوها لاصلاح الشيء وترتيبه واحكامه . ولكن لا يبعد أن يكون الاصل (ضَمَبَ) كما قلت . وعسى بمداومة البحث أن نهتدي الى أصلها .
- (٣) أشكر لك افادتك لي عما ورد عن (البجادي) في بعض الكتب ، وأضفته الى الكراس الذي أقيّد به ما أقف عليه عن الاحجار الكريمة .

وعندي نسخة « مقدمة الادب » (٢١٢) طبع ليبسك ، ونُسَخَ أخرى منها مخطوطة .

(٤) المجمع العلمي يذكر من عثرات الاقلام ما يظهر له . ويعلم سيدي ان هذه الالفاظ لا تتمحّص الا بالمناقشة . فلم لا تكتب لهم بما يظهر لك فيها ، افادةً للناطقين بالصاد وخدمةً للغة الصاد (٢١٣) .

(٥) عندي نسخة من « دمية القصر » وليس في مصر غيرها ، وكنتُ استنسخُها من خزانة عارف حكمة بك بالمدينة . ثم استعارها شيخنا الشنقيطي فقل نسخةً له عنها وأظنها باقية في كتبه التي بدار الكتب .

(٦) ليس عندي نسخة من « ديوان الادب » للفارابي . ولكن منه النصف بدار الكتب المصرية ، ثم اشتروا منه نسخة كاملة ولكنها سقيمة الخط جداً .

(٧) بلغني ان نسخة من « جهمرة ابن دُرَيْد » وصلت أخيراً الى دار الكتب مصوّرةً بالشمس عن نسخة بالآستانة ورقمها ٥٩٤ ، فيحسن أن تخبر بها صاحبك المستشرق (٢١٤) الذي يسعى في طبعها .

(٨) صاحبنا سركيس سافر الى بيروت وترك لك ورقة أرسلتُ بها مع هذا . وسيغيب شهرين فقط ، ثم يعود كما أخبرني .

وفي الختام أهدي لسيدي سلامي وأشواقي الكثيرة ، ودام في صحة ورفاهية .

احمد تيمور

★ ★ ★

(٢١٢) هو معجم عربي - فارسي : للزمخشري . نشره المستشرق وتزشتين (J.G. Wetzstein) في ليبسك ، سنة ١٨٤٣ م . وطبع في ايران في

ثلاثة مجلدات .

(٢١٣) للاب أنستاس « ملاحظات على عثرات الاقلام وغيرها » : (مجلة المجمع العلمي العربي ٤ [١٩٢٤] ص ١٣٢-١٣٦) .

(٢١٤) هذا المستشرق ، هو فريتس كرنكو (Fritz Krenkow) .

وقد عرب اسمه بصورة « سالم الكرنكوي » . نشر « الجهمرة » : (حيدر آباد ١٣٤٤-١٣٥١ هـ) . وأعيد طبعها بالافست في الآونة الاخيرة .

٢ يناير ١٩٢٤

وصل في ٦ منه

سيدي الاعز

وصلني الكتاب من أسبوع وأخترتُ الرد الى اليوم لمعاد الطيارة • فابدأ في الجواب بتهنئتك بالعالم الجديد ، جعله الله عام سعادة ورخاء للعالم • ثم أخبرك انك أنلجت فؤادي بما كتبه في كتابك عن اللغة العربية وأنشئت آمالي بما تبديه من الهمة الشماء في الانتصار لها والذود عن حياضها ، وأخبرتُ مَنْ أعرفه مِنْ أنصارها - وقليل ما هم - بمضمون ما كتبت فابتهجوا ابتهاجي ، وكلنا يطالبك بالاسراع في كتابة المقالة ونشرها وحبذا لو تسقت فيها شهادات أعظم اللغويين من الافرنج ، على ان العربية أغنى اللغات كما تقول في كتابك حتى يعلم القوم ان المنصفين مِنَ الاعاجم يرون فيها ما لا يراه مدعو الاخلاص مِنْ أبنائها •

سَيَرَانِي السيد يعقوب سر كيس طوع اشارته في مراجعة ما يطلبه من الالفاظ في الاصل المحفوظ عندي من تاريخ بغداد ، فليتكرم بما شاء متى شاء وأنا أفيد عنه ، وأرجو أن تبلغوه سلامي وتحياتي •

أرجو أن تكون صحة مولانا الآلوسي بخير الآن ، وأن يكون عاد الى التدريس والافادة • أمتع الله العلم بوجوده وطول بقائه •

تجدون مع هذا الكتاب رسالة من صديقنا السيد سر كيس أرسل بها من بيروت لارسل بها اليكم •

كتبتُ لك شيئاً تأنها عن كلمة (وضَب) العامية ، وكتبتُ منذ أيام ألقب أوراقاً منشورة عندي كتبتُ فيها بعض فوائد ، فشرتُ بينها على ورقة

قَدِّتُ فِيهَا أَنِي سَأَلْتُ أَحْمَدَ كَدَالِ بِاشَا (٢١٥) الْآثَرِي ، رَحِمَهُ اللَّهُ ، عَنْ هَذِهِ
 الْكَلِمَةِ ، نَأْخُذُ بِهَا فِيهَا فِي اللُّغَةِ الْمِصْرِيَّةِ الْقَدِيمَةِ (وَدَب) •
 مِنْ الْكُتُبِ الَّتِي دَخَلَتْ خَزَائِنِي أَخِيرًا الْجُزْءُ الرَّابِعُ مِنْ « نَزْهَةِ الْفِكْرِ فِيمَا
 مَضَى مِنَ الْحَوَادِثِ وَالْعَبِيرِ مِنْ أَوَائِلِ الْمَوْجُودَاتِ إِلَى آخِرِ هَذَا الْقَرْنِ الثَّالِثِ
 عَشَرَ » أَيِ الْهَجْرِيِّ • لِأَشْيَخِ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ الْحَفَرَاوِيِّ الْمَكِّيِّ الْهَاشِمِيِّ ، وَقَدْ
 اسْتَسَخَرْتُهُ مِنَ الْخَزَانَةِ الْأَصْفِيَّةِ فِي بِلَادَةِ حَيْدَرِ آبَادِ الدِّكْنِ ، وَهُوَ كَبِيرٌ فِي ٤٨٤ صَفْحَةٍ •
 وَهَذَا الْجُزْءُ خَصَّهُ الْمُؤَلِّفُ بِتَرَاجِمِ الْقَرْنِ ١٢ وَ ١٣ هـ ، إِلَّا أَنَّهُ نَاقَصٌ لِأَنَّ الَّذِي
 بِهِ مِنَ الْإِنْفِ إِلَى الْقَائِفِ فَقَطْ ، وَلَا يَوْجَدُ مِنْ هَذَا التَّارِيخِ غَيْرَ هَذَا الْجُزْءِ بِتِلْكَ
 الْخَزَانَةِ ، وَالنَّسَخَةُ الَّتِي وَصَلَتْ بِي مِنْهُ كَثِيرَةٌ تَحْرِيفٌ •
 وَدَمْتَ يَا سَيِّدِي لِصَدِيقِكَ وَمَجْلِكَ

أحمد تيمور

وَصَلَ السَّيِّدُ أَحْمَدُ سُلَمَانُ الطَّائِي وَتَقَابَلْنَا وَسَلَّمْنِي الْكِتَابَ ، وَأَرْجُو أَنْ
 أَقُومَ بِمُسَاعَدَتِهِ فِيمَا يَطْلُبُ •

★ ★ ★

(٦٦)

بَغْدَادُ فِي ٣ كَانُونِ ٢ سَنَةِ ١٩٢٤
 يَنْبَايِرُ

سَيِّدِي الصَّدِيقُ الْوَدُودُ

١ - أَخَذْتُ الْيَوْمَ الْجُزْءَيْنِ الثَّانِيَ وَالْثَّالِثَ مِنَ مَجْلَدِ الْمَجْمَعِ ، وَطَالَعْتُ فِي
 الثَّانِي مَا كَتَبْتَهُ عَنْ أَوَائِدِ مُشْكَاخِلٍ ، وَالْكَلِمَةُ عِنْدِي مِنَ الْآرْمِيَّةِ « مُشْكَاخِن »
 وَمَعْنَاهَا الْمُتَقَنَّصُونَ فِي اسْتِبَاطِ الْحِيلِ لِلظُّفْرِ بِالْمَعِيشَةِ أَوْ بِأَوْدِ الْمَعِيشَةِ • وَهِيَ أَيِ

(٢١٥) مِنْ أَشْهُرِ عُلَمَاءِ الْإِنْفَارِ الْمِصْرِيِّ • وَلَهُ فِي ذَلِكَ تَأْلِيفٌ كَثِيرٌ • تُوُفِيَ سَنَةَ
 ١٩٢٣ •

(مشكحلا) اسم فاعل من (اشكح) ومعناها استنبط واخترع
وابتدع^(٢١٦) وسيلة للمعيشة • وأغلب ألفاظ الساسانيين مقتبسة من
الارمية والفارسية والهندية • ومشكاحن أو مشكحان ارمية الوزن
والصفة •

٢ - وأما الشقاع التي ذكرتها عن « يتيمة الدهر » فهي من خطأ الطبع
والصواب السقاع بالسين المهملة ، وأحسن منها الصقاع بالصاد • وقد
وردت في المقامة الصورية من « مقامات الحريري » ، حيث قال : « وقد
بذل لها من الصداق شلأقاً وعكازاً وصقاعاً وكرآزاً » • قال الشارح :
الصقاع رداء المكدي خاصة^(٢١٧) ؛ وقد ذكره أبو دلف العجلي في
قصيدته الساسانية بالسين^(٢١٨) قال :

تري للقلل في كل سقاع مائتي وكر

وقال صاحب : هو بلسانهم وطاء من ألوان يُصلون عليه^(٢١٩) • اهـ

٣ - وقول « كنز الفوائد » (ص ٢٧٠ من مجلة المجمع) : تبريد الماء المشروب
المزمل بالتلج « المضروب » • هو عندي صحيح ، لان الذي أراه هو ان

(٢١٦) راجع في تفسير معناها « دليل الراغبين في لغة الآراميين » للمطران
يعقوب أوجين منا (الموصول ١٩٠٠ ؛ ص ٧٨٨) •

(٢١٧) ما في « شرح مقامات الحريري » للشريشي (٢ [بوقلا ١٣٠٠هـ] ص ١٠٠) •
« الصقاع خرقة بالية تجعلها على رأسها » •

(٢١٨) رجعنا الى الطبقات الثلاث التي بأيدينا وهي :

١ - طبعة دمشق سنة ١٣٠٣ هـ (٣ : ١٩١) •

٢ - طبعة محمد اسماعيل الصاوي - القاهرة ١٩٣٤ (٣ : ٣٣٩) •

٣ - طبعة محمد مجي الدين عبد الحميد في القاهرة (الطبعة الاولى ٣

[١٩٤٧] ص ٣٧١) ، (الطبعة الثانية ٣ [١٩٥٦] ص ٣٧٤) •

فاذا بها جميعاً قد أثبتت اللفظة بصورة « الشقاع » بالسين المعجمة •

(٢١٩) ما في « اليتيمة » ٣ : ٣٣٩ ؛ طبعة الصاوي : « الشقاعات : جمع شقاع ،
وهو الوطاء اذا كان من ألوان أو لون واحد ويصلون عليها •

المراد بالمضروب : الموضوع في التلج وهو غير المزمل الذي هو الملفوف بشيء فيه تلج . فالمضروب هو بالفرنسية كما في العربية Frappé وهذا غريب ولا يعني المخلوط بالتلج . وكل ما ذكرت في صدد اللفظتين المشكاح والبرادة من أحسن ما جاء في هذا المعنى وأدقه بحثاً .

٤ - أشكرك على الافادات التي أفدتني بها بخصوص « دمية القصر » ، ومنها نسختان في بغداد ، و « ديوان الادب » ومنه أربع نسخ في بغداد ، وجمهرة ابن دريد « كانت قبل ٢٥ سنة في بيت أحد بني الشوآف في بغداد ، ولا أعلم ما جرى منها .

٥ - وصلتني النسخ الثلاث المصورة من كتاب « مناقب بغداد » ، لكنني لم أر فيه شيئاً جديداً ، فكل ما جاء فيه ذكره الطبري في كتابه . على انه لا يخلو من فائدة في مقابلة الاعلام .

٦ - ألمي ان صحة سيدي الصديق على ما تُرام لان الفصل موافق لذلك . وحفظه الله ودفع عنه كل خطر في النفس والجسد .

٧ - هل عندك كتاب « الجنّي الداني في حروف المعاني » (٢٢٠) للمرادي ، فان نسختي غير حسنة الخط ، وكتب صاحب « كشف الظنون » انه مأخذ ابن هشام . ونسختي كتبت بثلاث سنوات بعد وفاة المؤلف ، فهي اذاً قديمة . وأحب أن أعرف تاريخ نسختك . وأشكرك سلفاً .

الاب أنستاس ماري الكرمللي
غم

★ ★ ★

(٢٢٠) هذا الكتاب تأليف حسن بن قاسم المرادي ، المتوفى سنة ٧٤٩ هـ . وقد حققه طه محسن عبدالرحمن ، في رسالة ماجستير بجامعة بغداد سنة ١٩٧١ . تقع في ٥٤٠ ص . ويرى هذا المحقق ، ان ما ذكره صاحب « معجم المطبوعات العربية » بصدد طبع هذا الكتاب قديماً في مطبعة الجوانب ، لا دليل عليه .

١٦ يناير ١٩٢٤

وصل في ٢٣ منه

سيدي الاعز

وصلني منك كتابان ، وقد أرسِلت بكتّابِي صديقنا سركيس الى بيروت في الحال كما اني كتبتُ للاستاذ معلوف بالمناقشة الواردة ليلحقها بما تقدمها ، وأجيب سيدي بما يأتي •

(١) « الجَنَسِي الداني » منه نسخة ، ولكنها حديثة الخط ، كتبت سنة ١٢٧٢ هـ . فسختك أحسن واقدم • ولكن عندي في هذا الموضوع « رصف المباني في شرح حروف المعاني » لابن عبدالنور المالقي ، ونسخته بخط مغربي كتبت سنة ٧٤١ هـ ، ووفاة المؤلف ٧٠٢ •

(٢) لا أحب أن تعتمد على ما قاله كمال باشا عن (ودب) الا بعد أن يطبع معجمه وتراها فيه ، فيكون حينئذٍ رضيها ، لانه كثيراً ما كان يرجع عن رأيه في بعض الالفاظ • أما معجمه (٢٢١) ، فكانت الحكومة عزمت على طبعه ، ولكنها سكنت عنه الآن ، ولا أظن ولده يسكت عنه ، وكان الاستاذ صرّوف أخبرني انه لا يتأخر عن طبعه اذا اتفق معه •

(٣) ها نحن أولاء منتظرون المقالة عن اللغة العربية (٢٢٢) ، ونرجو أن تظهر قريباً لشدة الحاجة اليها كما لا يخفى عليك •

(٢٢١) هذا المعجم هو للغة المصرية القديمة ، قضى صاحبه في تأليفه نحواً من ٢٥ سنة • وفيه يبرهن على وجود علاقة كبيرة بين اللسان المصري القديم واللغة العربية • وهو يقع في ٢٢ مجلداً ضخماً • (أعلام المقتطف ؛ ص ٣١٦) • وهذا المعجم لم يطبع •

(٢٢٢) عنوان هذه المقالة : « أعجز في اللغة العربية ؟ » وقد نشرت في المقتطف (٦٥ [١٩٢٤] ص ٤١-٤٧ ، ٢٨١-٢٨٧ بتوقيع « كلدة » وهو اسم مستعار للاب أنستاس ، كما أسلفنا • وقد نقلتها « مجلة المعلمين » لهاشم السعدي (١ [بغداد ١٩٢٤] ص ١١١-١١٥ ، ١٥٩-١٦٤ ، ٢١٢-٢١٦ ، ٢٥٧-٢٦٢ ، ٣٠٩-٣١٤) •

- (٤) سررتُ جداً من تحسن صحة مولانا الألوسي ، وقد أرسلتُ أشكر له هديته النفيسة ، ومتى وصلت أعلمه بوصولها •
- (٥) لا أدري إذا كان يوجد بالديار الهندية نسخة كاملة من « نزهة الفكر » ولكنني سأسأل عنه من أحد أصدقائي بمكة ، لان المؤلف كان مكياً ، فربما توجد منه نسخة هناك •
- (٦) تقابلتُ مع الاستاذ كاظم الدجيلي يوم الاحد الماضي ، ولكنه لم يمكث معي سوى ساعة واحدة لانه سافر في الغروب ، فأسفتُ على قصر مدة الاجتماع مقدار سروري بلاقائه •
- (٧) « أبو جنبو » ذكرته في « معجم العامية المصرية » ، ولكنني لم أهتم لأصل لفظه ، ولعل ما ذكره سيدي لا يبعد أن يكون أصلاً له • ومنه نوع برّي يرعى في الشواطىء البحرية ولكنه أصغر حجماً من البحري ، ويسميه هل دياط وجهاتها (الحرّجل) ، ولم أبحث بعد عن هذا اللفظ • ودمت يا سيدي •

أحمد تيمور

★ ★ ★

(٦٨)

٥ فبراير ١٩٢٤

وصل في ١٠ منه

سيدي العزيز

وصل الكتاب الكريم واطلعتُ على النبذة من المقالة عن سعة العربية ، وقد أعدتها لتتمتها ونشرها ، فسيكون لها أثر عظيم اذا نشرت • واذا لم يتيسر نشرها في احدى المجلات ، فأنّي لا أرى رأيك في عدم نشرها بالجرائد ، بل من رأيي انها ستكون في الجرائد أكثر انتشاراً ، ومن يُعنى بهذه المباحث

يحفظ دائماً نسخة الجريدة التي يهتم فيها شيء ثم إن نشرها بجريدة لا يضر بوجه من الوجوه ، لأنك تستطيع حفظ النسخة عندك لوقت الحاجة ، فإذا رأيت بعد ذلك إعادة نشرها في إحدى المجلات فعلت .

وصلني اليوم كتاب من السيد كاظم الدجيلي وبه عنوانه ، وهو :

Mr. K. Dojeily, Professor of Arabic C/o Oriental School of
Studies. Finsbury Circus E.C.2 London.

وقد اختارت المدرسة أن يكون هذا عنوانه للدراسة . وسألني في كتابه عن ترجمة ووفاء أحد المؤلفين ، وقد سأله عنهما مدير المدرسة ، وسأبحث له عنهما .

أشكر لك افادتي عما رأيته في لفظ (الحرّ جيل) ، والظاهر ان ما ذكرت هو الاصل في هذه الكلمة . أما « كتاب النبات » لابي حنيفة الدينوري ، فقد أعياني البحث عنه من سنين فلم أقف له على أثر ، وبحثت عنه كثيراً فسي خزائن الآستانة فلم أجده ، والظاهر انه من الفائس التي فقدت (٢٢٣) . عوضنا الله عنه خيراً .

(٢٢٣) علمنا بطول البحث ان لهذا الكتاب ، نسخة لدى ورثة رزق الله باسيل بحلب ذكرها افس بونس سيباط في فهرسته ، رجس : Sbath (R. Paul), Al-Fihri's (Vol. 1, Le Caire, 1938; P. 99, No. 325).

وقد حقق المستشرق برنارد لوين Bernhard Lewin قطعة من الجزء الخامس من « كتاب النبات » ، نشرت ضمن مطبوعات جامعة أيسالة (مطبعة بريل - ليدن ١٩٥٣ ؛ ٢٣٦ + ٥٢ ص) . ويقوم المعهد الألماني للدراسات الشرقية في بيروت الآن ، بنشر الجزء الثالث من هذا الكتاب بتحقيق المستشرق المذكور . ذكر ذلك عبد الله يوسف الغنيم (ص ٨ من مقدمته لكتاب النبات : للاصمعي (القاهرة ١٩٧٢) . وأضاف الى ذلك قوله « وهناك قطعة منه [أي من كتاب النبات] مخطوطة في ٢٢ ورقة ، بمكتبة عارف حكمت بالمدينة المنورة ، تحت رقم ١١٦ مجاميع » .

وكتب اليها الدكتور محمد حميد الله في ٢٢ رجب ١٣٨٥ هـ ما يأتي :

« تعرفون كتاب النبات للدينوري المطبوع في أوربة . وهو قاموس من حروف =

كنت 'أود' أن أكتب رأيي في كلمتي (قريش) و (الخليفة) (٢٢٤) ،
ولكنني في هذه الايام مريض لا أستطيع كتابة شيء ، فقد حرك البرد مرضي

= الالف الى الزاي . والباقي ضائع . فجمعت الملتقطات عن الدينوري من
المطبان المطبوعة والمخطوطة من حرف السين الى الياء . وأمامي تجارب الطبع
منه في ٥٠٠ صفحة ، سوى المقدمة والفهارس .
وكتب اليينا في ١٧ شوال ١٣٨٥ هـ : « بيضت اقتباساتي للدينوري في
١٥٠٠ صفحة ، قبل مني الكويت الثلث للنشر ، وهي تتعلق بالقاموس
الابجدي للنبات من حرف السين الى الياء . والباقي لعل الله يحدث بعد
ذلك أمراً » .

وكتب اليينا في ٢٣ ربيع الثاني ١٣٨٦ هـ : « ان كتاب النبات
للدنوري من حرف السين الى الياء ، قد تم طبعه (أي اني صححت تجارب
الطبع للكتاب وللصور) ، وانتظر تجارب الفهارس » .
وكتب اليينا في ٢٣ محرم ١٣٨٧ هـ : « أنا صححت تجارب الطبع من
ملتقطات كتاب الدينوري في النبات (٥٠٠ صفحة وأكثر) » .
وقد نوه عبدالله يوسف الغنيم قائلاً « جمع الدكتور محمد حميد الله
ما ورد عن أبي حنيفة في النبات من كتب اللغة والطب ، فبلغ ما جمعه
من أسماء النبات (١١٢٠) اسماً ، في مجلدين ، بلغت صفحات الثاني
منهما ٥٠٠ صفحة . وكانت وزارة الاعلام بدولة الكويت ، قد قررت نشره
ضمن سلسلة « التراث العربي » ، ولكن بعد ان تم جمع حروف الكتاب
بجزءه وصححت تجاربه ، أوقفت الوزارة العمل به لغير سبب معروف .
وقد اطلعت على الجزء الثاني من جمع الدكتور حميد الله ، وهو جهد يستحق
الشكر والتقدير » .

راجع بشأن هذا الكتاب :

١ - الشهابي (مصطفى) : « أبو حنيفة الدينوري ، والجزء الخامس من
كتاب النبات » (مجلة المجمع العلمي العربي ٢٦ [١٩٥١]
ص ٣٤٦-٣٦٩) .

٢ - المغربي (عبد القادر) : « جولة لغوية في كتاب النبات لابي حنيفة
الدينوري » (مجلة المجمع العلمي العربي ٢٩ [١٩٥٤] ص ٣٧٤ -
٣٨٦ ، ٥٣٧-٥٤٣) .

٣ - نصار (حسين) : « كتب النبات » (مجلة المجمع العلمي العربي
٣٥ [١٩٦٠] ص ٥٧٨-٦٠٨) .

٤ - حميد الله (محمد) « علم النبات عند المسلمين ومكانة الدينوري
فيه » (ان الفكر الاسلامي ١ [بيروت ١٩٧٠] العدد ٧) .

(٢٢٤) كتب الاب أنستاس مقالة ، بعنوان « أعربيات ؟ قريش - الخليفة -
الاديب » . راجع (المقتطف ٧٥ [١٩٢٩] ص ١٩٧-٢٠٢) .

القديم وعاودتني النوب القلبية بشدة لا عهد لي بها وقد رتّب لي الاطباء
علاجات نفعتني وأنعشتني ، الا انهم أوصوني بالراحة التامة وعدم الاشتغال الا
بالمطالمة السطحية . واني في الحقيقة اذا أردتُ الاشتغال بشيء أستشعر حالاً
بالتعب والخفقان ، فلا مندوحة لي عن الراحة حتى تنقضي أيام هذه النوبات
ويحكم الله بأحدى الراحتين •

ودمت يا سيدي العزيز •

احمد تيهور

★ ★ ★

(٦٩)

في ٢٨ شباط سنة ١٩٢٤

سيدي الصديق الصدوق

ما أردتُ أن أجيئك على خطابك الاخير لسببين : الاول خوفاً من ازعاجي
اياك برسائلي المتعددة ، ولا سيما انك تحتاج في هذه الايام الى الراحة التامة •
فقد وَجَّهْتُ أدعيتي الى الله في هذه المدة كلها ، لكي يمتعك بالصحة ،
ويفيض عليك من بركاته ما يقيقك في عمر هني ومديد ، لتكون على الدوام ذاك
المثال الحي لمكارم الاخلاق والفضائل السامية ، فحسب أن تخبرني بمودة هذا
البريد بما يسرني ويسر الاحباب الذين يهمهم أمر عافيتك • والسبب الثاني هو
اني أردتُ أن أنهى المقالة لكي تدرج في أقرب فرصة • وفكرتُ أن أرسل بها الى
الهلال ، فإن أحب نشرها فيها الخير ، والا فأنني أرجوه أن يعيدها اليك ،
وتنشرها في مجلة المجمع أو في المقتطف ، أو في أي جريدة مهمة مصرية ،
بعد أن تتفتح ما ترى فيها جيداً بالاصلاح أو بالملاحظة ، واذا كان من اللازم
أن أكتب الى المقتطف كلمة رجاء ليدرج المقالة المذكورة ولو كانت عليه ، فأنني
فاعل ان شاء الله في البريد الآخر • ولا أريد أن أكتب أكثر من هذه السطور ،

ولا أن أسأل شيئاً ليرتاح فكرك أحسن الارتياح ويعود نشاط القلب الى سالف قوته ، ووقاك الله من كل شرٍّ وضرٍّ .

صح . من بعد أن كتبت هذه السطور عنّي لي أن أفضل إرسالها الى المقتطف (٢٢٥) وأحثه على نشرها ، ولهذا أرجوك أن تدفمها اليه مع الخطاب الموجّه اليه ، وان لم يجتد فأرجوك أن تسترجعها منه لتدرج في الهلال فان لم ينشرها اميل (٢٢٦) ، فأنت مخير بعد ذلك في نشرها حيثما يبدو لك .

الاب انستاس ماري الكرملّي

★ ★ ★

(٧٠)

٢٠ مارس ١٩٢٤

سيدي الحبيب

وصلني كتابك فأشكر لك عطفك عليّ وعنايتك بي ، وان كان هذا غير مستكثر على صديق مثلك بلوته في السراء والضراء . وقد أوصل صديقنا سركيس مقالتك النفيسة للمقتطف وربما ينشرها في جزئين . وقد وصلني أيضاً كتابك للاستاذ صرّوف وللصديق سركيس فأوصلتهما في الحال اليهما ، وكان معهما كتاب مولانا الامام الآلوسي لي ، فرجائي أن ينوب عنّي سيدي في ابلاغ سلامي وشكري له ، أطال الله حياته وأدام النفع به ، وكذلك سلامي للفاضل السيد محمد بهجة الاثري .

لم تزل صحتي تمنعني من العود الى الاشتغال ، وان كانت تحسنت الآن تحسناً عظيماً ، الا ان للاطباء تحكّيمات ، ولا بد من النزول على أحكامهم ، فلا عمل لي الآن الا في مطالعات سطحية لا قيمة لها في نظري .

(٢٢٥) هي مقالة « أعجز في اللغة العربية ؟ » ، وقد مرت الاشارة اليها .

(٢٢٦) هو اميل زيدان محرر مجلة « الهلال » يومذاك .

صديقنا سر كيس وقع له ما وقع لي ، فقد أُصيب بدوار شديد ، وبقي أَيْاماً لا يستطيع النهوض ، ثم منّ الله تعالى عليه بالعافية ، ولكنه لم يزل ضعيفاً ملازماً للراحة ومعاطاة الدواء ولم يعد لنشاطه السابق •
سلامي لسيدي كثير وأشواقِي إليه أكثر • حفظه الله ورعاه •

أحمد تيمور

★ ★ ★

(٧١)

القاهرة ١٢ ابريل ١٩٢٤

وصلني في ١٨ منه ١٩٢٤

سيدي الصديق الحبيب

وصل كتابك فكان سروري به لا يوصف ، وشكرتُ لك عنايتك بي وسؤالك عني ، أما نصيحتك بعدم الاشتغال فاني ما زلتُ عاملاً بها ، وقد تحسنت صحتي تحسناً يَبْناً والحمد لله •

ستراني مستعداً كل آن لتوصيل ما تروم توصيله من المكاتبات الى مَنْ بالقاهرة من أصدقائك ، وليس في ذلك أدنى ازعاج لي أو تعب عليّ • ويسرني أن أخبرك ان صحة صديقنا الوفي سر كيس في تحسن كبير الآن ، الا انه ما زال يتناول الدواء الذي أشار به عليه أخوه الطيب • أتمّ له الله الشفاء •

سأجتهد في مقابلة حضرة الاستاذ داغر^(٢٢٧) واباتغه مرغوبك ، فاذا قبل وتمهّد بنشر الصفحات العشر بالمقطف ، أكتب لسيدي حينئذ ليرسل بالمقالة • وسلامي وأشواقِي الكثيرة لسيدي الصديق •

أحمد تيمور

★ ★ ★

(٢٢٧) هو أسعد خليل داغر ، وقد مر ذكره •

في ٢٣ نيسان سنة ١٩٢٤

سيدي الصديق مَنْ أُنْذِيهِ بروحي ، اني لا اريد أن أزعجك برسائلي
الفجّة التافهة لكن ما العمل مع هذا القلب الذي أُسْرَتْه بلفظك ومكارم أخلاقك ،
نعم اني لا أريد أن أزعجك لكن لماذا تعامله هذه المعاملة الطيبة حتى يطعم فيك .

أشكرك على ما كَلَّفَتْكَ بِهِ مِنَ الاتعاب والمشاق بما يتعلق برسائلي الى
أحباب القاهرة . وقد اطلعتُ صديقنا الألوسي على كتابك اليّ فشكر لك فضلك
الجمّ وكَلَّفَنِي بإيصال عبارات الولاء اليك .

أرجوك أن لا تعود الى الاشغال الى أن تستجم القوى ويعود الشايط الى
سابق أمره . في ساعة كتابة هذه الحروف وصلتني « تذكرة الكتاب » (٢٢٨)
وسأَنِي ما قرأتهُ في صدرها قولك للمؤلّف : فاذا قلتُ ' انك أجدت ' وأُفِدْتَ
وأُصِبْتَ كل الاصابة فيما قصدت ...!

وأنا أراه قد أخطأ أكثر ممّا أصاب ، وتخطّتهُ للناس على غير هدى .
وهو في عمله هذا قد جرى اثر ابراهيم اليازجي وغيره ممّن ظن ان مفردات
اللفة كلّها مدوّنة في المعاجم ، وان قواعد كلام العرب محصورة في كتب
النحاة ، وهذا ضلال مبين . فان اللغة العربية أوسع من أن تُحصَر ، وقواعدها
أجل من أن تُقيّد بقيد أو بقيود .

فممّا انكرهُ المؤلّف كما انكره اليازجي وصاحب المقتبس واسكندر عيسى
المعلوف (حرّر) وهو فصيح لا غبار عليه . وكذلك (طوّر وتطوّر) (وتقنين)
وزهور . ومثلها كثير ، مع انه ورد في كلام الفصحاء الاقدمين والمولّدين ، وقد
ورد في الدواوين في غير مفااتها ، الا ان هؤلاء المخطئين لم يقعوا عليها فسي
مواطنها من المعاجم فتقولوا ما شاءوا .

(٢٢٨) عنوانها الصحيح « تذكرة الكاتب » وهي تأليف أسعد خليل داغر .

وانكار تأنيث المذكر وتذكير المؤنث من الأسماء ، وارد عند قدماء العرب اذا كان لكل من هذه الاسماء مرادف يخالف جنسه جنس اللفظ المنصوص عليه ، وكذلك تعدية الالفاظ بغير حروفها المشهورة ، فان العرب كانت تقولن وتقول به من باب التضمين • وكذلك نزع الجار الى غير هذه الابواب • أما لو قال الانصح أن يقال كذا ، فلا غبار عليه • وأما القول ان كذا خطأ فالخطأ عليه لا له • والخلاصة اني لا أرى الرجل أصاب في ما نسبته الى الكتاب وانما القصور منه لقلّة وقوفه على كلام العرب ، ولظنّه ان المعاجم تغني عن سواها • ولتصوره ان النجاة قبلوا كلام العرب كله ما دق منه وما جزل ، ولم يبق هناك لباحث مكان للاجنهاد • فهذه كلها أوهام بيّن فسادها •

وكتبت قد ألفت كتاباً أردت فيه على ما ذكره اليازجي من الاوهام (٢٢٩) ، وكتبت عرضته على صاحب المشرق فهابه الموقف وأبى أن يطبعه ، ولم أذكر فيه الا مناطق به العرب ، لكن ما الحيلة والذرائع التي بيدي ضعيفة لا تمكّني من تحقيق الاماني « تجري الرياح بما لا تشتهي السفن » •

وعلى كل حال ان كان أسعد خليل داغر يعتهد لي بنشر نحو عشرين صفحات من ردّي عليه في المقتطف ، فاني أكتب له بعض قواعد عامة لايّن له فساد كثير من الالفاظ التي يردّ بها على الكتاب أو ينكرها عليهم • نعم أقول ولا أزال أقول : ان الانصح أن يقال كذا ولا يقال كذا ، لكن لا غلط لمن يقول كذا •

لا أريد أن أتعّب فكرك ونظرك أكثر من هذا ، محافظة على صحتك العزيزة ، وأنا في انتظار ادراج المقتطف لمقالي « أعجز في اللغة العربية » ومطالعة ما يبديه الصديق في هذا الصدد ، وأنا غير طامع في أن أغيّر فكره

(٢٢٩) هذا الكتاب هو « النعم الشجي في أغلاط الشيخ ابراهيم اليازجي ، ولم يطبع • نسخته الخطية في دير الآباء الكرملين ببغداد • راجع كتاب « الاب أنستاس ماري الكرملّي : حياته ومؤلفاته » (ص ٢٣٩ ؛ الرقم ١٣٧٩) •

أو خطته التي سار عليها طول أيام حياته ، أما أنا فاني باقٍ على هذا القول: العربية كافية بنفسها لا تحتاج الى الاستكفاف ، وفيها سر الاشتقاق هذا الكنز الذي لا يفنى ولا يناله الفناء • اللهم احفظ العرب ولغتهم الشريفة المنقطعة المسال •

الاب انستاس ماري الكرمللي

★ ★ ★

(٧٣)

٢ مايو ١٩٢٤

وصل في ١١ منه بالسيارة

سيدي الحبيب

وصل كتابك وشكرتُ لك ما تحفني به من مستملح الفوائد • وقد نقلتُ
الفائدين اللتين كتبهما العلامة مولانا الآلوسي في كنتاشي وأعدتهما لك ، متعنا
الله بقاء هذا الامام ونفعنا به •

صحتي الآن أحسن من قبل ، وقد عدتُ الى الاشتغال القليل من قيل
التسليّة ، ولكنني متى أشعر بتعب طفيف أترك العمل وألزم الراحة ، وبهذا
يتيسر لي أن لا أهجر ما تدوّدت عليه مع المحافظة على الصحة •

صديقنا سر كيس أحضر آلة شمسية لتصوير الكتب ، وسينقل بها ما يطلب
منه بأجر ، وفي ذلك تسهيل علينا لا يخفي ، ولكنني وجدتهُ بمد وصولها
متبرّماً ، وكأنه يخشى أن لا تأتي له بالريح المطلوب ، ويظهر انه يريد بيعها لي
أو لجمعية نشر الكتب العربية التي ألفتها بالقاهرة ، وربما تتم الصفقة للجمعية
أو لي ، وننقذه من أذى النساخ ومطلهم ومسحهم لما ينقلون •

وصلتني طُرف شمسية منقولة من خزانة باريس وهي « الذيل على

الروستين» (٢٣٠) مؤلف الاصل أبي شامة و « تحفة ذوي الالباب فيمن حكم دمشق من الخلفاء والملوك والنواب» (٢٣١) للصفيدي ، و مختصر تبيينه الطالب في مدارس دمشق» (٢٣٢) للنعمي ، و « الاختصار » للعلموي . وسأ نقل غيرها أيضاً متتهزاً فرصة نزول (الفرنك) .

رأي المقتطف في العربية مخالف لرأيي ، ولم يصلني بعد جزء هذا الشهر حتى أعلم هل نشر مقالة سيدي أم لا ، والراجع انه سينشرها وان كان فيها ما يخالف رأيه محافظة على احترام الآراء . ودمت يا سيدي الحبيب ودامت هذه المودة .

احمد تيمور

★ ★ ★

(٧٤)

بغداد في ١٥ أيار سنة ١٩٢٤

مايو

سيدي أحب الاصدقاء

لقد قضي الامر ونفذ القضاء بالعلامة العامل أستاذنا محمود شكري الألوسي فقد دعاه الله فلباه في ٨ من الجاري ، وفقّد العراق ، ولأسيما هذا العاجز ، السند العظيم الذي هو فخره وشمسه ، وليس بعد الألوسي من يقوم

(٢٣٠) نشر أحمد عزة « الذيل على الروستين » في القاهرة سنة ١٩٤٧ ، بعنوان « تراجم رجال القرنين السابع والثامن » . وللدكتور مصطفى جواد تصحيحات على هذه الطبعة في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق (٢٣ [١٩٤٨] ص ٦١٨-٦٣١) ، (٢٤ [١٩٤٩] ص ١٥٣-١٥٨) . (٢٣١) نشرها الدكتور صلاح الدين المنجد في كتاب « أمراء دمشق في الاسلام » (دمشق ١٩٥٤) ضمن مطبوعات المجمع العلمي العربي . (٢٣٢) حقق الامير جعفر الحسيني هذا الكتاب ، ونشره بعنوان « الدارس في تاريخ المدارس » : (مجلدان ، دمشق ١٩٤٨-١٩٥١) في مطبوعات المجمع العلمي العربي . وراجع بشأن هذا الكتاب ، ومختصره ، مقدمة المحقق .

مقام الدعامة المكيّنة • اذا كان وجد في سابق العهد رجل من أهل هذا البيت ولاسيما الشهاب الآلوسي صاحب « روح البيان » (٢٣٣) ، فان شكري فاق الجميع لانه كان واقفاً على علوم الاوائل والاواخر من العرب ، وليس من يجسر على أن يجاريه في شيء •

توفي الفقيد رحمه الله بذات الرثة والبول الزلالي ، ولم يقبل أبداً أن يعالجه طبيب ، ولا أن يشرب دواء ، فذهبت اليه وأجبرته على أن يستشير الطبيب ويشرب الدواء الذي يصفه له ، ولم يذعن الا من بعد أن بيّنت له أن الانتحار اثم يقبّحه الله والناس ، ولا يستحسنه عاقل • فكنت أذهب اليه مرتين في النهار ، وكل مرة أقضي بجانبه ساعتين أو أكثر ، وجلبت له عدة أطباء ، الا ان المرض كان قد فتك به ، وأصبحت الادوية لا تأثير لها فيه •

أرجوك أن لا ترهق نفسك عسراً ، ومن الواجب علينا أن لا نكلّف النفس فوق طاقتها •

سررت بالآلة المصوّرة التي جلبها السيد سر كيس ، فعسى أن تشتريها لك اذا باعها ولا يشتريها أحد • وتصوير الكتاب أيسر من نقله ونسخه ومسحه • فهذه فرصة نفيسة للحصول على أمثلة الكتب بصورتها الاصلية •

أرجوك اذا وقفت على كتب تبحث عن العراق أو تواريخه أو عن كل ما يتعلق به أن تخبرني به •

كان قد جرى بيني وبين الآلوسي مكاتبات علمية وتاريخية ونحوية ولفوية ، في مدة ثلاثين سنة ، ولو طبعتها لحصل منها مجلد ضخم كالللال عن سنة (٢٣٤) ،

(٢٣٣) يريد به « روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني » وقد طبع غير مرة •

(٢٣٤) الرسائل المتبادلة بين السيد محمود شكري الآلوسي ، والاب أنستاس ماري الكرملّي ، تعد بالملئات ، وفيها من الفوائد الجليّة ما يوجب طبعا • وقد حققها : كوركيس عواد وميخائيل عواد ، وأعداها للنشر •

لكن ضعف المال يحول دون تحقيق الآمال .
أطال الله عمرك ، وحفظك من كل ضررٍ وشرٍ .

الإب أنستاس ماري الكرمللي
غم

صح . بعد أن كتبت هذه السطور أهداني أحد المستشرقين :
Recueil de Mémoires et de Textes Publié en
l'Honneur du XIVe Congrès des Orientalistes.
(Alger 1905).

فوجدتُ فيه فوائد جزيلة ، من جملتها مقالة عنوانها : « أسماء سامية
الظواهر أو وطنيتها في أصنام مصرية » وهي نفيسة في تأثير العرب في المصريين
في العهد القديم . ومقالة أخرى في عقيدة الأباضين وهي غير معروفة . وهناك
مقالات نفيسة ذهب كتابها كل مذهب في تحقيق ما كتبوه ، فليكنكم تحصلون
على نسخة منه ، فإنه لا يُستغنى عنه .

★ ★ ★

(٧٥)

٢١ مايو ١٩٢٤

وصل في ٢٤ منه

سيدي الصديق أبقاه الله

قضى الله ولا رادَ لقضائه أن يفجع العلم بامامه^(٢٣٥) ونبراسه ، وأن يحرم
المستفيدون من سندهم في حل معضلاته . ويعلم الله ما كان لهذه المصيبة من الوقع

(٢٣٥) هو الامام العلامة السيد محمود شكري الآلوسي ، المتوفى ببغداد سنة
١٣٤٢ هـ - ١٩٢٤ م ، صاحب التأليف الكثيرة النافعة . وقد سبق ذكره
في مواطن كثيرة من هذا الكتاب .

في نفسي ، ولكن ما الحيلة وقد نفذ القضاء وطوي الكتاب ، وأنا لله وأنا اليه راجعون .

لم أزل يا سيدي العزيز عاملاً بنصحتك ونصيحة الأطباء ، وقد اضطرت في هذه الايام الى طلب اجازة شهر من مجلس الشيوخ أفضيه في راحة تامة كما أشار بذلك طيبي . وقد أرسلت بشهادته الى المجلس . وقد أشار علي أيضاً بالسفر الى أوربة ان أمكن ، ولكني لم أستحسن ذلك ، لعلمي بأن مرض القلب من الامراض الخطرة وأخشى أن يكون ما سيكون وأنا في غربة ، فأثرت البقاء بلدي مع التزام الراحة وتعاطي الدواء الذي رتب لي .

أشكر لسيدي تيهي للكتاب الذي وصفه لي ، وسأكتب لصديقتي سركيس يطلب نسخة لي منه . وأخبر سيدي ان هذا الصديق سافر الى بيروت على نية قضاء نحو شهرين بها لمرض أصاب أهل بيته ؛ وهكذا الايام لا تترك المرء بلا مكدرات . أما الآلة الشمسية ، فستبقى له ، وقد استحضر لها ولده الصغير من بيروت ، وهو الآن مستعد لنقل ما يراد منه من الكتب . وفي هذا تيسير كبير ولاسيما للمستشرقين الذين يكلّفونه دائماً بنقل كتب لهم من الخزائن المصرية . ودمت يا سيدي .

احمد تيمور



(٧٦)

٣٠ يونية ١٩٢٤

وصل في ٥ يوليو ١٩٢٤

سيدي الصديق الحبيب

أبطأ جوابي عنك هذه المرة ، وسبب ذلك اني بالاسكندرية الآن للتصنيف ، ولكنني أحضر الى القاهرة كل أسبوع تقريبا وتبقى المكاتبات تنتظرني بها . ولا أدري بأي لسان أشكر لسيدي عنايته بإفادتي عن أسماء الكتب المهمة التي

تطبع بالغرب ، وسأكتب لصديقنا سركيس بأن يستحضر لي الكتب الثلاثة التي
أعلمتني بها • أما مجلة المعهد الطبي العربي فانها تصلني فأمر عليها مرّاً ، وقد
أحسنت كل الاحسان باصلاح بعض ما فيها ، وأظنهم سينشرون ما حققته (٢٣٦)
مع الشكر خدمة للعلم • وقد راق لي ما كتبه عن الوجود بالهلاك (٢٣٧) ثم رأيت بهذا
الجزء سؤالاً وجوابه عن سد ذي القرنين ، فحبذا لو تكتب فصلاً عن هذا
السد وتحقيق موضعه افادةً للتاريخ ، وأظنك ستفعل ، وها نحن أولاء في انتظار
ما تقول جهينة ، فقد كثرت الأقوال فيه واختلفت الآراء •

لم تزل صحي محتاجة للعناية وأنا غير مقصّر ، غير ان مرض القلب كما
يعلم سيدي فيه من الخطر ما فيه ، فما ألقه فيه ليس بمجيب ، بل العجيب بتائي
مع اشتداده عليّ بعض الاحيان •

تعجبن من سقمي صحي هي العجب

وفي الختام أهدي لسيدي سلامي وأشواقي الكثيرة ، وأرجو أن يكون بخير
وعافية • ودام لمحبته وللعلم وأهله •

احمد تيمور

★ ★ ★

(٢٣٦) راجع ذلك في « مجلة المعهد الطبي العربي بدمشق » (١) [١٩٢٤]
ص ٤٢٦ - ٤٣١) •

(٢٣٧) عنوان المقالة « الوجود في ديار العرب » : (الهلال ٣٢ [١٩٢٤]
ص ١٠٤٩ - ١٠٥٦) ، بتوقيع « مستهل » وهو أحد التواقيع المستعارة
للاب أنستاس •

٢٩ يولية ١٩٢٤

سيدي الصديق العزيز

وصلني كتابك وأنا بالاسكندرية ، ثم حضرت الى القاهرة من نحو أسبوع
لبعض الاشغال ، فبقيت بها الى الآن ، وربما أعود قريباً الى الاسكندرية أو أسافر
الى رأس النبر ، لان الحر لم يزل شديداً بالقاهرة في أكثر الايام . وقد نفعني
الراحة فتحسنت صحتي والله الحمد ، وصرت أستطيع اليوم أن أعود لبعض
أعمالي الكتابية بدون ضرر ، ولكنني متجنب دائماً ما يسبب التعب وما لا يكون
للنفس رغبة في الاشتغال به . وقد تمكنت من انجاز القسم الثاني من رسالة
تصحيح لسان العرب^(٢٣٨) ، وكذلك رسالة تصحيح القاموس المحيط^(٢٣٩)
الطبعة الثالثة البولاقية ، وربما أطبعهما قريباً .

التقيت أمس بصديقنا السيد سركيس ، فأخبرني انكم تريدون الوقوف على
ما عندي من الرسائل في (القهوة والدخان والشاي) ، فبادرت في الحال
باستخراج أسمائها من النهرس ، فاذا كان لسيدي رغبة في بعضها فاني مستعد لنقل
ما يريد به بالتصوير الشمسي ، فليفضل باعلامي برغبته . وأخبرني أيضاً انك
تطلب كتاب « الديارات » للشابستي^(٢٤٠) ، وأنا لا أدري ان كان موجوداً بدار
الكتب أم لا^(٢٤١) ، غير اني رأيت اسمه مذكوراً في « ذخائر القصر في تراجم
نبلاء العصر » لابن طولون ، فذكر انه اطلع على نسخة منه مشوكة أي مصورة
عند عبداللطيف بن عبدالله بن أحمد المكّي الشافعي مع كتب أخرى مصورة

(٢٣٨) نشر هذا القسم محمد عبدالجواد الاصمعي (القاهرة ١٣٤٣ هـ) .

(٢٣٩) طبعت بالقاهرة سنة ١٣٤٣ هـ .

(٢٤٠) حققه عن نسخة برلين : كوركيس عواد ونشره مرتين في بغداد (الطبعة
الاولى سنة ١٩٥١ ، والثانية ١٩٦٦) .

(٢٤١) في دار الكتب المصرية ، نسخة حديثة برقم ١٧٥٦ منقولة عن نسخة
برلين .

« كالمقامات الحزيرية » و « كليلة ومنة » و « طيف الخيال » لابن دانيال
و « العرس والعرائس » للجاحظ • فانظر يا سيدي كيف عدت العوادي على مثل
هذه الذخائر ولم تترك لنا منها الا التحسر عليها •

سيسافر صديقنا سر كيس الى بيروت يوم الخميس أي بعد غد ، فيبقى بها
شهرين ، ثم يعود بأهله للإقامة بالقاهرة كما كان • وفي الختام أهدي لسيدي
سلامي وأشواقي الكثيرة •

أحمد تيمور

★ ★ ★

(٧٨)

٢٩ يولية ١٩٢٤

وصل في ١ آب

بيان ما عندنا من المخطوطات

في : القهوة والدخان والشاي والحشيش ونحوها

(١) الصلاح بين الاخوان في حكم اباحة الدخان : للشيخ عبدالغنى النابلسي (٢٤٢) •

نسخة كُتبت سنة ١١٣١ هـ • ونسختان بلا تاريخ •

(٢) تحقيق البرهان في شأن الدخان : للشيخ مرعي الحنبلي (٢٤٣) • كُتب سنة

١١٧١ هـ •

(٣) تحفة اخوان الزمن في حكم قهوة اليمن : للسيد مرتضى الزبيدي شارح

التاموس • نسخة ناقصة من آخرها •

(٤) تنبيه الغفلان في منع شرب الدخان: للشيخ محمد بن علي الجمالي الازهري

المالكي المغربي • كُتب سنة ١١٢٩ هـ •

(٢٤٢) توفي سنة ١١٤٣ هـ • وكتابه هذا نشره محمد أحمد دهمان (دمشق

١٣٤٣ هـ) •

(٢٤٣) توفي سنة ١٠٣٣ هـ • وكتابه طبع بدمشق سنة ١٣٤١ هـ •

(٥) عمدة الصفوة في حل القهوة : لزين الدين بن عبد القادر الجزيري الحنبلي^(٢٤٤) . نسختان بلا تاريخ . وقد لخص الاستاذ اليازجي هذه الرسالة في الضياء ، ج ١ ص ٦٢١ و ٦٤٩ و ٦٧٩ و ٧١٢ . وبلغني انها طُبعت بأوربة ولكني لم أتحقق من ذلك^(٢٤٥) .

(٦) ايقاظ النشاة في تحريم الدخان : للسيد محمد الرفيع الشرواني ثم الطاغستاني . رسالة ألّفها سنة ١٠٤٢ هـ ، ومنها نسختان بلا تاريخ .

(٧) جواب للشيخ علي الأجهوري المالكي عن سؤال في شرب الدخان . كتب سنة ١٠٤٣ هـ .

(٨) رفع الاشتباك عن تناول التنباك : لعبد القادر بن محمد الطبري الحنفي ، امام مقام الخليل بالحرم المكي . نسخة بلا تاريخ .

(٩) نصيحة الاخوان في النهي عن شرب الدخان : للشيخ عز الدين بن علي الطنوبي المالكي ، ألّفه سنة ١٢٩٧ هـ . نسخة بلا تاريخ .

(١٠) رسالة في الدخان : للشيخ سعد الساطي ، من علماء القرن (١٣) الهجري . ضمنها أرجوزة له في حكمه لخص فيها ما قاله الزيادي وتعرض في آخرها لذكر القهوة وحكمها . ناقصة من آخرها .

(١١) رسالة في تحريم الدخان : للشيخ عبداللطيف العصامي المالكي . ألّفها سنة ١٠٣٥ هـ . نسخة بخط مغربي بلا تاريخ ، وأخرى كُتبت سنة ١٣٠٥ هـ .

(١٢) زهر البريش في تحريم الحشيش : للدلالة بدر الدين الزركشي الشافعي . نسخة قديمة كُتبت سنة ٨٨١ هـ .

(١٣) منظومة في الدخان : للشيخ عمر الزيادي . أولها : الحمد لله شديد القهر . بلا تاريخ .

(١٤) الحكمة النابغة في الطب نافعة . وهي قصيدة ركيكة في منافع الدخان : نظم

(٢٤٤) من أهل المئة العاشرة للهجرة .

(٢٤٥) طبع أغلب هذا الكتاب في مجموع « الانيس المفيد للطالب المستفيد » للمستشرق سلفستر دي ساسي (باريس ١٨٠٦ م ؛ ص ١٧٧-٢٢٤) .

محمد بن الحجير الدراوي ، ومنصور بن سعيد المغربي • أولها :
نظمت باسم الطب نزهة رامق فأدنى لها لوعاً شعاع المشرق
بلا تاريخ •

(١٥) مفتاح الفلاح وكيمايا الصلاح : للشيخ حسين بن اسكندر الحنفي • من
علماء القرن (١١) الهجري ، وهو شرح له على رسالة في الدخان أتمه
سنة ١٠٩٦ هـ • بلا تاريخ •

(١٦) صرف الريح التتن عن مستعمل التتن : للسيد داود بن سليمان البغدادي
الموفى سنة ١٢٩٩ هـ • أتم تأليفه سنة ١٢٧٣ هـ • بلا تاريخ •

(١٧) هدية الاخوان في شجرة الدخان: للسيد مرتضى الزبيدي • نسخة كتبت
سنة ١٢٩٥ هـ ، وأخرى كتبت سنة ١٣٤١ هـ • وثالثة كتبت سنة ١٢٩٦ هـ •

(١٨) قصيدة في ذم التباك وشربه : نظم الشيخ محمد المغربي الازهري النيلاني
(لعله الفيلاي) ، أولها :

أرى شارب التباك في سوء محنة يلازم للنيران في كل لحظة
كتبت سنة ١٢٣١ هـ •

(١٩) قمع الواشين في ذم البراشين^(٢٤٦) (يريد آكلي البرش) وفي كشف
الظنون البرشين) : لابن الجزار^(٢٤٧) • كتب سنة ١٠٥٤ هـ ، وهو في
الادب الا انه تعرض فيه لبيان ضرر البرش •

(٢٤٦) البرش : معجون عطر ، يركب من انقلفل الابيض والاسود ، واوراق نبات
القنب ، والافيون ، وغيرها • ويبسط بسائل حلو كالعسل • وهذه اللفظة
مولدة لم ترد في معجمات اللغة ، وهي من الارمية (بر شعنا) بمعنى
(براء الساعة) • والبراش آكل البرش • راجع : تذكرة داود الانطاسكي
(١ : ٦٦ ؛ طبعة القاهرة سنة ١٣٠٩ هـ) ، وتكملة المعجمات العربية :
لدوزي (مادة : برش) ، والمساعد : للاب أنستاس ماري الكرمللي
(مخطوط • مادة : برش) •

(٢٤٧) فرغ ابن الجزار من هذه الرسالة سنة ٩٨٤ هـ ، على ما في كشف الظنون
(٢ : ٢٤١ ؛ طبعة استانبول سنة ١٣١٠ هـ) •

(٢٠) أرجوزة في ذمّ القهوة وذكر أضرارها : نظم الشيخ العمري الشافعي
الزهري • أتمّ نظمها سنة ٩٦٨ هـ • وهي بلا تاريخ • وأولها :

الحمد لله الذي قد حرّما على العباد كلّ مسكر وما

(٢١) مقدمة في فضل البن : للعلامة علي الأجهوري ، المتوفى سنة ١٠٦٦ هـ •
كُتبت سنة ١٣٣٥ هـ •

(٢٢) السرّ المكنون في مدح البن أي البن • كُتب بأوله انه لابن علوان •
نسخة كُتبت سنة ١٠١٩ هـ وأخرى بلا تاريخ محذوفة الخطبة •

(٢٣) ذكرى مسّ الطائف في لطائف تقوي شارب الشاي بالطائف : للعلامة
علي بن عبدالحق القوصي ، المتوفى في اسيوط سنة ١٢٩١ هـ • وهو شرح
له على قصيدته في الشاي ومدحه التي أولها :

بدأت بكلّ عجز عن ثناء فحقّ القدر ممتنع الوفاء

نسخة كثيرة التحريف كُتبت سنة ١٣٠٧ هـ •

★ ★ ★

بيان المطبوعات

(١) تحفة الاخوان بتحقيق ما قيل في الدخان : للشيخ مصطفى رشدي الدمشقي
ابن اسماعيل • أتمّ تأليفها سنة ١٣١٧ هـ • وطبعت بالاسكندرية سنة
١٣١٨ هـ •

(٢) الاعلان بعدم تحريم الدخان : للشيخ سلامة بن حسن الراضي الشاذلي ،
من علماء القرن (١٤) الهجري ، وينقل فيه عن فقهاء المذاهب الاربعة •
ويليه تأييد الاعلان : لولد المؤلف ، يرد فيه على مَنْ ردّ على رسالة
والده • طبع شركة التمدّن بالقاهرة سنة ١٣٢٩ هـ •

(٣) ترويح الجنان بشرح حكم الدخان : للشيخ محمد بن عبدالحق اللكنوي •
طبع بالهند سنة ١٣٠٣ هـ في مجموع رسائل له •

(٤) صفى الاحداث : لالاس طنوس الحويك اللبناني • تكلم فيه عن الخمر والدخان والافيون ، وضم اليها غيرها من أنواع الطعام والشراب • طبع في بعدا بلبنان سنة ١٨٩٩ م •

(٥) المكيفات : منافعا ومضارها وعلاجها : للطبيب حسين الهرّاوي • بمطبعة الرحمانية بالخرنفش بالقاهرة •

(٦) تبصرة الاخوان في بيان أضرار التبغ المشهور بالدسنان : للشيخ محمد الطرايشي^(٢٤٨) الحلبي • وخاتمته في قهوة البن والشاي • طبع الجمالية بالقاهرة سنة ١٣٢٨ هـ •

(٧) مراعاة البراهين في مضار التدخين : للسيد علي عبدالوهاب التونسي • طبع تونس سنة ١٣١٧ هـ •

(٨) رسالة في حق القهوة : لابي سعيد الخادمي • طبع الآستانة ضمن مجموعة وهي في ص ٢٣٢ منها •

(٩) أرجوزة في مدح الاتاي^(٢٤٩) ، وشربه : نظم السيد عبدالسلام الزموري ، أولها :

الحمد لله الذي نعمنا بكلّ مطعوم به أطعمنا

طبع حجر بفارس سنة ١٣٢٤ هـ ، ضمن مجموعة وهي في ص ١٩٩-٢٠٠ منها •

(١٠) سماع الناي على شراب الشاي : وهي أرجوزة في مدح الشاي : لمحمد حسين ، ومعها شرحها ، وأولها :

حمداً لمن أوجد في النبات منافعا جلّت عن الصفات

طبع مصر •

(٢٤٨) لمحمد بن عبدالله الطرايشي الحلبي ، أرجوزة ألفها سنة ١٣٣١ هـ ، مطبوعة بمطبعة الفتوح الادبية بالقاهرة (بدون تاريخ) في ١٦ ص ، عنوانها « عقود الجواهر الحسان في بيان حرمة انتبغ المشهور بالدخان » •

(٢٤٩) الاتاي (Thé) هو الشاي •

(١١) رسالة في الشاي والقهوة والدخان : للشيخ جمال الدين القاسمي الدمشقي ،

المتوفى سنة ١٣٣٢ هـ . طبع .

(١٢) ساطع البرهان في الرد على متعاطي الدخان : لجاك هنري كلوج ، وترجمة

م . ع . ز . ي . بالاسكندرية ، أورد به ٢٥ برهاناً على ضرره بمطبعة

السلام بالاسكندرية ، سنة ١٣٣٥ هـ .

(١٣) آداب القهوة : وهي أرجوزة : للشيخ أحمد الغناياتي ، المتوفى سنة

١٠١٤ هـ ، أولها :

فدتك روجي هالك درّ الأدب في قهوة كالمسك بل كالذهب

نُشرت في مجلة الآثار مع تعليقات لصاحبها الاستاذ معلوف (ج ١

ص ٢٣٤-٢٣٩ ، وفي ص ٢٨٣ تصحيح عبارتين في هذه التعليقات، وفي آخر

ص ٣٤٩ أصل القهوة واتشارها (٢٥٠) .

★ ★ ★

(٧٩)

بغداد في ٧ آب سنة ١٩٢٤

سيدي الصديق الوفي

ما ألتني كتاب مثل الكتاب الذي ورد اليّ منك هذه المرة ، فاني شعرت
للحال بأنني جنيت عليك جناية ما وراءها جناية ، وهي اني أجبرتكَ بأسئلتني على
أن أتعبك ، فكتبتَ بيدك تلك الجريمة أربع صفحات دقيقة الحرف ، تشهد على
ان كرمك يفوق كل كرم ورد ذكره في التاريخ ، والسبب واضح ، لان أجواد التاريخ
كانوا يوجدون بما لديهم من المال ، وأنتَ تجود بصحتك ودمك وبكل عزيز ثمين

(٢٥٠) عني كوركيس عواد بوضع مؤلف بعنوان « الطعام والشراب في الآثار

العربية المخطوطة والمطبوعة » . وفيه سائر ما ألف في هذا الباب .

وما زال مخطوطاً .

عندك وهو مهجتك وحياتك • فمن الذي أتى بمثل هذه الاعمال • فلو كنت
أعلم ان أسطري الأخيرة تدعوك الى هذا البذل من النفس ، لقدعت عن الكتابة
أياماً بل أشهراً بل أعواماً • فأرجو منك أن تغفر لي جسارتي ، فالفو يا سيدي
الفو •

تأكد يا أعز أحبابي بأني أرفع الى الله أكف الضراعة كل يوم لكي يغمرك
بنعمه ، ويحسن صحتك ، ويدفع عنك كل ضرر ومرض وأذية ، في النفس
كان ذلك أو في الجسد ، وأن يقر عينك في الدارين • وثقتي بالله انه يدني
لك كل خير ، ويبعد عنك كل ضرر •

سررت بما أتمنته من تصحيح « لسان العرب » و « القاموس المحيط » ،
ولا جرم ان سميك في هذا الموضوع يكون محموداً ومشكوراً ، ولو قبض الله
لنا نحو عشرة رجال يسيرون سيرك في اللغة واصلاح ما وقع فيها من اهمال
النسآخ ، لاصبحت اليوم كمرآة الغريبة^(٢٥١) • على ان رجلاً واحداً قد يقوم
مقام عشرات بل مئات بل ألوف •

(٢٥١) قال الثعالبي في « ثمار القلوب في المضاف والمنسوب » (القاهرة ١٩٠٨ :
ص ٢٥٥ = ط القاهرة ١٩٥٦ ، بتحقيق محمد أبو الفضل ابراهيم ؛
ص ٣١٩) : « مرآة الغريبة : يضرب بها المثل ، فيقال : أنقى من مرآة
الغريبة ، لان المرأة الغريبة تتعهد مرآتها من الجلاء بما لا يتعهد غيرها ،
وتتفقد من محاسن وجهها ما لا يتفقد سواها ، فمرآتها أبداً مجلوة
نقية » •

ولهذه العبارة ذكر في كثير من المصادر الادبية ، لا سيما في كتب
الامثال • وقد وردت بصيغتين :

الاولى : « أنقى من مرآة الغريبة » • أنظر :
« كتاب الامثال (الدرة الفاخرة) : لحمزة بن الحسن الاصفهاني (مخطوط)
ص ١٧٧ من نسخة الخزانة التيمورية = الورقة ٤٠ من النسخة المصورة
في المجمع العلمي العراقي عن نسخة خزانة الحاج حمدي الاعظمي) •
« جمهرة الامثال » : لابي هلال العسكري (٢ : ٣١٦ ؛ القاهرة ١٩٦٤) •
« مجمع الامثال » : للميداني (٢ : ٢٠٧ ؛ القاهرة ١٣١٠ هـ) •
« المستقصى في امثال العرب » : للزمخشري (١ : ٣٩٨-٣٩٩ ، حيدر
آباد ١٩٦٢) •

أرسل اليَّ أحمد زكي باشا بالجزء الاول من « مسالك الابصار » ، لانقح ما وقع فيه من أغلاط الكتّاب ، فذكرتُ له منها نحو ٢٢٠ ، وطالعتُ فيه ان بدار الكتب المصرية نسخة من كتاب « الديارات للشاشيتي » ، وهي منسوخة عن نسخة برلين بقلم الشيخ عبدالرحمن زغلول ، في سنة ١٩٠٠ في ١٣٥ ورقة . وقد كتب اليَّ الآن حضرة الباشا ان النسخة كثيرة الأغلاط ، ويحسن بمن يريد أن يقتني نسخة منها ، أن يقتنيها مصوّرة . فسوف أنظر في هذه الفكرة .

ان احاطتك بالخطوط والمطبوعات ، مما يدهشني ويذهلني . وكلامك عن النسخة المشوّحة في « الديارات » مع كُتبٍ أخرى مصوّرة « كالمقامات الحريرية » و « كليله ودمنة » ، و « طيّف الخيال » ، و « العرس والعرائس » للجاحظ . كل ذلك ممّا أضرم ناراً متّقدة في صدري ، على ما فعل الدهر بتلك الذخائر الثمينة ، وعلى تصرفه في تبديدها أو ازلتها .

كتبتُ الى الصديق يوسف اليان ، أن يشتري لي ما يظفر به من المطبوعات التي تبحث عن الدخان والشاي والقهوة وما ضاهاها . وطلبتُ اليه أن يعرفني عن عدد صفحات بعض الكتب الخطيّة الموجودة في خزانتك ، حتى أرى هل من الممكن تصويرها أم لا ، لكي لا أدفع نفسي الى مهالك لا قبل لي في التخلص منها .

أختم كتابي بلثم يديك وطلب العفو على ما كلفتك من العناء ، والتمس منك التماساً أخوياً أن تحمل تلك الكلمة على حماقتي وقصر عقلي وإلّا الله الغفور لنا جميعاً .

الاب أنستاس ماري الكرملّي

نعم

-
- = الثانية : « أوضح من مرآة الغريبة » . أنظر :
 « الدرة الفاخرة » (ص ١٩٥ = الورقة ٤٣ : نسخة الاعظمي) .
 « جمهرة الامثال » (٢ : ٣٥١) .
 « مجمع الامثال » (٢ : ٢٢٦) .
 « المستقصى » (١ : ٤٣١) .

صح : ما فكرك بكتاب « النجوم الشارقات في ذكر بعض الصنائع المحتاج إليها في علم الميقات » (٢٥٢) . فعند الدكتور داود بك الجنبلي الموصلني نسخة خطية لاتاريخ فيها ولعلها ترتقي الى مئتي سنة ، وصاحبها أو مؤلفها محمد بن أبي الخير الحسني . وهل يمكنك أن تقول لي في أي عصر كان . ولك الشكر سلفاً .

وأرجو منك أن تطلع على الرسائل قبل تسليمها الى أصحابها .

★ ★ ★

(٨٠)

١٣ أغسطس ١٩٢٤

وصل في ١٦ أغسطس

سيدي الحبيب

لقد بالغت في الاعتذار وبالغت في التنازل وبالغت في كل شيء بكتابك الاخير حتى أخطيتي ، فأسألك بالله أن لا تعاملني هذه المعاملة مرة أخرى ، بل سل ما تريد ، واطلب ما تريد استيضاحه ، فإن كان في وسمي بلا تعب فعلت ، وإن لم أكن قادراً ، أقول لك لم أقدر بالصراحة ، وبهذه الصراحة أريد أن تعاملني أيضاً ، إذ ليس بعد سقوط التكليف بين صديقين اعتذار ولا شكر . قرأت الرسائل كما أمرت ، وأوصلت رسالة صديقنا زكي باشا ، ومقالة

(٢٥٢) ألفه محمد بن أبي الخير الحسني الارميون أو الارميوني . راجع : نبذة كتبها فيه الاب أنستاس في جريدة « العالم العربي » (بغداد ١٨ تموز ١٩٢٤) . ولاحمد زكي باشا تعليق على هذه النبذة ، بعنوان « من هو مؤلف النجوم الشارقات » : (ظهر في جريدة « الاهرام » ونقلتها عنها جريدة العالم العربي ١٦ و ١٧ آب ١٩٢٤) .
وراجع كتاب « الاب أنستاس : حياته ومؤلفاته » (ص ١٣٢) . وكتاب « النجوم الشارقات » نشره محمد راغب الطباخ في حلب سنة ١٩٢٨ .

الهلل في الحال ، أما رسالة الصديق سر كس فلعلمي انه غير موجود بمصر أبقيتها حتى أطلعت أولاده عليها أمس ، ثم أرسلت بها اليه الى بيروت مع كتاب مني ومعه بيان كتبه له عن المطبوعات عن القهوة والدخان والشاي ، لبحث لك عنها ويشتري لك منها ما يظفر به ، ولا أظنه يجدها جميعها . أما المخطوطات التي تريد تصويرها من خزائني ، فمختصرة وليست بشيء من جهة الحجم ، وقد أخرجتها وسلمتها لمكتبة صديقنا ، ليصوروا منها نسخاً لك ، وعند اتمامها أرسل بها هدية لخزائنتك العامرة ، ولكنها هدية تافهة أرجو منك قبولها على علائها .

نسخة « الديارات » التي بدار الكتب سقيمة ، والكتاب يلزمي أنا أيضاً ، وسأنتظر حتى يعود صديقنا السيد سر كس من بيروت للبحث معه عن سبيل لتصوير نسخة عن نسخة برلين ان أمكن .

« النجوم الشارقات » عندي منه نسخة استعارها الآن صديقنا زكي باشا لاتمام بحثه عنه ، ولا أظنه سيهدي الي مؤلفه . وقد بحث له يومين في كتب التراجم التي عندي ، فلم أهدد الي ترجمته . وعندي من هذا النوع كتاب « عمدة الكتاب » (٢٥٣) في صفة الخط والاقلام والمداد والليق والاصباغ وآلة التجليد ، وهو على اثني عشر باباً ، وكتب بطرته انه (للأمير تميم بن المعز بن باديس صاحب المهديّة) . والظاهر ان بعض العلماء ألفه باسمه ، ولكن النسخة بلا خطبة حتى يتأتى معرفة شيء منها عن ذلك . وعندي رسالة مجهولة المؤلف في صناعة الاحبار والاصباغ وحلّ الذهب الخ ، وهي على سبعة أبواب (٢٥٤) .

(٢٥٣) « عمدة الكتاب وعدة ذوي الالباب » كتاب مجهول المؤلف من أهل المئة الخامسة للهجرة . وهو مما ألف للأمير المعز بن باديس الصنهاجي ، أو لابنه الأمير تميم بن المعز . وقد حققه الدكتور عبدالستار الحلوجي وعلي عبدالحسن زكي ، ونشراه في « مجلة معهد المخطوطات العربية ١٧ [القاهرة ١٩٧١] ص ٤٣-١٧٢ » عن جملة نسخ خطية مختلفة أشارا اليها في مقدمتهما .

(٢٥٤) وصف عبدالقدوس الهاشمي ، مصنفاً آخر نفيساً في هذا الموضوع عنوانه « كتاب المخترع في فنون من الصنع » وهو حقيق بالناية والنشر . راجع « المباحث العلمية من المقالات السنوية (حيدر آباد ١٣٥٨ هـ : ص ١٥٢-١٥٨) .

و « نظم تدبير التفسير » في صناعة تجليد الكتب ضمن مجموعة • ومن المطبوعات « صناعة تفسير الكتب وحلّ الذهب » (٢٥٥) للفقير أبي العباس أحمد بن محمد السفياي ، ألّفه سنة ١٠٢٩ هـ كما في خطبته ، طبع بفاس سنة ١٩١٩ م ، وبآخره مصطلحات هذا الفن وتفسيرها بالفرنسية •

ودمت يا سيدي العزيز لصديقك المخلص لك •

أحمد تيمور

★ ★ ★

(٨١)

١٨ أغسطس ١٩٢٤

وصل في ٢٣ منه والكتب في ٨ أيلول

سيدي الحبيب

اليوم تمّ تصوير الرسائل ، فبادرت في الحال الى ايداعها بالبريد المسجل ، ولكن كان أسفي عظيماً لعدم قبولها ببريد الطيارة أو السيارة ، فاضطررت الى أن أرسل بالرزمة بطريق البريد البحري • وأرجو أن تصل اليك سالمة من التلف • وسلامي الكثير وأشواقي لسيدي حفظه الله وأدامه •

أحمد تيمور

(بيان الرسائل المرسل بها وجميعها في رزمة واحدة)

- ١ - أرجوزة في ذم القهوة وذكر ضررها : للعريطي •
- ٢ - رسالة في تحريم الدخان : للمصامي •

(٢٥٥) نقد الاب أنستاس طبعة هذا الكتاب (لغة العرب ٨ [١٩٣٠] ص ٣٨٤-٣٨٧) •

- ٣ - قمع الواشين في ذم البرّاشين •
- ٤ - هدية الاخوان في شجرة الدخان : للزَيدي •
- ٥ - زهر العريش في تحرّيم الحشيش : للزركشي •
- ٦ - رفع الاشتباك عن تناول التبّاك : للطبري •
- ٧ - صرف الريح التّن عن مستعمل التّن •

★ ★ ★

(٨٢)

بغداد في ٢٢ آب سنة ١٩٢٤
أغسطس

سيدي الصديق الصدوق

اني مسافر بعد نحو اسبوع الى بلاد (أظنها فلسطين) في أحد الديارات (ولعله في جبل الكرمل) • وليس لي نية العودة الى بغداد ، وغايتي هي التفرغ للهديز بالالهيات ، عادلاً عن درس الادبيات واللغويات • وأدع هنا لمن بعدي خزانة تحتوي على ١٢٠٠٠ كتاب مطبوع ونحو ألف كتاب خط •

واذا كنت قد تكرمت عليّ فأرسلت بمصوّرات المخطوطات ، فهنا من يتسلّمها ويقيدها على اسمك الكريم في كتب الخزانة ، والا فانّ أحببت ابقاءها عندك فشكري ليس بأقل من الاعتراف باحسانك اليّ بأي وجه كان ، فاني أبقي ضارعاً الى رب الكون أن يسلمك من كل أذى في هذه الحياة ويعينك على احتمال بلايا هذه الدنيا بصبر جميل • وأعتذر اليك عن قطع الكتابة كما أقطعها عن كل عزيزٍ لديّ ، وهو من الامور التي تشق عليّ أشد المشقة •

اللهم الا اذا انقلبت الامور بي انقلاباً آخر • وعدتُ الى دار السلام ، فحينئذ
ابادئك بالكتابة • وعلى كل حال اني اطلب اليك كل عفو عما أخطأت اليك •

يحسن بك أن لا تعدل عن تصوير « الديارات » للشابشتي ، فانه جليل
لا يستغنى عنه •

أشكرك على ايصالك الرسائل الى أصحابها • ولا أنسى فضلك عليّ
مدى الحياة •

وقفتُ على نقل مقالة الاهرام في (العالم العربي) الجريدة التي تُطبع
في بغداد ، وظهر من تتبع الصديق أحمد زكي باشا ، انه توفق للعثور على اسم
المؤلف ونسبه وزمن حياته (لكتاب النجوم الشارقات) • فكافأه الله على عمله •

أرى ان خزانتك تحوي أنفس الكتب وفي جميع المباحث والمواضيع ، اذ
لا أسألك عن شيء الا وتفيض عليّ من بحر معارفك ما لا يرى مثيل له في
سائر الخزائن ، فعسى أن يقوم من صُلبك مَنْ يقال فيه « مَنْ أشبه أباه فما ظلم » •

الاب أنستاس ماري الكرملني

غم

* * *

سيدي الصديق المحبوب

١ - هذه أول رسالة أكتبها من رومة التي وصلتُها قبل ثلاثة أيام . وهل من صديق عزيز عليّ مثل شخصك أكتبه قبلك ؟ ولهذا وجب عليّ أن أبعث برسالتني الأولى الى مقدم الاصدقاء ورئيسهم وأعزهم عليّ .

٢ - لا أعلم المدة التي أقيم فيها هنا . ولم آخذ معي كتاباً عربياً لاطالع فيه ، وأرائني غريباً في بلدة عظيمة لا أفهم لسان أهلها . وأوباشها يبتزون أموال الناس بسهولة ومهارة لا مثيل لهما .

٣ - زارني أمس أحد المستشرقين الإيطاليين لم أكن أعرفه سابقاً ، وهو الاستاذ Giorgio Levi Della Vida (٢٥٦) مدرّس العبرية والارمية فسي جامعة رومة ، وهو يحسن العربية ، وأغلب أشغاله في هذه اللغة . وقد ذكر لي انه وجد كتاب « الجمهرة في النسب » لابن الكلبي . وقد ظفر ببعضه في مدريد في خزانة الاسكوريال، وبالبعض الآخر في لندن ، ويكاد القسمان يتكاملان أو يكمل بعضه بعضاً . وهو يُعنى بنشره (٢٥٧) . وقد

(٢٥٦) هو جورجيو ليڤي دلافيدا ، أحد مشهوري المستشرقين الإيطاليين فسي الدراسات العربية وغيرها . توفي سنة ١٩٦٧ . وقد سبق ذكره .

(٢٥٧) « جمهرة النسب » لابن الكلبي . نشره : ورنر كاسكل (W. Caskel) بعنوان :

Gamharat an-Nasab, Das Genealogische.

(2 Vols., Leiden 1966; Vol. 1 : XVI + 132 P., 334 Pl.

Vol. 2 : 616 P.

وعدني بإطلاعي عليه . وقد ذكر لي ان القسم الموجود في الاسكوريال سييء جداً لا يُقرأ الا بشق النفس . وقد سأله عنك وهل يعرفك . فقال : لا . لكنني أقرأ عنه وله أشياء تشهد بعلو كعبه . ثم سألتني : وهل في خزانته من المؤلفات الخطية لابن الكلبي ، وهل كتاب « الجمهرة » المذكور موجود عنده ؟ فقلت له : أسأله . ثم قال : فان كنت تكتب اليه فأرجوك أن تسأله عن محل وجود مؤلفات ابن الكلبي ، فان في خرائن القاهرة كتباً نفيسة خطية ، وسعادة الباشا واقف على محتوياتها وهو يهدينا - ولاشك في ذلك - الى ضالتنا . فقلت له : اني فاعل ان شاء الله تعالى .

٤ - عنواني هو المخطوط تحته بخط أحمر ، فيكفي اسمي بالفرنسية معه هكذا:
Au Père Anastase, D.C.P.

٥ - هل نشر المقتطف تمة مقالتي : « أعجز في اللغة العربية » . وهل رد عليها ؟ واذا رد فهل رده مصيباً على رأيك ؟

٦ - وكان الدكتور جميل الخازني^(٢٥٨) ، وعد بأن يرد عليّ في ما أدرجته في مجلة المعهد الطبي التي تُنشر في دمشق ، فهل فعل ؟ وهل ترى ان تفيده صحيح ؟

٧ - أرجوك أن تغفر لي هذه الاساءة بازعاجي اياك بهذه الاسئلة وبمثلها فليس لي الآن من أكتبه سواك .

٨ - اذا كتبت الى صديقنا السيد محمد كرد عليّ ، فأرجوك أن تقول له أن يسرع بكتابة ما أراد أن يبعث به الى رئيسنا العام ، ولا يتأخر كثيراً لكي يأتي كتابه بالفائدة المطلوبة .

٩ - لما وصلت الى الاسكندرية حاولت النزول الى البر لاذهب الى مصر وأقابلك فيها لكن الشرطة عاملت الركاب معاملة الجلاوزة لمن وقع

(٢٥٨) توفي سنة ١٩٥١ .

بأيديهم • فانهم منعوا كل من حاول الذهاب الى البر بحجة قدوم زغلول
باشا الى مصر ، ومنع الاجانب دخول ديار الفراعنة لانهم قد يكون بينهم
بلاشفة ، وهناك الطامة الكبرى • فاذا عدت الى العراق أو سورية ؟ ولا
أعلم الى الآن اذا كنت 'أعود - ومررت بديار مصر ، فلا بد من أن آخذ
الوسائل اللازمة للظفر بالامنية •

١٠- ألمي ان صحتك تحسنت في أيام الخريف وابتداء الشتاء ، وعدت الى
الاشغال وهيأت الامثال المصرية ، وتصحيح « لسان العرب » الخ • وأطال
الله عمرك بصحة وعافية •

الاب أنستاس ماري الكرمل
عجم

★ ★ ★

(٨٤)

٦ نوفمبر ١٩٢٤

وصل رومة في ١٣ منه

سيدي وعزيزي

وصلتني أول رسالة تكتبها من رومة (٢٥٩) ، وقد خصصتني بها ، فبأي
لسان أشكر لك هذه العاطفة الودية ، وأعبر عما شملني من السرور
برسالتك ، بعد أن كنت لا اطمع بمثلها ، وقد بادرت في الحال بالكتابة لصديقنا
الاستاذ كرد علي وبلغته سلامك •

أحيي الاستاذ الجليل جورجيو ليفي (٢٦٠) ، وآسف كل الاسف على عدم

(٢٥٩) قصد الاب أنستاس مدينة رومة سنة ١٩٢٤ ، ولبت فيها أربعة أشهر •
(٢٦٠) مرت الاشارة اليه في الرسالة (٨٣) •

استطاعتي افادته بشيء عن « جمهرة النسب » لابن الكلبي^(٢٦١) ، لان هذا الكتاب مفقود في ديارنا وليس له من الكتب عندنا غير الاصنام الذي طبع ، وقد كنت كاتباً عدة أصدقاء في البلاد الشرقية بالسؤال عنه ، فأجابوني بأنهم لم يقفوا له على أثر . فأرجو أن لا تفتر همة الاستاذ في طبعه ، فان في نشره فوائد لا تحصى .

نعم ، نشر المقتطف تمة مقالاتك النفيسة « أعجز في اللغة العريضة » وسرّ بها أنصار هذه اللغة بديارنا وقليل ما هم . ولم يرد أحد عليها الى الآن . نبهتني يا سيدي الى مقالاتك المنشورة بمجلة المعهد الطبي ، وسأطالعها بامعان . وقد وصلني اليوم الجزء الثامن منها ، ورأيت به رد السيد جميل الخاني ، وسأطالعها أيضاً . وقد أعجلني الوقت عن مطالعته وقت كتابة هذه الرسالة .

أوصلت البطاقة في الحال الى صديقنا سركيس ، وعسى أن أظفر بملاقاتك في عودتك ، فأشواقى اليك كثيرة يعلمها قلبك العطوف .

أتممت القسم الثاني من تصحيح « لسان العرب » وسأطبعه قريباً ان شاء الله ، وأتممت أيضاً تصحيح « القاموس » ، وكتاباً آخر فيه فهارس مفيدة « لخزانة الادب » للبغدادى ، سميت « بمفتاح الخزانة » ، ورسالة « التصوير عند العرب » بعد أن كبر حجمها بما أضفته اليها من الاضافات .

أما « الامثال العامة » فقد جمعت منها طائفة كبيرة غير التى أطلعتكم عليها ، ولكنها تحتاج لشرح وتحقيق ، ولا أستطيع الاشتغال بها الا بعد طبع الكتب المقدمة .

وسلامي الكثير لسيدى الصديق الودود وتحياتي وأشواقى .

أحمد تيمور

* * *

(٢٦١) راجع كلاماً على هذا الكتاب في مقدمة أحمد زكي باشا ، على كتاب « الاصنام » (ص ٢٠-٢١) .

رومة في ١١ كانون الاول سنة ١٩٢٤

ديسمبر

سيدي الصديق الودود

آخر كتابي اليك كان بتاريخ ١٣ من الشهر الماضي ، ولم أتلقَ عنه جواباً ، فقلقتُ غاية القلق ولم أستطع أن أفسر هذا السكوت الا بأحد الأمرين ، اما ان كتابي اليك فقد في الطريق وهذا لا أظنه لان البريد هنا محكم ، واما ان كتابك اليّ فقد وهذا غير بعيد ، لان عمّال البريد في إيطاليا كلها يطمعون بالطوابع ويحرصون عليها ، فيخزّون كل شيء يرسل بالبريد من رسالة أو جريدة أو مجلة ، ليحتفظوا بها . وهذه داهية دهياء أخسرتني كثيرا من مراسلات الاصدقاء ، وأحسن دواء لها أن تسجّل تلك المراسلات ان لم يكن بذلك كلفة على سيدي الخيل الوفي ، والا فاني أبقي محروماً رسائله زمناً طويلاً .

كثيراً ما احتدم الجدل حول كلمة « خابر ومخابر » بمعنى نابأومنأبيء ، وقد أنكرها جماعة من الكتّاب . وكنتُ أول مَنْ نَبَّهَ عليها اليازجي في رسالة خاصّة أرسلتُ بها اليه في سنة ١٨٩٥ ، ثم نوّه بها للغير من غير أن يذكر اسم الذي وجّه اليها فكره . والآن وقعت بيدي قصيدة قدّم بن قادم التي يزعم غريفي أنها حبكت في القرن الخامس للمسيح (وهو أمر لا أوافقه عليه ، وأظن أنها كُتبت بعد النبيّ بكثير لحدائثة ما فيها من الالفاظ) (*) هذا البيت وهو الذي يُبطل كلام كل مَنْ أنكرها ولا سيما انكاري لها :

سلي يا ابنه الاقبال عني فارساً ، ولا تسألني الاّ خيراً مُخَابِراً

وبهذا البيت قطعت جهيزة قول كل خطيب

ووجدتُ هنا عند أحد الباعة أكبر معجم موجود على وجه الارض في

(*) كذا ما في الاصل . ولعله يريد : وفيها هذا البيت ...

اللغتين الفارسية والفرنسية (٢٦٢) . والديوان في أربعة مجلدات كدائرة المعارف للبستاني . ومجموع ما فيها من الصفحات ٣٠٨٤ وكل وجه مقسوم الى شطرين ، وفي كل شطر ٣٨ سطراً ، فيكون مجموع ما في الصفحة الواحدة ٧٦ سطراً . والفارسية التي فيه هي مجموع اللغات الزندية والفهلوية والدرية والعربية المستعملة في اللغة الفارسية الحديثة . بُدِئَ بطبع الكتاب في سنة ١٩٠٨ ، وتمَّ طبعه في آخر سنة ١٩١٤ ، وكان قد طُبِعَ في المطبعة الفاتيكانية ، وقد تخلصت هذه المطبعة من جميع مطبوعاتها غير الدينية ، واختصت ببيع الكتب الدينية وحدها . وقد اشترى تلك الكتب المطبوعة النفيسة أناس شتى في أول سنة ١٩١٥ ، واليوم لم يبقَ من هذا الكتاب سوى نسختين ، وقد اشتريتُ لنفسِي واحدة كلَّفتني ثمانية جنيهات انكليزية ، وهو مبلغ لا يؤبه له ، لان ورق هذا السفر النفيس من أفخر ما يوجد ، حتى انه لا يقطع بالمدينة الا بعناء يُذكر فانَّ أحببتَ وجاء جوابك باكراً والنسختان لم تباعا ، اشتريتُ لك واحدة . واذا أرسلتَ بالدرهم فلتكن محوَّلة على أحد (مصارف لندن) ، أو ان شئتَ على أحد مصارف رومة والافوق الاول .

وهذا الكتاب يحوي جميع كُتُب الفرس اللغوية الكبيرة ، لانه في آخر كل كلمة يذكر المصدر الذي نقلها عنه . ومؤلفه هو العلامة J. J. P. Desmaisons . أختتم هذه الرسالة مستعجلاً لاقف على أخبارك في ساعة أقدم . وخلعَ الباري عليك ثواب الصحة والعافية والعمر الطويل .

الاب انستاس ماري الكرملی



(٢٦٢) هذا المعجم وضعه جان جاك دميزون ، وعنوانه :
Desmaisons (Jean Jacques Pierre),
Dictionnaire Persan-Français.
(4 Vols., Rome, 1908—1914).

والخوارزمي^(٢٦٣) المذكور هو أبو جعفر محمد بن موسى الخوارزمي صاحب كتاب « صورة الارض » من المدن والجبال والبحار والجزائر والانهار ، استخرجه من كتاب جغرافيا الذي ألّفه بطليموس القلوذي •

ويقول نلينو ، ان لهذا الكتاب نسخة وحيدة في العالم هي الموجودة في
«L. Arab. Cod. Spitta 18» : استراسبرغ بهذه الاشارة :

وكتاب نلينو أو مقالته تقع في ٥٣ صفحة ، يبحث فيها عن تصحيح بعض الاعلام الواردة في ذلك الكتاب مما حرقه النسخ •

وفي مطاوي كلامه تراء يقل أشياء عن كتاب آخر اسمه (كتاب الجغرافية) لابن عبدالله محمد بن أبي بكر الزدري ، وهو في موناكو في خزانة الكتب العربية رقم ٤٥٦ ، ويذكر في ص ٤ من النسخة المذكورة ما هذا نصه : اني نسخت هذه الجغرافية من نسخة من جغرافية القمباري الذي نسخته [لعلها : نسخها] من جغرافية أمير المؤمنين عبدالله المأمون بن هارون الرشيد الذي [لعلها : التي] اجتمع عليها وعلى غيرها سبعون رجلاً فلاسفة [لعلها : من فلاسفة] العراق فوضعوها على صورة الارض •

فمن هذين الجزئين رى خطورة هذه المجلة التي تظهر على ما أرى في نحو ٥٠٠ صفحة في كل سنة ، والصفحة بقطع الربع دلى ما قلت • وأكثر ما يُنشر فيها عن العرب وآدابهم وعلومهم ولسانهم ، الى غير هذه الفوائد الجليلة ، ونحن شافلون عن كل ذلك • أصلح الله شؤون مدبرينا ووفقهم لسيل الخير والنجاح •

الأب أنستاس ماري الكرملّي

غم

(٢٦٣) هذه الرسالة ناقصة ، سقط منها صفحة أو أكثر على ما ترى •

كتاب في البلدان لمحمد بن أبي بكر الزهري • بخزانة الكتب العربية
في موناكو رقم ٤٥٦ •

وهو نقل فيها عن بلدان القماري وهي منقولة عن النسخة المؤلفة للمأمون •



(٨٧)

١٧ دسمبر ١٩٢٤

وصل في ٢٢ منه

سيدي الحبيب حفظه الله

كل ما ذكرته عن فقد الكتب بالبريد لم يكن ، والحقيقة انني بعد وصول
كتابكم الاول ، شغلت بمشاغل دينوية انصرفت اليها جملة ، وغالبها في منازعات
بيننا وبين مستأجري أرضنا ، وقد انتهت على خير الآن بعد أن أرهقتني وأمرضتني ،
فتراني خجلاً من سيدي الصديق في اهمالي جواب كتابه ، وأرجو أن لاتضيق
عني ساحة عفوه •

لا أدري بأي لسان أشكر لسيدي اهتمامه بي وحرصه على افادتي بطريف
الفوائد كلما سنحت الفرصة • ومما لا ريب فيه ان المعجم الفارسي الفرنسي
الذي كتب لي عنه من ألزم اللوازم لي ، وسيصله مبلغ ثمنه كما أمر قريباً ،
تحويلاً على لندن ، وسأذكر فضله عليّ كلما راجعت فيه •

عشورك على لفظة مخابر في شعر ابن قادم ، قطعت به جبهة قول كل
خطيب كما تقول ، وسأقيدها عندي في مذكرتي • جزاك الله عن اللغة خير جزاء ولا
حرمها من أبحاثك • وعلى ذكر الابحاث ما رأيي سيدي في هذا الجمع ، فانهم
يقولون انّ فعلاً صحيح العين لا يُجمع على أفعال فيقتصر فيه على المسموع •

وقد رأيت في « مسائل الراعي » على انه جمع منها ثلاثين لفظاً ، ولكنه لم يذكرها ، فأخذتُ أجمع ما أقف عليه من هذا النوع ، فاجتمع لديّ شيء كثير ، ولكني ما زلت مع اللغويين في الحكم بسماعه الا اذا اجتمع لدينا منه ما يبلغ في الكثرة مبلغ المطرد .

شرع صديقنا الاستاذ كرد عليّ في طبع كتابه « خطط الشام » (٢٦٤) ، طبع المقدمة ووزّعها على أهل العلم ، وفيها مصادر الكتاب ، راجياً منهم أن يرشدوه الى مصادر أخرى ان كانوا يعلمون بها ، وأظنه أرسل اليكم بنسخة منها .

انتهزتُ فرصة نزول (الفرنك) ، فأرسلتُ الى مصوّر باريس ليصوّر لي بعض الكتب النادرة بدار كتب الامة ، وقد وصلني منها «تحفة الاحباب في ولاة دمشق » للصفي ، و « ذيل الروضتين » لمؤلفه أبي شامة ، و « زبدة الحلب في تاريخ حلب » (٢٦٥) لابن العديم ، و « درّ الحبيب في تراجم أعيان حلب » (٢٦٦) لابن الحنبلي ، و « البرق اليماني في تاريخ اليمن »

(٢٦٤) طبع هذا الكتاب بكماله في ستة مجلدات (دمشق ١٩٢٥-١٩٢٨) .
وطبع ثانية في بيروت سنة ١٩٧٢ في ستة أجزاء ، وراجع بشأن هذه الطبعة ، نقد الدكتور شكري فيصل (مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق ٤٨ [١٩٧٣] ص ٣٨١ - ٣٩٢) .

(٢٦٥) حققه الدكتور سامي الدهان ، ونشره المعهد الفرنسي للدراسات العربية بدمشق (٣ مجلدات ، ١٩٥١-١٩٦٨) ، بعنوان « زبدة الحلب من تاريخ حلب » ، وهو مختصر كتاب « بغية الطلب في تاريخ حلب » للمؤلف نفسه . وما زال مخطوطاً .

(٢٦٦) نشر الجزء الاول من هذا الكتاب ، تحت عنوان « در الحبيب في تاريخ أعيان حلب » بتحقيق : محمود الفاخوري ، ويحيى عبارة (دمشق ١٩٧٢ : ٤٩٢ ص) . أفادنا بذلك الاستاذ هلال ناجي .

و « قراضة الذهب » (٢٦٧) لابن رَشِيق ، في نقد أشعار العرب وهو مختصر
في السرقات ، ورسالة لابن برّي في « غلط الضعفاء من الفقهاء » وهي من
قبيل « درة الغواص » ، ولولا بطلان المصوّر لوصلني غيرها . ودمت يا سيدي
في خير وعافية .

أحمد تيمور

★ ★ ★

(٨٨)

المُحرّقة ، قرب حيفا (فلسطين) في ٢٥ آذار سنة ١٩٢٥
مارس

سيدي الصديق الحميم

كنتُ أظن أنني إذا ابتعدتُ عن المدن والقرى المطروقة ، وذهبتُ الى
قفز لا يقربه الا طيور السماء ، لا يزورني أحد ، فأكون في معتزل عن الخلق ؛
لكن وقع لي أمر غريب لا بد لي من أن أوردته عليك لاستحكام عرى الصلات
بي وبك .

زارني قبل نحو اسبوع ، وأنا في هذا الدير النائي المنفرد ،
مسلم أديب لم يرد أن يفصح لي عن اسمه ، الا انه قال لي انه
آت من احدى مدن فلسطين ، ولم يصرّح باسمها ، وسأل عني ، فقليل له انه في
المُحرّقة ، وانه يصعب الذهاب الى هناك . فركب دابّة وجاءني وقال لي

(٢٦٧) هو للحسن بن رشيق القيرواني ، المتوفى سنة ٤٦٣ هـ . وقد طبع
بالقاهرة سنة ١٩٢٦ .

سمعتُ بك فجئتُ استفتيك في ثلاثة أشياء ، فإن أنت أجبتني عنها ،
كنتُ لك خادماً •

— قل ما بدا لك ، فأنني أنا خادمك •

— هل من كلمة عربية تقتل لنا كلمة جغرافية الدخيلة في لغتنا
الشريفة ؟

— نعم ، كنتُ قد وجدتُ ما يسد مسدّها وأنا في بغداد ، وهي
التفريع أو علم التفريع فقد قال اللغويون : « فَرَعَ الرجل الأرض
(بالتخفيف) وفرّعها (بثقل العين) جَوَّلَ فيها فَعَلِمَ علمها وعَرَفَ خبرها » •
وليست الجغرافية في أصل وضعها غير هذا • فإن الذين وضعوها لم يضعوها
الا بعد أن جَوَّلوا فيها فعلموا علمها ووقفوا على خبرها ومن لم يفعل هذا الفعل
بنفسه نقل علمه ودرايته عمّن جَوَّلَ فيها فاختبر خبرها ، فما تقول ؟

— والله وبالله وتالله ، لا أظن ان الكلمة الفرنسية أو الدخيلة تفيد هذه
الفائدة الجليلة •

— فالفارع والاحسن المفرّع هو الجغرافي ، والمفرّع (على المفعولية)
هو خريطة الأرض •

— بارك الله بك ونفعنا بعلمك • والآن ما قولك في ما يقابل كلمة
Fresque الافرنجية فهل عرف العرب هذا النوع من النقش أو التزيين
على الحيطان ، أي عرفوا أن يصوّروا على الحيطان صوراً ملوّنة منقوشة حتى
لا تنزع عنها كما يفعل أبناء العرب ؟

— نعم ان العرب فعلت ذلك ، وقد فعله النصارى منهم قبل الاسلام وبعد
الاسلام • وقد فعل ذلك أيضاً خلفاء بني العباس في قصورهم وصورهم التي
بنوها في سامراء • فان الدكتور ارنست هرتسفلد Dr. Ernst Herzfeld
الاماني الشهير البحّاث في ريادة العرب ، اكتشف شيئاً كثيراً من هذه التراويق البديعة ،
وقد ألّف فيها كتاباً من أبدع الكتب ، بل وقد طبع بعض تلك الصوَر بألوانها •

فمنها ما يمثل الحيوانات ، ومنها ما يمثل الاشجار ، وكثير منها يمثل الناس من رجال ونساء على اختلاف أوضاعهم وألبستهم وحليتهم ومجالسهم . وقد ذهب العلامة هرتسفلد الى ان تلك التزاويق أو الصُور من صنع مهرة الفرُس النصارى وحثّة مصوريهم ، لأنّ نوع النقش وتلوينه يدل على ذلك .

— فاذا كانت العرب عرفت هذا النوع من التزاويق أو البرقشة أو النقش ، افلم تسميه باسم ؟

— بلى . سَمَّيْتُهُ الظِّلْمُ (٢٦٨) (بفتح وسكون) وظلّم البيت : اذا صَوَّرَ عليه التصاوير وزوَّقه بها والبيت المظلم : المزوَّق بهذه الصُور .

— هل ذُكِرَتْ هذه الالفاظ في دواوين اللغة ؟

— انهم لم يذكروا في كتبهم على ما في حظي الا قولهم : بَيْتٌ مُظْلَمٌ أي مُزَوَّقٌ . وأظن ان ابن المكرم قال في شرح هذه الكلمة وسبب تسميتها بهذا المبنى ما نصّه : « بيت مُظْلَمٌ ، كُمُعْظَمٌ : مُزَوَّقٌ ، كَأَنَّ النصارى وَضَعَتْ فيه أشياء في غير مواضعها » . اهـ ، وعندي ان الصحيح ان المظلم مشتق من ظلم ، وظلم مأخوذ من الظلم ، والكلمة ارامية الاصل ، فهي في هذه اللغة (صِلَمًا) ومعناها الصورة والمثال والتمثال الى ما يضارع هذا المعنى فعربوا الصاد ظاء كما وردت مثله كثيراً في اللغتين المذكورتين . ومن كلمة (صلما) أيضاً اشتق العرب كلمة (الصنم) ومعناه « المثال المصوَّر » ، ولو درست الارامية لارشدتكم الى تحليل عدة ألفاظ مُغلقة المعنى تحليلاً عجيباً .

— بقي عليّ أن أسألك عن كلمة تقابل اللفظة الجديدة الاعجمية وهي Aérodrôme ، فما الذي يمكن أن تقول في مؤدّاها ؟

— لنا في لغتنا عدة ألفاظ منها : مَيْدَان الطيران ، والمُطَار : اسم مكان من أطار الحمام ، اذا أطلقه من مكانه . والمزَجَل ، الذي معناه في الاصل

(٢٦٨) راجع ما كتبه الاب أنستاس بصدد هذه اللفظة في (لغة العرب) ٥ [١٩٢٧] ص (٤٩٦) .

الموضع الذي يرسل منه الحمام الهادي أوحمام الزاجل أوحمام الرسائل.

— اذاً ، نحن في غنى عن ادخال رطانة الاعاجم في لقتنا .

— هذا ما أفصحت به مراراً وناديت به سراً وجهراً ، في
الخلوات وفي الجلوات .

— أشكرك على ما تفضلت به عليّ من الافادات الجزيلة . وأثابك
الله في الدارين .

ثم فارقتي وعاد الى من حيث أتى .

فالآن عرضت هذه المحادثة على أخوتك ، لتعلمني محل الخطأ والخطئ ،
اذ لا أريد أن أضع كلمة وأشهرها من غير أن أوقفك عليها وأطلب رأيك فيها .
ثم أخبرني عن صحتك ، وهل تأتي يوماً الى هذه الديار لترى ما فيها وتستشق
عبرها . ومتعك الله بالصحة والعافية .

الاب أنستاس ماري الكرمليني
غم

انّ أحببت أن تنشر هذه المحادثة في الزهراء ، فأنت مخير ، بشرط أن
تجعل الكلام عن لسان الاديب لا عن لساني . وأن تبعث بجزء الزهراء اليّ .
انّ وافقت على نشرها (٢٦٩) .

★ ★ ★

(٢٦٩) نشرت في « الزهراء » ، بعنوان « سعة اللغة العربية وغناها » : (١)
[القاهرة ١٩٢٥] ص ٥٥٨-٥٦٠ .

بفسداد في ١٢ يوليو ١٩٢٦

سيدي الصديق الودود

تلقيتُ الآن مجلة المجمع العلمي ، فرأيتُ في جزءه الخامس والسادس من هذه السنة مقالين في انموذج للمعجم العامي المصري • فوجدته من أبدع ما كتب • فانتك بسيفرك هذا تصلح ما أفسده العوام من لسان السلف الكريم ، وتبحث عن أصول الكلمة بحثاً ما وراءه مزيد لمستزيد • ولا جرم انك ستبقي اسمك للأجيال القادمة مبعثلاً عند الجميع ومدوحاً بكل لسان ، ولا أظن ان لغويّاً من الاقدمين والمحدثين أجاد كما أجدتَ •

على اني وجدت - والحق يقال - محلاً واحداً يستحق الاصلاح فسي ما طالعته ، وهو قولك في ص ٢٥٣ اللواشة بفتح الاول وتشديد الثاني ••• ولم نقف على أصل لها في اللغة ، والمعروف عند العرب الزيار •••

قلتُ : ذكر صاحب التاج اللواشة في ل و ش قال : اللواشة بكسر الاول : ما يجعل على جحفة الفرس ليمنه من الاضطراب • اه • وعندي ان الكلمة من التركية وهي فيها (يَوَاشَة) كسحابة فلما دخلت عليها لام التعريف وقالوا اللبواشة حذفت الياء وعوض عنها بالكسر ، ثم تأصلت فيها اللام كما تأصلت في ألفاظ كثيرة ، كما قالوا في الاصف : اللصف ، الليكة في الايكة ، اللكاف في الاكاف ، لَانَ في الآن ، اللُكَّام في الأَكَّام اسم جبل ، الليوان في الايوان • ثم توهم المصريون العوام انها وزان علامة بالتشديد فقالوا لَوَاشَة •

ومن أسمائها عند عوام مصر وديار المغرب : المشخَس وأظن انها تصحيف المشخَص من شخص ، لان الآلة المذكورة تقيمه شخصاً الى جهة واحدة •

— أما ماشة فان لم تكن تركية أو فارسية أو تخفيف المحشة فانها

تخفيف الكمّاشة ، لأنّ البغداديين يسمونها تارةً ماشة وتارةً كمّاشة .
وكمّش عندهم جاء بمعنى قبض على الشيء . أما اسمها العربي الفصحى فهو
الشُبَّاتُ كرمّان ، أو الشَبُّوثُ كتنّور ، وجمع كليهما : شبايث . وقد جاءت
الشُبَّاتُ شَبّاً ككتاب في محيط المحيط وهو خطأ . وفي القاموس طبع كلكتة :
الشَبَّاتُ كجَبَّار مضبوطة بالقلم وكلاهما غلط . والصواب ما ذكرناه منقولاً
عن التاج . قال عنه : « كَلَّابُ النار » . وفي كلامنا العامي الماشة .
أما كلبتا النار فهما عند العرب الفصحاء الكثيفة . فقد قال عنها في القاموس
والتاج كذلك . وأما صاحب اللسان فشرحها بقوله : الكثيفة كلبة النار بالمفرد
لا بالمتّى .

وقولك في ص ٢٥٤ : لم نجد ذرب وتنع ونبع ، وأنا أيضاً لم أجدها ،
لكني أظن أن ذرب تصحيف ضرب ، وهي واردة في هذا المعنى ، وتنع تصحيف
نَدَغ ، ونبع تصحيف نَسَغ .
هذا ما ظهر لي على وجه السرعة قبل ذهاب البريد وقبل أن أتصفّح باقي
الجزءين من المجلة .

وفي الأسبوع القادم تعود مجلتي (لغة العرب) الى الظهور ، وأنت تكون
أول مَنْ يصله الجزء الاول الجديد هدية ، وأتشرف باهدائها اليك وأنت
الصديق العزيز المفضّل .

هذا ما ظهر لي عند المطالعة . وأما غَبَانِيّ . ويسمّيها الناس عندنا
« أَغْبَانِيّ » أَغْبَانِيّ ، فقد كتبتُ عنها في معجمي انها منسوبة الى
« غَابَان » وهي بلاد اليابان في العصور الوسطى ، ولكنني نسيتُ أن أقيّد اسم
الكتاب الذي رأيتُ فيه ان اليابان تسمّى غابان . وتسمية أسماء الثياب بأسماء
المدن أشهر من أن تذكر .

أملّي ان صحتك على أحسن ما يرام في هذه الايام . وتمتلك الله بها الى
أمد بعيد .

الاب أنستاس ماري الكرملّي

غم

* * *

١٧ مايو ١٩٢٧

سيدي الصديق العزيز

وصلني كتابك من أيام ، فأخرتُ جوابه الى اليوم حتى عرضتُ أمر طبع كتاب « العَيْن » على مَنْ أعرفهم من الوراقين ، فرأيتُ منهم احكاماً عن طبعه . والظاهر ان منشأ ذلك من الازمة للمالية التي داهمت القطر هاتين السنتين بسبب تدهور ثمن القطن ، لطف الله بعباده . ولكن في القاهرة شركة لطبع الكتب لا يبعد انها ترضى بطبعه ، غير اني لا اعرف أحداً من أعضائها ، ولذلك كلّفت صديقنا الفاضل سر كيس بالتكلم معهم وعرض شروطكم عليهم ، لانه ذو صلة برئيسها وبعض أعضائها ، وعسى أن يوفّق لما فيه الخير .

سلامي لسيدي الصديق المحبوب ، أها أشواقي فتفوق الحصر . أدامه الله في صحة وعافية .

أحمد تيمور

* * *

١٠ يونية ١٩٢٧

سيدي الصديق العلامة حفظه الله

وصلني كتابك محوّلًا اليّ من القاهرة ، لاني كنتُ فررتُ منها ومن حرّتها ومتاعبها الى الريف ، طلباً للراحة ، وقد قرائته . وسوف أبلغ القائمين

بطبع الاغاني ما فيه • وما نحن أولاء في انتظار ما تكتبونه عنه (٢٧٠) للاستفادة منه ، جزاكم الله عن العلم خير الجزاء • أما الجزء ١١ و ١٢ من المجلد (٢٧١) ، فقد وصلاني قبل سفري من القاهرة ، وقد قبلت هذه السنة هدية من سيدي اتباعاً لامره ، ولكن أرجوه أن يعدني مشتركاً في السنين الآتية وله الفضل •

ما زلت متجنباً المطالعة المتعبة ما أمكن ، حرصاً على راحة عيني كما أمرني الطبيب ، وفي هذا ما يؤلني ويضايقني لاني تعودتها ، ولا أدري كيف أقطع أوقاتي •

وسلامي وأشواقي الكثيرة لسيدي الصديق الودود ودام •

أحمد تيمور

(٩٢)

٢٤ نوفمبر ١٩٢٧

وصل في ١ ديسمبر ١٩٢٧

سيدي الصديق الاجل حفظه الله

تشرّفتُ بوصول كتابكم ، وقد كنتُ اطلعتُ على وصف المخطوط (٢٧٢) بالمجلة ، ولكنني لم أقرأه قراءة امعان، لاني كنتُ مريضاً ومازلتُ الى الآن ضعيفاً من

-
- (٢٧٠) طالع نقد الاب أنستاس للجزء الاول من « الاغاني » في لغة العرب (• [١٩٢٧] ص ٢٤٣-٢٥١) •
 (٢٧١) يريد بها : « لغة العرب » •
 (٢٧٢) يريد به مخطوط كتاب « الحوادث الجامعة » الذي وصفه يعقوب سركيس في مقال نشره في (لغة العرب) [١٩٢٧] ص ٢١٦-٢٢٤ •
 ٣٣٩-٣٤٦ ، ٤٠١-٤٠٧ •

أثر هذا المرض الذي طرحني في الفراش نحو ثلاثة أشهر، ومازلتُ ممنوعاً بأمر الطبيب من الاشتغال والمطالعة إلاّ اذا كانت مطالعة تسلية • ولهذا فاني آسف على عدم امكاني القيام بأمر سيدي الصديق بخصوص هذه المقالة • فأرجو منه المعذرة ، ودام في صحة وعافية •

احمد تيمور

★ ★ ★

(٩٣)

بغداد في ٢٢ نيسان سنة ١٩٢١ (٢٧٣)

سيدي الصديق الاجل

نقلت الينا أخبار مصر انفصال تلك المهجة من ذياتك القلب المحبّ الذي أبلغه العلم والادب النهاية القصوى من الاحساس والشعور ، فكانت وفاة ذلك الابن العزيز بمنزلة الصاعقة على فؤاد الوالد • وانا اذا تتبعنا أمور هذه الدنيا ، نرى انّ الرجال العظام يُفجعون بكبائر الدواهي ، وما ذلك الاّ من مدبر الكون يرى انّ من مزايا كل موصوف بالعظمة في هذه الارض ، أن ينال قسطاً من عظمتهم • ألاّ نشاهد في الطبيعة انّ الصواعق لا تنقُص الاّ على شوامخ الجبال ورفائع الانبئة، وانّ أكابر البلايا تصيب سادات القوم ؟ ولهذا نأمل انكم تلقّيت هذه الداهية بقلب واسع وصدر رحب ، ليجزل لكم الله الثواب ويفرغ على تلك النُفْس الراحلة عن هذه الدار القانية سجال عفوه وآلائه ، انه الرحيم الكريم •

الاب أنستاس ماري الكرملّي

★ ★ ★

(٢٧٣) بعد أن بلغنا هذا الحد من طبع الرسائل ، اتحفنا السيد حكمة رحمانى بهذه الرسالة التي يعزي بها الاب أنستاس صديقه أحمد تيمور ، بوفاة ابنه محمد تيمور • وقد وفق للعثور عليها ، في بعض مجاميع الاب أنستاس (دفتر الرسائل ، الرقم ٤ ؛ ص ٨٢٠) • فوضعناها في هذا الموضع ، وكان حقها ان تكون بين الرسالتين (٧) و (٨) •

المستدرك

المستدرك

الصفحة السطر		
٣	٨ - ٩	ما كان قد حُذِف من رسائل أحمد تيمور ، لدى طبعتها سنة ١٩٤٧ ، إنما تمَّ حذفه استجابة لرغبة الأستاذ محمود تيمور .
٣	١٠-١١	الرسائل التي عثر عليها (جليل العطيّة) كانت في حوزة (فائق بطّي) وقد آلت اليه من تركة والده (رفائيل بطّي) . فقد تنهى إلينا أن « لجنة نشر المؤلفات التيمورية » كانت قد عهدت بها اليه ليتولّى تحقيقها ونشرها . ولكن الشواغل حالت بينه وبين اخراجها .
٢٢	٢٢	الطبعة الأولى من « الكنايات العامية » طُبعت بمطبعة الاستقامة في القاهرة ، في ١٢٨ ص .
٢٢		أضف الى مؤلفات أحمد تيمور التي نشرتها « لجنة نشر المؤلفات التيمورية » : كتاب « الموسيقى والغناء عند العرب » .
٤٧	٤ ، ٧	كَسَّاب . جاء في كتاب « ما بَنَتْهُ العرب على فَعَال » : للحسن بن محمد بن الحسن الصمغاني (تحقيق الدكتور عزّة حسن . دمشق ١٩٦٤ ؛ ص ١٢-١٣) : « كَسَّاب من أسماء إناث الكلاب » .
٨٩	١١	الأستاذ نمر : هو الدكتور فارس نمر ، أحد منشئي مجلته « المقتطف » . توفي سنة ١٩٥١ .
٩٤	١٠-١١	« الاعتضاد في الفرق بين الظاء والضاد » : حققه حسين تورال وطه ، محسن . (بغداد ١٩٧٢ ؛ ١٥٦ ص) .

- هو الشيخ محمد بخيت : مفتي الديار المصرية ومن كبار فقهاها • توفي سنة ١٩٣٥ • ٦ ٩٨
- مؤلف هذا المعجم الارمي - اللاتيني ، الذي نوه به الأب أنستاس ، هو المستشرق الانكليزي باين سميث • ١٤-١٣ ١٠٠
- غاية البيان (أو نهاية البيان) في أوصاف الحيوان : للعوفي • قلنا : ورد اسم هذا الكتاب أيضاً بصورة « كشف البيان عن صفات الحيوان » لمحمد بن محمد بن علي ابن عطية العوفي ، المتوفى سنة ٩٠٦ هـ (١٥٠١ م) • راجع : الأعلام : للزركلي (٢٨٢ : ٧) ١ ١٠٢
- يُضاف الى الحاشية (١٠٧) : جاء في مجلّة مجمع اللغة العربية بدمشق (٤٨ [١٩٧٣] ص ٤٤٥) : « • • • ووافقت اللجنة [لجنة إحياء التراث في مجمع اللغة العربية بالقاهرة] على تحقيق « ديوان الأدب » : لأبي اسحق ابراهيم الفارابي ، وتمّ تحقيق الجزء الأول ، وأصبح معدّاً للنشر ، وستلوه الأجزاء الثلاثة الباقية » • وجاء في مجلّة « أخبار التراث العربي » التي ينشرها معهد المخطوطات العربية في القاهرة (العدد ٥٠ ، ص ٤) : انّ الدكتور أحمد مختار محمد ، أتمّ تحقيق الجزء الثاني من « ديوان الأدب » • ١٠٥
- «آبدان : موضع واسع عميق يجتمع فيه الماء» • قلنا : هذا الموضع هو ما يُعرف بـ « الصهريج » والجمع : الصهاريج • وهي كالحياض ، يجتمع فيه الماء • أنظر : المعرّب : للجواليقي (تحقيق : أحمد محمد شاكر ، القاهرة ١٩٤٢ : ص ٢١٥) • ١ ١١٦

- جبال حسن قلبي خان : التسمية الشائعة لها هي « جبل حسين قلبي خان » ، المعروف اليوم بجبل بشتكوه . (عن الأستاذ عبدالرزاق الحسيني) • ١١ ١٣٣
- عن « شذور العقود في تاريخ اليهود » ، راجع كتاب : « مؤلفات ابن الجوزي » : لعبد الحميد العلوجي ؛ ص ١١٣ • ١١ ١٣٧
- هو الشاعر هميان بن قحافة • راجز محسن اسلامي ، كان في الدولة الأموية : (معجم الشعراء : للمرزباني ؛ تحقيق : كرنكو • القاهرة ١٣٥٤ هـ ، ص ١٩٧ - ١٩٨ ، الرقم ٦٩١) • ٦ ١٤٣
- هو الأستاذ جبرّ ضوميط : أديب عالم بعلوم العربية • توفي سنة ١٩٣٠ • ١٤ ١٦٨
- يُضاف الى الحاشية (١٨٩) ما يأتي : وقد وقف أحدنا ، كوركيس عواد ، في خزانة الأستاذ (أبو القاسم محمد كرو) في تونس ، على مجموعة نادرة ، مما يُعرف من ترجمات رباعيات عمر الخيام الى اللغة العربية ، والى غيرها من اللغات • ١٦٩
- هي مجلة « المشرق » التي كان يصدرها في بيروت الأب لويس شيخو اليسوعي ، المتوفى سنة ١٩٢٧ • ١١ ١٩٥
- أضف الى الحاشية (٢٥٤) ما يأتي : ونشر هلال ناجي « كتاب الكتاب وصفة الدواة والقلم وتصريفها » : لأبي القاسم عبدالله بن عبدالعزيز البغدادي ، من رجال القرن الثالث للهجرة : (مجلة « المورد » ٢ [بغداد ١٩٧٣] العدد الثاني ؛ ص ٤٣ - ٧٨) • ٢١٢

- ٢١٤ ١٢ جبل الكرمل : قلنا : جاء في معجم البلدان (٤ : ٢٦٧) :
 « كِرْمِل ، بالكسر ثمّ السكون وكسر الميم ولام : هو
 حصن على الجبل المشرف على حيفا بسواحل بحر الشام ،
 وكان قديماً في الاسلام يُعرف بمسجد سعد الدولة » .
- ٢١٥ ٧ « العالم العربي » : جريدة يومية ، أصدرها في بغداد سليم
 حسّون ، المتوفى سنة ١٩٤٧ .
- ٢١٩ ١٦ طَبَعَ عبدالعزيز الميمني ، فهرساً لكتاب « خزانة الأدب »
 عنوانه « أقليد الخزانة » .
- ٢٢٠ ١٦ قصيدة قُدَمَ بن قادم صاحب جبل حُنَيْن ، وهو وليّ
 من أولياء اليمن وتُبِعَ من التابعة ، تُنسَبُ اليه هذه
 القصيدة المشهورة التي نشرها بترجمة ايطالية ، المستشرق
 الايطالي غريفييني ، بعنوان :
 Griffini, Il Pocmetto Di Qudam. (Roma, 1916).
- ٢٢٧ ٥ راجع في هذا الشأن بحثاً عنوانه « فنون التصوير والتزويق
 والنقش والتذهين والتلوين ونحوها » : لميخائيل عوّاد :
 (مجلّة « المعرفة » ١ [بغداد : ١٥ تشرين الثاني
 ١٩٦١] العدد ٢١ ، ص ٥ - ٦) .
- ٢٣٠ ١٩ آغاباني : ورد تفسيرها في « المساعد » : للأب أنستاس
 (١ [بغداد ١٩٧٢] ص ٢٥١) .

سلسلة كتب التراث

- ١ - الدر النقي في علم الموسيقى تحقيق جلال الحنفي
- ٢ - ديوان عدي بن زيد تحقيق محمد جبار المعيد
- ٣ - مذهب الروضة الفيحاء في تواريخ تحقيق رجاء السامرائي النساء
- ٤ - أصحاب بدر منظومة الشيخ حسين الغلامي
- ٥ - ديوان ليل الاخيلية تحقيق خليل العطية وجليل العطية
- ٦ - الدر المنتثر في اعيان القرن الثاني عشر للحاج علي علاء الدين الآلوسي تحقيق جمال الدين الآلوسي وعبدالله الجبوري
- ٧ - الجمان في تشبيهات القرآن للبغدادي تحقيق الدكتور احمد مطلوب والدكتورة خديجة الحديثي
- ٨ - ديوان العباس بن مرداس تحقيق الدكتور يحيى الجبوري
- ٩ - رسالة الطيف للأربلي تحقيق عبدالله الجبوري
- ١٠ - خصائص العشرة الكرام للزمخشري تحقيق الدكتورة بهيجة الحسني
- ١١ - رسائل في النحو واللغة لابن فارس تحقيق الدكتور مصطفى جواد ويوسف يعقوب مسكوني
- ١٢ - تحفة الادباء وسلوة الغرباء للخيارى تحقيق رجاء السامرائي
- ١٣ - شعر ثابت بن قنينة تحقيق ماجد السامرائي
- ١٤ - ديوان عمرو بن معد يكرب الزبيدي تحقيق هاشم الطعان
- ١٥ - ديوان الاسود بن يعفر تحقيق الدكتور نوري حمودي القيسي
- ١٦ - ديوان لقيط بن يعمر الايادي تحقيق خليل ابراهيم العطية
- ١٧ - ديوان كشاجم تحقيق خيرية محفوظ

- ١٨- مختصر التاريخ لابن الكازروني تحقيق الدكتور مصطفى جواد
- ١٩- شعر الحسين بن مطير الاسدي تحقيق الدكتور محسن غياض
- ٢٠- ديوان عمرو بن قميئة تحقيق خليل العطية
- ٢١- الفتح الوهبي على مشكلات المتنبي تحقيق الدكتور محسن غياض
- ٢٢- اوراق من ديوان ابي بكر الاصبهاني تحقيق الدكتور نوري حمودي القيسي
- ٢٣- شرح القصائد التسع المشهورات لابن النحاس تحقيق احمد خطاب
- ٢٤- خريدة القصر وجريدة العصر تحقيق محمد بهجة الاثري للعماد الاصبهاني (مجلدان)
- ٢٥- فهارس لغة العرب حكمت توماشي
- ٢٦- مجلة لغة العرب (المجلد الاول) بأشراف الدكتور ابراهيم السامرائي وزكي الجابر
- ٢٧- حماسة الظرفاء لابي محمد عبدالله بن محمد الزوزني (الجزء الاول) تحقيق محمد جبار المعيب
- ٢٨- الفتح على ابي الفتح لابن فورجه تحقيق عبدالكريم الدجيلي
- ٢٩- الرسائل المتبادلة بين الكرملية وكرميس عواد وميخائيل عواد وجيل العطية

* * *

الفهارس

- ١ - فهرس الأشخاص (يدخل في ذلك : أسماء المستشرقين) •
- ٢ - فهرس الأقوام والجماعات والمِلَل والنِحَل •
- ٣ - فهرس الأمكنة والبقاع (يدخل في ذلك : خزائن الكتب ، أي المكتبات) •
- ٤ - فهرس الكتب والرسائل (المخطوطة والمطبوعة) ، والمجلدات ، والجرائد ، والمقالات • (وفي آخرها : فهرس المراجع الأفرنجية) •
- ٥ - فهرس الكلمات الدخيلة ، والمصطلحات ، وألفاظ الحضارة •

★ ★ ★

ملاحظة

بشأن فهرس الكتاب

يرجى من المطالع الكريم ، أن يضيف صفتين الى كل رقم ورد في الفهارس الهجائية ، ليتهدى الى ما يريد . فالرقم ٢٥ مثلا يصبح ٢٧ و ٦٢ يصبح ٦٤ وهكذا الامر في جميع الارقام .

١- فهرس الأشخاص (يدخل في ذلك : أسماء المستشرقين)

(١)	
آدمس (تشارلز) : ٧	ابن الأثير (عزالدين) : ١١٦
آزادبخت (الملك) : ١٦٥	ابن الأثير (مؤلف آداب السياسة) : ١٣٨
الآلوسي (أبو الشفاء شهاب الدين محمود)	ابن الأخوة القرشي : ٣٩
٣٧ ، ١٦٩ ، ١٩٨	ابن الأعرابي (محمد بن زياد) : ١٣٦
الآلوسي (جمال الدين) : ٣٧ ، ٦٣	ابن باديس الصنهاجي (الأمير تميم بن المعز) : ٢١٢
الآلوسي (سالم) : ٣١	ابن بري : ٢٢٥
الآلوسي (الحاج علي) : ٣٧ ، ٤٠	ابن بهلول (الحسن بر بهلول) : ٩٤
الآلوسي (محمود شكري) : ٣٧ ، ٤٠ ، ٤٢ ، ٤٤ ، ٤٦ ، ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٠ ، ٥٤ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ٦٠ ، ٦٢ ، ٦٥ ، ٩٠ ، ٩٤ ، ٩٧ ، ٩٨ ، ١٠٠ ، ١٠١ ، ١٠٣ ، ١١٢ ، ١١٣ ، ١٢٠ ، ١٢٥ ، ١٣٢ ، ١٣٤ ، ١٣٦ ، ١٣٩ ، ١٤٠ ، ١٤٩ ، ١٥٧ ، ١٥٨ ، ١٦١ ، ١٦٣ ، ١٦٩ ، ١٧٠ ، ١٧٣ ، ١٨٣ ، ١٨٨ ، ١٩٢ ، ١٩٤ ، ١٩٦ ، ١٩٧ ، ١٩٨ ، ١٩٩	ابن الجوزي (أبو الفرج عبدالرحمن) : ١٣٧
الآلوسي (نعمان) : ٣٧ ، ٤٠	ابن خلكان : ١٤١
ابراهيم باشا والي بغداد : ١١٢	ابن حنبل : ١٦٦
ابراهيم مصطفى : ١٧٤	ابن الحنبلي (محمد بن ابراهيم) : ٢٢٤
الابشيهي : ٤٦	ابن الخصيب : ١٦٦ ، ١٦٧
ابن أبي أصيبعة : ٤٣	ابن خلكان : ١٤١
ابن أبي الحديد : ٦٨	ابن دانيال الموصللي : ٢٠٣
	ابن دريد : ٩٩ ، ١٦٢ ، ١٦٣ ، ١٨٢ ، ١٨٦
	ابن رشيقي القيرواني (الحسن) : ٢٢٥
	ابن الزيات (شمس الدين محمد) : ١٥
	ابن سلام الجمحي : ١٣٨

ابن المكرم (راجع : ابن منظور)
 ابن منظور : ١٧ ، ٢٢٧
 ابن هذيل الأندلسي : ٨٠
 ابن هشام (النحوي) : ١٨٦
 ابن الهيثم : ٤٣
 أبو بكر الصديق : ٦٥
 أبو جعفر بن مسعود : ١٦٦
 أبو دلف العجلي : ١٨٥
 أبو شادوف : ٥٨
 أبو شامة : ١٣٧ ، ١٩٧ ، ٢٢٤
 أبو عبيدة (معمر بن المثنى) : ١٣٦ ،
 ١٣٩
 أبو العلاء المعري (أنظر : المعري)
 أبو الفتح المظفر بن حمد : ٧٥
 الأثري (محمد بهجة) : ٣٧ ، ١١٢ ،
 ١٥٥ ، ١٧٢ ، ١٩٢
 الأجهوري (علي) : ٢٠٤ ، ٢٠٦
 أحمد أبو علي : ٤٥ ، ٤٦ ، ٥٢ ، ٥٣ ،
 ٥٦ ، ٥٩ ، ٦٢ ، ٦٦ ، ٦٨ ، ٦٩ ،
 ٧٤ ، ٧٨ ، ٨١ ، ٨٤ ، ٨٦
 أحمد أمين : ٨٩
 أحمد عزة : ١٩٧
 أحمد مختار محمد : ٢٣٨
 الأحنف : ٢٦
 الأدفوي : ١٦
 أدي شير : ١١٥
 أردشير : ١٦٤

ابن سهل (الحسين بن الحسن) : ٧٢
 ابن الصيقل الجزري : ١٦٢
 ابن طولون : ١٨
 ابن طولون الصالح : ٧١ ، ٢٠٢
 ابن عاشور (محمد الطاهر) : ١٦٣
 ابن العاص (سعيد) : ١٦٧
 ابن عبدالسلام : ١٣٧
 ابن العديم : ٢٢٤
 ابن علوان : ٢٠٦
 ابن علي (يشوع بر علي) : ٩٢ ، ٩٤
 ابن غياث الجوهري : ١١٦
 ابن فارس (أحمد) : ٦٤
 ابن فضل الله العمري : ٦٤ ، ٧٠
 ابن الفوطي : ١٧٦
 ابن قادم (قدم) : ٢٣٠ ، ٢٢٣ ، ٢٤٠
 ابن قتيبة : ١٣٧
 ابن قدامة : ١٣٨
 ابن الكلبي (هشام بن محمد) : ٣٨ ،
 ٤٩ ، ١٣٦ ، ١٣٩ ، ٢١٦ ، ٢١٧ ،
 ٢١٩
 ابن ماجد (أحمد) : ٥٨ ، ٥٩ ، ٨٠ ،
 ٩٢
 ابن ماري (يحيى بن سعيد البصري) :
 ١٥٤ - ١٥٥ ، ١٦٢
 ابن مالك : ٩٠ ، ٩٤ ، ١٠٠
 ابن المعتز : ١١٥ ، ١٤١
 ابن معروف : ٦٣

١٢٤ ، ١٣٠ ، ١٣٣ ، ١٣٥ ،
 ١٤٦ ، ١٥٠ ، ١٥٢ ، ١٥٥ ،
 ١٥٨ ، ١٧٢ ، ١٧٨ ، ١٨١ ،
 ١٨٢ ، ١٨٦ ، ١٨٧ ، ١٩٠ ،
 ١٩٢ ، ١٩٦ ، ١٩٩ ، ٢٠١ ،
 ٢٠٥ ، ٢١٠ ، ٢١١ ، ٢١٣ ،
 ٢١٥ ، ٢١٨ ، ٢٢١ ، ٢٢٢ ،
 ٢٢٧ ، ٢٢٨ ، ٢٣٠ ، ٢٣٢ ،
 ٢٣٣ ، ٢٣٨ ، ٢٤٠

الأنصاري (عبدالله) : ٧

(ب)

الباخرزي (علي بن الحسن) : ١٧٨

بادجر (المستشرق) : ١٧٠

باربيه دي مينار : ٥٢

باسيل (رزق الله) : ١٨٩

باين سميث : ٢٣٨

البيللاوي (محمد) : ١٤٠

بخيت (محمد) : ٩٨ ، ٢٣٨

البدري (أبو البقاء عبدالله بن محمد) :

١٥٦

البربير (أحمد) : ٤١

بروسهلي (محمد طاهر) : ٤٩

بروكلمان (كارل) : ٣٧ ، ١٠٥ ، ١٦٢

البستاني (بطرس) : ١٢١

البستاني (عبدالله) : ١١٠ ، ١١٣ ،

١١٨ ، ١٢٨

البستاني (وديع) : ١٦٩

أرسطو : ١١٠

أرسلان (الأمير شكيب) : ٧

الأرميون ، أو الأرميوني (محمد بن أبي

الخير الحسني) : ٢١١

أرنلد (توماس) : ١٥٨

أزدشير بن بايك : ١٦

اسپيرو (سقراط) : ٥٦

اسحق الموصللي : ١٦٥

اسكاروس (توفيق) : ٧٦ ، ٨٠ ، ٩٤

الاسكافي : ١١٣

الاسكندري (أحمد) : ٧٩

أصفر (جبرائيل حنوش) : ٤٢

الأصفهاني (حمزة بن الحسن) : ٢٠٩

الأصمعي (عبد الملك بن قريب) : ١٣٦ ،

١٨٩

الأصمعي (محمد عبد الجواد) : ٢٠٢

الأعظمي (حمدي) : ٢٠٩ ، ٢١٠

الاعظمي (نعمان ، الكتبي) : ٥٣ ، ١٥٠ ،

١٥٥ ، ١٥٦ ، ١٦٢ ، ١٦٩

الأنباري (عبد الرحمن) : ٦١

أنستاس ماري الكرمللي (الاب) : ٣ ،

١٠ ، ٢٣ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٣١ ،

٤١ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٥ ، ٤٩ ،

٥١ ، ٦١ ، ٦٦ ، ٦٧ ، ٧١ ،

٧٣ ، ٨٣ ، ٨٧ ، ٨٨ ، ٨٩ ،

٩٢ ، ٩٧ ، ٩٩ ، ١٠٢ ، ١٠٩ ،

١١٠ ، ١١١ ، ١١٤ ، ١١٦ ،

تيمور (أحمد) ٣ ، ٧ ، ٨ ، ١٠ ،
 ١١ ، ١٣ ، ١٥ ، ٢١ ، ٢٢ ،
 ٢٣ ، ٢٥ ، ٢٧ ، ٣٥ ، ٣٦ ،
 ٣٨ ، ٣٩ ، ٤٤ ، ٤٥ ، ٤٧ ،
 ٤٨ ، ٥٠ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٥ ،
 ٥٨ ، ٦٤ ، ٦٩ ، ٧٦ ، ٧٧ ،
 ٨٠ ، ٩٠ ، ٩٥ ، ٩٦ ، ٩٩ ،
 ١٠٥ ، ١٠٦ ، ١٠٨ ، ١٠٩ ،
 ١١٢ ، ١١٨ ، ١١٩ ، ١٢٥ ،
 ١٣١ ، ١٣٩ ، ١٤١ ، ١٤٤ ،
 ١٤٩ ، ١٥١ ، ١٥٢ ، ١٥٥ ،
 ١٥٧ ، ١٥٨ ، ١٦٠ ، ١٦١ ،
 ١٦٣ ، ١٦٩ ، ١٧١ ، ١٧٣ ،
 ١٧٥ ، ١٧٦ ، ١٨٢ ، ١٨٤ ،
 ١٨٨ ، ١٩١ ، ١٩٣ ، ١٩٧ ،
 ٢٠٠ ، ٢٠١ ، ٢٠٣ ، ٢١٣ ،
 ٢١٩ ، ٢٢٥ ، ٢٣١ ، ٢٣٢ ،
 ٢٣٣ ، ٢٣٧

تيمور (اسماعيل) : ٩٣ ، ١٤١

تيمور (عائشة) : ٢٧

تيمور (محمد) : ٢٧ ، ١٥٢ ، ٢٣٣

تيمور (محمود) : ٧ ، ٦٨ ، ٧٤ ، ٧٩ ،
 ٨٣ ، ٢٣٧

(ث)

ثابت (خليل) : ٧

الثعالبي (أبو منصور) : ٧٢ ، ١١٥ ،
 ١٦٩ ، ١٧٨ ، ٢٠٩

ثنيان (عبداللطيف) : ٥٧ ، ١٣٢

ثنيان (يحيى) : ١٣٢

البيستاني (يوسف توما) : ٤٩

بصري (مير) : ١٣٢

البطال (أبو محمد) : ١٦٧

بطليموس القلوزي : ٢٢٢

بطي (رفاثيل) : ٢٣٧

بطي (فائق) : ٢٣٧

البغدادي (داود بن سليمان) : ٢٠٥

البغدادي (عبدالقادر) : ١٦ ، ٢١٩

البغدادي (عبدالله بن عبدالعزيز) : ٢٣٩

البقاعي : ١٣٧

بلوقيا : ١٦٥

البيومي (محمد رجب) : ٧

(ت)

الترمذي (ناصر الدين أحمد) : ١٣٨

تسران (الكردينال أوجين) : ١٤٣ ،
 ١٤٦

تميم بن المعز (الأمير) : ٢١٢

التنوخى (عز الدين) : ١٧١

التنوخى (علي بن المحسن) : ٥٤ ،

٧٢ ، ٩٥ ، ١٠٨ ، ١١٥

توتل (فردينان) : ٧

التوحيدى (أبو حيان) : ٨٩

تودد الجارية : ١٦٤

تورال (حسين) : ٢٣٧

توفيق (رضا) : ١٦٨

التونسي (علي عبدالوهاب) : ٢٠٧

(ج)

الجاحظ : ١٣٠ ، ١٣٤ ، ١٣٧ ، ٢٠٣ ،
٢١٠

جاير (المستشرق رودلف) : ١٦٣

الجبوري (عبدالله) : ٣٧

الجرجاني : ١٣٨

الجزائري (ظاهر) : ٦٩

الجزيري (زين الدين بن عبد القادر

الحنبلي) : ٢٠٤

جزيني (ابراهيم) : ١٦٣

جعفر البرمكي : ١٦٦

الجلبي (داود) : ٢١١

جلعاد (الملك) : ١٦٧

الجليلي (محمد صديق) : ٤٢

الجندي (أدم) : ٧

الجندي (سليم) : ١٤٩

الجزائلي : ٢٣٨

الجويني (صفي الدين) : ١٣٨

الجويني (محمد) : ١٣٨

(ح)

الحاج خليفة : ١٢٦

الحجاج : ١٦٤

الحريري (القاسم بن علي) : ١٤٥ ،

١٦٢

حسن (زكي محمد) : ٢١ ، ١٥٨

حسن (محمد عبد الغني) : ٧ ، ٢١

الحسني (الأمير جعفر) : ١٩٧

الحصيني (عبد الرزاق) : ٢٣٩

حسون (سليم) : ٢٤٠

حسين (محمد الخضر) : ٢٠

حسين (محمد كامل) : ٨

حسين (م. محمد) : ١٦٣

حسين بن اسكندر الحنفي : ٢٠٥

الحفراوي (أحمد بن محمد) : ١٨٤

الحلاج : ٨٨

الحلوي (عبد الفتاح محمد) : ١٧٨

الحلوحي (عبد الستار) : ٢١٢

الحلي (السيد حيدر) : ٤٩

الحلي (عبد المطلب) : ١٣٨

الحموي (راجع : ياقوت الحموي)

حميد الله (محمد) : ١٨٩ ، ١٩٠

الحنبلي (مرعي) : ٢٠٣

الحريز (ألياس طنوس اللبناني) : ٢٠٧

حياة النفوس : ١٦٤

(خ)

الخادمي (أبو سعيد) : ٢٠٧

الخاقاني (علي) : ١٢٠

الخاني (جميل) : ٢١٧ ، ٢١٩

الخديري (شمس الدين محمد) :

١٣٧

الخراساني (رضوان بن محمد) : ١٣٨

الدميري : ١٦٠	الخطيب (محب الدين) : ٨ ، ٢٠ ، ٤٩ ،
دميزون (جان جاك) : ٢٢١	٥٣ ، ١٢٦ ، ١٣٠ ، ١٣٣ ، ١٣٧
الدهان (سامي) : ٢٢٤	الخطيب البغدادي : ١١٥
دهمان (محمد أحمد) : ٢٠٣	الخليل بن أحمد : ٩٩
دوزي (المستشرق) : ٥٦ ، ٦٥ ، ٦٩ ،	الخوارزمي (محمد بن موسى) : ٢٢٢
٧٥ ، ٨٠ ، ٨٢ ، ٨٥ ، ٩٢ ،	الخواص (ابراهيم) : ١٦٦
٩٦ ، ٢٠٥	الخوري (فارس) : ١٤٢
دوفال (المستشرق روبنس) : ٩٤	(د)
ديستوريدس : ١٣٨	داغر (أسعد خليل) : ١٦٨ ، ١٩٣ ،
الدينوري (أبو حنيفة) : ١٨٩ ، ١٩٠	١٩٤ ، ١٩٥
(د)	داغر (يوسف أسعد) : ٨
رأفت (اسماعيل) : ٩٣	دانش (حسين) : ١٦٨
الرافعي (مصطفى صادق) : ٨ ، ١٥٨	داود الأنطاكي : ٢٠٥
رايت (المستشرق وليم) : ٩٠	الدجيلي (جواد) : ٧٨ ، ٨٣ ، ٨٨ ، ٩٠ ،
رحماني (حكمت) : ٣ ، ٣١ ، ٢٣٣	٩٣ ، ٩٨ ، ٩٩ ، ١٠٠ ، ١٠٥ ،
رزوق عيسى : ٥٧	١٠٦ ، ١٠٧ ، ١١١ ، ١٣٠ ،
الرشيد : ١٦٦	١٣٢ ، ١٣٤ ، ١٣٥ ، ١٣٦ ،
رشيد (أحمد باشا) : ٢٧	١٤١ ، ١٤٦ ، ١٤٩ ، ١٥٠ ،
رفاعة بك : ١٦٢	١٥٢ ، ١٧١
الرفاعي (محمد علي) : ٨	الدجيلي (كاظم) : ٣٧ ، ٣٨ ، ٤٠ ،
(ز)	٨٣ ، ٨٨ ، ٩٨ ، ١٤٩ ، ١٥٢ ،
الزبيدي (مرتضى) : ٢٠٣ ، ٢٠٥ ،	١٧١ ، ١٧٦ ، ١٨٨ ، ١٨٩
٢١٤	الدرابي (محمد بن الحجير) : ٢٠٥
زنخورة (ألياس) : ٨	درويش (عبدالله) : ٩٩
الزركشي (بدر الدين) : ٢٠٤ ، ٢١٤	لافيدا (المستشرق جورجيو) : ١٣٦ ،
	٢١٦ ، ٢١٨
	دموس (حليم) : ١٤٩

الزركلي (خير الدين) : ٨ ، ١١ ، ٣٧ ،	السامرائي (ابراهيم) : ٣١
٢٣٨ ، ٧٩ ، ٤٥	السامرائي (رجاء محمود) : ٤٨
زغلول (سعد) : ٢١٨	السامرائي (عامر رشيد) : ٣١
زغلول (عبدالرحمن) : ٢١٠	سباط (الاب بولس) : ١٨٩
الزقزاف (محمد) : ١٧٤	السباعي (محمد) : ١٦٨
زكي (علي عبدالمحسن) : ٢١٢	سبط ابن التعاويني : ٥٤
زكي (محمد أمين) : ٨	سبط ابن الجوزي : ١٣٨
زكي باشا (أحمد) : ٣٨ ، ٣٩ ، ٥١ ،	السجستاني (أبو حاتم) : ١٧١
٥٥ ، ٦٨ ، ٧٠ ، ٧٤ ، ٧٦ ،	السخاوي (شمس الدين محمد) : ١٦ ،
١٠٤ ، ١٠٧ ، ١٠٩ ، ١١٠ ،	١٣٧
١١١ ، ١٣٦ ، ١٧٢ ، ١٧٥ ،	سركيس (يعقوب) : ١٤٢ ، ١٧٢ ،
١٨٠ ، ٢١٠ ، ٢١١ ، ٢١٢ ،	١٧٦ ، ١٨٠ ، ١٨٣ ، ٢٣٢ ،
٢١٥ ، ٢١٩	
زلزل (بشارة) : ٥٦	سركيس (يوسف اليان) : ٨ ، ٢٥ ،
الزمخشري : ٣٨ ، ٣٩ ، ٨٠ ، ١١٢ ،	٢٦ ، ٢٧ ، ٤٥ ، ٤٩ ، ٥٠ ،
١٧٧ ، ١٨٢ ، ٢٠٩ ،	٥٢ ، ٥٤ ، ٥٨ ، ٦٢ ، ٩٦ ،
الزموري (عبد السلام) : ٢٠٧	١٠٦ ، ١٠٨ ، ١١٧ ، ١١٩ ،
زهرة الأزهار : ١٦٤	١٢٤ ، ١٣٠ ، ١٤١ ، ١٤٩ ،
الزهري (محمد بن أبي بكر) : ٢٢٢	١٥٠ ، ١٥٤ ، ١٥٦ ، ١٦٠ ،
الزيات (أحمد حسن) : ٥٥	١٦٣ ، ١٦٨ ، ١٧٠ ، ١٧٢ ،
زيادة (محمد مصطفى) : ١٣٧	١٧٣ ، ١٧٥ ، ١٧٨ ، ١٨١ ،
الزيادي (عمر) : ١٦٦ ، ٢٠٤	١٨٢ ، ١٨٣ ، ١٨٧ ، ١٩٢ ،
الزياني (أبو القاسم أحمد) : ١٥٦	١٩٣ ، ١٩٦ ، ١٩٨ ، ٢٠٠ ،
زيدان (اميل) : ١٩٢	٢٠١ ، ٢٠٢ ، ٢٠٣ ، ٢١٠ ،
الزين (أحمد) : ٨٩	٢١٢ ، ٢١٩ ، ٢٣١
(س)	سعادة (خليل) : ١٧١
الساطي (سعد) : ٢٠٤	السعدي (هاشم) : ١٨٧
	السفياني (أبو العباس أحمد بن محمد) :
	٢١٣

السقا (مصطفى) : ١٧٤

سلمون (المستشرق جورج) : ١١٥

سليمان (النبي) : ٣٩ ، ١٦٤

سماونة البوابة : ١٦٥

السمعاني (أبو سعد) : ٥٤

السندوبي (حسن) : ١٣٧

السهروردي (محمد صالح) : ٣٧ ، ١٢٠

سيبلد (المستشرق) : ٦١ ، ١٦٥

سيبويه : ١٤٣

السيرافي : ١٤٣ ، ١٤٦

السيوطي : ١٩ ، ٤٤ ، ٤٦ ، ٤٨ ، ١٣١

(ش)

الشابشتي : ٢٠٢ ، ٢١٠ ، ٢١٥

الشاذلي (سلامة بن حسن الراضي) :

٢٠٦

شاكر (أحمد محمد) : ٢٣٨

شاكر (محمود محمد) : ١٣٨

الشالحي (عبود) : ٥٤ ، ١١٥

شاهين (نجيب) : ١٧

شخت (المستشرق يوسف) : ٩

الشرييني (يوسف بن محمد) : ٥٨

الشرواني الطاغستاني (محمد الرفيع) :

٢٠٤

الشريشي : ١٤٨ ، ١٨٥

الشريف (محمد) : ٧٩

شكري فيصل : ٥٤ ، ٢٢٤

الشنقيطي : ٩٩ ، ١٣٦ ، ١٨٢

الشهابي (الأمير مصطفى) : ١٩٠

شوقان (المستشرق فكتور) : ١٧٤

الشيخ داود (أحمد) : ١٢٠ ، ١٢٥

شيخو (الأب لويس) : ٣١ ، ٦٠ ، ٧٥ ،

٢٣٩

المشيزري (عبد الرحمن) : ١٣٩

شيماس (الوزير) : ١٦٧

الصاغاني (الصغاني) : ١٣٩ ، ٢٣٧

صالحاني (الأب أنطون) : ١٦٥

الصالح (عباس مصطفى) : ١٦٢

الصاوي (محمد اسماعيل) : ١٨٥

الصائغ (المطران سليمان) : ١٤٦ ، ١٥٥

صبحي بك (رئيس مجلس الاتحاد

السوري) : ١٤٢

صروف (يعقوب) : ٦٧ ، ٦٨ ، ٨٧ ،

٨٩ ، ٩٥ ، ٩٨ ، ١٠٢ ، ١٥٤

١٥٨ ، ١٦٨ ، ١٨٧ ، ١٩٢

الصفدي (خليل بن أبيك) : ١٣٨ ، ١٩٧ ،

٢٢٤

الصولي (أبو اسحق بن مفرج) : ١٦٧

الصولي (أبو بكر) : ١١٢ ، ١٤٩

(ض)

ضومط (جبر) : ١٦٨ ، ٢٣٩

(ط)

طاشكبرى زاده : ١٠٣

الطائي (أحمد سلمان) : ١٨٤

عثمان بن عفان : ٦٥
العجاج : ١٢٩
عدي بن زيد : ٦٠ ، ٦٣ ، ٧٠
عرفة (محمد) : ٩
العريني (السيد الباز) : ١٣٩
العزاوي (عباس) : ٣٧ ، ٩٤ ، ١٢٦ ، ١٣٢
عزة حسن : ٢٣٧
العسكري (أبو هلال) : ٢٠٩
العصامي (عبد اللطيف) : ٢٠٤ ، ٢١٣
العطية (جليل) : ١ ، ٣ ، ٢٣٧
عطية الله (أحمد) : ٩
العظم (جميل) : ٩
العقاد (عباس محمود) : ٢٢
العاموي : ١٩٧
العلوجي (عبد الحميد) : ٣١ ، ٣٢ ، ٣٣٩
علي بن أبي طالب : ٢٢ ، ٥٩
علي باشا : ١٢٦
عمر بن الخطاب : ٦٥
عمرو بن مسعدة : ١٦٥
العمري (أنظر : ابن فضل الله العمري)
العمري (ياسين) : ٤٢ ، ٤٥ ، ٤٨ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٦ ، ٦٦ ، ٧٨ ، ٩١ ، ٩٥
العمريطي : ٢٠٦ ، ٢١٣
العناني (مصطفى) : ٧٩

الطباخ (محمد راغب) : ١٧٨ ، ٢١١
الطبري (عبد القادر بن محمد) : ٢٠٤ ، ٢١٤
الطبري (محمد بن جرير) : ١٨٦
الطرايشي (محمد بن عبد الله) : ٢٠٧
طرازي (فيليب) : ٩ ، ٣١ ، ٧٠
طليمات (زكي) : ١٥٢
الطنطاوي (محمد عياد) : ١٨
الطنزوبي (عز الدين بن علي) : ٢٠٤
طه حسين : ٧
طه محسن عبد الرحمن : ١٨٦ ، ٢٣٧
الطهناوي (أحمد) : ٩

(ع)

عاد بن شداد : ١٦٤
عاشور (سعید عبدالفتاح) : ١٣٧
عاصم (مترجم «البرهان القاطع») : ١٣١
العاني (سامي مكّي) : ١٧٨
عائشة (السيدة • رض) : ٣٨
عبارة (يحيى) : ٢٢٤
عباس محمود : ٧
عبد الحميد (محمد مجيب الدين) : ١٨٥
عبد اللطيف (محمد فهمي) : ٩
عبد الله أمين : ١٧٤
عبد المعيد خان (محمد) : ٨٠
عبد الوهاب (حسن) : ٩ ، ٢١
عبيد بن الأبرص : ١٦

العناياتي (أحمد) : ٢٠٨

عواد (كور كيس) : ١ ، ٣ ، ٢٢ ، ٣١ ، ٣٢ ، ١٦٢ ، ١٩٨ ، ٢٠٢ ، ٢٠٨ ، ٢٣٩

عواد (ميخائيل) : ١ : ٣ ، ٢٢ ، ١٢٢ ، ٢٤٠ ، ١٩٨

المعوي : ١٠٢ ، ٢٣٨

(غ)

غريفييني (المستشرق) : ٢٢٠ ، ٢٤٠

غنم (رزوق) : ١١٣

الغنيم (عبدالله يوسف) : ١٨٩ ، ١٩٠

غوليوس (المستشرق) : ٨٥ ، ١٧٧

الفيلايني [لعله : الفيلايلي] (محمد المغربي الأزهري) : ٢٠٥

(ف)

الفاخوري (محمود) : ٢٢٤

الفارابي (أبو اسحق ابراهيم) : ١٠٥ ، ١١٥ ، ١٨٢ ، ٢٣٨

الفارابي (أبو نصر محمد بن محمد) : ١٣٨

فانيان (المستشرق) : ١٧٢

فران (الستشرق كيريل) : ٥٨

الفرحاني (محمد) : ١٤٢

فريتاغ (المستشرق) : ٨٥ ، ١٧٧

الفيروز آبادي (محمد بن يعقوب) : ١٩ ، ١٣١

الفيلايلي : ٢٠٥

(ق)

قابوس بن وشمكير : ١٢٦

القاسمي (جمال الدين) : ٢٠٨

قتلان (عبدالفتاح) : ٤٩ ، ٥٣

القنطلي : ١٥٥

قلي خان (حسين) : ٢٣٨

القماري : ٢٢٢ ، ٢٢٣

القوصي (علي بن عبدالحق) : ٢٠٦

القيسي (نوري حمودي) : ١٣٦

(ك)

كازانوف (المستشرق پول) : ١١٢

كاسكل (المستشرق ورنر) : ٢١٦

كحانة (عمر رضا) : ٣٧ ، ٤٥ ، ٥٤ ، ٧٦ ، ٧٩

كراتشكوفسكي (المستشرق أغناطيوس)

٩

كرد علي (محمد) : ٩ ، ١٠ ، ١٦ ، ٦٣

٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ، ١٠٨ ، ١٣٢

١٣٣ ، ١٣٥ ، ١٤١ ، ١٤٢ ، ١٧٤ ، ٢١٧ ، ٢١٨ ، ٢٢٤

الكرملي (أنظر : أنستاس ماري الكرملي)

الكرمي (سعيد) : ٥٤

كرو (أبو القاسم محمد) : ٢٣٩

كرنكو (المستشرق فريتز) : ١٨٢

الكرنكوي (سالم) : ١٨٢

محمد بن علي الجمالي الأزهري المالكي

المغربي : ٢٠٣

المرادي (حسن بن قاسم) : ١٨٦

المرادي (محمد خليل) : ٤١

مرجليوث (المستشرق) : ٥٤ ، ٦٠ ،

٦٢ ، ٨٦ ، ٩٠ ، ٩٥ ، ١٦٩

المرزباني : ٢٣٩

المرزوقي : ٤٩

مرسيه (المستشرق لويس) : ٨٠

المستكفي : ١١٤

المستنصر بالله العباسي : ١٩

مستهل (توقيع مستعار للأب أنستاس)

٢٠١

المستوفي (سهل بن عبدالعزيز) : ٨٧

المسعودي : ٧٢

المسيح : ٢٢٠

المشعشع (زنبور) : ١٢٦

المشعشع (سجاد) : ١٢٦

مصطفى جواد : ١٧٦ ، ١٩٧

مصطفى رشدي الدمشقي ابن اسماعيل:

٢٠٦

المطرزي : ٩٩ ، ١٠٨

معاوية : ١٦٠

المعتضد : ١٦٦

المعري (أبو العلاء) : ٢٠ ، ٤٤ ، ٥٤

المعلوف (أمين) : ١٥٩

كلدة (توقيع مستعار للأب أنستاس) :

٨٧ ، ٨٩ ، ١٥٨ ، ١٨٧

كلوج (جاك هنري) : ٢٠٨

كمال باشا (أحمد) : ١٨٤ ، ١٨٧

الكننتوري (اعجاز حسين) : ٦١

الكيالي (سامي) : ١٠

(ل)

الليبودي (أحمد) : ١٨

اللكنوي (محمد بن عبدالحى) : ٢٠٦

لوين (المستشرق برنارد) : ١٨٩

(م)

ماسنيون (المستشرق لويس) : ٨٧ ، ٨٨

المالقي (ابن عبدالنور) : ١٨٧

مالك (حبيب) : ١٧٥

المأمون : ١٦٠ ، ٢٢٢ ، ٢٢٣

مبارك (زكي) : ٩٠

مبارك بن مطلب بن بدران : ١٢٦

المبرد : ٩٠

المتوكل : ٧٢ ، ١٦٧

مجنون ليلي : ١٥٩

محفوظ (حسين علي) : ١٣٨ ، ١٦٢

محمد (النبي ص) : ٣٨

محمد أبو الفضل ابراهيم : ٧٢ ، ٢٠٩

محمد البصري : ١٦٥

محمد حسين : ٢٠٧

محمد سعيد السيد خليل : ٥٧ ، ١٣٢

النجار (محمد علي) : ٦٤ ، ١٧٤

النجاري (محمد) : ١٧٠

الندوي (هاشم) : ١٠٥

نصار (حسين) : ٢٢ ، ٥٢ ، ١٩٠

النعمي (محيي الدين) : ١٩٧

نلينو (المستشرق كارلو) : ٢٢٢

نمر (فارس) : ٨٩ ، ٩٨ ، ٢٣٧

نيازي (مؤرخ تركي) : ١٢٦ ، ١٣٤ ،

١٣٥

(٥)

هارون (عبدالسلام محمد) : ١٣٧

الهاشمي (عبدالرزاق) : ١٥٥

الهاشمي (عبد القدوس) : ٢١٢

الهاشمي (السيد محمد) : ١٥٩

الهرابي (حسين) : ٢٠٧

هرتسفلد (المستشرق الآثاري أرنست) :

١٤٠ ، ٢٢٦ ، ٢٢٧

هفتر (المستشرق أوغست) : ١٣٦

هلال ناجي : ٣ ، ٤١ ، ٢٢٤ ، ٢٣٩

الهالي (عبدالرزاق) : ٣٢

همبرت (المستشرق) : ١٦٧

هميان بن قحافة : ١٤٥ ، ٢٣٩

المعلوف (عيسى اسكندر) : ١٠ ، ٥٤ ،

٦٣ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ١٤١ ، ١٤٨ ،

١٥٠ ، ١٥٢ ، ١٥٤ ، ١٥٦ ،

١٧٣ ، ١٧٤ ، ١٨٧ ، ١٩٤ ،

٢٠٨

المعيبد (محمد جبار) : ٦٠

المغربي (عبدالقادر) : ١٩٠

المغربي (منصور بن سعيد) : ٢٠٥

المقتدر : ١١٥

المقرزي : ١٣٧ ، ١٣٨

المكي (عبداللطيف بن عبدالله بن أحمد) :

٢٠٢

منا (المطران يعقوب أوجين) : ١٨٥

المنجد (صلاح الدين) : ١٣٨ ، ١٩٧

مهيار الدليمي : ١٣٨

المهري (سليمان) : ٥٩

موسى باشا والي بغداد : ١١٢

الموصلي (عبدالرحمن بن ابراهيم) : ٤١

مي (الأنسة) : ٩٨

الميداني : ٢٠٩

الميمني (عبدالعزيز) : ٢٤٠

(ن)

النابلسي (عبدالغني) : ٢٠٣

ناجي (أنظر : هلال ناجي)

ناصر (حفني) : ٧٩

(ي)

اليازجي (ابراهيم) : ٥٦ ، ٦٥ ، ١٠٢ ،
١٠٣ ، ١٩٤ ، ١٩٥ ، ٢٠٤ ،
٢٢٠

اليافعي (عبدالله) : ٨٠
ياقوت الحموي : ٥٤ ، ٨٥ ، ١٤٠ ،
١٥٥ ، ١٦٩

الميزدادي (عبدالرحمن بن علي) : ١٢٧
يزيد بن معاوية : ١٩
يوسف أحمد : ١٥٧ ، ١٥٨ ، ١٦٨

هندية (أمين) : ٦٢

هوار (كليمان) : ٦١

هوداس (المستشرق) : ١٥٦

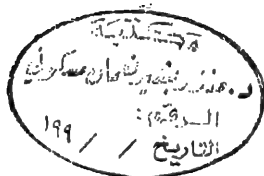
هوفمان (المستشرق جورج) : ٩٤

هيس (الدكتور) : ٢٧

(و)

وتزشتين (المستشرق) : ١٨٢

الوهابي (خلدون) : ١٠



السريان : ٦٦	(١)
السيابج : ١٤٦	الأباضيون : ١٩٩
السيابجة : ١٤٦ ، ١٤٧ ، ١٤٨ ، ١٥١ ، ١٥٠	الافرنج (الفرنج) : ٦١ ، ٦٦ ، ٧٠ ، ٧٥ ، ٨٥ ، ١٠٢ ، ١٢١ ، ١٣٤ ، ١٨٣ ، ١٨٠ ، ١٤٧ ، ١٣٥
السيابج : ١٤٦	الأقباط : ٧٦
السيبيجي : ١٥٠	
(ش)	(ب)
الشيعة : ٤٠ ، ٦٥	البغداديون : ١٧٧ ، ٢٣٠
(ع)	البلاشفة : ٢١٨
العباسيون : ١٢٠	بنو اسرائيل : ١٦٦
العثمانيون : ١٢٥	بنو الشواف : ١٨٦
العجم : ١١٨	بنو العباس : ٢٢٦
عدنان : ٩١	(ت)
العراقيون : ١١٦	التبابعة : ٢٤٠
العرب : ١٦ ، ١٧ ، ٢٢ ، ٤٦ ، ٦١ ، ٦٦ ، ٩٨ ، ١٠٠ ، ١٠٣ ، ١١٦ ، ١١٨ ، ١٢٠ ، ١٢١ ، ١٢٢ ، ١٢٣ ، ١٢٨ ، ١٢٩ ، ١٣٤ ، ١٤٥ ، ١٧٧ ، ١٩٥ ، ١٩٨ ، ١٩٩ ، ٢٢٦ ، ٢٢٩ ، ٢٣٠ ، ٢٣٧	(ث)
	الزابعيون : ١٤٥
	(س)
	السابج : ١٤٣ ، ١٤٥ ، ١٤٧
	السابجي : ١٤٥ ، ١٤٦
(ف)	السابجيون : ١٤٥
الفراعنة : ٢١٨	الساسانيون : ١٨٥
الفرس : ١١٦ ، ١١٨ ، ٢٢٧	السيبيج (ج : السيابجة) : ١٤٣
الفرنسيون : ١٤٧	السيبيجي : ١٤٣ ، ١٤٦ ، ١٤٧

(و)

الوهابية : ٤١

(ي)

اليزيدية : ١٧ ، ٢٠

اليسوعيون : ١٦٥

اليهود : ١١٣

(ق)

قريش : ٦٥ ، ١٩٠

(م)

المجوس : ١١٣

المستشرقون : ٧٠ ، ١٠٤ ، ٢٠٠

المصريون : ٢٥ ، ٩٩ ، ١٩٩ ، ٣٢٩

(ن)

النصارى : ١١٣ ، ١٢٣ ، ٢٢٦ ، ٢٢٧



٣- فهرس الأمكنة والبقع (يدخل في ذلك : خزائن الكتب ، أي المكتبات) :

(ب)	(ا)
باريس : ٥٢ ، ٨٠ ، ٩٢ ، ١١٥ ، ١٦٧ ، ٢٢٤	الآستانة : ٤١ ، ٤٩ ، ٦٣ ، ٧٠ ، ٩٨ ، ١٣٥ ، ١٣٦ ، ١٣٨ ، ١٤٠ ، ١٤٨ ، ١٦٨ ، ١٨٢ ، ١٨٩ ، ٢٠٧
البشق : ١١٤ ، ١١٧	أبسالة : ١٨٩
بحر الشام : ٢٤٠	أذربيجان : ٨٩
برلين : ٤٨ ، ٢٠٢ ، ٢١٠ ، ٢١٢	ارلنده : ٦٦
البصرة : ١٣١ ، ١٣٦	الأزهر : ١٧٢
بعبدا : ٢٠٧	استانبول : ٤٩ ، ٢٠٥
بعشيقه : ٩٢	استراسبرغ : ٢٢٢
بغداد : ١ ، ٣ ، ٨ ، ١٠ ، ٢٢ ، ٣١	الاسكندرية : ٢٥ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٥ ، ٤٦ ، ٦٨ ، ٧٤ ، ٨١ ، ١٥٥ ، ١٥٦ ، ١٥٧ ، ٢٠٠ ، ٢٠٢ ، ٢١٧ ، ٢٠٨ ، ٢١٧
٣٢ ، ٣٧ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٤٢	الأندلس : ١٠١
٤٤ ، ٤٦ ، ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٣	أنطاكية : ٦٦
٥٩ ، ٦٠ ، ٦٣ ، ٦٥ ، ٦٩	انكلترة : ٦٦
٧٨ ، ٨١ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٩٠	أوانا : ٩٤
٩٤ ، ٩٩ ، ١٠٠ ، ١٠٢ ، ١٠٥	أورپه : ٥٤ ، ٥٨ ، ٦٢ ، ٦٦ ، ٩٦ ، ١٤١ ، ١٨٩ ، ٢٠٠ ، ٢٠٤
١٠٩ ، ١١١ ، ١١٢ ، ١١٣	ايران : ٦٣ ، ١٢٥ ، ١٤٠ ، ١٨٢
١١٧ ، ١١٩ ، ١٢٠ ، ١٢٢	ايطالية : ٢٢٠
١٢٥ ، ١٢٦ ، ١٣٢ ، ١٣٣	
١٣٤ ، ١٣٦ ، ١٣٨ ، ١٣٩	
١٤١ ، ١٤٢ ، ١٤٤ ، ١٤٧	
١٥٠ ، ١٥١ ، ١٥٤ ، ١٥٥	
١٥٦ ، ١٥٩ ، ١٦١ ، ١٦٢	
١٦٤ ، ١٦٦ ، ١٦٨ ، ١٦٩	
١٧١ ، ١٧٤ ، ١٧٧ ، ١٧٨	
١٧٩ ، ١٨٤ ، ١٨٦ ، ١٨٧	
١٩٧ ، ١٩٩ ، ٢٠٢ ، ٢٠٨	
٢١١ ، ٢١٤ ، ٢١٦ ، ٢٢٣ ، ٢٢٩	
٢٤٠ ، ٢٣٩	

جبال حسن قلبي خان : ١٣٣ ، ٢٣٩

جبل بشت كوه : ٢٣٩

جبل حسين قلبي خان : ٢٣٩

جبل الكرمل : ٢١٤ ، ٢٤٠

الجزائر : ١٦٣

الجزيرة (في القاهرة) : ٩٩ ، ١٣١

جزيرة الروضة : ٢٢

(ح)

حاصبيا : ٦٦

الحرم المكي : ٢٠٤

حلب : ١٠ ، ١٧٨ ، ١٨٩ ، ٢١١

الحلمية الجديدة (بالقاهرة) : ٣٥ ، ٧٨ ،

١٣١

حمام شرف الدين : ١٥٨

الحويزة : ١٢٦

حيدرآباد : ٤٣ ، ٤٩ ، ٨٠ ، ١٣٦ ،

١٣٨ ، ١٨٢ ، ١٨٤ ، ٢٠٩ ، ٢١٢

حيفا : ٦٦ ، ١٦١ ، ٢٢٥ ، ٢٤٠

(خ)

خراسان : ١٠٨

الخرنقش (بالقاهرة) : ٢٠٧

خزانة الآصفية : ١٨٤

خزانة آل رفاعه : ١٦٢

خزانة أبي القاسم محمد كرو : ٢٣٩

بكفيا : ٦٦

بلاد الفرس : ١٤٠

بمبي : ١٦٨

بولاق : ١٥ ، ١٧ ، ١٩ ، ٣٨ ، ٤٦ ،

١٣١ ، ١٤٢ ، ١٤٤ ، ١٥٨ ،

١٦١ ، ١٨٥

بئر الشنيتين : ١٨

بيروت : ٧ ، ٨ ، ٩ ، ١٠ ، ٣١ ، ٣٢ ،

٤١ ، ٤٥ ، ٥٤ ، ٦٤ ، ١١٠ ،

١١٢ ، ١١٣ ، ١١٥ ، ١٣٨ ،

١٤٢ ، ١٤٩ ، ١٥١ ، ١٦٠ ،

١٦٣ ، ١٦٤ ، ١٦٥ ، ١٦٩ ، ١٧٢ ،

١٨٢ ، ١٨٣ ، ١٨٧ ، ١٨٩ ،

١٩٠ ، ٢٠٠ ، ٢٠٣ ، ٢١٢ ،

٢٢٤

(ت)

تبوك : ٣٨

تكريت : ٩٤

تهامة : ١٤٥

تونس : ١٦٣ ، ٢٠٧ ، ٢٣٩

(ج)

جامع عمرو بن العاص : ١٨

جامعة أبساله : ١٨٩

جامعة رومة : ٢١٦

الجامعة المصرية : ١٠٠

جاوة : ١٤٥ ، ١٤٦

دار الكتب المصرية : ٨ ، ٥١ ، ٦٠ ،
٦٤ ، ٧٠ ، ٧٦ ، ٧٧ ، ٩٤ ،
١٠٥ ، ١١٢ ، ١٢٥ ، ١٣٦ ،
١٣٧ ، ١٣٨ ، ١٤٠ ، ١٦٠ ،
١٦٢ ، ١٦٣ ، ١٧٤ ، ١٨١ ،
١٨٢ ، ٢٠٢ ، ٢١٠ ، ٢١٢

دجلة : ١١٥

دمشق : ٩ ، ١١ ، ١٧ ، ١٨ ، ٥٢ ،
٥٤ ، ٦١ ، ٦٢ ، ٦٣ ، ٧٠ ،
٧٣ ، ١١٩ ، ١٣٨ ، ١٤٢ ،
١٤٩ ، ١٦٧ ، ١٦٩ ، ١٧٣ ،
١٧٤ ، ١٩٧ ، ٢٠١ ، ٢٠٣ ،
٢١٧ ، ٢٢٤ ، ٢٣٧ ، ٢٣٨

دمياط : ١٨٨

دير الآباء الكرملين ببغداد : ١٩٥

(د)

رأس البر (في مصر) : ٢٠٢

ربوة دمشق : ١٨ ، ٧١ ، ٨٤

رومة : ٦٦ ، ٢١٦ ، ٢١٨ ، ٢٢٠ ، ٢٢١

(ذ)

زابع : ١٤٣ ، ١٤٥ ، ١٤٦

زحلة : ٦٣

(س)

سايح : ١٤٦

سامراء : ١٤٠ ، ٢٢٦

سد ذي القرنين : ٢٠١

السند : ١٤٣ ، ١٥٠ ، ١٦٤

سوريا (سورية) : ٦٦ ، ١٠٨ ، ١١٠ ،

١١١ ، ١٢٤ ، ٢١٨

خزانة أحمد تيمور (الخزانة التيمورية) :

٢٥ : ٢٦ ، ٢٧ ، ٣٨ ، ٤٣ ، ١٦٠ ،

١٦٤ ، ١٧٦ ، ١٨٤ ، ٢٠٩ ، ٢١٢ ،

٢١٥ ، ٢١٧

خزانة الاسكوريال ٢١٦

خزانة باريس : ١٩٦

خزانة بلدية الاسكندرية : ٤٣ ، ٤٥ ،

٤٦ ، ٥٣ ، ٥٦

خزانة الحاج حمدي الأعظمي : ٢٠٩

خزانة دير الآباء الكرملين ببغداد : ٣ ،

٨٥ ، ١٣٣ ، ١٦٢ ، ٢١٢ ، ٢١٤

الخزانة الزكية : ٥١ ، ٥٥ ، ٦٥ ، ٧٦ ،

٨٥ ، ١٤٨

خزانة عارف حكمت : ١٣٦ ، ١٨٢ ، ١٨٩

خزانة فيض الله باستانبول : ١٠١

خزانة الكتب العربية في موناكو : ٢٢٢

٢٢٣

خزانة كتب يعقوب سركيس : ١٧٢

خزانة المتحف البريطاني : ١٦٢

خزانة المخطوطات بالمكتبة العامة بلننغراد

١٦٢

الخزانة اليسوعية ببيروت : ١٦٤

(هـ)

دار ابن لقمان : ١٩

دار السلام (بغداد) : ٢١٥

دار العلوم (بالقاهرة) : ٩٣ ، ٩٨ ، ١٠٠

دار الكتب الزكية (أنظر : الخزانة

الزكية)

(ش)

شارع ابن خلدون (بيروت) : ٥٠ ، ١٥١

شارع الترجمان (بالقاهرة) : ٥٣

شارع خير بك ابن حديد (بالقاهرة) :
٣٥

شارع شجرة الدر (بالقاهرة) : ٢٥ ،
٩٩

شارع محمد علي (بالقاهرة) : ٥٣

الشام : ٥٠ ، ٦٦ ، ١٧٨

شيكاغو : ١٣٨

(ص)

الصعيد : ١٦

صقلية : ٦٦

صيدا : ١١

الصين : ٧٢

(ط)

طولكرم : ٥٤

(ظ)

الظاهرية (بدمشق) : ١٧٤

(ع)

العراق : ٣٧ ، ٤٨ ، ٥٠ ، ٦٨ ، ٨٣ ،

١٠٧ ، ١٠٩ ، ١١٠ ، ١٢٤ ، ١٢٩ ،

١٤٠ ، ١٩٧ ، ١٩٨ ، ٢١٨ ، ٢٢٢

(غ)

غابان : ٢٣٠

غوطة (في المانية) : ١٦٥

(ق)

فارس : ٦٣ ، ٢٠٧

فاس : ٢١٣

الفجالة (بالقاهرة) : ٤٩

فلسطين : ٥٤ ، ١٢٤ ، ٢١٤ ، ٢٢٥

قينة : ١٣٦ ، ١٦٣

القاهرة : ٧ ، ٨ ، ٩ ، ١٠ ، ١١ ، ١٦ ،

١٧ ، ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٢٢ ،

٢٥ ، ٣١ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٣٧ ، ٤٣ ،

٤٤ ، ٤٩ ، ٥١ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤ ،

٥٦ ، ٥٧ ، ٦٤ ، ٦٧ ، ٧٩ ،

٨٩ ، ٩٠ ، ٩٦ ، ٩٧ ، ١٠٦ ،

١٠٨ ، ١٠٩ ، ١١١ ، ١١٢ ،

١١٣ ، ١١٥ ، ١١٧ ، ١٣٧ ،

١٣٨ ، ١٣٩ ، ١٤١ ، ١٤٢ ،

١٤٣ ، ١٤٧ ، ١٤٨ ، ١٤٩ ،

١٥٢ ، ١٥٦ ، ١٥٧ ، ١٦٠ ،

١٦٢ ، ١٦٣ ، ١٦٨ ، ١٦٩ ،

١٧١ ، ١٧٤ ، ١٧٨ ، ١٧٩ ،

١٨٥ ، ١٨٩ ، ١٩٣ ، ١٩٤ ،

١٩٦ ، ١٩٧ ، ٢٠٠ ، ٢٠٢ ،

٢٠٣ ، ٢٠٥ ، ٢٠٦ ، ٢٠٧ ،

٢٠٩ ، ٢١٢ ، ٢١٧ ، ٢٢٥ ،

٢٢٨ ، ٢٣١ ، ٢٣٢ ، ٢٣٧ ،

٢٣٨ ، ٢٣٩

قبة الغوري (بالقاهرة) : ٥٥ ، ٧٤

٨٦

القدس : ١٥١

قرطبة : ١٦٤

قصر عاد بن شداد : ١٦٤

قويسنا : ٣٦ ، ٦٨ ، ٩٠ ، ١٥٥ ،
١٥٦ ، ١٥٧

(ك)

كرمل : ٢٤٠

كلكتة : ٦١ ، ٢٣٠

كنبانية : ١٠١

كنباية : ٩٦

الكويت : ٣٢ ، ١٩٠

كيمبرج : ٣٩

(ل)

لبنان : ١٦٨ ، ٢٠٧

لندرة : ٦٦

لندن : ١٧٦ ، ٢١٦ ، ٢٢١ ، ٢٢٣

لننغراد : ١٦٢

ليبسك : ٩٠ ، ١٦٥ ، ١٧٧ ، ١٨٢

ليدن : ٦١ ، ٦٤ ، ٨٥ ، ١٣٦ ، ١٨٩

(م)

مجلس الشيوخ بمصر : ٢٠٠

المجمع العلمي العراقي : ٢٠٩

المجمع العلمي العربي بدمشق : ١١٩

١٨٢ ، ١٩٧

المحرقة : ٢٢٥

مدريد : ٢١٦

المدينة المنورة : ١٣٦ ، ١٨٢ ، ١٨٩

مراكش : ١٥٦

مرسيلية : ٦٦

مسجد سعد الدولة : ٢٤٠

المشتهى (من متنزهات الفاطميين) : ٢٢

مصر : ٢٧ ، ٤٩ ، ٥١ ، ٥٥ ، ٦١ ،

٦٢ ، ٦٦ ، ٧٠ ، ٧٢ ، ٧٣ ،

٧٥ ، ٨٣ ، ٩٣ ، ٩٦ ، ٩٨ ،

٩٩ ، ١٠٥ ، ١١٠ ، ١١٢ ،

١١٣ ، ١١٦ ، ١٢٤ ، ١٣٠ ،

١٣١ ، ١٤٣ ، ١٤٤ ، ١٥٠ ،

١٥١ ، ١٦٠ ، ١٦١ ، ١٦٦ ،

١٦٧ ، ١٧٦ ، ١٨٠ ، ٢٠٧ ،

٢١٢ ، ٢١٧ ، ٢١٨ ، ٢٢٩ ،

٢٣٣

مصر الجديدة : ٧٨

المعهد الألماني للدراسات الشرقية في

بيروت : ١٨٩

المعهد الفرنسي للدراسات العربية

بدمشق : ٢٢٤

معهد المخطوطات العربية : ٢٣٨

المغرب : ٢٢٩

مقام الخليل بالحرم المكي : ٢٠٤

مكة : ١٨٨

مكتبة الأوقاف العامة ببغداد : ٤٨ ، ١٢٠

المكتبة السلفية : ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٤٩ ،

٥٣ ، ٦٠ ، ٦٢ ، ١٠٥ ، ١٠٦ ،

١٠٧ ، ١٤٩ ، ١٥٠ ، ١٥٤ ،

١٦٩

مكتبة عارف حكمت (انظر : خزانة

عارف حكمت)

المكتبة العامة بلنينغراد : ١٦٢

مكتبة العرب للبستاني : ٤٩

المكتبة العربية ببغداد : ٥٣

المكتبة الفاتيكانية : ١٤٣

مكتبة المتحف العراقي : ٤٨ ، ٤٩ ،

١٦٢ ، ١٧٢

المنصورة : ١٩

المهدية : ٢١٢

موسكو : ٩

الموصل : ٤٢ ، ٩٢ ، ١١٥ ، ١٤٦ ،

١٥٥ ، ١٨٥

موناكو : ٢٢٢ ، ٢٢٣

ميفارقين : ١٦٦

ميدان القيق : ١٨ ، ٧١

(ن)

النجف : ٢٣٧

النيل : ٢٥ ، ٢٦ ، ٧٨

(٥)

هالة (مدينة في المانية) : ٨٥

الهند : ٥٠ ، ٦١ ، ٨٣ ، ٩٩ ، ١٠٥ ،

١٠٦ ، ١٦٤ ، ٢٠٦

(ي)

اليابان : ٢٣٠

يافا : ٦٦

اليمن : ١٤٤ ، ١٤٥ ، ٢٠٣ ، ٢٤٠

٤ - فهرس الكتب ، والرسائل (المخطوطة والمطبوعة) ،
والمجلات ، والجرائد ، والمقالات (*) ، (وفي آخرها :
فهرس المراجع الافرنجية) .

الأدوار في الموسيقى : ١٢٨	١)
أرجوزة بر العرب في خليج العرب : ٥٨	الآثار (م) : ١٦ ، ١٧ ، ٥٤ ، ٢٠٨ .
أرجوزة في ذم القهوة وذكر أضرارها : ٢١٣ ، ٢٠٦	آثار أبي العلاء : ٤٤
أرجوزة في عدة أشهر الرومية : ٥٩	الآثار النبوية : ٢٠
أرجوزة في قصة الجمعة على أنجم بنات نعش : ٥٨	آداب السياسة : ١٣٨
أرجوزة في مدح الأتاي وشربه : ٢٠٧	آداب القهوة : ٢٠٨
أرجوزة في معرفة المنازل وحقيقتها في السماء وأشكالها وعددها : ٥٩	الأب أنستاس ماري الكرمللي : ٣١
أرجوزة في النتخات لبر الهند وبر العرب : ٥٩	الأب أنستاس ماري الكرمللي : حياته ومؤلفاته : ٣١ ، ١٩٥ ، ٢١١
أرجوزة مخمسة : ٥٩	الأب أنستاس ماري الكرمللي وآراؤه اللغوية : ٣١
الأرجوزة المسماة بالسبعية لأن فيها سبعة علوم من علوم البحر : ٥٩	أبو حنيفة الدينوري والجزء الخامس من كتاب النبات (ق) : ١٩٠
الأرجوزة المسماة بضريبة الضرائب : ٥٩	أبو العلاء المعري : لأحمد تيمور : ٢٠
الأرجوزة المسماة بالفائقة : ٥٩	أبو العلاء وما إليه : ٢٠
الأرجوزة المسماة بالمعربة التي عربت الخليج البربري وصححت قياسه : ٥٨	أبيات العادات : (ق) : ١٦
	أبيات المعاني والعادات في الشعر العربي : ٤٠
	أحمد اللبودي وابن طولون (ق) : ١٨
	أخبار الأعيان (ق) : ١٧
	أخبار التراث العربي : ٢٣٨
	أدب الكتاب : للصولي : ١١٢ ، ١٤٩

(*) ج = جريدة

ق = مقالة

م = مجلة

أصبح ان الأديب عربية المادة (ق) :

١٥٨

أصل القهوة وانتشارها ٢٠٨

الأصنام : لابن الكلبي : ٣٨ ، ٩٧ ، ٢١٩

الاعتضاد في الفرق بين الظاء والضاد :

٩٤ ، ٢٣٧

أعجز في اللغة العربية (ق) : ١٨٧ ،

١٩٢ ، ١٩٥ ، ٢١٧ ، ٢١٩

أعريبات ؟ ٠٠ قرش - الخليفة -

الأديب (ق) : ١٩٠

الأعلام : للزركلي : ٨ ، ٣٧ ، ٤٥ ، ٧٩

أعلام الأدب والفن : ٧

أعلام العراق : ٣٧

أعلام الفكر الاسلامي في العصر الحديث :

٢٠

أعلام المقتطف : ١٨٧

أعلام المهندسين في الاسلام : ٢١

أعلام اليقظة الفكرية في العراق : ١٣٢

الاعلان بالتوبيخ لمن ذم التاريخ (ق) :

١٦

الاعلان بعدم تحريم الدخان : ٢٠٦

أعيان العصر وأعوان النصر : ١٣٨

أعيان القرن الرابع عشر (ق) : ٢١

أعيون من زجاج أم هي النظارات (ق) :

١٧

الأغاني (لأبي الفرج الأصفهاني) : ٦٠ ،

١٥٩ ، ٢٣٢

الأرجوزة المسماة بميمية الابدال : ٥٩

الأرجوزة المسماة كنز المعالة وذخيرتهم

في علم المجهولات في البحر

والنجوم والبروج وأسمائها

وأقطابها : ٥٨

الأرجوزة المسماة نادرة الابدال في الواقع

وذبان العيوق : ٥٩

ارشاد الأريب (أنظر : معجم الأدباء)

الأزمنة والامكنة : ٤٩

أساس البلاغة : ١١٢

استدراك (ق) : ١٤٨

استدراك على رسالتين (ق) : ١٥

استدراك على مقالة « بعض الأمثال

والأقوال » (ق) : ١٧

استدراك على ماماي الرومي (ق) : ١٥

استدراكات على مقالة وصف الربوة

(ق) : ٧١

أسرار العربية : لأحمد تيمور : ٢٠

أسرار العربية : للأنباري : ٦١ ، ٦٤

الأسرة التيمورية ومكانتها في العلم

والأدب والمعرفة : ٧

الاسلام والتجديد في مصر : ٧

أسماء الخيل وفرسانها : ١٣٦

أسماء سامية الظواهر أو وطنيتها في

أصنام مصرية (ق) : ١٩٩

أسماء الكلاب عند العرب (ق) : ٤٨ ، ١٧

إصابة الرأي والأقوال في التصوف :

١٣٨

أوهام شعراء العرب في المعاني : ٢١ ، ٧ ،
١٤٣

إيقاظ الغفلة في تحريم الدخان : ٢٠٤

(ب)

بحر الأسجاع : ٨٥ ، ٨٠ ، ٧٥

البدر الطالع مختصر الضوء اللامع لأعيان
القرن التاسع : ١٣٧

البرق اليمني في تاريخ اليمن : ٢٢٤

البرقيات للرسالة والمقالة : ٢١

البرهان القاطع : ١١٧ ، ١٢٩ ، ١٣١

البستان : ١١٠

بعض المعربات (ق) : ١٥١

بغية الأنام في لغة دار السلام : ٥٧ ،
٦٦

بغية الطلب في تاريخ حلب : ٢٢٤

البلاد (ج) : ١٣٢

البلد (ج) : ٣١

البلدان : للزهري (أنظر : كتاب
الجغرافية للزهري)

بلدان القماري (أنظر:جغرافية القماري)

البليغة في قياس السهيل والرامح : ٥٩

البيان (م) : ٥٦

البيان والتبيين : ١٣٠ ، ١٣٤ ، ١٣٧

بئر الثنتين (ق) : ١٨

(ت)

تاج العروس : ٨٩ ، ١٠٣ ، ١٢٨ ،
١٢٩ ، ١٤٣ ، ١٤٧ ، ٢٢٩ ،

٢٣٠

أغلاط لسان العرب (ق) : ١٦

أغلاط اللغويين الأقدمين : ١٥٠ ، ١٥٤

أقرب الموارد : ١٤٥

أقليد الخزانة : ٢٤٠

الاكلیل : ١٤٤ ، ١٤٦

ألف ليلة وليلة : ١٦٥

الألفاظ العامية البغدادية : ١٣٢

الألفاظ الفارسية المعربة : ١١٥

الألفاظ الكتابية : ٧٥

امتناع الأسماع : ١٣٨

الامتناع والمؤانسة : ٨٩

الأمثال العامية المصرية : لأحمد تيمور :
٧ ، ٢١ ، ٢٦ ، ١٤٢ ، ٢١٨ ،

٢١٩

أمراء الحج : ٢٣٦

أمراء دمشق في الإسلام ١٩٧

الأميركاني (ق) : ١٦١ ، ١٦٨

الأنساب : للسمعاني : ٥٤

أنساب القرشيين : ١٣٨

الأنوار (ج) : ٣١

الأنيس المفيد للطالب المستفيد : ٢٠٤

الأهرام (ج) : ٩ ، ١٨ ، ٢٠ ، ٤٥ ،
١٠٨ ، ١١١ ، ١٢٠ ، ١٢٤ ،

١٤٨ ، ١٥٢ ، ١٧٢ ، ١٨٠ ،

٢١١ ، ٢١٥

أواصر العلم بين الأقطار الإسلامية (ق):
٢٠

الأوضاع العصرية (ق) : ١٧٠

تحفة اخوان الزمن في حكم قهوة اليمن :
٢٠٣

تحفة ذوي الالباب فيمن حكم دمشق من
الخلفاء والملوك والنواب : ١٩٧

التحفة السنية في النوادر العربية : ١٦٣

تحفة الفحول في تمهيد الأصول : ٥٩

تحقيق البرهان في شأن الدخان : ٢٠٣

التذكرة التيمورية : ١٠ ، ٢١

تذكرة داود الانطاكي : ١٦٠ ، ٢٠٥

تذكرة الكاتب : ١٩٤

تذكرة النوادر من المخطوطات العربية :

١٠٥

تراجم أعيان القرن الثالث عشر وأوائل

الرابع عشر : ١٠ ، ٢١

تراجم رجال القرنين السابع والثامن :

١٩٧

الترجمان العرب عن دول المشرق

والمغرب : ١٥٦

ترويح الجنان بتشريح حكم الدخان :

٢٠٦

تصحيح القاموس المحيط : ١٨ ، ٢٠٢ ،

٢١٩ ، ٢٠٩

تصحيح لسان العرب : ١٥ ، ١٧ ،

١٩ ، ٢٠٢ ، ٢٠٩ ، ٢١٨ ، ٢١٩

التصوير عند العرب (ق) : ١٧ ، ٣٩ ،

٢١٩

التصوير عند العرب : لأحمد تيمور :

٢١ ، ٣٨ ، ٩٧ ، ١٥٧ ، ١٥٨

تعريف القدماء بأبي العلاء : ٤٤

تاريخ الآداب العربية في الربع الأول من
القرن العشرين : ٣١

تاريخ الأدب العربي : لبروكلمان
(بالألمانية) : ٣٧

تاريخ الأدب العربي في العراق : ٩٤

تاريخ الأسرة التيمورية : ٧

تاريخ بغداد : للخطيب البغدادي : ١١٥

تاريخ الحمامات العربية في الاسلام(ق) :

١٥٧ ، ١٥٨

تاريخ دمشق والشام والحبشة : ١٣٧

تاريخ الذهبي : ٤٢

تاريخ الصحافة العربية : ٣١ ، ٧٠

تاريخ الطبري : ٧٠

تاريخ العراق بين احتلالين : ١٢٦

تاريخ العرب : ٦١

تاريخ العلم العثماني : ٢٠ ، ١٤٨

تاريخ العمري (أنظر : غرائب الأثر)

تأييد الاعلان بعدم تحريم الدخان : ٢٠٦

التبري عن معرة المعري (أرجوزة

السيوطي) : ٤٤ ، ٤٦ ، ٤٨

تبصرة الاخوان في بيان أضرار التبغ

المشهور بالدخان : ٢٠٧

التبيان النافع في ترجمة البرهان القاطع :

١٣١

تحفة الأحباب في ولاية دمشق : ٢٢٤

تحفة الاخوان بتحقيق ما قيل في

الدخان : ٢٠٦

جواب عن سؤال في شرب الدخان : ٢٠٤
جولة لغوية في كتاب النبات لأبي حنيفة
الدينوري (ق) : ١٩٠

(ح)

حاجية الاختصار في أصول علم البحار :
٥٨

الحب عند العرب : ٢١

الحديث (م) : ١٠

الحرية (ج) : ٣٢

الحشائش : لديسقوريدس : ١٣٨

حلية الفرسان وشعار الشجعان : ٨٠ ،
٩٢

الحوادث الجامعة والتجارب النافعة في

المثة السابعة : ١٧٦ ، ٢٣٢

حول الشعر القصصي الحماسي (ق)
٩٨

حول (معلمة تيمور باشا) (ق) : ٩٧ ،
١٣٥

حياة الحيوان : ١٦٠

الحيوان : للجاحظ : ١٣٧

(خ)

خبايا الزوايا أو الألفاظ اللغوية

المذكورة في غير مواضعها من

المعجمات (ق) : ١٨

تفسير الألفاظ العباسية في نشووار
المحاضرة (ق) : ١٨ ، ١٠٨ ، ١١٧ ،

١٤٨

تكملة المعجمات العربية : لدوزي : ٥٦ ،
٦٩ ، ٧٥ ، ٨٠ ، ٨٢ ، ٩٦ ، ٢٠٥

التمثيل والتصوير عند العرب (ق) :
٩٧

تنقيط الياء في آخر الكلم (ق) : ٦٦ ،
٦٧

(ث)

ثقافة الهند (م) : ١٤٣

ثمار القلوب في المضاف والمنسوب :
٢٠٩ ، ١١٥ ، ٧٢

(ج)

جزء الجمع بين العقل والنقل : ٤٨ ،
٥٠ ، ٥٢

جغرافية القماري : ٢٢٢ ، ٢٢٣

جمهرة الأمثال : ٢٠٩ ، ٢١٠

الجمهرة في اللغة : لابن دريد : ٩٩ ،
١٠٥ ، ١٠٦ ، ١٦٢ ، ١٦٣ ،

١٨٢ ، ١٨٦

الجمهرة في النسب : ٢١٦ ، ٢١٧ ،
٢١٩

الجنى الداني في حروف المعاني : ١٨٦ ،
١٨٧

جواب السؤال الوارد في المقتطف (ق) :
١٧

الخبر عن أول دولة من دول الأشراف

العلويين من أولاد مولانا الشريف

بن علي ١٥٦

الخبر عن البشر : ١٣٨

خزانة الأدب للبغدادى : ٢١٩ ، ٢٤٠

خزائن الكتب العربية في الخافقين : ٩

الخصائص : ٦٤ ، ١٧٤

خطط الشام : ٢٢٤

خطط المقرئى : ١١٢

خلاصة تاريخية للكنيسة الكلدانية :

١٤٦

خواطى في العربات (ق) : ١٤٨

خيال الظل واللعب والشمائل المصورة

عند العرب : ٢٢

(د)

دار ابن لقمان في المنصورة (ق) : ١٩

دار السلام (م) : ٣٨ ، ٦٦ ، ٩٧ ،

١٠١ ، ١٠٣

دار المعونة (قبلى جامع عمرو بن العاص)

(ق) : ١٨

المدارس في تاريخ المدارس : ١٩٧

دائرة المعارف الإسلامية : ٥١ ، ١٤٣

در الحبب في تراجم أعيان حلب : ٢٢٤

الدر المنتثر في رجال القرن الثاني عشر

والثالث عشر : ٣٧ ، ٤٠

دراسات وتراجم عراقية : ٣٢

درج الدرر في التفسير : ١٣٨

درس لانساه (ق) : ٧

درة القواص : ٢٢٥

الدرة الفاخرة : ٢٠٩ ، ٢١٠

دليل الراغبين في لغة الآراميين : ١٨٥

دمية القصر وعصرة أهل العصر : ١٧٨

١٨٢ ، ١٨٦ ، ٢٣٨

الديارات : للشابشتى : ٢٠٢ ، ٢١٠ ،

٢١٢ ، ٢١٥

ديوان الأدب : ١٠٥ ، ١١٥ ، ١٧٨ ،

١٨٢ ، ١٨٦ ، ٢٣٨

ديوان الأعشى : ١٦٣

ديوان البحترى : ١٧ ، ٧٢

ديوان عدى بن زيد العبادى : ٦٠ ، ٦٣

ديوان سبط ابن التعاوىذى : ٥٤

ديوان مهيار الديلمى : ١٣٨

(ذ)

ذخائر القصر في تراجم نبلاء العصر :

٧١ ، ٧٣ ، ٢٠٢

ذكرى أحمد تيمور باشا : ١١

ذكرى مس الطائف في لطائف تقوى

شارب الشاي بالطائف : ٢٠٦

الذيل على الروضتين : ١٣٧ : ١٩٦ ،

١٩٧ ، ٢٢٤

رباعيات الخيام : ١٦٨ ، ١٦٩ ، ٢٣٩

ربيع الأبرار : ٣٨ ، ٣٩

الرتب والألقاب : ١٧

رسالة قلادة الشموس واستخراج قواعد
الأسوس : ٥٩

رسالة لقوية عن الرتب والألقاب
المصرية : ٢٢

رسوم دار الخلافة : ١٢٢

رمصف المباني في شرح حروف المعاني :
١٨٧

رفع الاشتباك عن تناول التنبك : ٢٠٤ ،
٢١٤

روح المعاني في تفسير القرآن العظيم
والسبع الثاني : ١٩٨

الروضة (جزيرة الروضة) (ق) : ٢٢
الروضة الفيحاء في تواريخ النساء :
٥٠ ، ٤٨

(ق)

زبدة الحلب في تاريخ حلب : ٢٢٤

زهر العريش في تحريم الحشيش :
٢١٤ ، ٢٠٤

الزهراء (م) : ٨ ، ١٠ ، ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ،
٢٢٨

زين الألحان في علم تأليف الأوزان :
١٣٨

ساطع البرهان في الرد على متعاطي
الدخان : ٢٠٨

ساعة عربية في زمن المستنصر العباسي
(ق) : ١٩

سر الصناعة : ١٧٤

السر المكتنون في مدح اليون (البن) : ٢٠٦

رحلة كتاب نشوار المحاضرة خلال نصف

قرن ويزيد (ق) : ٥٤

رسائل ابن الهيثم : ٤٣

رسائل أبي العلاء : ٥٤

رسائل أحمد تيمور الى الأب أنستاس
ماري الكرمل : ٣ ، ٢٢ ، ٢٣٧

رسائل البلقاء : ١٥ ، ١٦

الرسائل المتبادلة بين الآلوسي والكرملي :
١٩٨

الرسائل المتبادلة بين الكرمل و تيمور :
١ ، ٣٣

الرسالة (م) : ٩ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٥٥ ،
٧٩ ، ١٨٠

رسالة رشيد الدين الطواط في ما جرى
بينه وبين الامام الزمخشري من
المحاورات : ١٥

رسالة ضوء القمر : ٤٣

رسالة في الأثر الموجود على وجه القمر :
٤٣

رسالة في تحريم الدخان : ٢٠٤

رسالة في حق القهوة : ٢٠٧

رسالة في الدخان (لحسين بن اسكندر) :
٢٠٥

رسالة في الدخان (للساطي) : ٢٠٤

رسالة في الشاي والقهوة والدخان :
٢٠٨

رسالة في معنى التلمية : ١٦

صفي الأحداث : ٢٠٧
الصلح بين الاخوان في حكم اباحة
الدخان : ٢٠٣

صناعة تفسير الكتب وحل الذهب :
٢١٣

صورة الأرض للخوارزمي : ٢٢٢

(ض)

ضبط الأعلام : ٢٢ ، ٥٢

الضرائر وما يسوغ للشاعر دون
النائر : ١١٢ ، ١٤٩

الضياء (م) : ١٥ ، ١٧ ، ٥٦ ، ٢٠٤

(ط)

الطالع السعيد للأدفي (ق) : ١٦

الطباق (ق) : ١٧

طبقة من أعلام بغداد في القرن السابع

للهجرة : ١٦٢

الطيب (م) : ١٠٣

طرائف فكاهات في أربع حكايات : ١٦٥

الطربوش : لفظه وتاريخه (ق) : ١٩

الطعام والشراب في الآثار العربية
المخطوطة والمطبوعة : ٢٠٨

طيف الخيال : لابن دانيال : ٢٠٣ :

٢١٠

(ظ)

ظاهرة الموت بين الكرملية ومناظريه

(ق) : ٣٢

ظفرنامه : ١٢٦ ، ١٣٤

سعة اللغة العربية وغناها (ق) : ٢٢٨
سلك الدرر في أعيان القرن الثاني عشر :
٤١

السلوك : للمقريزي : ١٣٧

سماع الناي على شراب الشاي : ٢٠٧

السماع والقياس : ٢٢

سورة الأعراف : ١٢٨

السيرناس أو أبو سيراس : ٨٧

سيرة الأميرة ذات الهمة : ١٦٧

سيرة البطال أبي محمد : ١٦٧

(ش)

شذور العقود في تاريخ العهود : ١٤٧ ،
٢٣٩

الشرح الجلي على بيتي الموصلي : ٤١

شرح ديوان الأعشى : ١٦٣

شرح السيرافي على سيبويه : ١٤٣

شرح مقامات الحريري : ١٨٥

شرح النفيسي : ١٧٢

شرح نهج البلاغة : ٦٨

الشعر القصصي الحماسي (ق) : ٩٨

شعر يزيد بن معاوية (ق) : ١٩

شعراء بغداد : ١٢٠

شعراء النصرانية قبل الاسلام : ٦٠

الشيخ محمد عباد الطنطاوي (ق) : ١٨

(ص)

الصحاح : ١٠٣

صرف الريح النتن عن مستعمل النتن :

٢٠٥ ، ٢١٤

(ع)

- العالم العربي (ج) : ٢١١ ، ٢١٥ ، ٢٤٠
 عميد بن الأبرص (ق) : ١٦
 عثمانلي مؤنلري : ٤٩
 العراق (ج) : ١١٣
 العربي (م) : ٣٢
 العرس والعرائس : ٢٠٣ ، ٢١٠
 العرفان (م) : ١١
 عشائر العراق : ٣٧
 العقد الفريد : ١٤٢ ، ١٤٤
 العقد المفصل في قبيلة المجد المؤئل : ٤٩
 عقود الجواهر الحسان في بيان حرمة
 التبغ المشهور بالدخان : ٢٠٧
 علم الساعات والعمل بها : ١٣٨
 علم النبات عند المسلمين ومكانة
 الدينوري فيه (ق) : ١٩٠
 العلواء عند العرب (ق) : ٩٨
 علي بن ابي طالب : شعره وحكمه : ٢٢
 عمدة الصفوة في حل القهوة : ٢٠٤
 عمدة الكتاب وعدة ذوي الألباب : ٢١٢
 العمدة المهرية في ضبط العلوم البحرية :
 ٥٩
 عمرية حافظ (ق) : ٩٨
 عنوان الزمان في تراجم الأعيان : ١٣٧
 العين : للخليل : ٩٩ ، ١٠٥ ، ١٠٦ ،
 ١١٧ ، ٢٣١
 عيون الأخبار : ١٣٧
 عيون الأنبا في طبقات الأطباء : ٤٣

(غ)

- غاية البيان (أو نياية البيان) في أوصاف
 الحيوان : ١٠٢
 غرائب الأثر في حوادث ربع القرن الثالث
 عشر : ٤٢ ، ٥٢ ، ٥٣
 غرائب الاغتراب ونزهة الألباب في
 الذهاب والاقامة والاياب : ١٦٩
 غزوات علي باشا في بغداد : ١٣٥
 غلط الضعفاء من الفقهاء : ٢٢٥

(ف)

- فارس الخوري وأيام لا تنسى : ١٤٢
 الفتح (م) : ٧
 الفرج بعد الشدة : للتنوخي : ٧٢
 فرهنك الشعوري : ١١٧
 الفصاحة وكتاب العصر (ق) : ١٦
 فصل من الاعلان بالتوبيخ : ١٦
 الفكر الاسلامي (م) : ١٩٠
 فنون التصوير والتزييق والنقش
 والتدهين والتلوين ونحوها : (ق)
 ٢٤٠
 فهرس الخزانة التيمورية : ٨ ، ١٦٠
 فهرس المواضيع المهمة في كتاب الطالع
 السعيد : ١٦
 فهرست بولس سباط : ١٨٩
 فهرست دار الكتب المصرية : ٨ ، ١٣٥
 فهرست كتاب الكواكب السيارة : ١٥
 الفوائد في أصول البحر والقواعد : ٥٨

قصة ابنة ملك مفارقين (ميافارقين) :

١٦٦

قصة أبي جعفر بن مسعود والأفعى :

١٦٦

قصة أردشير ابن الملك الأكبر صاحب

السند والهند مع حياة النفوس :

١٦٤

قصة ارم ذات العماد : ١٦٣

قصة اسحق الموصلي في تطفله : ١٦٥

قصة الاسكندر داراب [كذا] وهو ذو

القرنين : ١٦٧

قصة الاسكندر ذي القرنين : ١٦٧

قصة أصحاب الكهف : ١٦٣

قصة أهل الكهف : ١٦٣

قصة بعض القضاة وبناته الملاح : ١٦٧

قصة بلوقيا وملك الحيات : ١٦٥

قصة التاجر البغدادي مع الخراساني :

١٦٦

قصة التاجر الذي قدم ببغداد مع المرأة :

١٦٦

قصة التاجر وتخليص ماله من أحد

القواد : ١٦٦

قصة تبع بن حير لما أراد هدم الكعبة :

١٦٣

قصة تودد الجارية : ١٦٤

قصة جارية الرشيد بعد موته مع ولد

له : ١٦٦

قصة الحجاج مع الأعرابي والمحتال

والتاجر : ١٦٤

في ذكرى الأب الكرمللي الراهب العلامة :

٣١

في ذكرى العلامة الكرمللي (ق) : ٣١

في من ألف في التاريخ (ق) : ١٦

(ق)

القاموس الاسلامي : ٩

قاموس انكليزي - عربي : ٥٦

قاموس عربي - لاتيني : تأليف فريتاغ :

٨٥

قاموس العوام : ١٤٩ ، ١٦٠

قاموس اللغة العامية بالعربية

والانكليزية : ٥٦

القاموس المحيط : ١٩ ، ٣٨ ، ٥٧ ،

٦٦ ، ١٢٨ ، ١٣١ ، ١٧٢ ، ٢٠٣ ،

٢٣٠

قبر الامام السيوطي وتحقيق موضعه :

١٩

قبلة الاسلام في جميع الدنيا : ٥٨

قراضة الذهب في نقد أشعار العرب :

٢٢٥

قصة ابراهيم الخواص الصوفي لما انكسرت

به السفينة : ١٦٦

قصة ابن الجوهري الذي كان ببغداد :

١٦٦

قصة ابن الخصيب صاحب مصر : ١٦٦

قصة ابن الخصيب مع ام المتوكل : ١٦٧

قصة ابن غياث الجوهري : ١٦٦

قصة القرد ١٦٦
 قصة القرطبي مع زهرة الأزهار وبنت
 ملك بغداد : ١٦٤
 قصة القرطبي ولد أمين صاغة قرطبة
 مع ابنة صاغة بغداد : ١٦٤
 قصة لبعضهم في قتله شبل أسد : ١٦٦
 قصة اللص الذي تاب وصار بزازاً : ١٦٦
 قصة محمد البصري وسماونة البوابة :
 ١٦٥
 قصة مدينة النحاس : ١٦٥
 قصة المعتضد مع الرجل الكريم الذي
 أضافه : ١٦٦
 قصة الملك آزاد بخت مع الوزراء العشرة :
 ١٦٥
 قصة الملك جلعاد وابنه ووزيره شيماس
 وبقية وزرائه : ١٦٧
 قصيدة الأعشى الأكبر في مدح المخلوق :
 ١٦٣
 القصيدة البائية المسماة الذهبية : ٥٩
 القصيدة الساسانية : ١٦٩ ، ١٨٥
 قصيدة في تأبين أحمد تيمور : ٨
 قصيدة في ذم التفباك وشربه : ٢٠٥
 قصيدة في الشاي ومدحه : ٢٠٦
 قصيدة قدم بن قادم : ٢٢٠ ، ٢٤٠
 القصيدة لابن ماجد : ٥٩
 القصيدة المسماة بالهدية : ٥٩
 القصيدة المكية : ٥٩
 قمع الواشين في ذم البراشين : ٢٠٥ ،
 ٢١٤

قصة الحجاج مع الفتى الأعرابي : ١٦٤
 قصة الحكماء أصحاب الطاووس والبوق
 والفرس والآبنوس : ١٦٥
 قصة الرجل الذي أضاع الخريطة في
 الحج : ١٦٧
 قصة رجل ساءت حاله : ١٦٧
 قصة الرجل صاحب السفينة : ١٦٦
 قصة الرجل المحمود لقربه من الملوك :
 ١٦٧
 قصة الرشيد في تنكره : ١٦٦
 قصة الرشيد لما نزل متنكراً مع جعفر
 والشهاب العماني : ١٦٦
 قصة الرشيد مع الشاب المسجون : ١٦٦
 قصة الزبادي في ضيقته : ١٦٦
 قصة زيد والكلاء : ١٦٥
 قصة سعيد بن العاص مع رجل : ١٦٧
 قصة سليمان عليه السلام وما رآه في
 قصر عاد بن شداد : ١٦٤
 قصة السندباد البحري : ١٦٥
 قصة السول والشمول : ١٦٥
 قصة الشاب الذي باع جاريته لما افتقر :
 ١٦٥
 قصة ضاحي وضاحية : ١٦٥
 قصة العجمي الذي ورد دمشق : ١٦٧
 قصة العجوز الصالحة ولدها : ١٦٦
 قصة عمرو بن مسعدة مع الشيخ : ١٦٥
 قصة فقير من بني اسرائيل مع غني
 بخيل : ١٦٦

الكامل : للمبرد : ٩٠

كنز الفوائد : ١٨٥

الكتاب (م) : ٧

كنز اللغة : ٦٣

الكواكب السيارة : ١٥

كتاب جغرافيا لبطليموس : ٢٢٢

(ل)

كتاب الجغرافية : للزهري : ٢٢٢ ،

٢٢٣

لب الألباب : ٣٧ ، ١٢٠

كتاب الخيل : لابن الأعرابي : ١٣٤

لسان العرب : ١٧ ، ١٢٨ ، ١٢٩ ،

كتاب الخيل : لابن دريد : ١٣٤

١٤٣ ، ١٤٧ ، ١٧٨ ، ٢٣٠

كتاب الخيل : لأبي عبيدة : ١٣٤ ،

اللطائف المصورة (م) : ١١

١٣٦ ، ١٣٩

لعب العرب (ق) : ١٧

كتاب الخيل : للأصمعي : ١٣٦

لعب العرب : ٧ ، ٢٢

كتاب الكتاب وصفة الدواة والقلم

اللفة العامية العراقية وأمثالها : ٥٧

وتصريفها : ٢٣٩

لغة العرب (م) : ١٠ ، ٣٥ ، ٤٢ ، ٥٧ ،

كتاب النبات : للأصمعي : ١٨٩

٦٥ ، ٦٩ ، ٧٨ ، ٨٢ ، ٩٧ ،

كتاب النبات : للدينوري : ١٨٩ ، ١٩٠

٩٩ ، ١٠٢ ، ١٤٠ ، ١٤٢ ، ١٤٨ ،

كتب النبات (ق) : ١٩٠

١٥٥ ، ٢١٣ ، ٢٢٧ ، ٢٣٠ ،

الكرات العربية الأرضية والفلكية (ق) :

٢٣٢

١٩

اللفة العربية والتعريب (ق) : ١٧٥

الكشاف (م) : ٩ ، ١٠٣

لقب الطواشي (ق) : ١٩

كشف الحجب والأستار عن أسماء

اللواء (ج) : ١٥٣

الكتب والأسفار : ٦١ ، ٦٣

(م)

كشف الظنون : ٦٣ ، ١٠٢ ، ١٤٢ ،

ما بنته العرب على فعال : ٢٣٧

٢٠٥ ، ١٨٦

مباحث عراقية : ١٧٢

كل شيء (م) : ٢٧

المباحث العلمية من المقالات السنوية :

كلمات غير كلمات (ق) : ١٠٢

٢١٢

كليلة ودمنة : ٢٠٣ ، ٢١٠

مبادئ اللغة : ١١٣ ، ١١٧

كمال البلاغة : ١٢٦ ، ١٢٨ ، ١٣٠

مجموع رسائل : لمحمد بن عبدالحی

الكنوي : ٢٠٦

محمد كرد علي : لجمال الدين الآلوسي:

٦٣

محمود شكري الآلوسي وآراؤه اللغوية:

٣٧

محيط المحيط : ١٤٥ ، ١٧٧ ، ٢٣٠

مختارات أحمد تيمور : ٢٢ ، ٩٧

المخترع في فنون من الصنع : ٢١٢

مختصر تنبيه الطالب في مدارس دمشق:

١٩٧

مختصر في علم الموسيقى : ١٣٨

مختصر المستفاد في تاريخ بغداد :

٤٣ ، ٤٢

المخصص : ١٥٠

المدافع والمكاحل عند العرب (ق) : ١٦

المدخل الى صناعة الموسيقى : ١٣٨

المذكرات : لمحمد كرد علي : ٩

مرآة الجنان وعبرة اليقظان : ٨٠

مرآة الزمان في تاريخ الأعيان : ١٣٨

مرآة العصر في تاريخ ورسوم أكابر

الرجال في مصر : ٨

مرآتي المرحوم محمد بك تيمور : ٦٧ ،

٧٩

مراجع تراجم الأدباء العرب : ١٠

مراعاة البراهين في مضار التدخين : ٢٠٧

مروج الذهب : ٧٢ ، ١٦٠

المبدأ والمآل : ١٤١

المثالب : لابن الكلبي : ٤٩ ، ١٤٩

المثنيان (ق) : ١٨

مجلة الرابطة الأدبية : ٧٠ ، ٧٦ ، ٩٧ ،

١٠٢

المجلة السلفية : ١٧ ، ٤٩

المجلة الشرقية الألمانية (ZDMG) ٩

مجلة كلية الآداب (بغداد) : ١٣٦ ، ١٦٢

مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق :

٩ ، ١٠ ، ١١ ، ١٨ ، ١٩ ، ٥٢ ،

٥٤ ، ٦٢ ، ٧١ ، ٧٣ ، ٧٤ ،

٧٥ ، ٧٧ ، ٩٦ ، ٩٧ ، ٩٩ ،

١٠٢ ، ١٠٨ ، ١٠٩ ، ١١١ ،

١١٩ ، ١٣٢ ، ١٣٥ ، ١٤١ ،

١٤٢ ، ١٤٤ ، ١٤٨ ، ١٥٠ ،

١٥٢ ، ١٥٤ ، ١٥٦ ، ١٥٧ ،

١٥٨ ، ١٥٩ ، ١٦١ ، ١٦٨ ،

١٧٠ ، ١٧٢ ، ١٧٣ ، ١٧٤ ،

١٧٩ ، ١٨٢ ، ١٨٤ ، ١٨٥ ،

١٩٠ ، ١٩١ ، ١٩٧ ، ٢٢٤ ،

٢٢٩

مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق: ٢٣٨

مجلة المعلمين (ببغداد): ١٨٧

مجلة المعهد الطبي العربي بدمشق :

٢٠١ ، ٢١٧ ، ٢١٩

مجلة معهد المخطوطات العربية : ٢١٢

مجلة الهندسة : ١٨

مجمع الأمثال : ٢٠٩ ، ٢١٠

معجم سعادة الانكليزي - العربي : ١٧١

معجم الشعراء : للمرزباني : ٢٣٩

معجم الشعراء : لياقوت الحموي : ١٤١

معجم العامية المصرية (راجع : معجم
تيمور الكبير)

معجم عربي - لاتيني : تأليف غوليوس :
٨٥

المعجم الفرنسي - العربي : لمحمد
النجاري : ١٧٠

معجم في الألفاظ الصوفية : ٨٨

معجم اللغة المصرية القديمة : ١٨٧

معجم اللغتين الفارسية والفرنسية :
٢٢٣ ، ٢٢١

معجم المطبوعات العربية والمعرية : ٨ ،
٤٥ ، ٦٣ ، ١٧٥ ، ١٨٦

معجم المؤلفين (لكحالة) : ٣٧ ، ٤٥ ،
٥٤ ، ٧٦ ، ٧٩

معجم المؤلفين العراقيين : ٣٢ ، ٣٧

المعرب : للجواليقي : ٢٢٨

المعرفة (م) : ٢٤٠

معرفة قياس المارزة : ٥٩

المعلمة (ق) : ١٨ ، ٩٧ ، ١١١

معلمة الاسلام : ٥١ ، ٥٢ ، ١٠٣ ،
١٠٤

المعلمة الفرنسية الكبيرة : ١٧١

مفتاح الخزانة : ٢١٩

مفتاح السعادة ومصباح السيادة : ١٠٤

مفتاح الفلاح وكيمياء الصلاح : ٢٠٥

مفردات ابن البيطار : ١٦٠

المساعد (معجم الأب أنستاس) : ٣١ ،
٣٢ ، ٢٠٥ ، ٢٤٠

مسالك الأبصار : ٦٤ ، ٧٠ ، ٢١٠

مسائل الراعي : ٢٢٤

المستطرف : للابشيبي : ٤٦

المستقصى في أمثال العرب : ٨٠ ، ٢٠٩ ،
٢١٠

مشاهير الكرد وكرديستان في الدور
الاسلامي : ٨

المشتهى (من متنزهات الفاطميين) (ق) :
٢٢

المشرق (م) : ١٠ ، ١٥ ، ١٨ ، ٧٥ ،
١٦٤ ، ١٩٥ ، ٢٣٩

مصادر الدراسة الأدبية : ٨

المطبوعات العربية (ق) : ٧٥

مع المخطوطات العربية : ٩

معالم القريبى في أحكام الحسبة : ٣٩

معجم ابن بهلول (بريهلول) : ٩٤ ،
١٠١

معجم ابن علي (برعلي) : ٩٤ ، ١٠٠

معجم الأدباء : ٥٤ ، ٨٥ ، ٨٦ ، ٨٩ ،
١٤٠ ، ١٤١ ، ١٦٩ ، ١٧٨

المعجم الارمي - اللاتيني : ٢٣٨

معجم الألفاظ العامية البغدادية : ١٣٢

معجم بادجر الانكليزي - العربي : ١٧٠

معجم البلدان : ٨٩ ، ١٤٠ ، ٢٤٠

معجم تيمور الكبير في الألفاظ العامية :
٢٢ ، ٥٢ ، ٥٦ ، ٧٧ ، ١٨١ ،
٢٢٩ ، ١٨٨

المحقق للمعجمات العربية : تاليف

فانيان : ١٧٢

من هو مؤلف النجوم الشارقات (ق) :

٢١١

المنار (م) : ٧ ، ١١

مناقب بغداد : ١٧٢ ، ١٧٦ ، ١٨٦

منتجع المرتاد في تاريخ بغداد : ٤٢

المنتخب في شرح غريب الحديث : ١٣٨

منتخب من عهد أزدشير بن بابك الملك

في السياسة (ق) : ١٦

المنجد في الأدب والعلوم : ٧

منظومة في الدخان : ٢٠٤

منظومة كفاية المتحفظ : ٩٠ ، ٩٤ ،

١٠٠

المنهاج الفاخر في علم البحر الزاخر

٥٩

المهندسون الاسلاميون (ق) : ١٨

المورد (م) : ٢٣٩

الموسوعة التيمورية : ٢٢

الموسيقى والغناء عند العرب : ٢٣٧

موضوعات العلوم : ١٠٣ ، ١٠٤

مؤلفات ابن الجوزي : ٢٣٩

مؤلفات محمد تيمور : ٧٩

المؤيد (ج) : ١٧ ، ١٥٣

مفكرو الاسلام : ١٧٣

مقامات ابن ماري : ١٥٥ (وراجع المقامات

المسيحية)

مقامات الحريري : ١٨٥ ، ٢٠٣ ، ٢١٠

المقامات الزينية : ١٦٢

المقامات المسيحية : ١٥٤ ، ١٥٥ ، ١٥٦ ،

١٦٢

المقامة السورية : ١٨٥

المقتبس (م) : ٩ ، ١٥ ، ١٦ ، ٦٣ ،

١٤٩ ، ١٥٢ ، ١٩٤ ،

المقتطف (م) : ٧ ، ٨ ، ١٠ ، ١٦ ،

١٧ ، ١٨ ، ٤٨ ، ٦٦ ، ٦٧ ،

٦٩ ، ٧٦ ، ٧٩ ، ٨٧ ، ٨٩ ،

٩٧ ، ٩٨ ، ١٥٠ ، ١٥٥ ، ١٥٨ ،

١٦١ ، ١٦٨ ، ١٧٥ ، ١٧٩ ،

١٨٠ ، ١٨٧ ، ١٩٠ ، ١٩١ ،

١٩٢ ، ١٩٣ ، ١٩٥ ، ١٩٧ ،

٢١٧ ، ٢١٩ ، ٢٣٧

مقدمة ابن خلدون : ١٤٨ ، ١٥٢

مقدمة الأدب : للزمخشري : ١٧٧ ، ١٨٢

المقدمة الخططية لتاريخ بغداد : ١١٥

مقدمة في فضل البن : ٢٠٦

مقدمة كتاب الحشائش والأدوية : ١٣٨

مكتبة فريدة وصاحبها فريد : ٨

المكيفات : منافعها ومضارها وعلاجها :

٢٠٧

ملاحظات على عثرات الأقلام وغيرها

(ق) : ١٨٢

(ن)

النجم (م) : ١٥٥

النجوم الشارقات في ذكر بعض الصنائع
المحتاج اليها في علم الميقات :
٢١١ ، ٢١٢ ، ٢١٥

نخبة من كتاب الاعلان بالتوبيخ (ق) :
١٨

نزهة الأنام في محاسن الشام : ١٥٦ ،
١٧٧ ، ١٨١

نزهة الفكر فيما مضى من الحوادث
والعبر : ١٨٤ ، ١٨٨

نسب الخيل وأخبارها في الجاهلية
والاسلام : ١٣٦ ، ١٣٩

نشوار المحاضرة : ١٨ ، ٥٤ ، ٦٠ ،
٦٢ ، ٧٥ ، ٧٧ ، ٧٩-٨٠ ، ٩١ ،
٩٢ ، ٩٣ ، ٩٥ ، ١٠٨ ، ١١٥ ،
١٢٩

نشوة الشمول في الذهاب الى اسلامبول :
١٦٩

نشوة المدام في العود الى مدينة السلام :
١٦٩

نصيحة الاخوان في النهي عن شرب
الدخان : ٢٠٤

نظر انتقادي في المطبوعات المصرية (ق) :
٧٥

نظرة تاريخية في حدوث المذاهب الأربعة :
١٩

نظم تدبير التفسير : ٢١٣

النغم الشجي في اغلاط الشيخ ابراهيم
اليازجي : ١٩٥

نفثة حزن لعالم دفن (ق) : ٧
نفح الطيب : ١٥٨ ، ١٦١ ، ١٦٨
نموذج من معجمنا في العامية المصرية (ق):
١٩ ، ٥٢

نهاية الرتبة في طلب الحسبة : ١٣٩
نوارد المخطوطات وأماكن وجودها (ق) :
١٧ ، ٩٩

(٥)

الهداية الاسلامية (م) : ٩
هدية الاخوان في شجرة الدخان : ٢٠٥
٢١٤

هز القحوف بشرح قصيدة أبي شادوف:
٥٨

هل الكرمل عربي أم ماذا (ق) : ٣١
الهلال (م) : ١٧ ، ٢١ ، ٣٩ ، ٧٩ ، ٩٧ ،
٩٩ ، ١٢٥ ، ١٥٠ ، ١٥١ ، ١٥٤ ،
١٥٧ ، ١٥٨ ، ١٦٢ ، ١٩١ ،
١٩٢ ، ١٩٨ ، ٢٠١ ، ٢١٢

همع الهوامع : ١٣١
الهنرنامة (هنرنامة علي باشا) : ١٢٦ ،
١٣٤ ، ١٤٢

(٩)

الوادي (ج) : ٨
الوجوم في ديار العرب (ق) : ٢٠١

(ي)

يتيمة الدهر : ١٦٩ ، ١٧٨ ، ١٨٥

يقظة الذئب (ق) : ١٨

اليزيدية وبحث في منشأ معتقدتهم (ق)

١٧

اليزيدية ومنشأ نحلته : ٨ ، ٢٠

اليقين (م) : ١٥٩

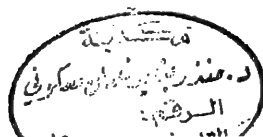
وصف ربوة دمشق ومنتزهاتها وميدان

القبق (ق) : ١٨ ، ٧١ ، ٧٣

الوطن (ج) : ١٠٧

وفيات الأعيان : ٦٤ ، ١٤١

وميض الروح : ٧٩ ، ٨٢



المراجع الاجنبية

- Arnold (Th. W.), *Painting in Islam*. 153.
- Badger (G. P.), *English-Arabic Lexicon*. 170.
- Barbier de Meynard, *Surmoms et Sobriquets dans La Littérature Arabe*. 52
- Brockelmann (C.), *Geschichte der Arabischen Litterature*. 105
- Carra de Vaux, *Les Penseurs de l'Islam*. 1973.
- Chauvin (V.), *Bibliographie des Ouvrages Arabes et relatifs aux Arabes publiés dans l'Europe Chrétienne de 1810 à 1858*. 174
- Desmaisons (J.J.P.), *Dictionnaire Persan-Français*. 221.
- Dozy (R.), *Supplément aux Dictionnaires Arabes*. 53
- Duval (R.), *Lexicon Syriacum, Auctore Hassano Bar Bahlul*. 94 100
- Fagnan (E.), *Additions aux Dictionnaires Arabes*. 172
- Ferrand (G.), *Instructions nautiques et Routiers Arabes et Portugais des XV et XVI siècles*. 58.
- Hoffmann (G.), *Syrisch-Arabisch Glossen: "Bar Ali's Lexicon"*. 94
- Griffini, *Il Poemetto di Qudam*. 240
- Houdas, *Le Maroc de 1631 à 1812* : 159
- Huart (Cl.), *Histoire des Arabes*. 61
- Massignon (L.), *Essai sur les origines de lexique technique de la mystique musulman*. 87.
- , *La Passion d'Al-Hallaj*. 87
- El-Naggary, (M.), *Dictionnaire Français-Arabe*. 170
- Payne-Smith, *Thesaurus Syriacus*. 100
- Sbath (P.), *Al-Fihris*. 189
- Encyclopédie de l'Islam*. 51
- Oriental Translation Fund*. 54
- Recueil de mémoires et de Textes publié en l'honneur du XIV^e Congrès des Orientalists, Alger 1905*. 99.

٥ - فهرس الكلمات الدخيلة ، والمصطلحات ، وألفاظ الحضارة :

الأرثماطيقي : ١٢٠	(١)
الأريس : ١١٦ ، ١٢٩	آبدان : ١١٦ ، ١١٨ ، ٢٣٨
الأريسي : ١١٦ ، ١٢٩	الآبنوس : ١٦٥
الاستخلاص : ١٤٥	الآثار النبوية : ٢٠
الاستعارة : ١٧٩ ، ١٨٠	الأذرية : ٨٩
الاستنباط : ١٤٤ ، ١٤٥	الآروپلان : ١٢١
الاستنتاج : ١٤٣ ، ١٤٤ ، ١٤٥ ، ١٤٨	الآس : ٧٢
الاسطرنوميا : ١٢٠	الابدال الصناعي : ١٧٤
الاشتقاق : ١٧٩ ، ١٩٦	ابريق : ٦٣
أشكج : ١٨٥	أبو جلنبو : ١٨٨
الأصباغ : ٢١٢	أبو مشكاحل : ١٠٩
أصحاب الستائر : ١٠٨	الأنائي : ٢٠٧
أسطري : ٧١	الأخبار : ٢١٢
أسطلي : ٧١	الأحجار الكريمة : ١٨١
الأصنام : ٣٨ ، ٣٩	أحمري : ١١٨
الأعلام : ٦٦	الأحور : ١١٦
اغاباني : ٢٣٠	الأحوري : ١١٦ ، ١٢٩
أغباني : ٣٣٠ ، ٢٤٠	الاختصاص : ١٢٨
الأفيون : ٢٠٥ ، ٢٠٧	الاختصاصي : ١٢٨ ، ١٣١
الأقلام : ٢١٢	الاخصاء : ١٢٨
الأقيال : ٢٢٠	الأخصائي : ١٢٨ ، ١٣١
	الأذرية : ٨٩

البرادات : ٩٩	الأكرة : ١٠٨ ، ١٠٩
البرادة : ١٠٩ ، ١٨٦	الأكمة : ١٧٠
البراش (ج : البراشون) : ٢٠٥ ، ٢١٤	الألقاب : ١٧ ، ٢٢
بردخي : ٤٤	الامتيازات الأجنبية : ١٢٣
برده : ٤٤	الأمثال : ١٧ ، ٢١ ، ٢٢
بردو : ٤٤	الأمثال العامية : ١٣٢
البرش : ٢٠٥	أمين الصندوق : ٨٧
برشعنا : ٢٠٥	الأنهجات : ١٠٨
برضو : ٤٢ ، ٤٤	الانتحار : ١٩٨
البرتشة : ٢٢٧	الانثروپولوجيا : ١٧١
برء الساعة : ٢٠٥	أنسكلوبيدية : ١٠١ ، ١٠٣ ، ١٢٠ ، ١٢١
البريد : ٢٧ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٤٨ ، ٥٢ ، ٥٥ ، ٦٢ ، ٧٨ ، ١١١ ، ١٣٣ ، ١٥٢	الأنصاب : ١٧١
البزما ورد : ١٠٩	الأوتوموبيل : ١٢١
بغا : ١٠٨	الايوان : ٢٢٩
البلح : ٧٢	(ب)
البلكون : ١١٤	الباب : ١٠٨ ، ١٧٧
البن : ٢٠٦ ، ٢٠٧	الباضع : ١١٤
البنات (بمعنى التماثيل الصغار) : ٣٨	البالون : ١٢١
بنات نعش : ٥٨	البهجادي : ١٧٧ ، ١٨١
البوق : ١٦٥	بهجادة : ١٧٧
البول الزلالي : ١٩٨	البهجادي : ١٠٨ ، ١٠٩
البون : ٢٠٦	بجيتق : ١٧٧
بيجاق : ١٧٧	البدرة : ١٠٩
البيوطيتي : ١٢٠	بئديع (علم) : ١٦

(ت)

التبع (ج : التبابعة) : ٢٤٠

التتن : ٢٠٥ ، ٢١٤

التجليد : ٢١٢ ، ٢١٣

التحرير : ١٧٨

التخروت : ٧١

التدعين : ٢٤٠

تراجيدي (مأساة) : ٨٣

التزويق (ج : التزاميق) : ٢٢٧ ، ٢٤٠

التزويق على الحيطان : ٢٢٦

التسفير : ٢١٣

التصوف : ٨٧

التصوير : ١٧ ، ٢١ ، ٣٩ ، ٤١ ، ٩٧ ،

١٥٨ ، ٢٢٧ ، ٢٤٠

التصوير الشمسي : ١٢٥

التضمن : ١٩٥

التطور : ١٩٤

التغار : ١٠٨ ، ١٠٩

التفريع (علم التفريع) : ٢٢٦

التقنين : ١٩٤

التلفون : ٧٥

التلميذ : ١٦

التلوين : ٢٤٠

التمائيل : ٣٩

التمائيل الثابتة : ٣٩

تمائيل الحقول : ٣٩

تمائيل الحلوى : ٣٩

تمائيل الزجاج : ٤١

تمائيل الزهر : ٣٩

تمائيل الصبيان : ٣٩

التمائيل الصغار : ٣٨

التمائيل في الجاهلية : ٣٩

التمائيل المتحركة والمصوتة بأنواع

الحيل : ٣٩

التمثال (ج : التماثيل) : ٢٢٧

التمثيل : ٩٧

التمر : ٧٢

التناء : ١٠٨ ، ١٠٩

التنباك : ٢٠٤ ، ٢٠٥ ، ٢١٤

تنقيط الياء : ٦٦ ، ٦٧ ، ٦٩

التهبط : ١٤٩

التين الميسوني : ٧٢

(ث)

الثلج : ١٨٥ ، ١٨٦

الثياب : ٢٣٠

(ج)

الجادة : ١٧٦

الجنر : ١٠٨ ، ١٠٩

الجرار : ١٢٣

الجرارة : ١٢٣

الحمام الهادي : ٢٢٨
الحمام (ج : الحمامات) : ٧١ ، ١٥٧
١٦٨
الحنفية : ١١٥
الحنك : ١٢٣
الحنكة : ١٢٣
الحنيك : ١٢٣
الحوالة : ١٦٦
الحول : ١١٦
الحولي : ١١٦ ، ١٢٩
الحياض : ٢٣٨
الحيل : ١٢١

(خ)

خابر : ٢٢٠
الخابية : ١١٥
الخريطة (ج : الخرائط) : ١٦٧
الخط : ٢١٢
الخطوط الكوفية : ١٥٧
الخلافة : ١٠٥ ، ١١٠ ، ١٧٢
الخلخال : ٩١
الخليفة : ١٩٠
الخماسية : ١٠٨
الخمير : ٢٠٧
الخيازر : ١٠٨
الخييل : ١٣٦
خييل لها أجنحة : ٣٩

الجنرال : ١٢١
الجرة : ١١٥
الجريدة : ١٢١
الجغرافية : ٢٢٢ ، ٢٢٦
الجمان : ٩٤ ، ٩١
الجوارشن : ١٠٨
الجوامرك : ١٠٩
الجوانبيرة : ١٠٩
الجومطريا : ١٢٠
الجيّة : ٩١

(ح)

الحديد : ١١٥
الحديدي (الجدي) : ١٠٩
الحرجل : ١٨٨ ، ١٨٩
حرر : ١٩٤
الحساب : ١٢١
الحشيش : ٢٠٣ ، ٢٠٤ ، ٢١٤
الحفي : ١٢٨
الحكومة : ٧١
حل الذهب : ٢١٢ ، ٢١٣
الحلان : ١١٥
الحلقة : ١٧٧
الحلقية : ٧١
الحمام : ٢٢٧
حمام الزاجل : ٢٢٨
حمام الرسائل : ٢٢٨

الدولاب : ١٧٧

الديكدان : ١٠٨

ديوان التنظيم : ١٧٦

(ذ)

ذات الرثة : ١٩٨

الذهابية (سفينة) : ٢٥

الذهب : ٢٠٨ ، ٢١٢ ، ٢١٣

الذهبية (سفينة) : ٢٥ ، ٢٦

الذئب : ١٨

(ز)

الرامح : ١٢٣

الربو : ١٥٦ ، ١٧٣

الرتب : ١٧ ، ٢٢

الرجم : ١٧٠

الرصاص : ١١٥

الركية : ٩١

الرهاري : ١٠٨ ، ١١٦ ، ١١٨

رهم : ١٧٧

الروباس : ١٠٨

الروز (ج : الروزات) : ١٠٨ ، ١١٦

الروزنة : ١٠٨

الروشن : ١٠٨ ، ١١٤ ، ١١٧ ، ١٢٩

(ز)

الزبازب (واحد : الزبزب) : ١١٥

زبان : ٦٥ ، ٦٨

الدارع : ١٢٣

الدارياء : ١١٤

دائرة المعارف : ١٠٣ ، ١٢١

الدبلوماسيك : ١٢٣

الدبلوماسيكية : ١٢٣

الدخان (بمعنى التتن) : ٢٠٢ ، ٢٠٣ ،

٢٠٤ ، ٢٠٥ ، ١٠٦ ، ٢٠٧ ،

٢٠٨ ، ٢١٠ ، ٢١٢ ، ٢١٤

درام (فاجعة) : ٨٣

دراماتيک (فاجع) : ٨٣

الدرهم الطرية : ١٠٩

الدرب : ١٧٦

الدستاهيجات : ١٠٨ ، ١٠٩

الدستنبو : ١٠٨

الدستنبيوي : ١٠٩

الدقاق : ٧١

الدقاقة : ٧١

دقماق : ٧١

الدهخداه : ٨٥

الدهق : ١٠٨ ، ١٠٩

الدهقان : ٨٥

الدواة : ٢٣٩

الدوار : ١١٦

الدواري : ١١٦

الدوباركة : ١٠٩

السياسة : ١٦ ، ١٢٢ ، ١٣٥ ، ١٤٤

سياسة الخيل : ١٣٦

(ش)

شاذكلي : ١٠٨

الشارب : ١٠٨

الشارع : ١٧٦

الشاري : ١٢٩

الشاي : ٢٠٢ ، ٢٠٣ ، ٢٠٦ ، ٢٠٧ ،

٢٠٨ ، ٢١٠ ، ٢١٢

الشبث : ٢٣٠

الشبوث : ٢٣٠

الشذا : ١١٥

الشذاءات (واحدتها : الشذاة) : ١١٥

الشراب : ٢٠٧ ، ٢٠٨

الشرشير : ١٤٢ ، ١٤٤

الشرطة : ٢١٧

الشرقة : ١١٤

الشعر : ١٢١

الشعر القصصي : ٩٨

الشعوبية : ١٧٩

الشقاع : ١٨٥

الشلاق : ١٨٥

(ص)

الصبوح : ٦٣

الصحاف : ١٢٣

الصحافة : ١٢٣

الزراق : ١٠٨

الزفانة : ١٠٨ ، ١٠٩

زقلل : ٦٥ ، ٦٨

الزلاات (واحدتها : الزلال) : ١١٥

الزهور : ١٩٤

الزويينات (واحدتها : الزويين) : ١٠٨ ،

١٠٩

الزيار : ٢٢٩

(س)

الساعات العربية : ١٩

الستر : ٣٨

السحاة : ١٠٨ ، ١٠٩

السريع : ١١٦ ، ١١٨

السفتجة (ج : السفاتج) : ١٦٦

السفينة (ج : السفن) : ١١٥ ، ١٦٦

السقاع : ١٨٥

السكبا : ١٠٨ ، ١٠٩

سكلوبيديا : ١٠١

السلطنة : ١١٠

السماع (في اللغة) : ٢٢

السمريات (واحدتها : السميرية) : ١١٥

السنان : ١٢٤

السهم : ٧٢

السهوة : ٣٨

السوار : ٩١

السيارة : ١٢١

الطيار (ج : الطيارات : بمعنى السفن) :

١٠٨ ، ١١٤ ، ١١٥

الطيارة : (سفينة) : ١١٧

الطيارة : ٤٨ ، ٥٥ ، ٦٥ ، ٧٨ ، ١١٤
١٢١

(ظ)

الظلم : ٢٢٧

ظلم : ٢٢٧

(ع)

العاهد : (ج : العهد) : ١٢٣

المجلة : ١٧٧

المسل : ٢٠٥

العلم العثماني : ٢٠

العلم المصري : ٢٠

العلاء : ٩٨

العنبة : ١٠٨

عندق : ٦٥

العنقاش : ١١٤ ، ١١٦

العكاز : ١٨٥

العهادة : ١٢٣ ، ١٣٥

العهد (ج : العهد) : ١٢٢ ، ٢٣٨

العهد الهمايوني : ١٢٣

العياسة : ١٢٢ ، ١٣٥

عيون من زجاج : ١٧

(غ)

الغالية : ١٠٨

غباني : ٢٣٠

الصحيفة : ١٢١

الصداق : ١٨٥

الصقاع : ١٨٥

الصلب : ١١٦

الصلبي : ١١٦ ، ١٢٩

صلما : ٢٢٧

الصناجة : ١٠٨

الصندوق : ١٧٧

الصنم : ٢٢٧

الصهريج (ج : الصهاريج) : ٢٣٨

الصيدلي (ج : الصيدالة) : ١٤٧

(ض)

ضبيب : ١٧٧ ، ١٨١

الضبي : ١٦٠

(ط)

الطاووس : ١٦٥

الطب : ٢٠٤

الطباقي : ١٧

الطربوش : ١٩

الطريقي : ١١٦

الطعام : ٢٠٧ ، ٢٠٨

الطواشي : ١٩

طور : ١٩٤

طوقماق : ٧١

طقمق : ٧١

الغزالي : ١١٨ ، ١٢٩

الغزطية : ١٢١

غزوة تبرك : ٣٨

الغلبى : ٣٨

الغناء : ٢٣٧

(ف)

الفارح : ٢٢٦

الفخار : ١١٨

الفخاري : ١١٦ ، ١١٨

الفرس : ١٦٥

الفرس (تخفيف الفرسنج) : ٧١ ، ٧٢

فرس له جناحان : ٣٩

الفرسنج : ٧١ ، ٧٢

الفسقية : ٧٢

الفصاحة : ١٦

الفضة : ١١٥

الفعفعاوي : ١١٦

الفعفعي : ١١٦

الفلفل الأبيض : ٢٠٥

الفلفل الأسود : ٢٠٥

الفلك : ١٢٠

فن القصة : ٦٨

الفتالون : ١٠٦

الفيج : ١٠٨

الفيل : ١٤٣ ، ١٤٥ ، ١٤٦

(ق)

القسامي : ١١٦

القصص : ١٦٣ ، ١٦٤ ، ١٦٥ ، ١٦٧

القطن : ٩٣ ، ٢٣١

القفالي : ١١٨ ، ١٢٩

القلب : ١١٦

القلبي : ١١٦

القمام : ٢٣٩

القماثيون : ٩٥ ، ١٠٨

القنب : ٢٠٥

القنينة الدافئة : ١٠١

القهوة : ٢٠٢ ، ٢٠٣ ، ٢٠٤ ، ٢٠٦ ،

٢٠٧ ، ٢٠٨ ، ٢١٠ ، ٢١٢

القوس : ٧٢

القياس (في اللغة) : ٢٢

(ك)

الكتاب : ٢٣٩

الكتيفة : ٢٣٠

الكرات الأرضية : ١٩

الكرات الفلكية : ١٩

الكراز : ١٨٥

الكراعة : ١٠٨ ، ١٠٩

الكردناك : ١٠٨ ، ١٠٩

الكرسب : ١١٤

الكردينال : ١٤٣

الكركدن : ٨٧

اللواشة : ٢٢٩	كساب : ٤٧ ، ٢٣٧
الليق : ٢١٢	الكسار : ١٠٨ ، ١٠٩
الليون : ٢٢٩	الكلاب : ٤٦ ، ٤٧
(م)	الكلاب (أسماءها عند العرب) : ١٧ ، ٤٨
الماء المزمّل بالنلج : ١٨٥	كلاب النار : ٢٣٠
الماذيان : ١١٥ ، ١١٨	كلبتا النار : ٢٣٠
ماشة : ٢٢٩ ، ٢٣٠	الكلكون : ١٠٩
المباهلة : ١٤٩	الكماشة : ٢٣٠
الميرشون : ٢٠٥	الكناش : ١٩٦
المتخلف : ١٠٨ ، ١٠٩	الكنائيات : ٢٢
المتقايئون : ١٠٦ ، ١٠٨	الكنائيات العامية : ٢٣٧
المثال : ٢٢٧	كندوج : ١٤٨
المجاز : ١٧٨	كوميدي (أضحوكة) : ٨٣
المحبس : ١٧٧	كوميك (مضحك) : ٨٣
المحسبة : ١٢٨	الكيثاني : ١٠٨
المحشة : ٢٢٩	
المحنك : ١٢٣	
مخاير : ٢٢٠ ، ٢٢٣	(ل)
المخطوطات : ١٧	اللاعبون بالحلقي : ٧١
المخطوطات المصورة : ٢٠٢	اللحم المملح : ٩٢
مخلط خراسان : ١٠٨	لعب العرب : ١٧ ، ٢٢ ، ٣٩
المخفرون : ١٠٩	اللغة الدرية : ٢٢١
المداد : ٢١٢	اللغة الزندية : ٢٢١
المدافع : ١٦	اللغة العربية : ٢٢١
مدشيت : ٧٤	اللغة الفارسية : ٢٢١
المدق : ٧١	اللغة الفهلوية : ٢٢١

المطري : ٧١ ، ٧٢

المظلم : ٢٢٧

المعلمة : ١٨ ، ٥١ ، ٩٥ ، ٩٧ ، ١٠١ ،

١٠٣ ، ١٠٤ ، ١٠٧ ، ١١٠ ،

١١١ ، ١٢١ ، ١٢٤ ، ١٣٢ ، ١٣٥

المعيب : ١٠٩

المفتاح : ١٧٧

المقرع : ٢٢٦

المقرع : ٢٢٦

المقاعد : ٧١

المقالون : ١٠٦ ، ١٠٨ ، ١٠٩

المقلمة : ١٠٣

المقيسون : ١٠٨ ، ١٠٩

المقينون : ١٠٦

المكاحل : ١٦

المكدي : ١٨٥

المكسود : ٩٢ ، ٩٣ ، ١٠٨

المكيفات : ٢٠٧

الملاحة : ٥٨

الماطر المشمعة : ٧٢

المطر (ج : الماطر) : ٧٢

مطر خز : ٧٢

المنحسة : ١٢٨

المنطاد : ١٢١

المهندسون في الاسلام : ٢١

الموسيقى : ٢٣٧

المبخانيقي : ١٢٠

المدقة : ٧١

المذاهب الأربعة : ١٩

مرآة الغريبة : ٢٠٩ ، ٢١٠

المرباع : ٧١

المربعة : ١٠٨

المزجل : ٢٢٧

المزنبلة : ١١٥

المزمل : ١٨٦

المزملة : ٩٦ ، ٩٩ ، ١٠١ ، ١٠٨ ،

١١٥

المزنبلة : ١١٥

المستوفي : ٨٧

المسرة : ٧٥

المسك : ٢٠٨

المسناة : ١٠٩

المسورة : ١٠٨

المشخص : ٢٢٩

المشخص : ٢٢٩

المشكاح : ١٨٦

مشكاحل : ١٨٤

مشكاحن : ١٨٤ ، ١٨٥

مشكحان : ١٨٥

مشكحلا : ١٨٥

المصقلة : ١٠٨ ، ١٠٩

المطار : ٢٢٧

المطاولات : ١٠٩

(ن)

- النابل : ١٢٣
النحاس : ١١٣ ، ١١٤
الناي : ٢٠٧
النبات : ١٧٩ ، ١٨٩ ، ١٩٠
النحاس : ١١٣
النحت : ١٧٩
النخشوار : ١١٥
نزع الجائر : ١٩٥
النشوار : ١١٥
النظارات : ١٧
النعال : ١٠١
النقرة : ١٠٨
النقش : ٢٢٦ ، ٢٢٧ ، ٢٤٠
النقلي : ١١٦
النمكسود : ٩٢ ، ٩٣
النهج : ١٧٦
النواجذ : ٣٩

(و)

- الهاتف : ٧٥
الهاجري : ١١٦

الهالكي : ١١٦

- الهيهبي : ١١٦
الهيرذ : ١١٣
الهندسة : ١٢١
الهييب : ١٠٨ ، ١٠٩ ، ١٤٨
الواجهة (وجه البناء) : ٧١
وحيد القرن : ٨٧
ودب : ١٨٤ ، ١٨٧
الوراقه : ٤٩ ، ٥٣ ، ٦١ ، ١٢٣
الوراقون (واحد هم : الوراق) : ٤٩ ،
٦١ ، ٩٦ ، ١٠٥ ، ١٠٦ ، ١٢٣ ،
١٣٩ ، ٢٣١
الوردية (بمعنى البستان) : ٧١
وضب : ١٧٧ ، ١٨١ ، ١٨٣
الوهق : ١٠٩

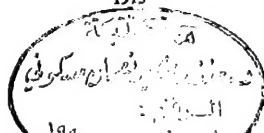
(ي)

- ياء التنكير : ١١٦ ، ١١٨
ياء التوكيد (ياء التأكيد) : ١١٦ ، ١١٨ ،
١٢٩ ، ١٣١
ياء المبالغة : ١١٦ ، ١٢٩
ياء النسب (النسبة) : ١٢٩ ، ١٤٥
يادوب : ٥٨

رقم الايداع في المكتبة الوطنية - بغداد
« ٧٣ لسنة ١٩٧٤ »

AL-HURRIYA PRINTING HOUSE
GOVERNMENT PRESS
BAGHDAD — IRAQ

1973



Letters Exchanged

BETWEEN

ANASTASE
AL-KARMALI

and

AHMAD
TAIMUR

EDITED BY

GURGUIS 'AWWĀD MIKHĀ'IL 'AWWĀD JALĪL AL-'ATĪYAH

1973 — 1393

